

PAULO FREIRE

UNA BIOBIBLIOGRAFÍA



MOACIR GADOTTI Y CARLOS ALBERTO TORRES
con la colaboración de Ana Maria Araújo Freire,
Angela Antunes Ciseski, Francisco Gutiérrez,
Heinz-Peter Gerhardt, José Eustáquio Romão
y Paulo Roberto Padilha



siglo
veintiuno
editores



siglo veintiuno editores, s.a. de c.v.

CERRO DEL AGUA 248, DELEGACIÓN COYOACÁN, 04310, MÉXICO, D.F.

siglo xxi editores argentina, s.a.

LAVALLE 1634, 11 A, C1048AAN, BUENOS AIRES, ARGENTINA

portada de marina garone

primera edición en español, 2001

© siglo XXI editores, s.a. de c.v.

isbn 968-23-2321-5

primera edición en portugués, 1996

© cortez editora-instituto paulo freire, unesco, são paulo

título original: *paulo freire. uma biobibliografia*

derechos reservados conforme a la ley

impreso y hecho en México/printed and made in Mexico

PROEMIO

FEDERICO MAYOR*

Hablar de Paulo Freire es evocar manantiales de lucidez. Es descubrir torbellinos de protesta justa y valerosa en favor de la olvidada dignidad de toda persona. Es referirse a un tenaz y sereno desvelo por la libertad de los oprimidos, por la educación y por el dominio de sí mismo. Es reafirmar la convicción profunda de que todos debemos colaborar en la gran aventura de acceso al conocimiento, de despertar el inmenso y simbólico potencial creativo que habita en cada ser humano. Hablar de Paulo Freire es levantarse contra la miopía del reduccionismo económico y abrir de par en par las ventanas de la creatividad y del esfuerzo. Es también, levantar el vuelo de la imaginación y del sueño, frente al mezquino procedimiento de aquellos que contabilizan a sus compatriotas en encuestas y elecciones, sin intentar volverlos ciudadanos plenos en la vida pública.

Paulo Freire es, con su larga y brillante trayectoria en el arte de educar, una figura legendaria. No hay más pedagogía que la del amor. Y la de la inquietud: la pedagogía que sitúa a todos —hombres y mujeres— en la cornisa del ejercicio de su responsabilidad, de su decisión sin injerencias externas, en el hilo exacto de las luces y las sombras, entre la neblina y el resplandor, allí donde la libertad es esencia, cumbre o razón de cada vida.

Podremos ofrecerles, hijos, múltiples interrogaciones y mínimas certezas. Podemos ofrecerles el ímpetu de nuestro esfuerzo permanente para disminuir su perplejidad y darles confianza. “Pueden porque creen que pueden”, proclamó Virgilio. Solamente la educación y el conocimiento de cada uno permiten esperar. Esperar en sí mismos y en los demás; esperanza más necesaria aún cuando la tormenta se aproxima y el viento se intensifica. “El ave canta mientras que la rama del árbol crepita, porque conoce la fuerza de sus alas.” Álvaro Cunqueiro expresó de ese modo magistral la fuerza íntima que proporciona el saber. Dar a cada persona el dominio de sí misma, la capacidad de trazar en el espacio infinito del espíritu, el diseño propio de su forma de ser y proyectar.

Paulo Freire: en homenaje a ti, vamos a desarmar los libros de la historia, repletos de enemistades y de sangre. Vamos a contarles a los niños y a los jóvenes los senderos trazados por los escritores, poetas, artistas, científicos e intelectuales. En homenaje a ti, revisaremos los sistemas educacionales desde la perspectiva del aprendizaje y no la de la enseñanza. Vamos a redoblar esfuerzos en la educación para todos, por todos, durante toda la vida. Maestros y aprendices, juntos, cada día. Aprender a aprender. Aprender a emprender. A conocer. A hacer. A ser. A

* Director General de la UNESCO.

vivir juntos. Y así, los oprimidos, los desposeídos, sentirán en sus mejillas y en su rostro la brisa de la libertad que Bolívar intuyó.

Pedagogía del ejemplo. La palabra no puede ser desautorizada a toda hora por el comportamiento. Conducta cotidiana, cima y expresión de la cultura. De nuestras tradiciones, pensamientos, reflexiones, aspiraciones, sentimientos, creencias, temores... Pedagogía del ejemplo, para que nuestro legado permita a nuestros descendientes la transición firme y duradera de una cultura de guerra a una cultura de paz. De la razón de la fuerza a la fuerza de la razón. Y entonces sí, Paulo amigo, admirado Paulo, entonces sí, ellos podrán discernir entre el valor y el precio. Entonces sí encontrarán, como guía y fundamento, los significados que supimos rescatarles. Como en el verso iluminado de Salvador Espriú, "habremos vivido para salvar el sentido de algunas palabras". Sentido de algunas palabras-clave para dar sentido a la vida.

Paulo, *scripsi, scripsi*. No existe compromiso más firme y enraizado de aquel que tuvimos el valor de escribir y suscribir. Tu biobibliografía es la mejor expresión de tu biografía, del trazado imperecedero de tu proclama en beneficio de la especie humana, tan desprotegida. Expresión certera de tu huella de maestro y peregrino descubriendo caminos inéditos, tejiendo lazos, construyendo puentes.

En abril de 1995, escribí en Kadogli, en el sur de Sudán, el poema que te dedico:

Ya para siempre.

De mangales, baobabs, y acacias rodeado, no pensaré más que en tus ojos de gacela herida, niña de la soledad y la distancia.

Me voy de barro y paja revestido, porque tu choza ocupa desde ahora todos los espacios de mi casa.

Nuestras casas colmadas y la tuya desprovista.

Deberé no olvidar que todo lo demás no importa.

Recordar tu choza vacía llena de amor y de sonrisas.

La historia de las ideas pedagógicas en estos últimos cuarenta años presenta importantes marcos teóricos. Entre los más significativos de ellos está, sin duda, la obra de Paulo Freire. Con su producción por referencia, muchos educadores, principalmente de América Latina, consolidaron uno de los paradigmas más ricos de la pedagogía contemporánea: la educación popular —la gran contribución del pensamiento pedagógico latinoamericano a la pedagogía mundial.

Diseminados en los más diferentes países, pero unidos en torno del compromiso de poner la educación al servicio de la causa de los “desharrapados del mundo” —a quienes Paulo Freire dedica su principal obra: *Pedagogía del oprimido*— un gran número de educadores han encontrado en las ideas y en la actuación militante de Paulo Freire el alimento necesario para enriquecer y perfeccionar su praxis. De esa forma, a lo largo de las últimas décadas, al mismo tiempo en que las reflexiones freireanas se profundizaban, sus perspectivas se trasladaron a otros campos del conocimiento; crearon raíces en los más variados suelos, fortalecieron teorías y prácticas educativas, asimismo auxiliaron reflexiones no sólo de educadores sino también de médicos, terapeutas, investigadores sociales, filósofos, antropólogos y otros profesionistas, tanto del área de ciencias humanas al área de las ciencias naturales y exactas. Esa trayectoria ha hecho de él uno de los educadores más traducidos y leídos del mundo actual.

El Instituto Paulo Freire —una red internacional de personas e instituciones, creado en 1992 con el objetivo de investigar, sistematizar y divulgar datos, reflexiones e informaciones, actuar en los campos de la educación, de la cultura y de la comunicación— ha intentado articular esas personas, animadas por el *legado de Paulo Freire*. Una forma concreta para lograrlo está siendo ahora el lanzamiento de este libro, cuya primera parte está constituida por un “Prólogo biográfico a cuatro voces”, libro que reúne y comenta la producción teórica de y sobre Paulo Freire. En él se ofrece al lector y al investigador una lista de las publicaciones originales de las obras y textos de y sobre este gran educador.

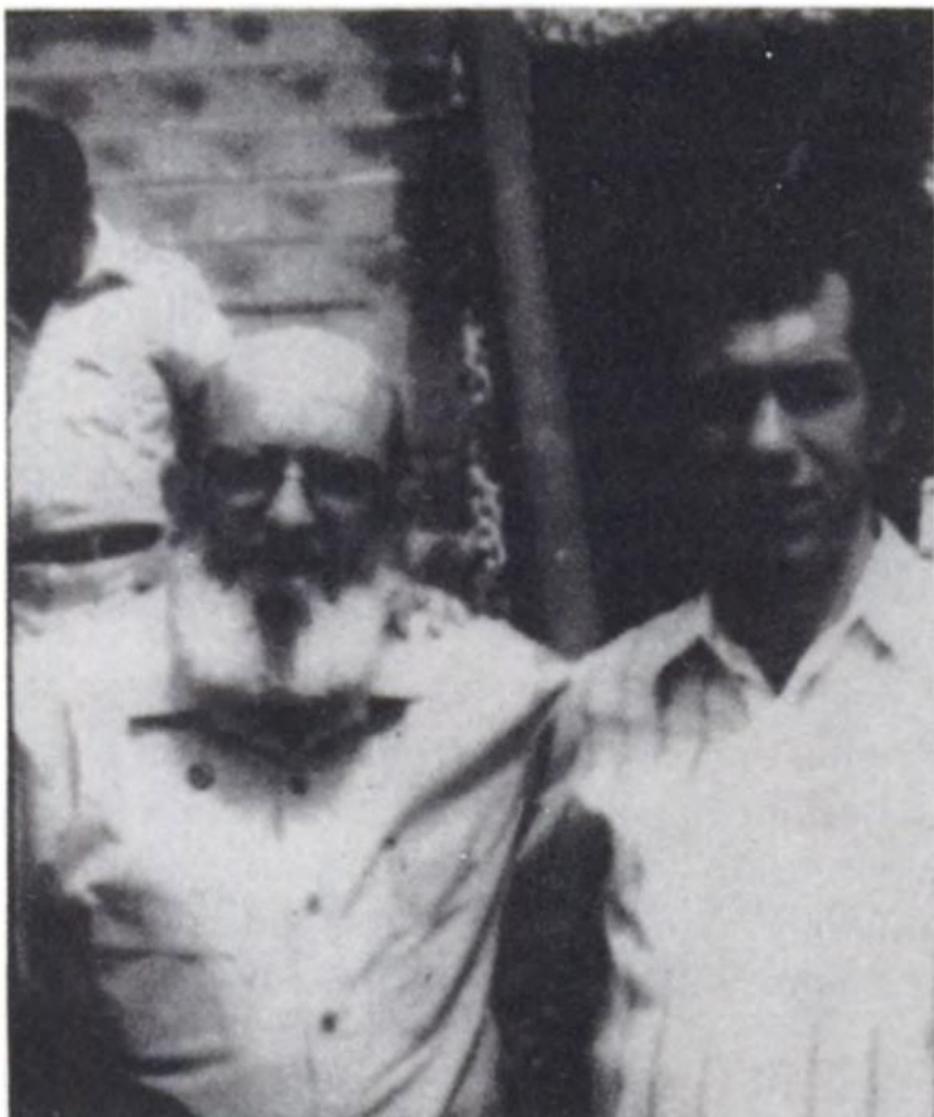
Su vida y su obra, en numerosas declaraciones, se presentan al lector bajo la mirada de varias personas. Muchas de ellas narran cómo tuvieron contacto con el trabajo de Freire, además de destacar su importancia en la práctica de una educación para la libertad y para la paz en el mundo. Otras comentan y analizan algún aspecto del pensamiento contemporáneo, evidenciando la complejidad y universalidad del pensamiento freireano. Recibimos numerosas contribuciones para este

*Director del Instituto Paulo Freire.

libro, reunidas en los textos que comentan su vida —segunda parte— analizan su obra —cuarta parte— o en los recuadros.

Para facilitar la consulta, dividimos la bibliografía en dos secciones. La primera es la lista cronológica —que se inicia en 1955— de los *escritos de Paulo Freire* —tercera parte de este libro—, subdividida en libros, artículos, conferencias y conversaciones, entrevistas, prefacios y presentaciones. La segunda parte —cuarta de este libro y la más larga— consiste en obras sobre el autor o que hacen referencia a su pensamiento y a su método de alfabetización y educación para adultos, catalogadas por orden alfabético de autores, con sus respectivas traducciones cuando ellas se hacen necesarias. Contiene, además de los títulos, información relevante, y un breve resumen de las principales tesis de maestría y doctorado, una lista de los artículos, ensayos, reseñas, prefacios, prólogos, introducciones, bibliografías, conversaciones, conferencias y seminarios sobre la obra y el pensamiento de Paulo Freire. Incluimos también, en orden alfabético, un conjunto de artículos, ensayos y textos diversos, sin autoría definida, que directa o indirectamente están relacionados con la obra freireana.

La sexta y última parte, *Paulo Freire: una biobibliografía* presenta lo que llamamos *Legado de Paulo Freire*, que contiene direcciones e informaciones de fuentes bibliográficas sobre el autor y de diversas instituciones que, alrededor del mundo, se han preocupado por el estudio y la divulgación de su obra pedagógica, así como, en algunos casos, han financiado investigaciones cuya perspectiva utiliza sus teorías en las más variadas áreas del conocimiento y en los diversos contextos



Paulo Freire y Admardo Serafim de Oliveira

socio-político-culturales. Agregamos incluso una lista de las principales editoriales, nacionales y extranjeras, que publican libros de y sobre Paulo Freire, así como un glosario y un índice que remite a los autores participantes en este libro y una información general sobre el Instituto Paulo Freire.

También incluimos algunas cartas de Paulo Freire o a él enviadas. Una de las cosas que más nos impresionó, escribiendo una breve biografía de Karl Marx, fue la importancia que tiene su correspondencia para comprender su pensamiento. Sin leer las cartas escritas por Marx no se podría entender buena parte de su obra. En las cartas de Marx el autor parece presentarse por entero, con mayor espontaneidad que en los textos más clásicos. También Paulo Freire aparece como un todo en sus cartas, con mucha naturalidad, mostrando no sólo su pensamiento sino también bastante de su personalidad. Además, dos de sus principales libros están constituidos por cartas.

Pero aún debemos al lector algunas aclaraciones. Dentro de lo posible, incluimos íntegramente todas las contribuciones recibidas, excluyendo sólo cuanto podría resultar una repetición de datos e informaciones. Nos permitimos también la incorporación de recuadros ilustrativos sobre algunos pasajes, ampliando la información y agregando nuevos datos enriquecedores de los textos tanto de las biografías como de la bibliografía. Como tenemos la intención de publicar una segunda edición más completa, solicitamos no sólo a las instituciones y a quienes, por diversas razones no pudieron enviar sus textos que lo hagan, sino que también solicitamos a los lectores sugerencias e informaciones complementarias posiblemente omitidas en esta primera edición. Con tranquilidad y certeza, afirmamos que ésta es la bibliografía comentada más completa de y sobre el autor, pero avisamos que no se presenta aquí una lista acabada, incluso porque continúan apareciendo día a día en Brasil y en otras partes del mundo textos sobre el eminente educador brasileño.

La primera biografía de Paulo Freire fue preparada por Hugo Assmann, en 1970, para la primera edición de la *Pedagogía del oprimido*, que publicó en Montevideo ese mismo año la editorial Tierra Nueva. La *biobibliografía comentada* que presentamos aquí se inició con una larga investigación realizada por Admardo Serafim de Oliveira. El profesor Admardo Serafim de Oliveira fue considerado por Paulo Freire una de las personas que más investigaron y mejor conocieron su obra.

Ya registramos al comienzo el agradecimiento a las instituciones y personas que contribuyeron con la publicación de este libro. En 1987, prometimos al colega y amigo Admardo Serafim de Oliveira que un día actualizaríamos y publicaríamos la recopilación bibliográfica que él había iniciado. Muchas obras de y sobre Paulo Freire fueron publicadas después de esta fecha. Esta bibliografía fue completada y actualizada por el profesor Paulo Roberto Padilha, a quien agradecemos muy especialmente su colaboración. Admardo nos pidió, en aquella época, que no olvidáramos agradecer a las instituciones que inicialmente colaboraron con él para el levantamiento de datos —trabajo mucho más arduo hace diez años—, pues no se contaba con los recursos informáticos con la misma facilidad de hoy. Atendiendo

a su pedido, deseamos manifestar nuestros agradecimientos a las instituciones cuya lista será aquí registrada tal como él nos indicó: Departamento de Filosofía del Centro de Estudios Generales y al PPGE —Programa de Posgrado en Educación de la Universidad Federal de Espíritu Santo—, sin cuyo apoyo jamás habría sido posible la realización de este trabajo. Esta gratitud se extiende también a las siguientes universidades y organismos por su colaboración en el suministro de datos y fuentes aquí presentados: Universidad de Ottawa, Universidad de Toronto, Universidad de McGill, Universidad de Montreal, Universidad Laval, Universidad de Calgary (Canadá); Universidad Columbia, Universidad de Nueva York, Universidad Fordham, Universidad de Siracusa, Universidad de Michigan, Universidad Católica de Washington, Universidad de Los Ángeles, California (UCLA); IDAC, Institut d'Action Culturelle (Ginebra, Suiza); CIDOC, Centro Intercultural de Documentación (Cuernavaca, México); INODEP, Institut Oecuménique au Service du Développement des Peuples (París, Francia); OISE, The Ontario Institute of Adult Education (Toronto, Canadá); CEDI, Centro Ecu-ménico de Documentación e Información (São Paulo); CEAAL; Consejo de Educa-ción de Adultos para América Latina; RAAAB, Red de Apoyo a la Acción Alfabetizadora en Brasil (Río de Janeiro); CEDIF, Centro de Estudios, Documentación e Información “Paulo Freire” (Vitória, Brasil); IBICT, Instituto Brasileño de Información en Ciencia y Tecnología (Brasilia, Brasil); UNIMEP, Universidad Metodista de Piracicaba (Piracicaba, Brasil), Center for the Study of Development and Social Change (Cambridge, Estados Unidos) y VEREDA, Centro de Estudios en Educación (São Paulo).

Además de las instituciones y personas ya citadas, contribuyeron otras perso-nas para hacer posible la publicación de este libro. Queremos aquí destacarlas.

A José Xavier Cortez, quien desde hace algunos años nos ha apoyado en la investigación realizada para esta obra, poniendo a nuestra disposición recursos humanos y técnicos de su editorial. A los colegas que compartieron la responsabi-lidad de presentar la biografía de Paulo Freire: Ana Maria Araújo Freire, doctora en educación por la Pontificia Universidad Católica de São Paulo, esposa de Paulo Freire, quien escribió para este libro la trayectoria de Paulo Freire; Carlos Alberto Torres, director del Latin American Center, de la Universidad de Los Ángeles California, que trazó una biografía intelectual de Paulo Freire, y Heinz-Peter Gerhardt, profesor de la Universidad Federal de Administración Pública de Colo-nia y conferencista de la Universidad de Frankfurt, el cual elaboró una arqueolo-gía del hombre y de su trabajo, para este libro.

Dos alumnos de la maestría de la Facultad de Educación de la Universidad de São Paulo y miembros del Instituto Paulo Freire estuvieron muy próximos a este trabajo, principalmente durante el segundo semestre de 1995: Ângela Antunes Ciseski que, afectuosamente dedicada, hizo la revisión de los textos con muchas sugerencias, y Paulo Roberto Padilha, quien trabajó tan intensamente en la investiga-ción y sistematización de la bibliografía que llegó a quemar (literalmente) su monitor.

La traducción de los textos es una tarea ardua. Queremos agradecer al colega y estimado amigo José Eustáquio Romão, director del IPF, que tradujo el texto de



Paulo Freire, Moacir Gadotti y Francisco Gutiérrez, en el Instituto Paulo Freire en São Paulo, octubre de 1995, discutiendo la edición de Paulo Freire: una biobibliografía con el editor José Xavier Cortez. La primer idea de escribir ese libro nació en 1992, en Heredia, Costa Rica, en casa de Cruz Prado y Francisco Gutiérrez.

Heinz-Peter Gerhardt; a Márcia Moraes, profesora adjunta de la Universidad del Estado de Río de Janeiro, quien tradujo el texto de Carlos Alberto Torres. Nuestros agradecimientos también a la profesora Maria Luiza Peixoto Ferreira y al profesor Rudolf Wiedmann, que estuvieron horas traduciendo muchas de las contribuciones recibidas para este libro.

La idea de publicar una biobibliografía de Paulo Freire nació en una tarde de trabajo en casa del colega y gran amigo Francisco Gutiérrez, también director del IPF, en Heredia, Costa Rica. A él y a su esposa Cruz Prado nuestro agradecimiento por el apoyo recibido.

Carlos Alberto Torres agradece a Davis Elias, Joel Samoff, Maria Pilar O'Cadiz y Peter McLaren por los consejos para escribir su texto.

Nos gustaría agregar aún un último agradecimiento a las editoriales y los centros de estudios que publicaron obras de y sobre Paulo Freire y que autorizaron la publicación de pequeños fragmentos de sus obras en este libro.

Esta obra cubre una laguna importante, pues todavía no existe ninguna bibliografía comentada del autor. Este inventario actualizado de los escritos de y sobre Paulo Freire facilita el acceso del lector a una numerosa bibliografía sobre la concepción liberadora de la educación y su impacto, principalmente en las ciencias de la educación.

Creemos que *Paulo Freire: una biobibliografía* deberá constituir una obra clásica de referencia sobre el legado de Paulo Freire —principalmente para educadores y estudiosos de su pensamiento— y una fuente de investigación sobre una de las concepciones más vivas de la educación contemporánea.

PRIMERA PARTE

PRÓLOGO BIOGRÁFICO A CUATRO VOCES

LA VOZ DE LA ESPOSA LA TRAYECTORIA DE PAULO FREIRE

ANA MARIA ARAÚJO FREIRE

Escribir una biografía de Paulo Freire tiene para mí un sentido muy especial. Lo justifico: primero, porque somos mujer y marido, unidos por lazos de amor y pasión; segundo, porque vengo investigando la historia de la educación brasileña desde hace años y, así, hablar de este educador es revivir también el proceso de su inserción en ella, y esto es tentador y gratificante; tercero, porque nos conocemos casi de toda la vida, desde 1937, año en que, después de exhaustivas e infructuosas caminatas de su madre por las calles de Recife en busca de una escuela donde Paulo pudiese estudiar, él fue acogido por mi padre que le ofreció esta posibilidad. Lo conocí en los corredores del Colegio Oswaldo Cruz, de propiedad de mi padre, Aluizio Pessoa de Araújo, en aquella distante Recife de 1937, cuando yo tenía apenas cuatro años de edad y él, poco antes de cumplir los 18 años, comenzaba con retraso el segundo año de secundaria.

Así, con la percepción de la mujer-esposa, de la mujer-historiadora y, al mismo tiempo, de la mujer-amiga, pretendo registrar aquí algunas informaciones sobre su vida y su obra.

Como sería imposible catalogar todos los esfuerzos de Paulo Freire, ya sea en Brasil, o bien los esparcidos por los más diversos países, mencionaré, paso a paso, en el cuerpo de este trabajo, algunas de sus contribuciones y los reflejos de ellas en el área político-educacional por todo el mundo. Incorporaré también iniciativas en torno de la comprensión de educación de Freire tomadas en varias partes de los diferentes continentes.

Este famoso educador, Paulo Reglus Neves Freire, conocido en Brasil y en el exterior sólo como Paulo Freire, nació en Recife, el 19 de septiembre de 1921, hijo de Joaquim Temístocles Freire y Edeltrudes Neves Freire.

INFANCIA, ADOLESCENCIA Y PRIMERAS EXPERIENCIAS PROFESIONALES

Comenzó la lectura de la palabra, orientado por su madre, escribiendo palabras con ramitas de árboles de mango, a la sombra de ellos, en el huerto de la casa donde nació, en la Estrada do Encantamento número 724, en el Barrio da Casa Amarela, que tanto le gusta recordar.

A los 10 años fue a vivir a las cercanías de la capital de Pernambuco, Jaboatão, una pequeña ciudad a 18 kilómetros de Recife que, para Paulo, tiene sabor de dolor y de placer, de sufrimiento y de amor, de angustia y de crecimiento. En ella, Paulo, a los 13 años de edad, experimentó el dolor de la pérdida de su padre, conoció el placer de convivir con los amigos y conocidos que fueron solidarios en aquellos tiempos difíciles, sintió el sufrimiento cuando vio a su madre, precozmente viuda, luchar para mantenerse a sí misma y a sus cuatro hijos, se fortaleció con el amor que entre ellos aumentó a causa de las dificultades que enfrentaron juntos, sufrió la angustia debido a las cosas perdidas y a los problemas materiales, se asustó con el crecimiento de su cuerpo, pero, sin dejar que el niño lo abandonase definitivamente, permitió que el adulto fuera conquistando espacio en su existencia. Al tiempo que veía su cuerpo crecer, sentía también aumentar su pasión por el conocimiento.

En una de las notas que escribí para *Pedagogía de la esperanza* de Paulo dije algo que juzgo interesante para transcribir aquí, sobre su relación con Jaboatão:

Pero fue también en Jaboatão donde sintió, aprendió y vivió la alegría de jugar fútbol y nadar por el río Jaboatão viendo a las mujeres en cuclillas lavando y tallando en las piedras la ropa que lavaban para sí, y para su familia, y para las familias más acomodadas. Fue también allí donde aprendió a cantar y a silbar, cosas que hasta hoy gusta de hacer para aliviarse del cansancio de pensar o de las tensiones de la vida cotidiana; aprendió a dialogar en la “rueda de amigos” y aprendió a valorizar sexualmente, a enamorar y a amar a las mujeres, y finalmente, fue allí, en Jaboatão donde aprendió a tomar con pasión los estudios de la sintaxis popular y la erudita de la lengua portuguesa.



Casa donde nació Paulo Freire el 19 de septiembre de 1921. Estrada do Encantamento, 724, Colonia de la Casa Amarela, Recife, Pernambuco

1

EL LIBRO DEL BEBÉ

La madre de Paulo Freire escribió un libro de bebé para él, el benjamín. Así comienza la narración, escrita con una letra bellísima:

"Paulo nació un lunes de tristeza y aflicciones, pues su papá estaba muy mal, sin esperanzas de restablecerse, Paulito casi sería huérfano al nacer, sin embargo, el buen Jesús lo liberó de esa desdicha, le dio de regalo la restitución de la salud de su papá."

En este libro, se lee sobre una dificultad gástrica, una erupción en la piel, su primera lágrima notada tal día. Se lee del "afecto extraordinario por el papito", como lo llama. "Sólo se adormece en sus brazotes, oyéndolo cantar." La madre dice que él es "naturalmente malhumorado, sin embargo, muy amigable. Juega poco, se queda siempre a un lado mirando a sus hermanos jugar". Su período de dentición no le causó dolor, asimismo tomó todas las vacunas. Tenía el vicio del chupón y le gustaba el plátano asado (aún hasta hoy en día). Habla de la gran alegría de la primera vez que corrió "Paulito", un buen día, inesperadamente. Después de eso, no paró más de correr. Es que, cuando se cae, llora de rabia, principalmente, cuando se ensucia. Es "muy limpio y vanidoso", no anda sin su agua de colonia. "Pasa mucho tiempo sentado viendo correr a sus hermanitos." Cuando le preguntan por qué no va también, él dice: "... me gusta ver las caídas". Sus piecitos son muy sensibles. A la hora de dormir, llama a su padre con los nombres más amorosos posibles y dice: "Toca la guitarra bien suave y canta para dormirme", lo que el padre cumple y sólo lo deja después de dormido.

Su madre confiesa también que es orgulloso y que sólo hablará cuando realmente sepa. Habla de cómo es afectuoso y celoso y no admite que sus hermanitos se aproximen a su madre, se enoja y dice después "sal, sal, mamá mía".

Paulo Freire fue un niño muy devoto, dice la madre: "Con verdadero cariño toma el crucifijo." Él no se iba a las clases sin las tareas hechas, lloraba mucho; si no tenía la certeza de que sabía, no asistía a clase", agregó ella.

Así Jaboatão fue un espacio-tiempo de aprendizaje, de dificultades y de alegrías vividas intensamente, que le enseñaron a armonizar el equilibrio entre el tener y el no-tener, el ser y el no-ser, el poder y el no-poder, el querer y el no-querer. Así se forjó Freire en la disciplina de la esperanza (*Pedagogía de la esperanza*, p. 207).

Fue en Jaboatão donde Paulo concluyó la escuela primaria. En seguida hizo el primer año de secundaria en el Colegio 14 de Julio que funcionaba en la colonia San José y era en verdad una prolongación del Colegio Francés Chateaubriand, situado en la calle de Harmonia número 150, Casa Amarela, donde se realizaban los exámenes finales. Después de este primer año de estudios secundarios, bajo la tutela del profesor de matemáticas Luiz Soares, ingresó en el Colegio Oswaldo Cruz, también en Recife. En este internado completó los siete años de estudios

2

MI PRIMERA MAESTRA

La primera presencia que me causó impacto en mi aprendizaje escolar, y lo causa hasta hoy, fue una joven maestra. Es claro que yo uso ese término, maestra, con mucho afecto. Se llamaba Eunice Vasconcelos (1909-1977), y fue con ella con quien aprendí a hacer lo que ella llamaba "juicio".

Yo ya sabía leer y escribir cuando llegué a la escolita particular de Eunice, a los 6 años. Era, por lo tanto, la década de los veinte. Yo había sido alfabetizado en casa, por mi madre y mi padre, durante una infancia marcada por dificultades financieras, pero también por mucha armonía familiar. Mi alfabetización no fue nada fastidiosa, porque partió de palabras y frases ligadas a mi experiencia, escritas con ramitas en el suelo de tierra del huerto.

No hubo ruptura alguna entre el nuevo mundo que era la escolita de Eunice y el mundo de mis primeras experiencias —el de mi vieja casa de Recife, donde nací, con sus recámaras, su terraza, su huerto lleno de árboles frondosos. Mi alegría de vivir, que me marca hasta hoy, se trasladaba de casa a la escuela, aunque cada una tuviese sus características especiales. Eso porque la escuela de Eunice no me amedrentaba, no cohibía mi curiosidad.

Cuando Eunice me enseñó era una niña, una jovencita de 16, 17 años. Sin que yo aún lo percibiese, me hizo el primer señalamiento con relación a un indiscutible amor que tengo hoy, y desde hace mucho tiempo, por los problemas del lenguaje y particularmente por los del lenguaje brasileño, la llamada lengua portuguesa

secundarios —cursos fundamental y prejurídico— e ingresó, a los 22 años, en la secular Facultad de Derecho de Recife. Escogió esta "opción" por ser la que existía dentro del área de ciencias humanas. En la época no había en Pernambuco curso superior de formación de educador.

Antes de terminar sus estudios universitarios, se casó, en 1944, con la maestra de primaria Elza Maria Costa Oliveira, con quien tuvo cinco hijos: Maria Madalena, Maria Cristina, Maria de Fátima, Joaquim y Lutgardes. Fue en ese tiempo cuando se comenzó a enseñar lengua portuguesa en el colegio Oswaldo Cruz, internado que lo había acogido en la adolescencia.

Es interesante recordar que fue este trabajo de maestro de portugués y su cuerpo débil los que le evitaron de ir a luchar con la FEB en los campos de Italia, durante la segunda guerra mundial.

Después de la experiencia de docencia en el mismo establecimiento de enseñanza donde había estudiado, fue director del sector de Educación y Cultura del SESI, órgano recién creado por la Confederación Nacional de la Industria, por un acuerdo con el gobierno de Vargas. Allí tuvo contacto con la educación de adultos/trabajadores y sintió cuánto necesitaban enfrentar ellos y la nación en cuestiones

en Brasil. Ella no me lo dijo con certeza, pero es como si me lo hubiera dicho, aún yo niño pequeño: "¡Paulo, observa bien qué bonita es la manera que la gente tiene de hablar!..." Es como si ella me hubiese llamado.

Yo me entregaba con placer a la tarea de "formar juicios". Era así como ella acostumbraba decir. Eunice me pedía que pusiera en una hoja de papel tantas palabras cuanto yo conociera. Yo iba dando forma a los juicios con esas palabras que elegía y escribía. Entonces, Eunice debatía conmigo el sentido, el significado de cada una.

Fui creando naturalmente una intimidad y un gusto por las ocurrencias del idioma —los verbos, sus modos, sus tiempos... La maestra sólo intervenía cuando yo estaba en dificultades, pero nunca tuve la preocupación de memorizar reglas gramaticales.

Más tarde nos hicimos amigos. Mantuve un contacto cercano con ella, su familia, su hermana Débora, hasta el golpe de 1964. Fui para el exilio y, desde allá, tenía correspondencia con Eunice. Tengo la impresión de que durante dos o tres años mandé cartas para ella. Eunice quedaba muy contenta.

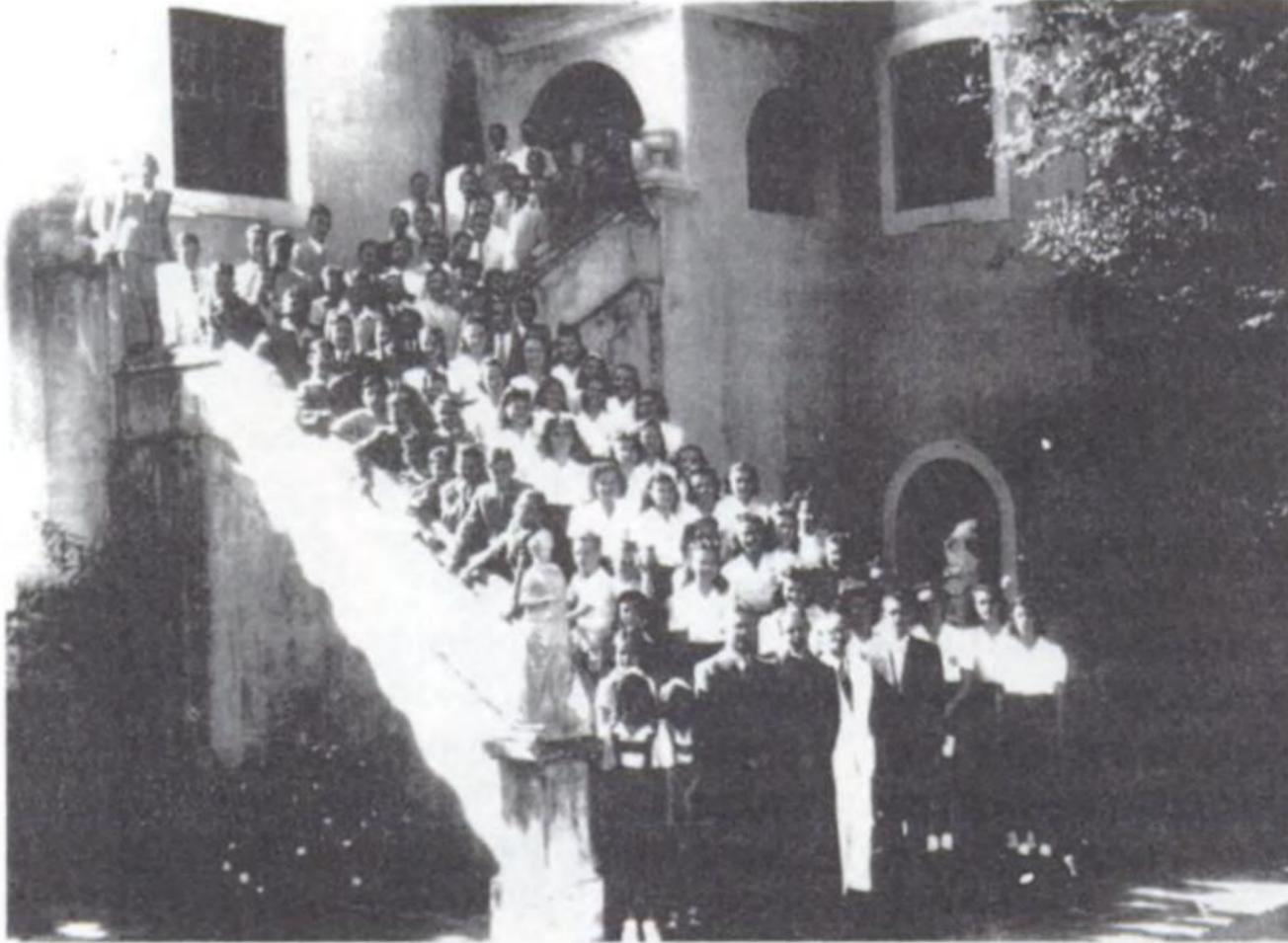
No se casó. Tal vez eso tenga alguna relación con la abnegación, el amor que la gente tiene por la docencia. Y tal vez ella haya actuado un poco como yo: al hacer de la docencia el medio de vida, terminé transformando la docencia en el fin de mi vida.

Eunice fue maestra del estado, se jubiló, llevó una vida muy normal. Después murió, en 1977, yo todavía en el exilio. Hoy, la presencia de ella son *saudades*, son recuerdos vivos. Me hace hasta recordar aquella música antigua, de Ataulfo Alves: "Ah, que saudade de la maestra, que me enseñó el bé-a-bá" (Paulo Freire, publicado por la Revista *Nova Escola* en diciembre de 1994).



Elza Maria Costa de Oliveira
(1916-1986), primera esposa de Paulo Freire

3

PAULO FREIRE EN EL COLEGIO OSWALDO CRUZ

1942. Alumnos del Colegio Oswaldo Cruz, Recife, con maestros y el director. Paulo Freire, maestro de lengua portuguesa, con 21 años, es el primero de la izquierda. Aluizio Araújo, director, es el primero de la derecha. Ana Maria Araújo Freire, hija del director y actual esposa de Paulo Freire, con 9 años de edad, es la primera de la 2a. hilera a la izquierda

de educación y, más específicamente, de la alfabetización. Freire ocupó el cargo de director de ese sector del SESI de 1947 a 1954 y fue superintendente del mismo de 1954 a 1957.

Junto a otros educadores y personas interesadas en la educación escolarizada, bajo el liderazgo de Raquel Castro, fundó en los años cincuenta el Instituto Capibaribe. Institución de enseñanza privada, conocida hasta hoy en Recife por su alto nivel de enseñanza y de formación científica, ética y moral dirigida hacia la conciencia democrática.

El 9 de agosto de 1956, el alcalde progresista Pelópidas Silveira, usando atribuciones que le concedía el decreto núm. 1 555, del 9 de agosto de 1956, nombró a Paulo Freire, junto a otros ocho notables educadores de Pernambuco, miembro del Consejo Consultivo de Educación de Recife. Algunos años después fue designado para el cargo de director de la División de Cultura y Recreación del Departamento de Documentación y Cultura de la Alcaldía Municipal de Recife, conforme un certificado firmado por Germano Coelho, el 14 de julio de 1961.

VICENTE MADEIRA, vicerrector de posgrado de la Universidad Federal de Paraíba, PREGUNTA (1988): *¿Paulo, usted estudió en escuela pública o privada?*

PAULO FREIRE: Yo hice la escuela primaria exactamente en el período más duro del hambre. No del "hambre" intensa, sino de un hambre suficiente para entorpecer el aprendizaje. Cuando terminé mi examen de admisión, era alto, grande, anguloso, feo. Ya tenía ese tamaño y pesaba 47 kilos. Usaba pantalones cortos, enormes, que resaltaban la altura del adolescente. Conseguí hacer, Dios sabe cómo, el primer año de secundaria con 16 años. Edad con la que mis compañeros de generación, cuyos padres tenían dinero, ya estaban entrando en la facultad. Hice ese primer año de secundaria en uno de esos colegios privados, en Recife; en Jaboatão sólo había escuela primaria. Pero, mi madre no tenía condiciones de continuar pagando la colegiatura y, entonces, fue una verdadera maratón para conseguir un colegio que me recibiera con una beca de estudios. Finalmente encontró el Colegio Oswaldo Cruz y el dueño de ese colegio, Aluízio Araújo, que fuera antes seminarista, casado con una señora extraordinaria, a quien yo quiero mucho, resolvió atender el pedido de mi madre. Recuerdo que ella llegó a casa radiante y dijo: "Mira, la única exigencia que tuvo el doctor Aluízio es que tú seas estudioso." Yo, caray, me gustaba mucho estudiar y fui entonces al Colegio Oswaldo Cruz, donde fui, más adelante, maestro. Aluízio Araújo ya murió, pero Elza y yo tuvimos la gran satisfacción de recibirlo con su esposa, durante 15 días, en nuestra casa de Ginebra, en 1977. Y, en 1979, después de casi 16 años de exilio, cuando vinimos a visitar Brasil, estaban los dos, Aluízio y Genove, en el aeropuerto de Recife, esperándonos. Él muy acabado, viejito, y comimos juntos después. A nuestro regreso a Ginebra él falleció. Y no tengo dudas de decir aquí, en esta entrevista, que si no fuera por ellos, ésta no estaría siendo realizada. Fueron ellos los que crearon las condiciones para mi desarrollo... Es evidente que ellos no podían haberme fabricado, las personas no son fabricadas, pero la dimensión de mi experiencia individual tiene que ver mucho con ellos (en Revista *Ensaio*, núm. 14, 1985, p. 5).

Tuvo sus primeras experiencias como maestro de nivel superior dando clases de filosofía de la educación en la Escuela de Servicio Social, la cual fue posteriormente incorporada a la entonces Universidad de Recife.

A fines de 1959, presentó examen y obtuvo el título de doctor en Filosofía e Historia de la Educación, defendiendo la tesis "Educación y actualidad brasileña". Este título le aseguró, a través del decreto núm. 30, del 30 de noviembre de 1960, firmado por el rector João Alfredo da Costa Lima, el nombramiento de maestro efectivo (nivel 17) de filosofía e historia de la educación de la Facultad de Filosofía, Ciencias y Letras de la Universidad de Recife, tomando posesión el 2 de enero de 1961.

Al año siguiente, por el decreto núm. 37, del 14 de agosto de 1961, firmado por el mismo rector, le fue conferido también el certificado de *libre-docente* de la cátedra de historia y filosofía de la educación de la Escuela de Bellas Artes, ya que el examen le otorgó, por fuerza de la ley vigente, además del título de doctor, el de *libre-docente*. Freire tomó posesión de esta función el 23 de abril de 1962, delante

de la congregación de la escuela, de acuerdo con la invitación anteriormente distribuida por la secretaria de la misma, fechada el 18 de abril de 1962.

Paulo Freire fue también uno de los “consejeros pioneros” del Consejo Estatal de Pernambuco. “Consejeros pioneros”, tal como lo muestran los registros de los archivos, fue la expresión con la cual los propios integrantes se autodenominaban. Esos primeros consejeros, en número de quince, fueron elegidos por el gobernador Miguel Arraes, de acuerdo con la ley, entre las “personas de notorio saber y experiencia en materia de educación y cultura” del estado pernambucano. Ellos tomaron posesión en noviembre de 1963 y, de acuerdo con la ley estatal preconizada por el artículo núm. 10 de la Ley de Directrices y Bases de la Educación Nacional núm. 4 024/61, fueron responsables de la elaboración del Primer Reglamento del Consejo, el cual fue aprobado por el mismo gobernador que los eligió por medio del decreto núm. 928, del 3 de marzo de 1964, publicado en el *Diario Oficial*, el 6 de marzo siguiente.

El día 31 de marzo de 1964, cuando el cerco golpista ya se acercaba, trece de ellos renunciaron colectivamente a sus mandatos. Paulo Freire, que se encontraba en Brasilia envuelto activamente con los trabajos del Programa Nacional de Alfabetización y, por eso, no pudo firmar el pedido de exoneración colectiva, fue destituido de sus funciones de consejero por el decreto núm. 942, del 20 de abril de 1964, firmado por el vicegobernador Paulo Guerra, porque el gobernador Miguel Arraes ya estaba preso por las nuevas fuerzas que tomaron el poder.



1957. De pie, a la derecha, Paulo Freire y su primera esposa, Elza. Arriba, de derecha a izquierda, las hijas: Madalena (2a.), Fátima (4a.) y Cristina (6a.). Joaquim, tercero, sobre las piernas, mirando a su madre; Lutgardes nacería al año siguiente

Fue como relator de la Comisión Regional de Pernambuco y autor del informe titulado “La educación de adultos y las poblaciones marginales: el problema de los mocambos” presentado en el II Congreso Nacional de Educación de Adultos en julio de 1958, en Río de Janeiro, la manera en que Paulo Freire se afirmó como educador progresista. Con una imagen muy peculiar y con una filosofía de la educación absolutamente renovadora, él proponía, en el informe, que la educación de adultos de las zonas de los mocambos, existentes en el estado de Pernambuco, debería fundamentar una conciencia de la realidad de lo cotidiano vivido por los alfabetizandos para jamás reducirse a un simple conocimiento de las letras, las palabras y las frases. Afirmaba, también, que sólo se haría un trabajo educativo para la democracia si el proceso de alfabetización de adultos no fuese *sobre* —verticalmente— o *para* —asistencialmente— el hombre, sino con el hombre (en los años cincuenta y hasta después de la publicación, al comienzo de los setenta, en los Estados Unidos, de la *Pedagogía del oprimido*, Freire no nombraba a las mujeres, entendiendo, equivocadamente, que, al decir hombre, incluía a la mujer), con los educandos y con la realidad. Propuso una educación de adultos que estimulara la colaboración, la decisión, la participación y la responsabilidad social y política. Freire, atento a la categoría del saber que es aprendido existencialmente, por el conocimiento vivo de sus problemas y los de su comunidad local, ya explicaba su respeto al conocimiento popular, al sentido común.

Paulo hablaba de educación social, hablaba de la necesidad del alumno, además de conocerse, de conocer también los problemas sociales que lo afligían. No veía la educación simplemente como medio para dominar los patrones académicos de escolarización o para profesionalizarse. Hablaba de la necesidad de estimular al pueblo a participar en su proceso de incorporación a la vida pública, comprometiéndose en lo social.

Agregaba el informante que a los propios educandos correspondía, en parte, programar sus contenidos de estudios y que se debería estimular el trabajo pedagógico en los mocambos para que la mujer superase sus condiciones de miseria, cambiando la naturaleza de sus propias prácticas domésticas.

La realización del II Congreso Nacional de Educación fue entre el 6 y el 16 de julio de 1958, año en que Juscelino Kubitschek se afirmaba con fuerza en el poder y se mostraba preocupado con las miserias de nuestro pueblo. Quería y necesitaba dar soluciones a los problemas sociales, entre ellos el educacional. Intentó resolverlos dentro de los marcos del populismo, la ideología entonces privilegiada. Pero las ideas, el discurso y la práctica de Freire ya se hacían por un camino auténticamente popular.

Los anhelos de la sociedad política venían al encuentro de los de una parte de la sociedad civil de los años cincuenta, alimentando un clima propicio para la movilización, para las reflexiones y para las pretensiones de cambios sociales y políticos. Freire, así, tradujo las necesidades de su tiempo y con ellas se comprometió.

Este segmento más progresista de la sociedad civil brasileña —compuesto por trabajadores, campesinos, estudiantes, maestros universitarios, intelectuales y clero católico— del cual Freire formaba parte, estaba inclinado a no acomodarse,

sino a romper con las tradiciones arcaicas, autoritarias, discriminatorias, elitistas y excluyentes, secularmente vigentes en Brasil.

Mientras muchos representantes de la sociedad política hegemónica de la época pensaban e intentaban plantear soluciones para el desarrollo económico, algunos en la sociedad civil se indignaban con la pobreza, las injusticias sociales y el generalizado analfabetismo de nuestro pueblo. Freire fue uno de éstos y así se fue convirtiendo, desde aquel período, en el pedagogo de la indignación.

Su pedagogía contenía la percepción clara de una cotidianidad discriminatoria en nuestra sociedad, hasta entonces preponderantemente patriarcal y elitista. Apuntaba a soluciones de superación de las condiciones vigentes, avanzadas para la época, dentro de una concepción más amplia y más progresista: la de la educación como acto político. Todo eso era nuevo en Brasil, que aún mantenía, sin piedad y secularmente, la marginación de los desvalorizados socialmente, que, de esta manera, vivían impedidos de ser, tener, saber y poder.

Esta naturaleza política de la educación, antes incluso de su especificidad pedagógica, técnica y didáctica, ha sido el modelo de la preocupación freireana, tanto en sus reflexiones teóricas como en su praxis educativa.

Freire se forja, por la praxis vivida, como pedagogo del oprimido —incluso sin haber escrito la *Pedagogía del oprimido*— porque partía del saber popular, del lenguaje popular, de la necesidad popular, respetando lo concreto de ellos, lo cotidiano de las limitaciones de ellos. Además de eso, no se quedaba en el punto de partida, sino que presentaba una propuesta de superación de este mundo de sumisión, de silencio y de miserias, señalando un mundo de posibilidades.

Con todas esas innovaciones, el informe presentado en el II Congreso de Educación de Adultos se transformó, indudablemente, en un marco de comprensión pedagógica de la época, un parteaguas entre una educación neutra, enajenante y universalizante, y una esencialmente fundada en la cotidianidad político-existencial de los alfabetizandos y de las alfabetizandas, obviamente, no reduciéndolo a él.

EL “MÉTODO PAULO FREIRE”

Creo que es necesario, incluso en una biografía, hacer algunas consideraciones sobre el “Método Paulo Freire”, ya que es muy utilizado actualmente en todo el mundo con algunas adaptaciones, y casi siempre al hablar de Freire y alfabetización, la comprensión de ésta se reduce a un simple conjunto de técnicas ligadas al aprendizaje de la lectura y la escritura. Es necesario dejar este punto más claro, sobre todo, para quienes se inician en Freire.

La “invitación” de Freire al alfabetizando adulto es, inicialmente, para que se reconozca en tanto hombre o mujer que vive y produce en una determinada sociedad. Invita al analfabeto a salir de la apatía y del conformismo de “exonerado de la vida” en que casi siempre se encuentra y desafiarlo a comprender que él mismo es también un hacedor de cultura, haciéndolo aprender el concepto antropológico

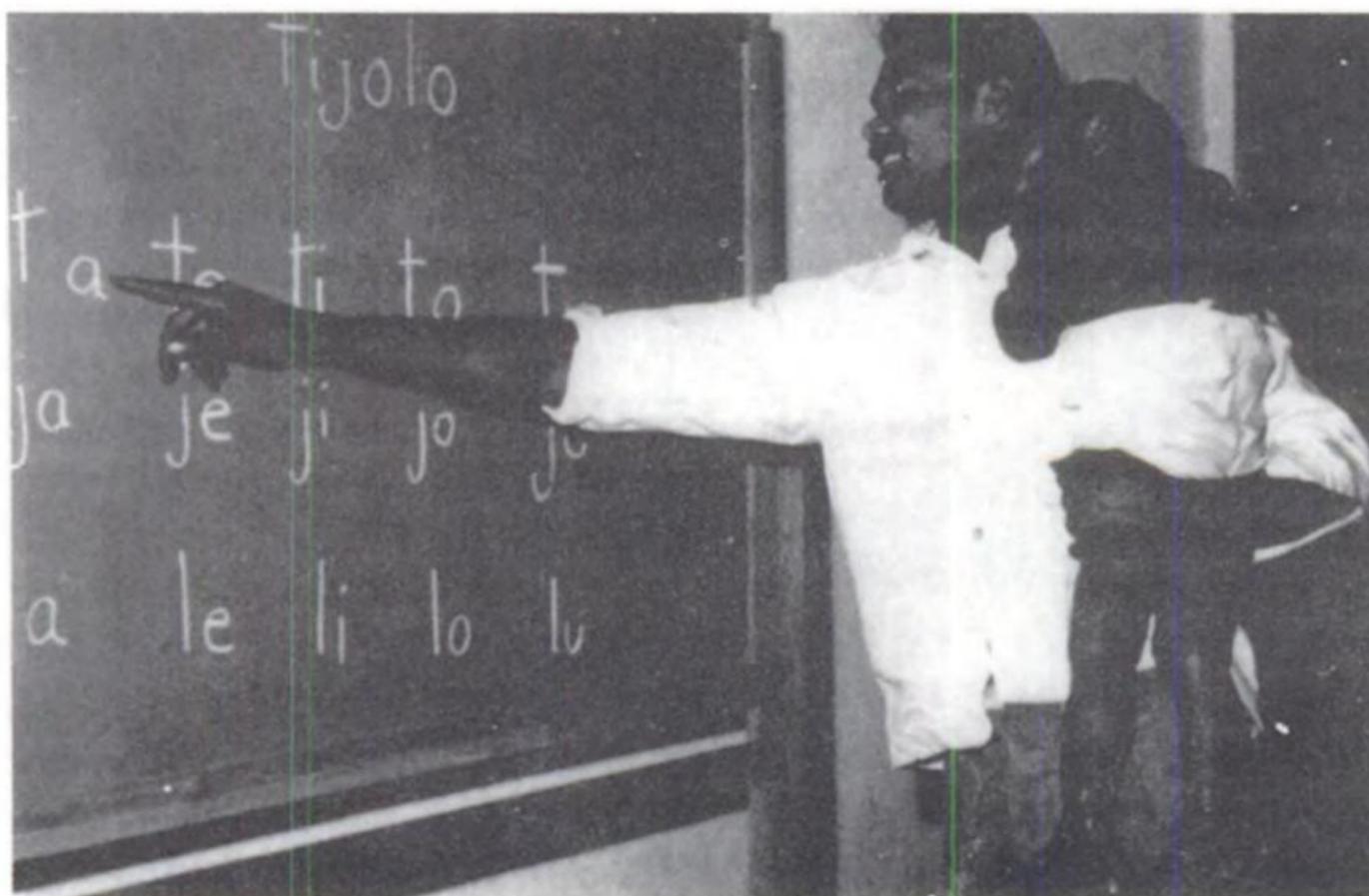
de cultura. El “ser-menos” de los sectores populares es trabajado para que no sea entendido como designio divino o destino, sino como determinación del contexto económico-político-ideológico de la sociedad en que viven.

Cuando el hombre y la mujer se perciben como hacedores de cultura, está vencido, o casi vencido, el primer paso para sentir la importancia, la necesidad y la posibilidad de apropiarse de la lectura y la escritura. Están alfabetizándose, políticamente hablando.

Los participantes del “círculo de cultura”, en diálogo sobre el objeto a ser conocido y sobre la representación de la realidad a ser descodificada, responden a los temas provocados por el coordinador del grupo, profundizando sus lecturas del mundo. El debate que surge de allí posibilita una re-lectura de la realidad, de la que puede resultar el compromiso del alfabetizando con prácticas políticas que objetivan la transformación de la sociedad.

¿Qué? ¿Por qué? ¿Cómo? ¿Para qué? ¿Para quién? ¿Contra qué? ¿Contra quién? ¿En favor de quién? ¿En favor de qué? —son preguntas que provocan a los alfabetizandos en torno de la sustantividad de las cosas, de la razón de ser de ellas, de sus finalidades, del modo en que se hacen, etcétera.

Las actividades de alfabetización exigen la investigación de lo que Freire llama “universo de vocabulario mínimo” entre los alfabetizandos. Es trabajando este universo como se eligen las palabras que formarán parte del programa. Estas palabras, más o menos diecisiete, llamadas “palabras generadoras”, deben ser palabras de gran riqueza fonética y colocadas, necesariamente, en orden creciente, de menores a mayores dificultades fonéticas, leídas dentro del contexto más amplio de la vida de los alfabetizandos y del lenguaje local, que por eso mismo es también nacional.



Círculo de Cultura do Gama (DF), en septiembre de 1963

La codificación de la palabra escrita, que viene enseguida de la descodificación de la situación existencial codificada, comprende algunos pasos que deben sucederse rigurosamente.

Tomemos la palabra *TIJOLO* (ladrillo, adobe), usada como la primera palabra en Brasilia, en los años sesenta, elegida por ser una ciudad en construcción, para facilitar la comprensión del (la) lector (a).

1º] Se presenta la palabra generadora “tijolo” inserta en la representación de una situación concreta: hombres trabajando en una construcción;

2º] Se escribe simplemente la palabra:

TIJOLO

3º] Se escribe la misma palabra separada en sílabas:

TI - JO - LO

4º] Se presenta la “familia fonémica” de la primera sílaba:

TA - TE - TI - TO - TU

5º] Se presenta la “familia fonémica” de la segunda sílaba:

JA - JE - JI - JO - JU

6º] Se presenta la “familia fonémica” de la tercera sílaba:

LA - LE - LI - LO - LU

7º] Se presentan las “familias fonémicas” de la palabra que está siendo descodificada:

TA - TE - TI - TO - TU
JA - JE - JI - JO - JU
LA - LE - LI - LO - LU

Este conjunto de “familias fonémicas” de la palabra generadora fue denominado “ficha de descubrimiento” pues ella facilita al alfabetizando juntar los “pedazos”, esto es, hacer de esas sílabas nuevas combinaciones fonémicas que necesariamente deben formar palabras del idioma portugués.

8º] Se presentan las vocales:

A - E - I - O - U

En síntesis, en el momento en que el (la) alfabetizando (a) consigue, articulando sílabas, formar palabras, él o ella está alfabetizado (a). El proceso requiere, evidentemente, profundización, o sea, la postalfabetización.

La eficacia y validez del “Método” consisten en partir de la realidad del alfabetizando, de lo que él ya conoce, del valor pragmático de las cosas y de los hechos de su vida cotidiana, de sus situaciones existenciales. Respetando el sentido común y partiendo de él, Freire propone su superación.

El “Método” obedece las normas metodológicas y lingüísticas, pero va más allá de ellas, porque desafía al hombre y a la mujer que se alfabetizan a aproximarse al código escrito y a politizarse, teniendo una visión de totalidad del lenguaje y del mundo.

El “Método” rechaza la mera repetición enajenada y enajenante de frases, palabras y sílabas, al proponer a los alfabetizandos “leer el mundo” y “leer la palabra”, lecturas, además, como enfatiza Freire, inseparables. Por esto se ha opuesto a las cartillas.

En suma, el trabajo de Paulo Freire es más que un método que alfabetiza, es una amplia y profunda comprensión de la educación que tiene como meollo de sus preocupaciones su naturaleza política.

Concluiría esta presentación sobre el “Método Paulo Freire” diciendo que la alfabetización del pueblo brasileño —porque cuando lo creó nunca pensó que se expandiría por el mundo— era, entonces, en el buen sentido de la palabra, una táctica educativa para alcanzar la estrategia necesaria: la politización del pueblo brasileño. En este sentido es revolucionario porque puede sacar de la situación de sumisión, de inmersión y de pasividad a aquellos y aquellas que aún no conocen la palabra escrita. La revolución pensada por Freire no presupone una inversión de los polos oprimido-opresor, más bien, pretende reinventar, en comunión, una sociedad en la que no haya explotación y verticalidad del mando, donde no haya exclusión o prohibición de la lectura del mundo para los sectores no privilegiados de la sociedad.

Paulo Freire estuvo en el exilio por casi dieciséis años, exactamente porque entendió la educación de esa manera y luchó para que un gran número de brasileños y brasileñas tuvieran acceso a este bien, negado secularmente: el acto de leer la palabra leyendo el mundo.

EL EDUCADOR POPULAR, EXILIO Y RETORNO

Paulo Freire, extrapolando el área académica e institucional, se comprometió también con los movimientos de educación popular de comienzos de los años sesenta. Fue uno de los fundadores del Movimiento de Cultura Popular (MCP) de Recife, y en él trabajó, al lado de otros intelectuales y del pueblo, en el sentido de, a través de la valoración de la cultura popular, contribuir a la presencia participativa de las masas populares en la sociedad brasileña.

Este primer Movimiento de Cultura Popular de Brasil marcó profundamente la formación profesional, política y afectiva del educador pernambucano.

4

CARTA A CLODOMIR MORAES
Recordando las enseñanzas de la prisión

Clodomir, veterano de guerra,
 amigo-hermano,
 en las conversaciones conmigo mismo siempre recordado;
 en mis conversaciones con otra gente,
 en mis recuerdos de nuestras "vacaciones" pasadas
 juntos, en el R-Z, allá en Olinda, recuerdo siempre.
 Amigo-hermano, veterano de guerra,
 que me enseñó, con paciencia, cómo vivir entre paredes;
 cómo hablar, con coroneles, sin jamás decir un apodo;
 que me enseñó la humildad, no sólo a mí,
 también a otros que allí estaban, en la prisión
 grande de la bella Olinda, no con palabras que el viento se lleva,
 sino con ejemplo –¡palabración!
 que me contó lindas historias de Pedro Bunda y
 su hermano –"pencas de almas" suspendidas
 de fuertes troncos, en la soledad;
 soldados alemanes desembarcados en São Francisco,
 que me habló, con tanto amor, de su pueblo
 del sertão, de sus poetas, de sus músicos, de sus maestros.
 Clodomir, Colodomi, veterano de guerra,
 amigo-hermano, siempre recordado, ahora, de lejos,
 de muy lejos, te envío a ti, a Celia y a los que de ambos ya llegaron,
 una penca enorme de abrazos nuestros.

Paulo,
 Ginebra, 16/01/75

Clodomir Santos de Moraes fue compañero de prisión de Paulo Freire, en una cárcel del cuartel de Olinda, poco tiempo después de conocerse en Recife. Abogado, organizador y asesor de las Ligas Campesinas de los años sesenta, fue elegido diputado federal y cesado en 1964. Trabajó en diversos países como funcionario de la OIT. Es autor de *Elementos sobre la teoría de la organización del campo*.

Por sus concepciones de educador popular progresista, influyó en la campaña "De pie en el suelo también se aprende a leer", realizada con éxito por el entonces gobierno popular del alcalde Djalma Maranhão, de Natal, Río Grande del Norte.

Al organizar y dirigir la campaña de alfabetización de Angicos, también en Río Grande del Norte, Freire se hizo más conocido nacionalmente como educador orientado a los intereses del pueblo. Después fue a Brasilia por invitación del recién nombrado ministro de Educación Paulo de Tarso Santos, del gobierno de Goulart, para realizar una campaña nacional de alfabetización.

Así nació, bajo su coordinación, el Programa Nacional de Alfabetización, que mediante el “Método Paulo Freire” tenía la intención de alfabetizar, politizando, a cinco millones de adultos. Éstos podrían, de acuerdo con la ley vigente de la época, formar parte, en un futuro próximo, del todavía limitado padrón electoral brasileño de comienzos de los años sesenta. En la elección presidencial reciente, de la cual salieron como concejales Jânio da Silva Quadros y João Belchior Goulart, habían votado apenas poco más de 11 millones y 600 mil electores.

Estos nuevos electores, provenientes de sectores populares, en su proceso de alfabetización, serían desafiados a percibir las injusticias que los oprimían y la necesidad de luchar por cambios. Las clases dominantes identificaban la amenaza y, obviamente, se pusieron en contra del Programa, que, oficializado el 21 de enero de 1964, por el decreto núm. 53 465, fue derogado por el gobierno militar el 14 de abril del mismo año, a través del Decreto núm. 53 886.

En dos oportunidades en Recife, Paulo fue obligado a ir a Río de Janeiro a responder a un interrogatorio policiaco-militar. Sintiendo amenazado, se asiló en la embajada de Bolivia y partió para aquel país en septiembre de 1964, con sólo 43 años de edad. Llevaba consigo el “pecado” de haber amado demasiado a su pueblo y de empeñarse en politizarlo para que sufriera menos y participara más de las decisiones. Quería contribuir a la construcción de la conciencia de los oprimidos y a la búsqueda de la superación de su secular exclusión de la sociedad. Jamás habló o fue adepto a la violencia o a la toma del poder por fuerza de las armas. Desde joven reflexionó sobre la educación y el compromiso con las acciones políticas mediadas por la práctica educativa que puede ser transformadora. Luchó y lucha sin descanso por una sociedad más justa y menos perversa, como le gusta decir, por una sociedad realmente democrática, en la cual no haya represores contra oprimidos, en la cual todos puedan tener voz y voto.

Partió desde São Paulo, bajo la custodia y protección del propio embajador de Bolivia, hacia ese país vecino, que lo recibió generosamente. En La Paz sintió afectada su salud debido a la altitud de esta ciudad que está localizada en la cima de las montañas de los Andes. Pero fue el golpe de estado en Bolivia, que ocurrió poco después de su llegada, lo que lo llevó a Chile. En Santiago, junto a su familia, inició, como tantos otros brasileños que tuvieron asilo político en Chile, una nueva etapa de su vida y de su obra. En este país vivió de noviembre de 1964 a abril de 1969, trabajando como asesor del Instituto de Desarrollo Agropecuario y del Ministerio de Educación de Chile y como consultor de la UNESCO junto al Instituto de Capacitación e Investigación en Reforma Agraria de Chile. En esta ocasión fue invitado también a dar clases en Estados Unidos y a trabajar en el Consejo Mundial de Iglesias. Aceptó las dos invitaciones.

Desde abril de 1969 hasta febrero de 1979 vivió en Cambridge, Massachusetts, dando clases sobre sus propias reflexiones en la Universidad de Harvard, como profesor invitado. Enseguida, se mudó para Ginebra para ser Consultor Especial del Departamento de Educación del Consejo Mundial de Iglesias.

Al servicio del Consejo, “peregrinó”, como le gusta decir, por África, Asia, Oceanía y América, con excepción de Brasil —para su tristeza. Ayudaba principalmente a los

países que habían conquistado su independencia política a sistematizar sus planes de educación. Cabo Verde, Angola y sobre todo Guinea-Bissau lo conocieron por este trabajo, cuando se empeñaban en los años sesenta en liberarse de las garras del colonialismo, en extirpar los resquicios del opresor, que había hecho de muchos cuerpos negros africanos cabezas blancas de portugueses de ultramar. Esos pueblos querían y necesitaban liberarse de la “conciencia huésped de la opresión” y transformarse en ciudadanos de sus países y del mundo. Freire los asistió en esta difícil tarea.

En Suiza, Paulo Freire fue también profesor de la Universidad de Ginebra, llevando sus ideas y reflexiones a los alumnos de la Facultad de Educación.

Recibió su primer pasaporte brasileño en junio de 1979 y, en agosto del mismo año, bajo el clima de amnistía política, llegó a Brasil por el aeropuerto de Viracopos, SP, donde fue recibido, cariñosamente, por parientes, amigos y admiradores para, de acuerdo con lo que afirmó a la prensa brasileña en aquel momento, “re-aprender mi país”.

Aceptó ser profesor de la PUC-SP. Regresó a Europa y organizó su regreso definitivo a Brasil. Desistió de los derechos concedidos por el gobierno suizo para residir allá y poder viajar por el mundo con documentos que le daban garantías personales.

5

¿QUÉ PAÍS ES ÉSTE?

Excelentísimo Sr. Presidente Ernesto Geisel,

Considerando las instrucciones dadas por su Excelencia de que sean negados los pasaportes a los señores Francisco Julião, Miguel Arraes, Leonel Brizola, Luiz Prestes, Paulo Schilling, Gregório Bezerra, Márcio Moreira Alves y Paulo Freire.

Considerando que, desde que nací, me identifico plenamente con la piel, el color de los cabellos, estatura, cultura, la sonrisa, las aspiraciones, el idioma, la música, la historia y la sangre de estos ocho señores.

Considerando todo esto, por imperativo de mi conciencia y honestidad de principios, vengo por medio de ésta a devolver el pasaporte, que, negado a ellos, me fue concedido (sin duda por error) por los órganos competentes de su gobierno.

¡Juro por mi madre, que yo pensaba estar viviendo en mi país desde hace 34 años!

Solicito la comprensión de Vuestra Excelencia, en el sentido de concederme un plazo de 30 días para que pueda desocupar su país con todas mis pertenencias en dirección a mi (y la de los ocho) verdadera patria, Brasil.

Disculpe el error. ¡Qué confusión, uf!

Atentamente,
Henfil, enero de 1979

P.D.: Sólo para informarme: ¿qué país es éste?

De hecho regresó en junio de 1980 para integrar y entregarse definitivamente a su país y a su pueblo. Pero las condiciones políticas todavía difíciles le impidieron regresar, como tanto soñó en el exilio, a su tan querida y alabada Recife. Llegó a São Paulo que le abrió las puertas como si él fuera un hijo suyo que regresaba. Debido a la posibilidad abierta por la Ley de Amnistía y por el espíritu democrático de la rectoría de la PUC, pudo quedarse para trabajar, amar y crear en su propio país.

Paulo Freire tuvo que recomenzar, una vez más, todo desde el principio, pues para la reintegración a los antiguos cargos, la ley de amnistía exigía que el exiliado pidiese al gobierno el estudio de su caso. Por considerarla ofensiva, se negó a aceptar tal exigencia, tanto en el caso de la docencia, como en el de técnico de la Universidad Federal de Pernambuco, como había pasado a denominarse la antigua Universidad de Recife.

Así pensando y actuando, una vez más, recomenzó, todo desde el principio porque el 1 de abril de 1964 lo habían destituido, sumariamente, del cargo de director del Servicio de Extensión Cultural (SEC) de la Universidad de Recife. Él, que había sido uno de los fundadores y que tan entusiasta y coherentemente lo dirigía, no fue perdonado por las fuerzas de la derecha. Fue en el SEC de la Universidad de Recife donde tuvo la posibilidad de sistematizar el "Método Paulo Freire" y prestar otros servicios importantes a la población local mediante la Radio Educativa de la Universidad, también ideada por él. El golpe militar, además, lo había jubilado de las funciones de profesor de la Facultad de Filosofía, Ciencias y Letras de la misma universidad, el 8 de octubre de 1964, por un decreto publicado un día después.

En septiembre de 1980, después de presiones de los estudiantes y de algunos profesores, entró como profesor de la Universidad de Campinas, UNICAMP, donde dio clases hasta el final del año lectivo de 1990.

La rectoría de la UNICAMP pidió al Consejo Director, en la persona del profesor titular Rubem Alves, una "Opinión sobre Paulo Freire". El pedido pareció un absurdo e hizo recordar las persecuciones que Freire sufrió durante los años de exilio. Antes, eran pasaportes negados, ahora eran opiniones. Antes, "cosas de la dictadura", era el repudio del presidente del MOBIL y su comitiva en Persépolis, Irán, en 1975, que obedientes a las órdenes del gobierno militar de Brasilia se ausentaron para no presenciar la entrega del premio internacional de la UNESCO que le otorgaron al educador brasileño; ahora, "cosas de los restos de autoritarismo", en la exigencia de la "legitimidad" de nombrarlo profesor titular.

Las palabras de Rubem Alves, uno de los intelectuales más famosos y respetados del país, dicen más:

El objetivo de una opinión, como la propia palabra lo sugiere, es decir a alguien que supuestamente nada oyó y que, por eso mismo, nada sabe, aquello que parece ser a los ojos del que habla o escribe. Quien da una opinión presta sus ojos y su discernimiento a otro que no vio y no puede meditar sobre el tema en cuestión. Esto es necesario porque los problemas son muchos y nuestros ojos son sólo dos...

Sin embargo, hay ciertos asuntos sobre los cuales dar una opinión es casi una ofensa. ¿Emitir una opinión sobre Nietzsche o sobre Beethoven o sobre Cecília Meireles? Para esto sería necesario que el firmante del documento fuese más grande que ellos y su nombre más conocido y más digno de confianza que aquellos sobre quienes escribe...

Una opinión sobre Paulo Reglus Neves Freire.

Su nombre es conocido en universidades a través de todo el mundo. ¿No lo será aquí, en la UNICAMP? ¿Y será por eso que deberé agregar mi firma (nombre conocido, doméstico) como aval?

Sus libros no sé en cuantos idiomas estarán publicados. Imagino (y bien puede ser que yo esté equivocado) que ningún otro de nuestros docentes habrá publicado tanto, en tantos idiomas. Las tesis que ya se escribieron sobre su pensamiento forman bibliografías de muchas páginas. Y los artículos escritos sobre su pensamiento y sobre su práctica educativa, si se publicaran, serían libros.

Su nombre, por sí solo sin opiniones domésticas que lo avalen, transita por las universidades de América del Norte y de Europa. Y quien quisiera agregar a este nombre su propia "carta de presentación" sólo haría un papel ridículo.

No. No puedo presuponer que este nombre no sea conocido en la UNICAMP. Eso sería ofender a aquellos que componen sus órganos de decisión.

Por eso mi opinión es una negación a dar una opinión. Y en esta negativa va, de forma implícita y explícita, el asombro de que yo tuviese que agregar mi nombre al de Paulo Freire. Como si, sin el mío, él no se sustentase.

Pero él se sustenta solito.

Paulo Freire alcanzó el punto máximo que un educador puede alcanzar.

El asunto es si deseamos tenerlo con nosotros.

El asunto es si él desea trabajar a nuestro lado.

Es lindo decir a los amigos:

"—Paulo Freire es mi colega. Tenemos salones en el mismo corredor de la Facultad de la UNICAMP..."

Era lo que me correspondía decir.

Esta opinión fechada el 25 de octubre de 1985, escrita por Rubem Alves, profesor titular II, está protocolada bajo el núm. 4 838/80, en los registros administrativos de la Universidad Estatal de Campinas. Cosas de la burocracia estatal paulista que esperó cinco años para otorgarle el cargo de profesor titular, justamente a un educador que, además de estar dando sistemáticamente sus clases semanales en la Facultad de Educación de la propia Universidad, en los cursos de graduación y posgrado, era famoso en todo el mundo desde hacía mucho más que cinco años, como todos sabemos y la opinión pone en evidencia.

Paulo Freire permanece en la categoría de profesor jubilado de la Universidad Federal de Pernambuco desde 1964, cargo que, frente a las condiciones que le fueron impuestas, representa para él un momento más importante que la *saudade* de los tiempos de la comunicación del saber construido, del saber

creándose y del amor en la relación con sus alumnos. Él lo tiene como una de sus mayores honras.

En cuanto al cargo de técnico en educación en el Servicio de Extensión Cultural que con tanto entusiasmo ocupó, y donde creó, entre otras cosas, la radio educativa, mantenida hasta hoy por la Universidad Estatal de Pernambuco, tuvo, recientemente, el reconocimiento de sus derechos por el Ministerio de Educación. Así, fue reincorporado en este cargo a los cuadros de la Universidad, pero como reside en São Paulo, fue enseguida jubilado con tiempo parcial de trabajo, en marzo de 1991.

En esa ocasión, escribió al Ministro agradeciendo, en su nombre y en el de su familia, el reconocimiento del gobierno “por acto de sana injusticia hace tanto tiempo practicada”.

Por esta causa, renunció al cargo de profesor de la UNICAMP, pues la Constitución brasileña de 1988 prohíbe la acumulación de más de dos cargos públicos y/o sus jubilaciones. En su carta de renuncia al rector, lamentó su alejamiento de la UNICAMP al comienzo del año lectivo 1991, tanto por la lucha estudiantil y de los profesores para su admisión, como por las condiciones internas de alto nivel de los trabajos allí realizados desde la creación de la universidad por el profesor Zeferino Vaz.

Con la muerte de su primera esposa, en octubre de 1986, Freire quedó muy desalentado hasta que, optando por la vida, se casa nuevamente, el 27 de marzo



Paulo y Nita, el día 19 de agosto de 1988, celebrando el casamiento civil, Notaría de Perdizes, en São Paulo, al lado de los padrinos Moacir Gadotti y Rejane Natal Gadotti

de 1988, en Recife, con la autora de esta biografía. Después de haber sido amigos en la infancia, nos reencontramos en el curso de maestría de la Pontificia Universidad Católica. Yo era alumna-asesorada y él profesor-asesor. Ambos viudos. Nuestra relación tomó nuevo significado. Sentimos que, al cariño de amigos, se sumaba la pasión y el amor. Nos casamos.

Conmigo, Nita —nombre cariñoso con que me llama—, pudo iniciar una nueva etapa de su vida, incluso aceptando nuevos desafíos como hombre público. El 1 de enero de 1989 fue nombrado secretario de educación municipal de São Paulo, justamente porque el Partido de los Trabajadores, del cual fue uno de los fundadores, llegó al poder con la elección de Luiza Erundina de Souza para alcaldesa de São Paulo.

En la gestión altamente democrática de Freire, dio pruebas de que los trabajos colectivos o en el entendimiento mutuo llevan a la responsabilidad colectiva y a la reinención del acto de educar con más eficacia y adecuación.

Sus decisiones políticas, nacidas de su propia teoría y de sus prácticas de educador por el mundo —no es exageración decir del mundo—, como también nacidas de la praxis educativa de las personas del equipo técnico que lo asesoró, las cuales traducían la voluntad y la necesidad de las comunidades, marcaron, indeleblemente, la educación del sistema de enseñanza del municipio de São Paulo.

Así, “su” trabajo fue provechoso “cambiando la cara de la escuela”, como acostumbra decir. Reformó las escuelas, entregándolas a las comunidades locales dotadas de todas las condiciones para el pleno ejercicio de las actividades pedagógicas. Formuló un nuevo currículo escolar para adecuarlo también a los niños de clases populares y buscó capacitar mejor a los maestros en un régimen de formación permanente. No se olvidó de incluir al personal de servicio de la escuela como agente educativo, formándolo para desempeñar adecuadamente determinada tarea. Eran los porteros, las personas que venden la merienda, las personas que hacen el aseo, los (las) secretarios(as) que, junto a director(as), maestros(as), alumnos(as), y padres de alumnos, hacían del acto de educar un acto de conocimiento, elaborado en cooperación a partir de las necesidades sentidas socialmente.

Dejó el cargo de secretario municipal de educación de São Paulo, pero continuó como miembro de su Colegiado hasta fines de 1992. Salió del servicio público paulista “para ser devuelto al mundo”, como dijo Luiza Erundina, en la gran fiesta de su despedida en el Teatro Municipal de São Paulo.

Así, desde el 27 de mayo de 1991, se dedica a otras actividades. Con gran pasión, volvió a escribir. Y no con menos placer, volvió también a la docencia en la Pontificia Universidad Católica de São Paulo —PUC-SP— en el Programa de Supervisión y Currículo de los cursos de posgrado. El programa, innovando el acto de enseñar-aprender, lleva al salón de clase a tres de sus profesores que, junto con los(las) alumnos(as), dialogan en torno de sus temas de tesis de maestrías y doctorados, o también en torno de algún objeto del conocimiento necesario en un curso de formación de educadores. Paulo Freire es uno de esos profesores.

Desde 1987, Freire ha sido uno de los miembros del Tribunal Internacional de la UNESCO que, anualmente, se reúne en el verano en París para elegir los mejores proyectos y experiencias de alfabetización de los cinco continentes, cuyos premios son otorgados cada 8 de septiembre, Día Internacional de la Alfabetización.

En el segundo semestre lectivo de 1991, Paulo fue profesor invitado de la USP, la más antigua y la más famosa de las universidades del país, para desarrollar un amplio trabajo, dando conferencias en las facultades, grabando videos y discutiendo proyectos nuevos y pioneros de la Universidad.

REPERCUSIÓN DE LA OBRA DE PAULO FREIRE

La obra de Paulo Freire, publicada en casi todo el mundo, está compuesta por numerosos libros, unos exclusivamente suyos, otros “hablados” en colaboración con otros educadores; ensayos y artículos en revistas especializadas; entrevistas con personas que escriben sobre él, para la radio, la TV, en periódicos y en diversas revistas; conferencias; asesoramiento de tesis; seminarios y debates en universidades de todo el mundo y prólogos para obras de otros autores.

La Pedagogía del oprimido, que es sin duda su obra más importante, fue traducida y se publica en más de veinte idiomas. Esto prueba la actualidad de su pensamiento en este fin de siglo, pues el problema de la liberación de los oprimidos, principalmente con el ataque neoliberal, continúa presentándose como el mayor desafío de los hombres y de las mujeres que construyen su tiempo y su espacio histórico.

Su obra teórica, reflexión sobre su práctica, sirve de fundamento teórico de trabajos académicos e inspira prácticas en diferentes partes del mundo, desde los mocambos de Recife a las comunidades barakumins de Japón, pasando por las más consagradas instituciones educativas de Brasil y del exterior.

Tal influencia abarca las más variadas áreas del saber: pedagogía, filosofía, teología, antropología, servicio social, ecología, medicina, psicoterapia, psicología, museología, historia, periodismo. También en artes plásticas, teatro, música, educación física, sociología, investigación participante, metodología de la enseñanza de las ciencias y las letras. Asimismo en ciencia política, currículo escolar y política de educación de los niños y niñas de la calle.

Hoy, desafortunadamente, es imposible hacer una lista de todas las citas a la obra de Paulo Freire esparcidas por el mundo, por lo que recibe invitaciones de los más diversos países para dar conferencias, coordinar seminarios, formar parte de tribunales, asesorar o examinar tesis, escribir prólogos de libros o artículos de revistas, dar entrevistas y apoyar manifiestos educativos o políticos, o simplemente para recibir homenajes.

Sabemos que varias instituciones adoptaron el nombre de Paulo Freire: establecimientos escolares en las ciudades de São Paulo, SP, Niterói, RJ, Olinda, PE, Jundiaí, SP, Pimenta Bueno, RO, Angicos, RN, Itaguaí, RJ, en Brasil. Arequipa en Perú; ciudad de México, en el país del mismo nombre; Cochabamba en Bolivia, y

Málaga y Granada en España. Una organización de Holanda, fundada en los años ochenta para orientar y beneficiar a los campesinos de Nicaragua, también adoptó el nombre de Paulo Freire, por tener, como principio, el pensamiento freireano. También llevan su nombre las salas de direcciones académicas de las facultades de educación de la USP, de la Universidad Federal del Ceará, de la Universidad de Mogi das Cruzes y de la Universidad de Injuí (Unijuí), Campus de Santa Rosa.

El 9 de noviembre de 1994, Paulo Freire recibió en Washington el Premio instituido por el International Consortium for Experimental Learning que lleva su nombre. El premio, que contempla cada año a un educador, le rinde homenaje por sus contribuciones a la teoría y a la práctica del acto de aprender-enseñar.

Freire es ciudadano honorario de las siguientes ciudades en Brasil: Río de Janeiro, desde el 6 de octubre de 1983; São Paulo, desde el 3 de abril de 1986; São Bernardo do Campo, desde el 13 de abril de 1987; Campinas, desde el 28 de abril de 1987; Belo Horizonte, desde el 27 de octubre de 1989; Itabuna, desde el 13 de abril de 1992; Porto Alegre, desde el 26 de mayo de 1992; Angicos, desde el 28 de agosto de 1993; y Uberaba, desde el 17 de noviembre de 1995.

La ciudad de Los Ángeles lo homenajeó con el "Reconocimiento Fraternal" el 13 de marzo de 1986, y la ciudad de Cochabamba, Bolivia, el 29 de mayo de 1987. Es nombre de calle en Itabuna, Bahía, por la Ley núm. 1 400, firmada por el alcalde Ubaldino Dantas el 23 de diciembre de 1987, que dice, entre otras cosas: "Art. 19. Queda denominada Paulo Freire la calle que comienza en el Posto Timbaúba, en la Av. Ibicará, y sale hasta la calle conocida como Quadra 'A'."



1993. Recibiendo el título de "Ciudadano de Angicos" (RN)

6

MEDALLA COMENIUS PARA PAULO FREIRE

La segunda entrega de premios con la Medalla Comenius fue el día 5 de octubre de 1994 —Día Internacional del Maestro— en el Centro Internacional de Convenciones de Ginebra, durante la cuadragésimoquinta sesión de la Conferencia Internacional de Educación. Esta medalla fue creada en conjunto por la República Checa y por la UNESCO, en ocasión del cuarto centenario del nacimiento de Jan Amós Comenius y para premiar trabajos destacados de individuos e instituciones en las áreas de investigación educativa e innovaciones. El director general de la UNESCO, señor Federico Mayor, y el ministro de Educación de la República Checa, señor Pilip, otorgaron una de las ocho medallas al señor Paulo Freire, de Brasil, un educador conocido mundialmente y defensor de un nuevo método de enseñanza, el “método Paulo Freire”, en el que la realidad del educando es tomada en consideración en el contexto de la actividad de aprendizaje (Hans Füchtner, Frankfurt).

Recibió también reconocimientos públicos por su praxis educativa por medio de los siguientes homenajes, entre otros: Orden del Mérito de Marim dos Caetés, de Olinda, en agosto de 1979; el Premio William Rainer Harper de la Religious Education Association of the U.S. and Canada, California, el 20 de noviembre de 1985 (concedido también a Elza Freire); el Premio Estácio de Sá del gobierno del estado de Río de Janeiro, en febrero de 1985; el título de Comendador de la “Orden Nacional del Mérito Educativo” del Ministerio de Educación y Cultura de Brasil, el 13 de junio de 1987; el Premio “Maestro de la Paz” de la Asociación de Investigación y Especialización sobre Temas Iberoamericanos, AIETI, de España, en enero de 1988; el Premio Frei Tito de Alencar de la alcaldía de Fortaleza, el 25 de marzo de 1988; la Medalla del Mérito de la Ciudad de Recife —Clase Oro, el 28 de marzo de 1988; el premio Manchete de Educación, de los años 1989 y 1990; el Diploma del Mérito Internacional —específicamente por el libro *La importancia de leer—*, de la International Reading Association, Estocolmo, Suecia, en julio de 1990; el reconocimiento del Servicio Universitario Mundial, el 22 de octubre de 1990, en São Paulo; el título de educador del Año concedido por la Cámara Municipal de Concejales de Mogi das Cruzes, SP, el 26 de octubre de 1990; la medalla Liberador de la Humanidad, otorgada el 27 de abril de 1993 por la Asamblea Legislativa de Bahía; la medalla concedida durante la Conferencia Internacional de Educación para el Futuro, en São Paulo, el 4 de octubre de 1993; el título de Gran Maestro de la Orden Nacional del Mérito Educativo, del Ministerio de Educación y Cultura de Brasil, el 11 de noviembre de 1993; la medalla Jan Amós Comenius del gobierno de la República Checa, en Ginebra, Suiza, en octubre de 1994; la medalla Paulo Freire a la educación de la paz, libertad, alfabetización, conscientización del Primer Congreso de Formación y Cooperación entre Países de habla portuguesa, en septiembre de 1995, en Faro, Portugal; la medalla “Pedro Ernesto” de la Cámara de

7

EDUCAR PARA LA PAZ

En el momento en que la UNESCO me desafía al homenajearme no puedo olvidar cuánto pude crecer en el desempeño de la actividad docente, desafiado también y abierto al desafío de los estudiantes, a veces jóvenes universitarios de varias ciudades del mundo, a veces trabajadores del campo y de fábricas ciudadanas de varias partes del mundo.

Verifiqué, también, en mi convivencia con trabajadores y trabajadoras urbanos y rurales que la lectura menos ingenua del mundo no significa también el compromiso con la lucha por la transformación del mundo, mucho menos la transformación misma, como parece en el pensamiento idealista.

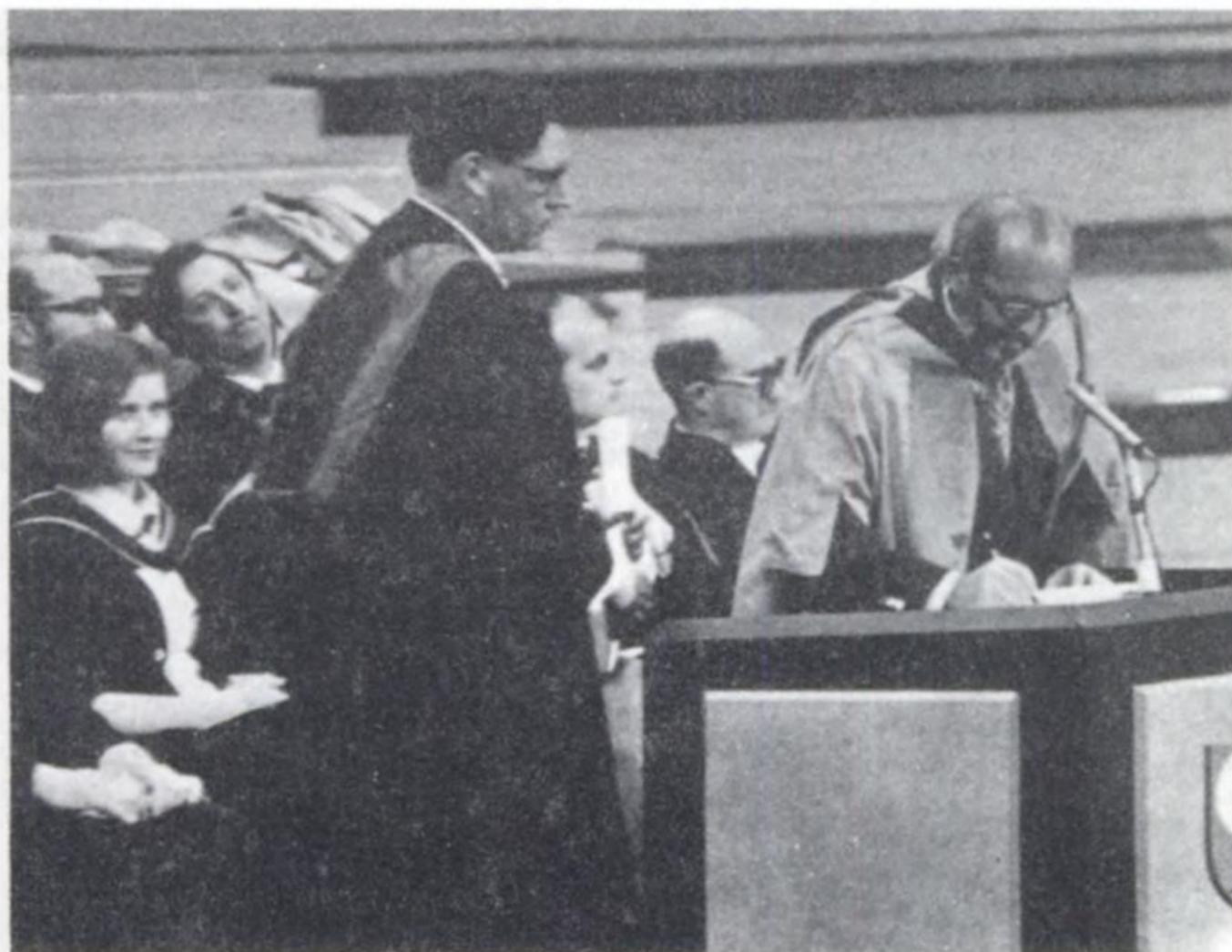
De gente anónima, gente sufrida, gente explotada aprendí, sobre todo, que la paz es fundamental, indispensable, pero que la paz significa luchar por ella. La paz se crea, se construye en y por la superación de realidades sociales perversas. Por eso, no creo en ningún esfuerzo llamado de educación para la paz que, en lugar de desvelar el mundo de las injusticias lo torna opaco e intenta hacer miopes a sus víctimas.

Concluyendo, me parece importante decir que soy muy consciente de la naturaleza de los homenajes como el que acabo de recibir. Ellos no inmovilizan, no paralizan, no archivan a los homenajeados. El resaltar lo que hacen, es un desafío para que continúen haciendo cada vez mejor. Estos homenajes tienen una dimensión esencial, oculta, con relación a la cual los homenajeados deben estar atentos. Ellos son también un acto de advertencia y de exigencia. Los homenajeados no pueden dormir en paz sólo porque recibieron el homenaje. Yo me siento exigido para continuar mereciendo el homenaje de hoy. (Paulo Freire, al recibir el Premio Educación para la Paz, de la UNESCO, París, 1986.)

Concejales de Río de Janeiro, RJ, Brasil, el 6 de noviembre de 1995, además del ya mencionado The Paulo Freire Awards de la International Consortium Experimental Learning, el 9 de noviembre de 1994, en Washington, Estados Unidos.

Freire también fue considerado por sus trabajos en el área educativa con los siguientes premios: el Premio Mohammed Reza Pahlevi de Irán, por la UNESCO, del año 1975, en Persépolis, Irán; el Premio Rey Balduino para el Desarrollo, de Bélgica, del año 1980, el 5 de noviembre de 1980, en Bruselas; el Premio UNESCO de la Educación para la Paz, de la UNESCO, del año 1986, en París, en septiembre de 1986; el Premio Andrés Bello de la Organización de Estados Americanos, OEA, como Educador del Continente de 1992, el 17 de noviembre de 1992, en Washington, el Premio Moinho Santista de la Fundación Moinho Santista, en São Paulo, Brasil, el 29 de septiembre de 1995; además del ya mencionado The Paulo Freire Awards de la International Consortium Learning, el 9 de noviembre de 1994, en Washington.

Tres instituciones educativas crearon una cátedra con el nombre de Paulo Freire, en Highlander Center, en Tennessee, Estados Unidos, en febrero de 1990; la Universidad de Glasgow, Escocia, creó una beca de investigación para alumnos



1975. Recibiendo uno de sus primeros títulos de Doctor Honoris Causa de la Universidad de Lovaina, Bélgica

de posgrado, en 1994, igual que una Biblioteca Popular en Campinas, Brasil. En 1995, el Instituto Paulo Freire creó la Cátedra Libre Paulo Freire.

Se le otorgó el título de Doctor Honoris Causa de las siguientes instituciones: Universidad Abierta de Londres, Inglaterra, en junio de 1973; Universidad Católica de Lovaina, Bélgica, en febrero de 1975; Universidad de Michigan, Ann Arbor, CV, el 29 de abril de 1978; Universidad de Ginebra, Suiza, el 6 de junio de 1979; New Hampshire College, EU, el 29 de julio de 1986; Universidad de San Simón, Cochabamba, Bolivia, el 29 de marzo de 1987; Universidad de Santa Maria, Brasil, el 8 de mayo de 1987; Universidad de Barcelona, España, el 2 de febrero de 1988; Universidad Estatal de Campinas, Brasil, el 27 de abril de 1988; Pontificia Universidad Católica de Campinas, Brasil, el 27 de septiembre de 1988; Universidad Federal de Goiás, Brasil, el 11 de noviembre de 1988; Universidad Católica de São Paulo, Brasil, el 23 de noviembre de 1988; Universidad de Bolonia, Italia, el 23 de enero de 1989; Universidad de Claremont, EU, el 13 de mayo de 1989; Instituto Piaget, Portugal, el 11 de noviembre de 1989; Universidad de Massachusetts, Amherst, EU, el 26 de mayo de 1990; Universidad Federal de Pará, Brasil, el 15 de noviembre de 1991; Universidad Complutense de Madrid, España, el 16 de diciembre de 1991; Universidad de Mons-Hainaut, Bélgica, el 20 de marzo de 1992; Wheelock College, Boston, EU, el 15 de mayo de 1992; Universidad de El Salvador, El Salvador, el 3 de julio de 1992; Fielding Institute, Santa Bárbara, EU, el 6 de febrero de 1993; Universidad Federal de Río de Janeiro, Brasil, el 30 de abril de

8

RUMBO A BARCELONA

Catorce libros y un currículo dedicado a la libertad. Ahora, el homenaje viene de Barcelona. El educador Paulo Freire va a ganar un premio internacional más. El día 2 de febrero, la Universidad de Barcelona le entregará el título de doctor *honoris causa*, su máxima distinción. Ya mandaron pedir las medidas para hacer la toga. No se extrañe si, junto con el traje de gala, él usa sus alpargatas predilectas, marca registrada de su simplicidad. Ésta no es la primera vez que se concede a Paulo ese título: otras nueve universidades extranjeras y dos brasileñas ya lo hicieron. En breve, la UNICAMP y la Federal de Río de Janeiro van a entrar en esta lista. Eso sin hablar de premios como Educación para la Paz, de 1986, otorgado por la UNESCO.

Nada mal para quien fue expulsado violentamente de Brasil y, después, de Chile, cuando irrumpieron las dictaduras. ¿Su pecado? Enseñar al pueblo a leer y después a pensar en lo que leyó. Mostrar que la educación no rima con domesticación, sino que es una práctica cotidiana de libertad.

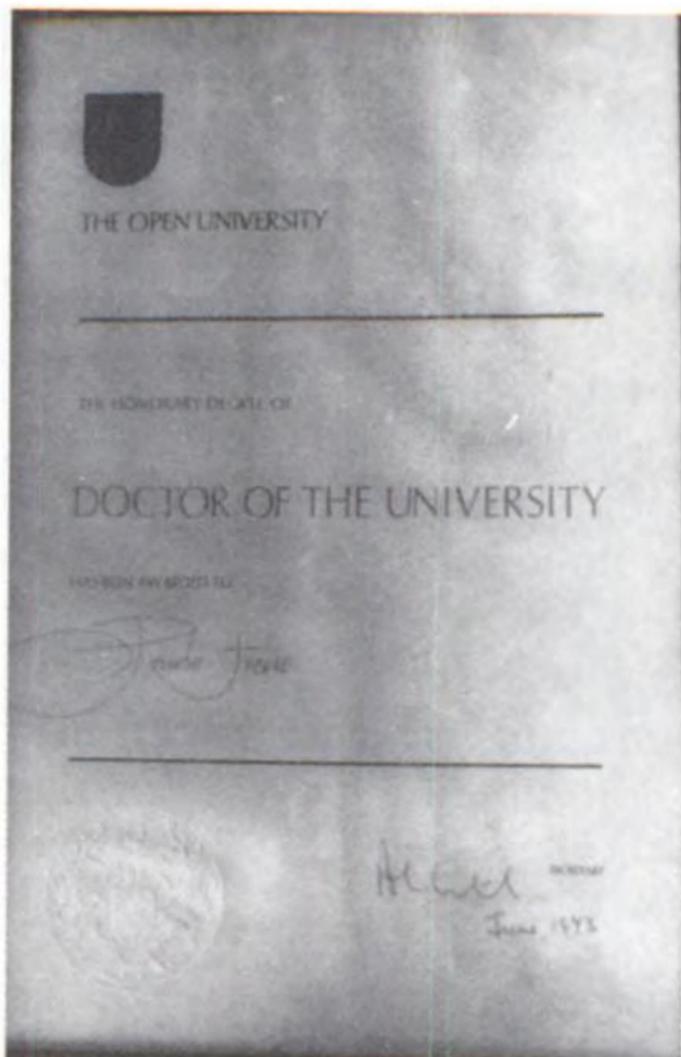
Si Paulo Freire tiene algún vicio, ciertamente no es la vanidad. "Cada vez que recibo homenajes de este tipo —dice— me siento más responsable. No cultivo la falsa modestia. Creo que esos premios tienen razón de ser y me dejan feliz. Ellos me desafían a continuar trabajando".

Se empeña en eso. Él asesoró programas nacionales de alfabetización en varios países de América Latina y de África. Durante ese tiempo, Paulo escribió 14 libros. Hasta ahora. Sus ideas tienen libre tránsito por casi todo el mundo. *Pedagogía del oprimido*, por ejemplo, ya fue traducido a 17 idiomas. Una reciente investigación revela que, sólo en Estados Unidos, sus textos fueron citados cinco mil veces por educadores americanos.

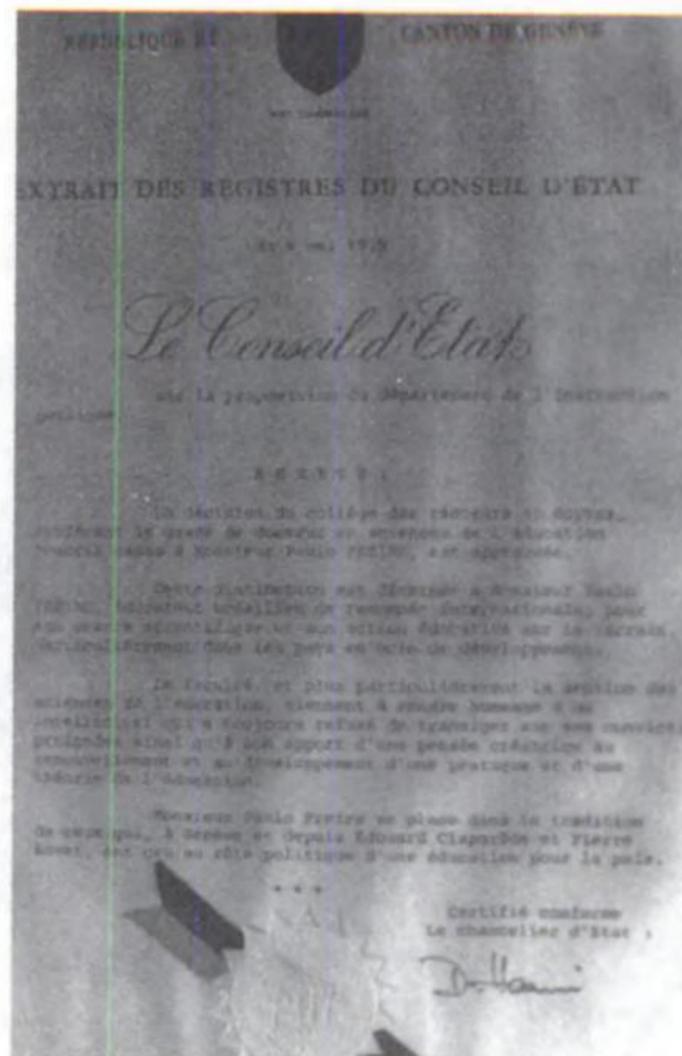
Para los educadores brasileños, una palabra sobre todo política. Desde su punto de vista, "una de las luchas más bonitas" es hacer que la escuela pública pase a atender a las grandes masas y por la mejora del cuerpo docente de primaria y secundaria, revitalizándose la antigua Escuela Normal, dedicada a la formación de las maestras primarias.

Pero la más bella lección de Paulo Freire está en la forma como se sumerge en la vida. "¿Grandes alegrías? Fueron cuando nacieron mis hijos." Cinco hijos, cinco grandes alegrías. Emocionado, toca la herida reciente: "Otra inmensa alegría fue haber vivido 42 años con Elza y haber aprendido con ella que, cuanto más se ama, tanto más se ama."

Un homenaje que Paulo recuerda con mucho cariño es una enorme escultura de piedra, en una plaza de Estocolmo, en que él aparece sentado junto con Mao Tse-tung, Pablo Neruda, Angela Davis y dos intelectuales suecas. Allá, él es visitado por niños y pajaritos. Esos mismos pajaritos que regresaron a hacer nido en el corazón enorme y cálido de Paulo Freire que, parece, no perdió la costumbre de querer bien. (Jorge Cláudio Ribeiro, periodista y director de la editora Olho D'Água. En Diario *El Estado de São Paulo*, 27/01/88.)



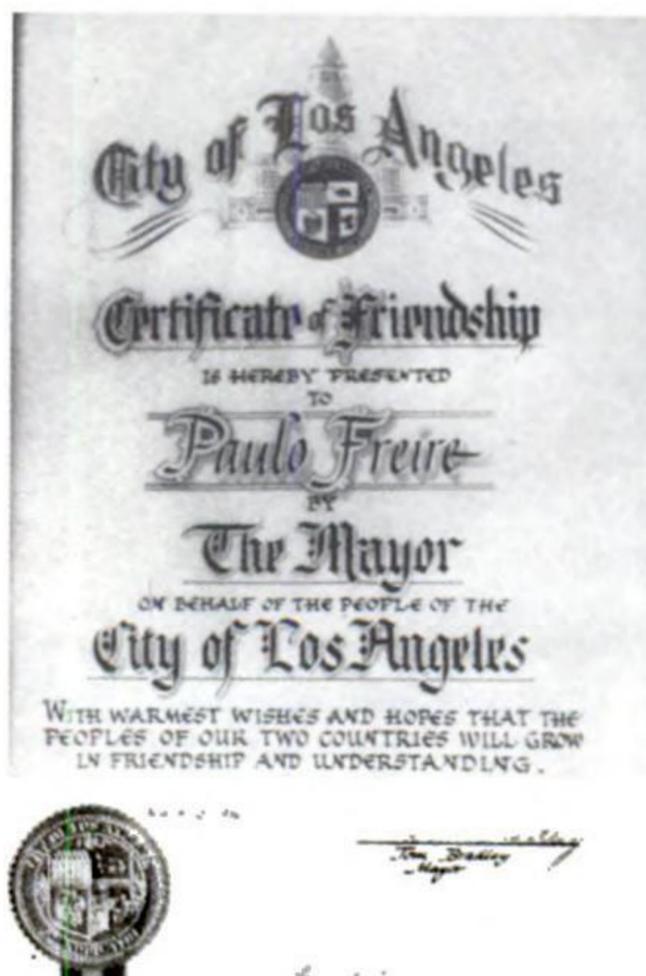
Título de Dr. Honoris Causa recibido de la Open University of London, en junio de 1973



Dr. Honoris Causa en Ciencias de la Educación de la Universidad de Ginebra, 9 de mayo de 1979



Diploma de profesor emérito de la Universidad Federal de Pernambuco (13/12/1984)



Título de "Ciudadano de la Ciudad de Los Angeles" (1986)

1993: University of Illinois, Chicago, EU, el 9 de mayo de 1993; Universidad Federal de Río Grande do Sul, Brasil, el 20 de octubre de 1994; Universidad Federal Rural de Río de Janeiro, Brasil, el 6 de diciembre de 1994; Universidad de Estocolmo, Suecia, el 29 de septiembre de 1995 (entregado en la PUC-SP, en São Paulo, el 17 de octubre de 1995); y Universidad Federal de Alagoas, Brasil, el 25 de enero de 1996.

Recibió el título de Profesor Emérito de la Universidad Federal de Pernambuco, Brasil, el 13 de diciembre de 1984 y de la Fundación de las Escuelas Unidas del Planalto Catarinense (Uniplac), Lajes, Brasil, el 10 de julio de 1995 y como Educador Distinguido de la Northeastern University, Boston, EU, el 14 de marzo de 1994.

En homenaje a los que luchan contra la opresión, la artista sueca Pye Engström, en 1972, lo esculpió en piedra junto a Pablo Neruda, Angela Davis, Mao Tse-tung, Sara Lidman, Elise Ottosson-Jense y Georg Borgström. En forma de banca, en una pequeña plaza del barrio de Västertorp, en Estocolmo, Freire permaneció abierto y cubierto por el frío del norte para quien quiera sentarse en él.

Podría señalar, entre otras, algunas instituciones que crearon *centros de documentación, información, divulgación y estudio de y sobre Paulo Freire*. Por justicia tengo que comenzar por el CEDIF, Centro de Estudos, Documentação e Informação Paulo Freire, por el esfuerzo del profesor Admardo Serafim de Oliveira junto a la Universidade Federal de Espírito Santo y el Bureau Paulo Freire en la Universidad Federal de Pernambuco, ambos en Brasil. Agregó el A.G.SPAK, de Múnich, Alemania; CAAP, Centro di Animazioni per L'Autogestione Popolare, Alia, Italia; CEDI, Centro Ecumênico de Documentação e Informação, con sede en Río de Janeiro y

9

CARTA DE INDIRA GANDHI

Querido Paulo Freire:

Lamento saber que una indisposición de salud haya motivado la cancelación de su visita a India. Espero que usted se recupere completamente y después, intente venir a India nuevamente.

Esperaba encontrarlo. Tengo sólo una noción sobre sus ideas en educación. Pero esto es suficiente para despertar mi interés. El hombre es una criatura fascinante con una personalidad multifacética y capaz de mucho. Me parece que, con excepción de un número infinitesimal, este potencial es cubierto por cantidades y cantidades de un tipo u otro de inhibiciones. Nuestro sistema de educación y la estructura de la sociedad desestimula cualquier cambio del *statu quo* y apoya solamente los intereses de una pequeña parte de la población.

Con mis recuerdos y mis mejores votos, atentamente,

Indira Gandhi

(Nueva Delhi, 16 de mayo de 1973)

en São Paulo, Brasil; CEG, de la Universidade Federal de Espírito Santo, Brasil; Center for the Study of Development and Social Change, Cambridge, Massachusetts, EU; Centro de Educação Popular Instituto Sedes Sapientiae, São Paulo, Brasil; VEREDA, Centro de Estudos em Educação, São Paulo, Brasil; CEP, Centro Pastoral Vergueiro, São Paulo, Brasil; CIDOC, Centro Intercultural de Documentación, Cuernavaca, México; Consejo de Educación de Adultos para América Latina, CEAAL, Chile; INODEP, Institute Ecuménique au Service du Développement des Peuples, París, Francia; Institut of Adult Education de la Universidad de Dar-Es-Salam, Tanzania; LARU, Latin American Research Unit, Toronto, Canadá; MABIC, Mouvement d'Animation de Base International Outmoetings, Hasselt, Bélgica; Birgit Wingerrath (acervo particular), Drie-Benst, Alemania; Research Library, Washington, DC, EU; SPE, Scuola Professional Emigranti, Zurigo, Zúrich, Suiza; Syracuse University, Siracusa, NY, EU; The Ontario Institute for Studies in Education, OISE, Toronto, Canadá; UNIMEP, Universidade Metodista de Piracicaba, São Paulo, Brasil; UNISINOS, Universidade Vale dos Sinos, São Leopoldo, Río Grande do Sul, Brasil; University of Michigan, Ann Arbor, Michigan, EU; y el Instituto Paulo Freire, con sede en São Paulo, Brasil; en Los Ángeles, CA, EU; Múnich, Alemania; y San José, Costa Rica.

Freire es también presidente honorario de algunas instituciones: CEAAL, CECIP (Centro de Criação da Imagem Popular, Río de Janeiro), INODEP (Institute Ecuménique au Service du Développement des Peuples, París), VEREDA (Centro de Estudos em Educação, São Paulo), INCA (Instituto Cajamar, São Paulo), ICAE (International Council for Adult Education, Toronto), CECUP (Centro de Educação e Cultura Popular, Salvador, Bahía), entre otras de todo el mundo.

Paulo Freire visitó, por invitación, una centena de ciudades de todo el mundo, incluyendo las de Brasil y las de otros continentes. Así pudo conocer y apreciar modos de pensar, de sentir y de actuar de personas de los siguientes lugares: de América del Norte: Estados Unidos, Canadá, México. En América Central: Nicaragua, Costa Rica, El Salvador, Panamá, Cuba, Haití, República Dominicana, Barbados y Granada. En América del Sur: Colombia, Venezuela, Ecuador, Perú, Bolivia, Chile, Argentina, Paraguay y Uruguay. De Europa: Portugal, España, Francia, Inglaterra, Escocia, Irlanda, Bélgica, Holanda, Alemania, Suiza, Italia, Austria, Grecia, Polonia, Dinamarca, Suecia y Noruega. De África: Senegal, Guinea-Bissau, Cabo Verde, Gabón, Angola, Botswana, Zambia, Tanzania y Kenia. De Asia: Irán, India y Japón. De Oceanía: Papúa-Nueva Guinea, Nueva Zelanda, Fiji y Australia.

Sus libros publicados son: *Educación como práctica de la libertad*; *Pedagogía del oprimido*; *¿Extensión o comunicación?*; *Acción cultural para la libertad*; *Educación y cambio*; *Cartas a Guinea-Bissau: Apuntes de una experiencia pedagógica en proceso*; *Conscientización: teoría y práctica de la liberación*; *La importancia de leer en el proceso de liberación*; *Política y educación* y *La educación en la ciudad* (estos dos últimos libros reúnen algunas de sus entrevistas cuando era secretario de Educación. En el libro *Política y educación*, también hay algunas conferencias pronunciadas recientemente en Estados Unidos y en Europa); *Pedagogía de la esperanza* –una relectura de *Pedago-*

gía del oprimido. Cartas a quien pretende enseñar (como dice el título, en portugués, *Professora sim, tia não*, es un libro destinado a los maestros de un modo general, pero, sobre todo, a las alumnas del curso de magisterio que se están formando para ser maestras de enseñanza primaria. Pienso que sería bueno que los padres y las madres de niños en edad escolar también lo leyesen y así tendrían la oportunidad de entender las denuncias hechas por Freire en el sentido de encaminarnos hacia un profesionalismo más consciente y eficiente de los y las docentes, que pasa, necesariamente, por la comprensión y adhesión de las familias de los alumnos); *Cartas a Cristina* (quinto trabajo escrito después de dejar la Secretaría de Educación de São Paulo, es un libro de ensayos con temas que abarcan desde las dificultades de su familia empobrecida en los años treinta hasta la cuestión ética del profesor-asesor en su relación afectivo-epistemológica con el alumno. Estas cartas fueron prometidas a su sobrina *Cristina*, cuando aún vivía en el exilio, pero sólo después de mucho más de diez años fueron concluidas) y *A sombra desta mangueira* (escrito en 1995, como contrapropuesta a la oleada neoliberal que viene invadiendo el mundo, y, en la actualidad, se transforma en proyecto que propaga la salvación nacional de nuestra sociedad).

Los libros en forma de diálogo con otros educadores son: *Paulo Freire ao vivo*, con maestros y alumnos de la Facultad de Ciencias y Letras de Sorocaba; *Por uma pedagogia da pergunta*, con Antonio Faúndez; *Essa escola chamada vida*, con Frei Betto; *Medo e ousadia: o cotidiano do professor*, con Ira Shor; *Pedagogia: diálogo e conflito*, con Moacir Gadotti y Sérgio Guimarães; *Sobre educação*, vols. I y II, con Sérgio Guimarães; *Aprendendo com a própria história*, vol. I, con Sérgio Guimarães (deberán dentro de poco “hablar” el volumen II); *Teoria e prática em educação popular*, con Adriano Nogueira; *Alfabetização: leitura do mundo, leitura da palavra*, con Donaldo Macedo y *We Make the Road by Walking*, con Myles Horton.

Todos los libros de Paulo Freire, con excepción de ese último, hecho en compañía de Myles Horton, están publicados en Brasil, en idioma portugués, obviamente. Casi todos están traducidos al inglés, francés y español. Gran parte de ellos también al italiano y alemán.

La *Pedagogía del oprimido* fue traducido para los pueblos de estas lenguas mencionadas y, por lo menos, a más de veinte idiomas, desde el japonés, el hindú y otros idiomas orientales hasta el yidish, el sueco, el holandés y otras lenguas europeas. *Educación como práctica de la libertad* también fue traducido al vasco y *Pedagogía de la esperanza* incluye, en sus traducciones, el danés.

EL ESCRITOR PAULO FREIRE

Considero muy importante llamar la atención, de los lectores y las lectoras de esta biografía, sobre la manera en que Paulo Freire escribe sus textos. Su proceso de escribir, según él mismo confiesa, no es sólo el de dar forma por escrito a las ideas que concibe, con lápiz o, lo que es más habitual en él, con una pluma en hoja de papel, sino el de producir textos bonitos que expongan con exactitud su raciocinio

filosófico-político de educador del mundo. Freire no tiene prisa por producir libros y textos para contarlos a fin de cada año —no es ése su objetivo, como no debe ser el de ningún intelectual en el mundo. Él elabora sus ideas mentalmente, las anota en pedazos de papel o en fichas o las coloca “en un rinconcito de la cabeza” cuando ellas surgen, en la calle, en las conversaciones o durante su plática en alguna conferencia.

Las acumula, y después cuando tienen lógica, cuando están epistemológica y políticamente filtradas, organizadas y sistematizadas, se sienta en la silla de su escritorio y sobre una base de cuero, con papel sin líneas y con su propio puño escribe el texto. Casi siempre sin cortes y sin ninguna corrección va cercando el tema, profundizándolo hasta agotarlo, “diseñando” en el papel blanco, con pluma azul, haciendo muchas veces observaciones con tinta roja o verde; la imagen creada en su inteligencia, el lenguaje creado en su “cuerpo consciente”, en su cuerpo entero, porque viene de su pasión por el acto de conocer, de leer-escribir y de su vivencia personal como hombre sensible de su tiempo.

Así, cuando se sienta para escribir, no se queda haciendo garabatos “buscando inspiración”. No. Se sienta y escribe. Casi nunca cambia sus párrafos, sus palabras, su sintaxis o la división de los capítulos de sus libros. Se detiene para pensar o para consultar un diccionario. Es disciplinado, atento, paciente. Nunca quiere terminar con prisa o irritado un texto porque tiene la hora o el día estipulado para terminarlo.

Escribió los tres primeros capítulos de la *Pedagogía del oprimido* en sólo quince días, porque los había pensado por más de un año. Pasó meses escribiendo el cuarto y último capítulo, porque lo escribió después de los momentos en que iba ordenando las ideas en su pensamiento.

La *Pedagogía de la esperanza* vino en una fase de madurez, por eso la escribió toda con el mismo ritmo. La riqueza del contenido, acompañada de una mayor homogeneidad en el estilo, crece y se profundiza en cada párrafo, la vibración con el compromiso de su obra con el mundo está presente desde la primera a la última línea, y su pasión y esperanza por las personas y por el mundo, empapan cada una de sus palabras.

Terminada la *Pedagogía de la esperanza*, Freire escribió *Cartas a quien pretende enseñar* [*Professora sim, tia não*]. A pesar de que las cartas cambian de tema, permanece en ellas la riqueza y la madurez de su lenguaje de educador político. Es un lenguaje apasionado y crítico que respeta al lector-maestro o lectora-maestra al exponer las ideologías subrepticias a ese tratamiento aparentemente afectivo “Tía”^{*} y otras de las que la y el profesional de la educación tienen que estar conscientes para radicalizar su competencia profesional.

* En Brasil, como en algún otro país sudamericano, los alumnos acostumbran a llamar a sus maestras y maestros “tía” o “tío”. Tras este tratamiento afectivo y familiar se encuentra embozada la desvalorización profesional a que están sometidos los y las docentes. El uso habitual de este mote introyecta, en el y las docentes, así como en los alumnos y sus familias, una concepción distorsionada de lo que es ser profesional de la educación y del compromiso de lucha, inherente a su condición de maestra(o) por mejorar la calidad de la enseñanza.



Pedagogía del oprimido, la obra más conocida de Paulo Freire, fue editada primero en inglés y en español, en 1970, y sólo apareció en Brasil cuatro años después, a pesar de que el manuscrito era de 1986. Este libro fue traducido a 17 idiomas y prologado por Ernani Maria Fiori. Los libros de Freire han sido publicados en diversas lenguas e influido en toda una generación de educadores y militantes políticos

Cartas a Cristina fue comenzado en Ginebra y, a pesar de sufrir varias interrupciones, tiene la continuidad y coherencia propias de Freire.

Convencido de que las injusticias sociales no existen porque tienen que existir, respondió a los desafíos de nuestro tiempo escribiendo *À sombra desta mangueira*, en el que buscó desmitificar las tesis del neoliberalismo.

La forma dada por Freire a *Cartas a quien pretende enseñar* y *Cartas a Cristina* difiere de la dada a la *Pedagogía de la esperanza* o *À sombra desta mangueira*. En los dos primeros, él trata los temas-problema en forma de cartas porque las considera más comunicantes que la forma tradicional de ensayos. En la *Pedagogía de la esperanza*, opta, sin embargo, por un trabajo que, aparentemente, no tiene una forma tan directa y cercana de dirigirse al lector o la lectora, pero que, en verdad, por tratar de reacciones positivas y negativas de las personas a su libro *Pedagogía del oprimido*, se aproxima mucho al lector, estimulándolo tanto como las "cartas", a pesar de ser un libro sin capítulos. De esta forma escribió también *À sombra desta mangueira*, sin dividirlo en capítulos, ítems y subítems, entendiendo que el lector mismo los reescribirá en otro momento.

Estos cinco libros tienen, sobre todo, un punto en común: la forma madura y convincente de la teoría y de la práctica educativas consistentes, de la lucidez y de la transparencia, de la opción política en favor de los oprimidos y de la ética de vida y de la estética del lenguaje del que sabe lo que quiere y cómo decirlo. Traducen los anhelos de todos aquellos y todas aquellas que quieren la necesaria liberación de los hombres y de las mujeres y no sólo la suya propia, el deseo personal.

Es fundamental enfatizar que en Paulo Freire no hay un tiempo de escribir y un tiempo de leer. Hay sí un tiempo de leer-escribir o escribir-leer. Es que esos actos, considerados y aceptados, casi siempre, como separados en dos momentos distintos del acto de conocer, son para Paulo, un instante único e inseparable del saber.

Cuando Freire escribe, va "leyendo" a otros autores y releyéndose a sí mismo, de igual manera que al leerse a sí y a otros autores va, simultáneamente, escribiendo o reescribiéndose a sí y a los otros.

Terminaría este análisis, sobre el acto de escribir de Paulo, diciendo que sus manuscritos se insertan en el papel con tanta armonía que se parecen a un dibujo que puede ser mirado y admirado antes, incluso, de que leamos el significado de sus palabras y frases o de la lectura de mundo con que están escritos.

La obstinación que consagra en estos últimos años al acto de escribir se debe a su sueño de la utopía democrática. Él está convencido de que debemos hacer lo posible hoy para construir una sociedad democrática mañana. Como educador-político, tiene la clara percepción de que compete a nosotros, educadores, una parte de esta tarea de transformación de nuestra sociedad. Escribiendo como educador-político se siente y se sabe cumpliendo la tarea-desafío que se le impuso.

Así, está entregándose a ella, escribiendo, contestando, argumentando, buscando interferir más directamente en el proceso educativo para, dialécticamente, transformar las sociedades, sobre todo la brasileña, en el sentido de que ella se torne menos autoritaria, menos discriminatoria, en fin, más justa.

10

INDICACIÓN AL PREMIO NOBEL DE LA PAZ

La SBPC (Sociedad Brasileña para el Progreso de la Ciencia), entidad que reúne científicos brasileños de todas las áreas del conocimiento, en su 45a. Reunión Anual, realizada en Recife, en la Universidad Federal de Pernambuco, del 11 al 17 de julio de 1993, manifiesta su apoyo a la indicación del profesor Paulo Freire para el Premio Nobel de la Paz.

Consideramos la iniciativa de otorgar el premio al educador brasileño de Recife como el reconocimiento oficial a su proyecto pedagógico que se expandió por todo el mundo en esta segunda mitad del siglo XX.

La obra de Paulo Freire está orientada a la emancipación de la persona humana, para la libertad de los pueblos y la justicia social entre los hombres, para la democracia auténtica como soberanía popular y para la paz entre los ciudadanos, en un clima de humanización y de conscientización.

Conceder el Premio Nobel de la Paz a Paulo Freire no representa sólo el reconocimiento de la obra de una vida, sino también, el reconocimiento de muchas personas que luchan por casi lo imposible: dar a las personas marginadas la posibilidad de llevar una existencia digna, despertándolas de la apatía y haciendo valer sus derechos.

SBPC, Recife, 17 de julio de 1993

De esta manera, Freire no escribe por escribir, como tampoco es educador para ser pedagogo del pueblo, sino para ser un escritor-pedagogo-educador que quiere dar instrumentos epistemológicos y políticos a las mujeres y a los hombres, para que aquéllas y éstos, transformando y reinventando sus sociedades, se afirmen, en cuanto sujetos de su historia, conscientes, comprometidos, felices.

Su esfuerzo y su dedicación a la causa tan importante de la educación, estimularon a educadores y educadoras, a sindicatos y sindicalistas, a dirigentes y asociados de organizaciones de diversas naturalezas en todo el mundo, convencidos de que la paz comienza con días mejores y derechos iguales para todos los pueblos, a presentar su nombre, en 1993, al Comité que otorga anualmente el Premio Nobel de la Paz, en Noruega.

Luchar por la paz a través de la educación presupone una nueva comprensión de la paz, que viene conquistando nuevos adeptos, día a día. Freire, que comparte esa comprensión de paz, se dedica a la educación con amor y tenacidad, por eso su nombre se mantiene entre los que pueden, un día, recibir este reconocimiento de la humanidad.

A su experiencia personal, a su quehacer y a sus reflexiones, Paulo Freire, juntó las influencias recibidas de diferentes personas: de su amigo y antiguo director del Colegio Oswaldo Cruz, Aluízio, de su primera esposa, Elza, alfabetizadora de niños, de otros(as) educadores(as) y filósofos(as), y también de las personas del pueblo que, igualmente fuertes en sus marcas, no fueron olvidadas en su praxis.

Freire jamás niega esas influencias pues se sabe viviendo, trabajando y haciendo en una situación dada —que él no provocó— y, por lo tanto, sufriendo, como todo hombre y toda mujer —seres históricos— las influencias de la cultura de su tiempo y de las culturas anteriores, incluso sabiéndose crítico y hacedor.

Es de este modo como en su quehacer y en sus reflexiones carga las experiencias personales, mojadas, como le gusta decir, de las influencias de este mundo que es y no es al mismo tiempo suyo. Es de la relación de él con el mundo que incluye al otro.

De esta manera, reinventando y superando, en parte o en todo, a muchos de sus maestros, fue y continúa construyendo su propia manera de pensar.

No hay cómo negar su manera propia de pensar porque reinventa y supera en parte o en todo a muchos de sus maestros, la influencia del marxismo, del existencialismo, del personalismo o de la fenomenología. Son presencias en su lectura del mundo tanto Marx, Lukács, Sartre y Mounier, como Albert Memmi, Erich Fromm, Frantz Fanon, Merleau-Ponty, Antonio Gramsci, Karel Kosik, Marcuse, Agnes Heller, Simone Weil y Amílcar Cabral.

Aluizio P. de Araújo, un hombre que fundamentaba en la democracia su lucha por la educación, lo influyó desde la adolescencia, no sólo por el carácter de extremo respeto y solidaridad para con el otro, sino también por el humanismo cristiano auténtico, por su ejemplo de vida, de seriedad, de ciudadano y de comprensión humana. Tuvo como principio, como sueño de vida, el derecho a la escuela para todo hombre y toda mujer. Así, hizo de su colegio un espacio abierto para quien quisiese estudiar, incluso para aquel que no pudiera pagar o perteneciese a religión, raza, o clase social diferente de la suya.

Elza, su compañera durante 42 años, maestra y directora de escuelas públicas de Recife en los años cuarenta hasta el golpe de Estado de 1964, lo influyó por su gusto por el acto de alfabetizar, de hacer al otro capaz de escribir la palabra y de mostrar la alegría de quien lee.

También han sido importantes para Freire, como él revela tan claramente en sus escritos de *Pedagogía de la esperanza*, las influencias de un gran número de

11

CARTA DEL FILÓSOFO ALBERT MEMMI

Querido Señor:

Problemas de salud me impidieron agradecerle por haber aceptado formar parte del comité de honor del trigésimo aniversario del "Retrato del colonizado".

La confianza de un luchador como usted me ha sido muy reconfortante.

Con mis mejores votos.

Albert Memmi
París, 16 de enero de 1987

12

UN TEST DE PERSONALIDAD

El día 14 de mayo de 1987, Moacir Gadotti sometió a Paulo Freire a un juego muy serio. El mismo juego que una de las hijas de Marx hizo con su padre. Se trata de un cuestionario con 17 preguntas. He aquí las preguntas y las respuestas de Paulo Freire:

- 1) La cualidad que usted aprecia más:
 - a) En las personas: *Coherencia*
 - b) En los hombres: *Decisión*
 - c) En las mujeres: *Ternura*
- 2) Su rasgo característico: *Tolerancia*
- 3) Su idea de felicidad: *Lucha*
- 4) Su idea de desgracia: *Opresión*
- 5) El defecto que más disculpa: *Amar equivocado*
- 6) Su antipatía: *Intelectual arrogante*
- 7) Su ocupación predilecta: *Enseñar-aprender*
- 8) Sus poetas predilectos: *Bandeira, Drummond, Thiago de Melo, Chico Buarque, en Brasil*
- 9) Sus prosistas predilectos: *Machado de Assis, Graciliano Ramos, Guimarães Rosa, J. Amado, en Brasil*
- 10) Su héroe predilecto: *Mi padre*
- 11) Su heroína predilecta: *Elza*
- 12) Su flor predilecta: *Rosa*
- 13) Su color predilecto: *Rojo*
- 14) Su nombre predilecto: *María*
- 15) Su platillo predilecto: *Pescado a la leche de coco*
- 16) Su máxima predilecta: *Ama sin miedo*
- 17) Su lema predilecto: *Unidad contra la opresión*

Comparen las respuestas dadas por Paulo Freire con las de Karl Marx (1815-1883):

- 1) La cualidad que usted aprecia más:
 - a) En las personas: *Simplicidad*
 - b) En los hombres: *Fuerza*
 - c) En las mujeres: *Flaqueza*
- 2) Su aspecto característico: *Coherencia de propósitos*
- 3) Su idea de felicidad: *Lucha*
- 4) Su idea de desgracia: *Sumisión*
- 5) El defecto que más disculpa: *Credulidad*
- 6) Su antipatía: *Martin Tupper*
- 7) Su ocupación predilecta: *Recorrer los puestos de libros usados y librerías*
- 8) Sus poetas predilectos: *Shakespeare, Esquilo, Goethe*
- 9) Sus prosistas predilectos: *Diderot*
- 10) Su héroe predilecto: *Espartaco, Kepler*
- 11) Su heroína predilecta: *Gretchen*
- 12) Su flor predilecta: *Laurel*
- 13) Su color predilecto: *Rojo*
- 14) Su nombre predilecto: *Laura, Jenny (nombre de sus hijas)*
- 15) Su platillo predilecto: *Pescado*
- 16) Su máxima predilecta: *Nada de lo humano me es extraño*
- 17) Su lema predilecto: *Duda de todo*

personas con las cuales convivió, discutió conocimientos o trabajó en todo el mundo. Da testimonio de personas que lo impresionaron por la sensibilidad, pureza y sabiduría de sus acciones y narraciones, y aquellos que lo instigaron por la razón elaborada y lúcida del conocimiento científico.

EL SER HUMANO PAULO FREIRE

Orgullosa y feliz, modesta y consciente de su posición en el mundo, Paulo Freire vive su vida con fe, con humildad y alegría. Con seriedad y deseo de transformación. Aprendiendo con los oprimidos y luchando por la superación de las relaciones de opresión. Viviendo las tensiones y los conflictos del mundo, pero esperanzado en sus necesarios cambios. Impacientemente paciente lucha por un mundo más democrático

Tiene miedo de viajar en avión y le gusta "pasear en carro" para ver a la gente, el paisaje y los edificios. Canturreaba música popular brasileña y hasta hoy continúa silbando. ¡Villalobos sabe de esto!

Esperó callado pacientemente casi setenta años, exactamente hasta la Navidad de 1995, cuando descubrió que uno de sus deseos más recónditos era "recibir de regalo" una pelota de cuero. Se alegró por el deseo adivinado, que guardaba desde los tiempos en que su infancia pobre no le permitía nada más que las pelotas hechas con calcetas viejas y rotas para jugar fútbol en los campos de Recife y Jaboatão. Andar en bicicleta continuará siendo siempre el sueño no realizado.

Se siente a gusto hablando con personas de las clases populares. Valoriza las ideas, las conversaciones, las costumbres, las creencias que tienen las personas de esa clase —que son de forma y naturaleza diferente de las de los intelectuales— y que le han provocado el sentimiento de solidaridad y cooperación. También le han permitido entender, más dialécticamente, con ellos y a partir de ellos, la filosofía, la política, la ciencia y la propia vida.

Ama São Paulo, Santiago, Cambridge, Ginebra, ciudades que lo acogieron de manera generosa, pero ama a Recife como si fuera una persona, su suelo natal, tierra caliente de brisa fresca todas las tardes. Ama a las personas independientemente de su raza, de su religión, de su edad o de su opción ideológica. Tiene muchos amigos y recibe afecto y cariño de hombres y mujeres por donde pasa, conversa o da discursos.

Le gustan los perros, pero, sobre todo los pajaritos.

Es tolerante y calmo, pero suficientemente agresivo como para defender su espacio personal y profesional. Nunca ofende, pero tampoco soporta que lo ofendan.

Como nordestino le gusta el calor del agua y caminar por la playa. Se siente mal con el frío que trae consigo la oscuridad de la eterna noche y se complace con el calor que el sol fuerte y luminoso impone al nordeste brasileño.

La comida típica del Nordeste, cuyo sabor conserva en la memoria, es casi exclusiva en su menú. No cambia por nada una "gallina de *cabidela*" servida con frijoles o un "pescado al aceite de coco" servido con frijol de coco. ¿Helados? Sólo

los de “frutas tropicales”: pitanga, *cajá*, *graviola*, *mangaba*... ¿Dulces? De *jaca* y de guayaba, sobre todo. ¿Frutas? Mango, zapote, *araçá*, *jaca*, plátano, piña, papaya, carambola, *cajú*...

Fue un fumador voraz y sólo cuando presintió el mal que el tabaco estaba haciendo a su salud, fue cuando dejó, con valor, como le gusta decir, el humo y las “tragadas”. Quizás un poco tarde, porque está sufriendo las secuelas que el humo dejó en su cuerpo.

Freire es, sin duda, un hombre nordestino en sus sentimientos, fuertes y apasionados. En su negación a todo lo que esté fuera de sus principios. En su manera de hablar y de escribir metafóricamente a través de historias, en sus hábitos alimenticios, en su forma de respetar la honradez y la sinceridad en los hombres y en las mujeres, y sobre todo en su inteligencia creadora y revolucionaria de hombre inconforme con las injusticias que se imponen históricamente a gran parte de la población del mundo.

Se considera un ser privilegiado por haber podido acompañar tantos hechos históricos importantes: la Revolución de 1930; la emergencia de las masas y los movimientos de educación popular; el viaje del hombre a la Luna; la lucha por la emancipación de la mujer y por su nuevo espacio conquistado; las “proezas” de las computadoras y del fax; el regreso del pueblo a las calles de Brasil pidiendo elecciones “directas, ya” o, recientemente, repudiando la corrupción y exigiendo, al

40^o *os premiados 95*
Prêmio Moinho Santista



economia
Celso Furtado
Universidade do Brasil
Universidade de Paris



educação
Paulo Freire
Universidade Federal de Pernambuco
PUC de São Paulo



1995. Con un equipo del Instituto Paulo Freire, después de recibir el Premio Moinho Santista, en el Palacio de Gobierno del Estado de São Paulo

mismo tiempo, la ética en la política y el *impeachment* del presidente corrupto —electo por la “inexperiencia democrática” de nuestro pueblo. Así, se conmovió con la participación, alegre y decidida, en las calles y plazas del país de millones de jóvenes “cara pintada”. Se adhirió a la posición del magistrado brasileño que condujo el proceso de manera competente, con seriedad, firmeza e integridad, así como a la determinación clara y lúcida de muchos diputados y senadores del Congreso Nacional para deponer al presidente, y en otros momentos a la reacción contra actos y personas que, privilegiando sus intereses personales, perpetúan la sociedad autoritaria, elitista e injusta. Sabe, no obstante, que hay mucho por lo que luchar para hacer realidad la democracia en Brasil, por eso continúa escribiendo, clamando e indignándose.

Su semblante calmo, sus cabellos largos y su barba blanca, de estatura mediana, cuerpo delgado, ojos color de miel y su constante disposición para intercambiar experiencias, para dialogar, sobre todo cuando está haciendo explícitas sus ideas sobre educación o discutiendo las de otros, son algunas de sus características sobresalientes. Son igualmente significativos su mirada fuerte, dulce, profunda, comunicante y los gestos, siempre expresivos, de sus manos. La mirada y los movimientos de las manos revelan los anhelos y sorpresas de su alma eternamente apasionada por la vida. Quien conoció a Freire difícilmente se olvidará de estos rasgos que traducen su personalidad segura, tierna y comunicativa.

Le hubiera gustado ser cantante famoso o gramático eminente de la lengua portuguesa, pero él mismo reservó para sí el derecho y el privilegio de ser, reconocidamente, uno de los más grandes educadores de este siglo.

LA VOZ DEL BIÓGRAFO BRASILEÑO
LA PRÁCTICA A LA ALTURA DEL SUEÑO

MOACIR GADOTTI

Ya había leído y estudiado, en Brasil, con mis alumnos y alumnas, en 1967, el libro *Educación como práctica de la libertad* y estaba leyendo la versión francesa de *Pedagogía del oprimido*, cuando, en 1974, en Ginebra, conocí a Paulo Freire personalmente. Yo hacía el doctorado en la Universidad de Ginebra y él trabajaba en el Consejo Mundial de Iglesias. Paulo, en esa época, fumaba mucho. Yo siempre fui antitabaquista. Tal vez porque el humo me recordaba a mi infancia, pues pasé gran parte de ella cultivando esa planta en una montaña de Santa Catarina. No por mi influencia, sino por recomendación médica, algún tiempo después, Paulo dejaba definitivamente de fumar. Eso, con certeza, lo salvó de un cáncer en los pulmones.

Paulo tenía el hábito de leerme algunos de sus textos, manuscritos, con una letra muy firme. No hacía muchas correcciones. Él escribía despacio, pensando mucho antes de redactar. Cuando se encontraba en Ginebra —pues viajaba frecuentemente, sobre todo a África— comíamos en la cafetería del Consejo. No se cansaba de comentar y analizar la coyuntura brasileña. Cuando podía, comía *feijoada*,* como una forma de acordarse de Brasil. En esas ocasiones, manifestaba su voluntad de regresar a trabajar en nuestro país.

Él participaba frecuentemente en seminarios y encuentros en la Universidad, pero no le gustaba hablar francés. Participó, en marzo de 1977, en el tribunal examinador de mi tesis, pero habló en portugués, y fue traducido por otro miembro del tribunal, el profesor Pierre Furter. Percibí que hacía de eso un acto político. En otras ocasiones, cuando había alguien del grupo en el que participaba que sólo hablaba portugués, él también, solidarizándose, sólo se expresaba en portugués, creando la necesidad de la traducción para ambas personas. Desde aquel período, realizamos muchos proyectos juntos en distintos países y en Brasil, particularmente, a partir de 1980. Esa convivencia ha sido para mí una verdadera universidad.

Regresé a Brasil en el segundo semestre de 1977 para trabajar en la Universidad del Estado de Campinas. Paulo me dijo que si alguna universidad pública lo contratara, él también regresaría. Ese deseo no era sólo de él. Había muchos brasileños relacionados con el mundo universitario que también tenían interés en su

* Plato típico de la culinaria nacional brasileña, preparado con frijol, generalmente negro, tocino, carne seca, carne de puerco salada, chorizo y algunas verduras, entre ellas calabaza, col, quiabo y maxixe. [T.]

regreso; por lo tanto, eso no tardó en suceder. En 1978, todavía con la prohibición de regresar al país, Paulo Freire participó por teléfono, del I Seminario de Educación Brasileña, organizado por esa universidad. No mucho tiempo después, la Facultad de Educación y el Consejo Universitario lo solicitaron para formar parte de su cuerpo docente. No obstante, la rectoría, con miedo a las represalias del régimen militar, no quería firmar el contrato, que terminó permaneciendo meses en la mesa del rector. Fue necesario hasta un “acto público” de profesores y alumnos de la Facultad de Educación para que el rector cumpliera la voluntad de la comunidad universitaria. Firmado el contrato, Paulo regresó del exilio, en 1980. Don Paulo Evaristo Arns, canciller de la PUC-SP, sabiendo que Paulo Freire estaba regresando, pidió a la rectoría de la PUC-SP que le hiciese la misma invitación. Él aceptó y continúa hasta hoy trabajando en la PUC-SP.

EL PENSAMIENTO DE PAULO FREIRE COMO PRODUCTO EXISTENCIAL

Paulo Freire nació en Recife, en 1921, y conoció, desde temprano, la pobreza del Nordeste de Brasil, una muestra de esa extrema pobreza en la cual está sumergida nuestra América Latina. Desde la adolescencia se alistó en la formación de jóvenes y adultos trabajadores. Se formó en derecho, pero no ejerció la profesión, prefiriendo dedicarse a proyectos de alfabetización. En los años cincuenta, cuando aún se pensaba en la educación de adultos como pura reposición de los contenidos transmitidos a los niños y a los jóvenes, Paulo Freire proponía una pedagogía específica, asociando estudio, experiencia vivida, trabajo, pedagogía y política.

El pensamiento de Paulo Freire —*su teoría del conocimiento*— debe entenderse en el contexto en que surgió —el Nordeste brasileño— donde, al comienzo de la década de 1960, la mitad de sus 30 millones de habitantes vivía en la “cultura del silencio”, como él decía, o sea, eran analfabetos. Era necesario “darles la palabra” para que “transitasen” hacia la participación en la construcción de un Brasil que fuese dueño de su propio destino y que superase el colonialismo.

Las primeras experiencias del método comenzaron en la ciudad de Angicos (RN), en 1963, donde 300 trabajadores rurales fueron alfabetizados en 45 días. Al año siguiente, Paulo Freire, fue invitado por el presidente João Goulart y por el ministro de Educación, Paulo de Tarso C. Santos, para repensar la alfabetización de adultos en el ámbito nacional. En 1964, estaba prevista la instalación de 20 mil círculos de cultura para 2 millones de analfabetos. No obstante, el golpe militar, interrumpió los trabajos en el comienzo y reprimió toda la movilización ya conquistada.

A partir de su práctica, creó el método que lo haría conocido en el mundo, fundado en el principio de que el proceso educativo debe partir de la realidad que rodea al educando. No basta saber leer que “Eva vio la uva”, dice él. Es necesario comprender cuál es la posición que Eva ocupa en su contexto social, quién trabaja para producir la uva y quién lucra con ese trabajo.

Paulo Freire fue exiliado por el golpe militar de 1964, porque la Campaña Nacional de Alfabetización en el gobierno de João Goulart conscientizaba a in-

13

REGRESO A ANGICOS, 30 AÑOS DESPUÉS

Angicos (RN), 28 de agosto de 1993. Reencuentro, 30 años después, con el ex alfabetizado Manuel Bezerra. Atrás, Marcos Guerra, secretario estatal de Educación de Rio Grande do Norte.

Estaban casi todos allá: ex alumnos, ex coordinadores, educadores y autoridades. El día 28 de agosto de 1993, después de 30 años de soledad impuesta, Angicos recibía la visita de Paulo Freire. En el mismo salón donde todos se reunieron en 1963 con el presidente João Goulart —para la graduación de 300 alumnos, alfabetizados en 40 días por su revolucionario método de enseñanza—, el maestro pudo conversar con muchos de los ex alumnos, varios ya jubilados, algunos muy ancianos. Durante la visita, declaró a la ciudad, que le había concedido el título de ciudadano honorario: “En ningún lugar del mundo donde estuve quedé más emocionado de lo que aquí y ahora.”

mensas masas populares que incomodaban a las élites conservadoras brasileñas. Pasó 75 días en la prisión, acusado de “subversivo e ignorante”.

Después de pasar algunos días en Bolivia, fue para Chile, donde vivió del 64 al 69 y pudo participar de importantes reformas, conducidas por el gobierno democrata-cristiano de Eduardo Frei, recién elegido con el apoyo del Frente de Acción Popular. La reforma agraria implicaba el traslado de los aparatos del estado a los campos para establecer una nueva estructura agraria y hacer funcionar los servicios de salud, transporte, crédito, infraestructura básica, asistencia técnica, escuelas, etcétera.

El gobierno de Chile buscaba nuevos profesionales y técnicos para apoyar el proceso de cambio, principalmente en el sector agrario. Paulo Freire fue invitado para trabajar en la formación de esos nuevos técnicos.

El momento histórico que Paulo Freire vivió en Chile fue fundamental para explicar la consolidación de su obra, iniciada en Brasil. Esa experiencia fue fundamental para la formación de su pensamiento político-pedagógico. En Chile, en-

Paulo Freire regresó a Angicos a un recorrido sentimental por los principales lugares donde se realizaban las clases y reuniones del movimiento de alfabetización. Estaban presentes ocho de los 21 coordinadores de 1963, entre ellos, el entonces secretario de Educación del estado de Río Grande del Norte, Marcos Guerra. Algunos contaban que estuvieron presos y pasaron por otras dificultades después de la experiencia de Angicos, considerada subversiva y más tarde, suprimida.

Muchos de los ex alumnos también dieron su testimonio, como Manuel Bezerra, con 65 años de edad actualmente, que recordó el día en que el gobernador Aluizio Alves y dos soldados fueron a asistir a una clase. O como don Antônio, que en 1963 se hizo famoso porque dio un discurso al presidente João Goulart. A los 81 años, contó que sólo aprendió a firmar su nombre —no pudo continuar estudiando ocupado con la agricultura—. Pero dijo que después de las “19 anochecidas” con la maestra Valdenice, de Natal (estudiante de Letras en la época, profesora de la Escuela Técnica actualmente, y presente en la visita del maestro), su vida cambió: pasó a hacer cuentas en el papel y pudo votar en las elecciones posteriores. También contaron anécdotas, como Severino y su hija Neide, 36 años, maestra de la escuela pública que a los 6 años se alfabetizó junto con sus padres, a los cuales ayudaba a estudiar cuando los tres llegaban a la casa. Neide dijo que la experiencia influyó su elección profesional y, a los 16 años, ya daba clases en el Mobral.

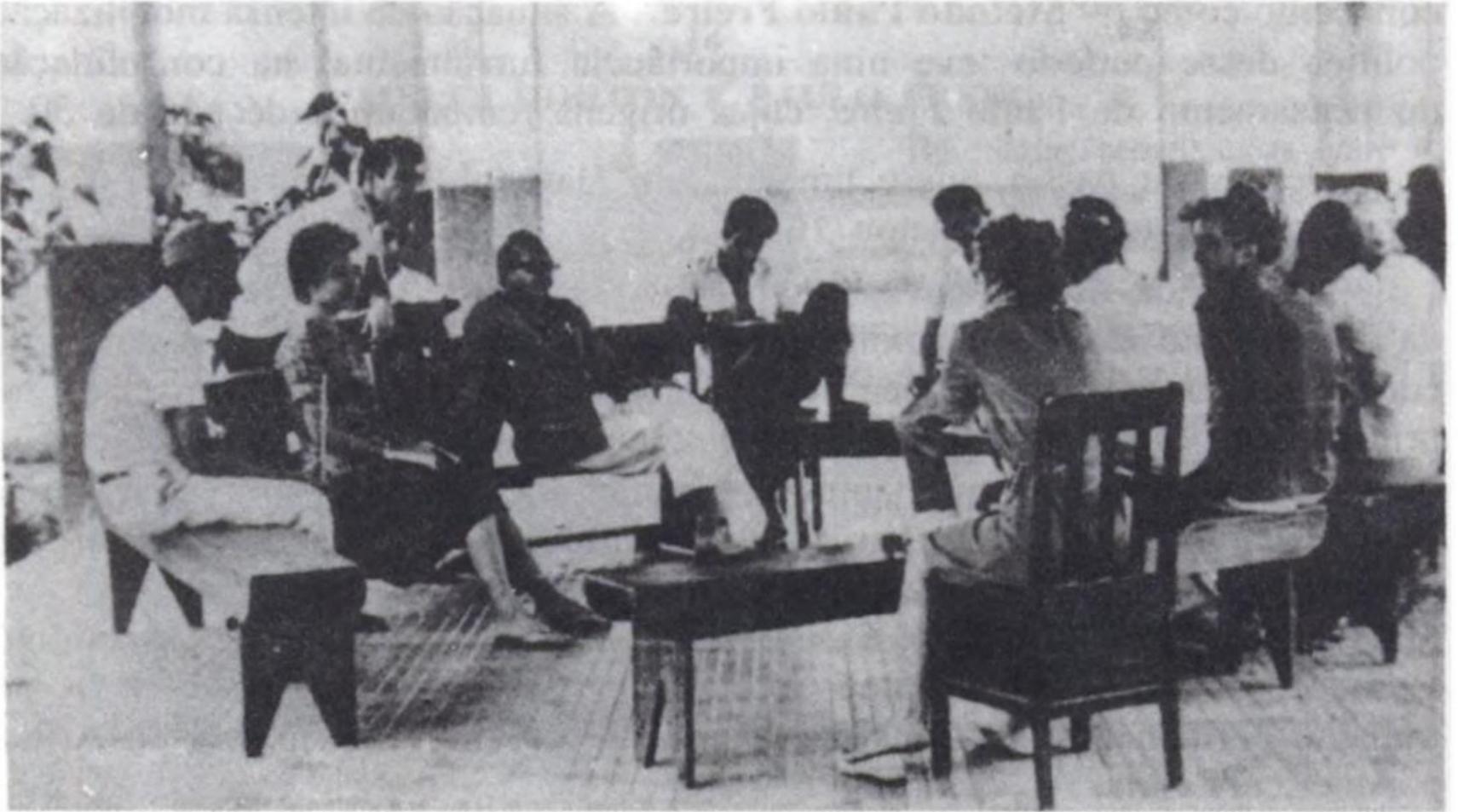
En una de las últimas etapas del paseo por la ciudad, la Escuela José Rufino, local de la famosa clase de João Goulart, algunos ex alumnos quisieron saber por qué la experiencia no continuó. “¿Por qué fue usted apresado?” preguntó a Paulo Freire la ex alumna Idália Marrocos. La verdad es que los alumnos nunca entendieron la interrupción de los encuentros con los coordinadores, poco tiempo después del fin del curso. Don Severino contó que hasta fue a Natal a buscar a su maestra Walkiria, para preguntarle qué estaba sucediendo. Pero regresó a su casa el mismo día, después que Lea respondió: “No hable más del asunto. Olvide eso.” (Eliane Sonderman, periodista de la Fundación Roberto Marinho.)

contró un espacio político, social y educativo muy dinámico, rico y desafiante, permitiéndole reestructurar su método en otro contexto, evaluarlo en la práctica y sistematizarlo teóricamente.

Los educadores de izquierda apoyaron la filosofía educativa de Paulo Freire, pero él tuvo la oposición de la derecha del PDC (Partido Demócrata Cristiano) que lo acusaba, en 1969, de escribir un libro “violentísimo” contra la Democracia Cristiana. Era el libro *Pedagogía del oprimido*, que sería publicado en 1970. Éste fue uno de los motivos que hicieron que Paulo Freire dejase Chile al año siguiente.

La sociedad brasileña y latinoamericana de la década del sesenta puede ser considerada como el gran laboratorio donde se forjó aquello que se conoció como el “Método Paulo Freire”. La situación de intensa movilización política de ese período tuvo una importancia fundamental en la consolidación del pensamiento de Paulo Freire, cuyos orígenes se remontan a la década del cincuenta.

Después de pasar casi un año en Harvard, al comienzo de los setenta, fue hacia Ginebra, donde completó 16 años de exilio.



1963. Angicos, RN. Curso de Capacitación



1993. Angicos, 30 años después, en el mismo lugar del Curso de Capacitación, con algunos integrantes del mismo equipo

En la década de los setenta asesoró a varios países de África, recién liberada de la colonización europea, auxiliando en la puesta en práctica de sus sistemas de educación. Esos países intentaban elaborar sus políticas sobre la base del principio de la *autodeterminación*. Tomando una de esas experiencias escribió una de sus obras más importantes que es *Cartas a Guinea-Bissau* (1977). Paulo Freire asimiló la cultura africana por el contacto directo con el pueblo y con sus intelectuales, como Amílcar Cabral y Julius Nyerere. Más tarde, se siente esa influencia en la obra que escribe con Antonio Faúndez, un educador chileno, exiliado en Suiza, que continúa con un trabajo permanente de formación de educadores en varios países de África y América Latina.

En ese período, tiene el contacto más próximo con la obra de Gramsci, Kosik, Habermas y otros filósofos marxistas. Me parece que el marxismo de Paulo Freire se nutre en las obras de esos autores, especialmente de Gramsci. Eso se refleja en los diálogos mantenidos con los educadores de Estados Unidos, en la última década, entre ellos: Henry Giroux, Donald Macedo, Ira Shor, Peter MacLaren y Carlos Alberto Torres.

Paulo Freire regresa a Estados Unidos con un nuevo bagaje, traído de África, y discute el tercer mundo en el primer mundo con Myles Horton. El diálogo sostenido con Myles Horton, en 1989, en el libro *We Make the Road by Walking: Conversations on Education and Social Change* debe ser considerado ejemplar. Ese libro fue escrito con mucha pasión, esperanza y sabiduría. Ambos fueron educadores y activistas políticos. Myles Horton (1905-1990) fundó el Highlander Center, en el sur de los Estados Unidos, un centro de estudios que tuvo gran importancia en las décadas de los cincuenta y sesenta en la lucha por los derechos civiles y en la educación de jóvenes y adultos trabajadores en los Estados Unidos. La vida y la obra de Horton es muy parecida a la de Paulo Freire. Ellos se encontraron para discutir sus experiencias e ideas, aunque hubieran recorrido caminos diferentes, descubriendo mucha semejanza de ideas y de métodos de trabajo.

Paulo Freire regresó por primera vez a Brasil en 1979, y de forma definitiva en 1980, con el deseo de “reaprenderlo”. El contacto con la situación concreta de la clase trabajadora brasileña y con el Partido de los Trabajadores le dio un nuevo vigor a su pensamiento. Hasta podemos dividir su pensamiento en dos fases distintas y complementarias: el Paulo Freire latinoamericano de las décadas de los sesenta y setenta, autor de la *Pedagogía del oprimido*, y el Paulo Freire ciudadano del mundo, de las décadas de los ochenta y noventa, de los libros dialogados, de su experiencia por el mundo y de su actuación como administrador público en São Paulo.

Sin dejar de ser *latinoamericano*, en la segunda fase, Paulo Freire, teniendo la *Pedagogía del oprimido* como eje central, dialoga con educadores, sociólogos, filósofos e intelectuales de diferentes partes del mundo y “reencuentra” la *Pedagogía del oprimido* en 1992, escribiendo la *Pedagogía de la esperanza*. Ese “último” Paulo Freire, como lo llama Antonio Monclús en el libro *Pedagogía de la contradicción* (1988), es un Paulo Freire *internacional* y *transdisciplinario*. Su pensamiento no se limita a la teoría educativa, pues penetra en terrenos tan distintos como los de las ciencias sociales y las ciencias empírico-analíticas. Esa *transdisciplinariedad* de la obra de

14

MYLES HORTON Y PAULO FREIRE

1986. Con Myles Horton en el Highlander Center, Tennessee, EU

Hay muchas semejanzas entre estos dos valientes líderes de la educación básica de adultos: Myles Horton y Paulo Freire. Ambos comparten un número significativo de ideas, para comenzar por la idea de democracia que debe ser construida desde la base. Ellos creen que un paso fundamental en el proceso de despertar a la conciencia crítica sucede cuando el oprimido comienza a reconocer su propia dignidad. Tanto uno como el otro sostienen que la organización y la cooperación ofrecen al oprimido una gran posibilidad de llegar al control de su propia vida. Así pueden conquistar la voz que necesitan para la estructuración de su futuro y de un futuro más justo para todos.

Como educadores, ambos sustentan una perspectiva centrada en el alumno, enfatizando la discusión, el diálogo, la comunicación, respetando el conocimiento del alumno y su capacidad de asumir su propio aprendizaje. Como humanistas, Horton y Freire, proponen reformas del sistema educativo marcado por el tecnicismo.

Horton y Freire trabajan en diferentes escenarios, pero ambos se dedican a mejorar la situación de pobreza en que viven grandes poblaciones del planeta. Ambos ven la educación como una fuerza capaz de liberar a los oprimidos. Un análisis de sus filosofías y metodologías ofrece una síntesis heurística de las características de una educación centrada en el alumno. La manera con la cual ellos aplican ese proceso de educación problematizadora tiene significativa importancia para la articulación de ideas humanistas y para lograr el cambio social. A causa de su defensa intransigente de los derechos humanos, de la igualdad y de la libertad, ambos reciben la honrosa etiqueta de "radicales". (Gary J. Conti, profesor de la Northern Illinois University. En: *Community College Review*, núm. 5, verano de 1977, pp. 37-43.)

Paulo Freire está asociada a otra dimensión: su *globalidad*. El pensamiento de Paulo Freire es un pensamiento internacional e internacionalista. Pero Paulo Freire es, ante todo, un educador. Es a partir de ese punto de vista de educador en el que

apoya su visión humanista-internacionalista (socialista). Es por eso, al mismo tiempo, hombre del diálogo y del conflicto.

Desde entonces, la obra de Paulo Freire ha sido un parteaguas con relación a la práctica político-pedagógica tradicional. A partir de allí, y conjuntamente con otras teorías críticas, se han diseñado numerosas perspectivas teóricas y prácticas, en distintas partes del mundo, que generan un gran impacto en muchas áreas del conocimiento.

En su regreso a Brasil, tenemos que destacar su actividad académica, dando clases, dictando cursos especiales, haciendo conferencias y asesorando tesis, actividad que demuestra una enorme vitalidad y productividad. Tal vez sea ese constante interés por aprender y participar del mundo, de todo, lo que hace que Paulo encuentre tanta energía.

En los años ochenta, se comprometió sobre todo con la lucha por la escuela pública de calidad para todos —la *escuela pública popular*— que culmina con la acción que realizó, entre 1989 y 1991, en la Secretaría Municipal de Educación de São Paulo. Su libro *La educación en la ciudad* (1991) retrata ese nuevo Paulo, releyéndose con la práctica, con el trabajo, en la lucha concreta por la transformación de un sistema educativo burocrático y obsoleto, dentro del cual —declara él en la dedicatoria de ese libro— “cambiar es difícil, pero es posible y urgente”.

No era la primera vez que Paulo Freire lidiaba directamente con la enseñanza pública. Además, es bueno aclarar, porque todavía existen intérpretes de Freire que piensan que se ocupó sólo de la educación popular informal. Él se dedicó, gran parte de su vida, al trabajo de dar asesoramiento a los sistemas educativos de las ex colonias portuguesas en África. Uno de los primeros artículos publicados por Paulo Freire es sobre la “escuela primaria” y el más antiguo trabajo escrito de que tenemos noticia en el Instituto Paulo Freire, fechado en 1955, habla de cómo se debe organizar la participación de los padres en la escuela, sea pública o privada.

Se trata de una “guía de discusión en los Círculos de Padres y Maestros”. Por medio de las preguntas presentes en las guías podemos verificar que la preocupación por discutir los problemas educativos de la escuela a partir de la realidad vivida ya se hacía presente. El contenido de las preguntas muestra sensibilidad y aguda percepción con relación a la realidad en la cual padres y maestros estaban insertos. He aquí la guía que escribió en 1955:

1. *¿El niño trae de la cuna la conducta que presenta, o adquiere ciertos hábitos en la convivencia con los padres, los maestros y los compañeros?*
2. *¿Quién no reconoce, en el “Lourival” de nuestra marcha de carnaval, al hijo único o al niño que fue excesivamente mimado?*
3. *Siendo el ejemplo y la experiencia los factores preponderantes en la educación, nosotros, padres y maestros ¿educamos incluso cuando no tenemos ninguna intención de educar?*
4. *¿Ustedes sabían que el niño que juega con otros niños y que tiene siempre con qué jugar, raramente se chupa el dedo?*

5. *¿Con las historias de almas penando o de crímenes horrorosos, los adultos terminan con el miedo de los niños y les dan sueños más tranquilos?*
6. *¿Los padres que adoptan el “haz lo que digo y no lo que hago” tendrán éxito en sus tentativas de educar?*
7. *¿Los niños maltratados obedecen porque se educan o porque tienen miedo?*
8. *¿Los niños que sólo obedecen en el hogar porque son golpeados sienten necesidad de obedecer en la escuela donde no hay maltratos?*
9. *¿Con una “buena golpiza” podemos eliminar en los niños el vicio de comer tierra?*
10. *¿Quién de ustedes no oyó decir que una “golpiza de muçum es un santo remedio” para un niño que se orina en la cama?*
11. *¿Ustedes no creen que el bicho-papão, el saci-pererê, el viejo del costal o la cabra cabriola* con los que, algunas veces, se amenaza a los niños, son enormemente responsables de la timidez, la indecisión y los recelos infundados de muchos adultos?*
12. *¿Los hijos que asisten a las disputas fastidiosas de los padres, y que dan, ciertamente, la razón a uno solo de ellos, no son llevados a pensar que el otro es menos justo o menos sensato?*
13. *¿Por qué los padres que engañan a sus hijos, o les hacen promesas imposibles de cumplir, se quedan tan enfadados cuando los niños intentan engañar o “hacerle un cuento a las personas”?*
14. *¿En la mayoría de los casos, los niños que se vuelven tercos y desobedientes no son aquellos que ya se acostumbraron a obtener el consentimiento de aquello que les fue prohibido antes?*

La obra de Paulo Freire no es un libro de recetas. Está constituida por relatos de prácticas profundamente reflexionadas. Como él dijo cierta vez: no leyó a Marx para aplicarlo en la práctica; para la comprensión de la práctica tuvo que buscar en Marx elementos insustituibles.

La *universalidad* de la obra de Paulo Freire proviene de esa *alianza teoría-práctica*. De allí que resulte un pensamiento vigoroso. Paulo Freire no piensa pensamiento. Piensa la realidad y la acción sobre ella. Trabaja teóricamente a partir de ella. Es metodológicamente un pensamiento siempre actual y está adquiriendo más fuerza en los últimos años por su comprensión de la política que nunca fue orientada por ningún esquema.

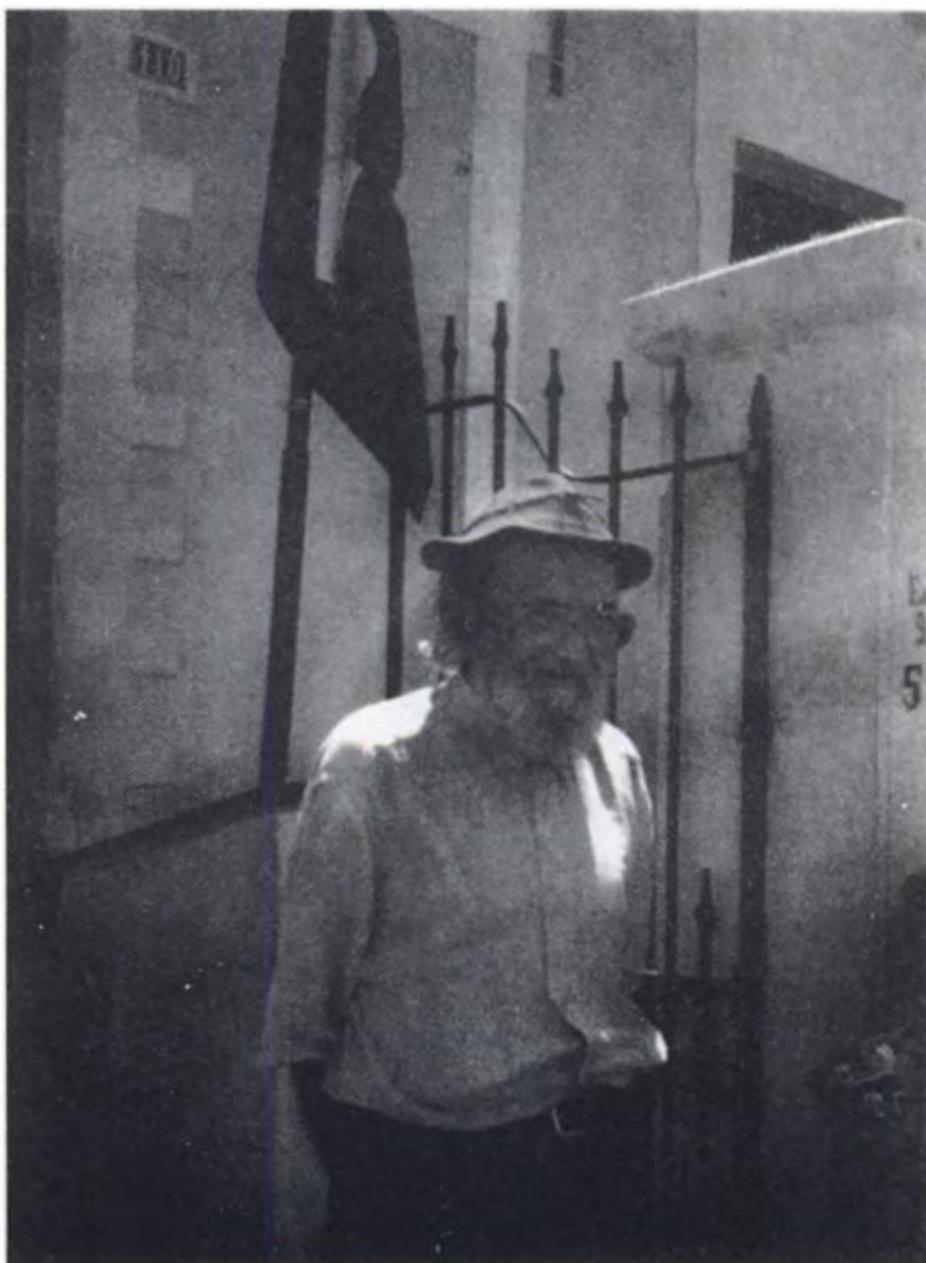
En la teoría y en la práctica, Paulo Freire tiene una incompatibilidad visceral con los esquemas, principalmente burocráticos. Su forma de actuar tanto como de expresarse reflejan una cierta rebeldía con relación a los paradigmas rígidos. Su comportamiento no se somete a modelos burocráticos y políticos. Su lenguaje no sigue los patrones hegemónicos de la academia. Para la expresión lingüística que abusa de la pedantería y de la erudición con la intención de ser reconocida cientí-

* En la cultura popular brasileña, son entidades fantásticas, con poderes mágicos. El *bicho-papão* es una persona o un objeto con que se atemoriza a la gente; el *saci-pererê* es un negrito, cojo, que persigue y arma celadas a los viajeros; la *cabra cabriola* es otra figura fantástica de cuentos populares que entra en las casas para devorar criaturas traviesas.[T.]

ficamente, Paulo Freire no hace concesiones. A través de él, la poesía consiguió visa permanente para transitar los textos científicos. Su lenguaje es siempre poético y dulce. Esto está aumentando en los últimos escritos. Al leerlo o al oírlo, se presenta frente a nosotros un gran narrador de historias. No hay lector que, frente al lenguaje freireano, no quiebre su resistencia al texto académico. Creo que es una característica profundamente relacionada con sus orígenes. Hay un sabor nordestino en su obra. La forma serena, cautivante y afectiva de expresarse es muy característica de la cultura nordestina, de la cual Paulo Freire es hijo. Sea por la insubordinación a los esquemas, o por su peculiar forma de expresarse, muchos de sus intérpretes encuentran, a veces, dificultades para clasificarlo. Algunos no dudan en categorizarlo como un *pensador anarquista*. Pero, a mi modo de ver, por las razones ya explicadas y por la originalidad de su pedagogía, no obstante que pueda ser situado en el contexto de la pedagogía contemporánea con referencia a esa o aquella corriente del pensamiento, él continúa inclasificable.

Los numerosos lectores de Paulo Freire buscan en su obra respuestas a los más variados interrogantes. Por eso, puede ser leída de diferentes maneras, según el interés del lector, pero todas se encuentran en una concepción filosófica y metodológica particular del autor.

Sin enumerar en orden de importancia, voy a destacar algunas pistas —sólo las principales tesis— que indican posibles lecturas sobre su filosofía y su método.



*Usando un "sombbrero de cuero"
que distingue al nordestino*

15

EL MÉTODO PAULO FREIRE

Comprendió, el formulador del nuevo proceso, que la alfabetización sólo se impone, como fuerza motivadora, si fuera establecido un fuerte lazo psicológico entre la actividad alfabetizante y las situaciones de vida del analfabeto, si se pretende provocar una profunda modificación en el tipo de relaciones del alfabetizando con la realidad. Las técnicas de alfabetización infantil le parecen al adulto como algo que no merece la atención de un hombre maduro, por contener fuerte componente lúdico, apropiado a los niños. Con relación al adulto —que está sumergido en un tipo de cultura sedimentada, aunque impropia para enfrentar nuevas realidades— es necesario que la alfabetización se presente como un instrumento que, no desmereciendo su *status*, tenga valor de llave para la solución de su problemática vital...

La técnica propuesta, por el formulador del proceso, consiste en hacer provenir a la alfabetización de un proceso de sustitución de elementos reales por elementos simbólicos: primero figurados (carteles), después verbalizados oralmente (discusión), para finalmente, llegar a la fase de *señales escritas patronizadas* (lectura). Esta secuencia es inversa a la utilizada con los niños. Para ellos la lectura figura como elemento instrumental de construcción y de enriquecimiento de los *círculos de representación* mentales. En el adulto, al existir abundantemente estas representaciones, el problema está en hacerlas figuradas y significadas, a fin de permitir mayor operabilidad psicológica, sólo posible a través de símbolos y señales. La alfabetización —en lugar de imponerse como algo extraño al mundo psicosociológico del analfabeto— se ajusta en este cuadro como consecuencia natural de la toma de conciencia lúcida de los problemas. La conciencia crítica (que sustituye a la conciencia mágica) tiende hacia la movilidad creciente que tiene como instrumento natural la utilización de la lectura, puerta de entrada en el nuevo mundo cultural simbolizado por el lenguaje escrito. Lo que se le propone al analfabeto no es, simplemente, la adquisición de una nueva técnica que él no desea y cuya utilidad no percibe: se le propone la solución de sus problemas vitales a través del manejo de un instrumento que pueda utilizar de manera autónoma. (Lauro de Oliveira Lima, educador y uno de los primeros sistematizadores del Método Paulo Freire. "Método Paulo Freire: processo de aceleração de alfabetização de adultos", en: *Tecnologia, educação e democracia*, Río de Janeiro, Civilização Brasileira, 1979, pp. 175-176.)

En su constitución, el método pedagógico de Paulo Freire se fundamentaba en las ciencias de la educación, principalmente en la psicología y la sociología; tuvo capital importancia la *metodología de las ciencias sociales*. Su teoría de la codificación y de la descodificación de las palabras y los temas generadores (interdisciplinariedad), avanzó paso a paso con el desarrollo de la llamada "*investigación participante*".

Lo que más llamó la atención en el comienzo fue el hecho de que el método Paulo Freire "aceleraba" el proceso de alfabetización de adultos. Lauro de Oliveira Lima fue uno de los primeros en observar ese proceso. Observó la aplicación del

método en las ciudades satélites de Brasilia y escribió un informe donde sostiene que Paulo Freire parte de “estudios de carácter sociológico” y se basa en la “teoría de las comunicaciones”. Oliveira Lima percibió que Paulo Freire no quería aplicar al adulto analfabeto el mismo método de alfabetización de los niños. Otros ya pensaban así. Sin embargo, Paulo Freire fue el primero en sistematizar y experimentar un método creado sólo para la educación de adultos.

Resumiendo podemos decir que el “Método Paulo Freire” consiste de tres momentos dialéctica e interdisciplinariamente entrelazados:

- a] la *investigación temática*, por la cual el alumno y el maestro buscan, en el universo del vocabulario del alumno y de la sociedad donde él vive, las palabras y temas centrales de su biografía;
- b] la *tematización*, por la cual ellos codifican y descodifican esos temas; ambos buscan su significado social, tomando así conciencia del mundo vivido; y
- c] la *problematización*, en la cual ellos buscan superar una primera visión mágica por una visión crítica, partiendo hacia la transformación del contexto vivido.

Dada esa *interdisciplinarietàad*, la obra de Paulo Freire puede ser vista ya sea tomándolo como científico, ya como educador. No obstante, esas dos dimensiones suponen otra: Paulo Freire no las separa de la política. Él debe también ser considerado como político. Ésta es la dimensión más importante de su obra. Él no piensa la realidad como un sociólogo que busca solamente entenderla. Busca, en las ciencias (sociales y naturales), elementos para, comprendiendo más científicamente la realidad, poder intervenir en ella de forma más eficaz. Por eso él concibe la educación al mismo tiempo como *acto político*, como *acto de conocimiento* y como *acto creador*.

Todo su pensamiento tiene una relación directa con la realidad. Ésa es su característica. Él no se comprometió con esquemas burocráticos, ya sean esquemas del poder político o del poder académico. Se comprometió sobre todo con una realidad que debe ser transformada.

Paulo Freire propone una nueva concepción de la *relación pedagógica*. No se trata de concebir la educación sólo como transmisión de contenidos por parte del educador. Por el contrario, se trata de establecer un diálogo, eso significa que aquel que educa está también aprendiendo. La pedagogía tradicional afirma eso, sólo que en Paulo Freire el educador aprende del educando de la misma manera que éste aprende de aquél. No hay nadie que pueda ser considerado definitivamente educado o definitivamente formado. Cada uno, a su modo, junto con los otros, puede aprender y descubrir nuevas dimensiones y posibilidades de la realidad en la vida. La educación se vuelve un proceso de formación mutua y permanente.

En el pensamiento de Paulo Freire, tanto los alumnos como el maestro son transformados en investigadores críticos. Los alumnos no son un bote vacío para ser llenado por el maestro.

Pero Paulo Freire puede también ser leído por su *gusto por la libertad*. Ésa sería una lectura liberadora. Como muchos de sus intérpretes afirman, la tesis central de su obra es la tesis de la *libertad-liberación*. La libertad es el punto central de su concepción educativa desde sus primeras obras. La liberación es el fin de la educación. La finalidad de la educación es liberarse de la realidad opresiva y de la injusticia; tarea permanente e interminable. Para Paulo Freire la realidad opresiva no es “privilegio” de los países del tercer mundo. En mayor o menor grado, la opresión y la injusticia existen en todo el mundo. Por eso su pedagogía no es sólo una pedagogía “tercermundista”.

La educación apunta a la liberación, a la transformación radical de la realidad para mejorarla, para volverla más humana, para permitir que los hombres y las mujeres sean reconocidos como sujetos de su historia y no como objetos.

La libertad como objetivo de la educación está fundada en una *visión utópica* de la sociedad y del papel de la educación. La educación debe permitir una lectura crítica del mundo. El mundo que nos rodea es un mundo inacabado y eso implica la *denuncia* de la realidad opresiva, de la realidad injusta, inacabada, y consecuentemente, la crítica transformadora, por lo tanto el *anuncio* de otra realidad. El anuncio es la necesidad de crear una nueva realidad. Esa nueva realidad es la utopía del educador.

Paulo Freire fue llamado cierta vez *peregrino de lo obvio*. La utopía estimula la búsqueda: al denunciar una cierta realidad, la realidad vivida, tenemos en mente la conquista de otra realidad, una realidad proyectada. Esta otra realidad es la utopía. La utopía se sitúa en el horizonte de la experiencia vivida. En Paulo Freire, la realidad proyectada (utopía) funciona como un motor de su pensamiento actuando directamente sobre la praxis. Por lo tanto, no hay en él una teoría separada de la práctica.

Todavía hay que mencionar dos elementos fundamentales de su filosofía educativa: la *conscientización* y el *diálogo*.

La conscientización no es solamente tomar conocimiento de la realidad. La *toma de conciencia* significa el pasaje de la inmersión en la realidad a un distanciamiento de esta realidad. La *conscientización* traspasa el nivel de la toma de conciencia a través del análisis crítico, es decir, del desvelamiento de las razones de ser de esta situación, para constituirse en acción transformadora de esta realidad.

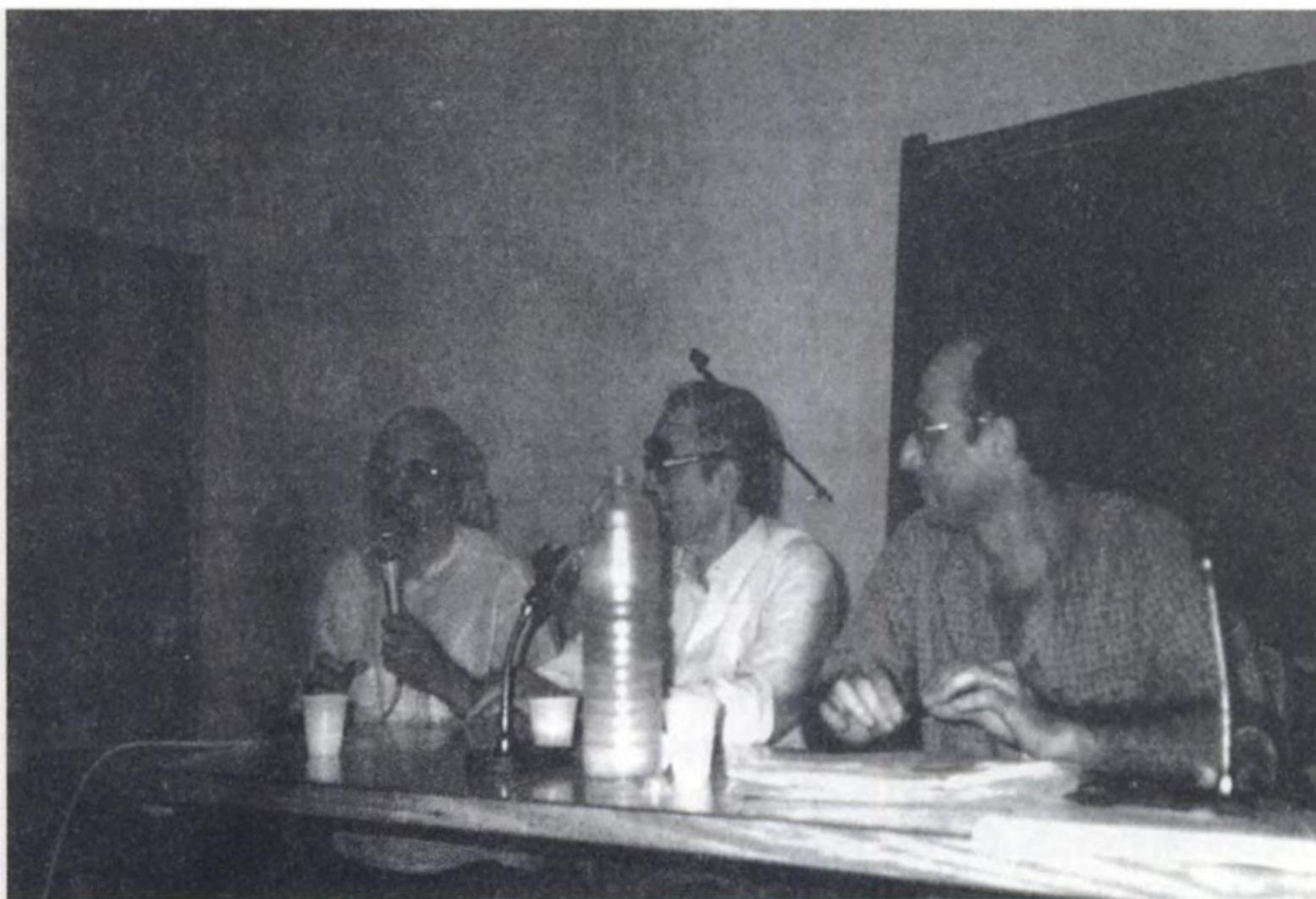
El *diálogo* consiste en una relación horizontal y no vertical entre las personas implicadas, entre las personas en relación. En su pensamiento, las relaciones hombre-hombre, hombre-mujer, mujer-mujer, hombre-mundo son indisolubles. Como él afirma: “nadie educa a nadie. Nadie se educa solo. Los hombres se educan juntos, en la transformación del mundo.” En ese proceso se valoriza el saber de todos. El saber de los alumnos no es negado. Además, el educador tampoco queda limitado al saber del alumno. El maestro tiene el deber de rebasarlo. Es por esto por lo que él es maestro y su función no se confunde con la del alumno.

En rigor no se podría hablar de “Método Paulo Freire”, pues se trata mucho más de una *teoría del conocimiento* y de una *filosofía de la educación* que de un método de enseñanza. Pero, para ser más precisos, deberíamos llamar a ese “método”: “sistema”, “filosofía” o “teoría del conocimiento”.

Como dice Linda Bimbi, en el prólogo a la edición italiana de la *Pedagogía del oprimido* (1980): “la originalidad del método Paulo Freire no reside sólo en la eficacia de los métodos de alfabetización sino, sobre todo, en la novedad de sus contenidos para conscientizar. La conscientización nace en un determinado *contexto pedagógico* y presenta características originales: a] con las nuevas técnicas, se aprende una nueva visión del mundo, la cual contiene una crítica de la situación presente y la relativa búsqueda de superación, cuyos caminos no son impuestos, son dejados a la capacidad creadora de la conciencia libre; b] no se conscientiza un individuo aislado, sino una comunidad, cuando ella es totalmente solidaria con respecto a una situación-límite común. Por lo tanto, la matriz del método, que es la educación concebida como un momento del proceso global de transformación revolucionaria de la sociedad, es un desafío a toda situación prerrevolucionaria, y sugiere la creación de actos pedagógicos *humanizantes* (y no humanitarios), que se incorporan en una pedagogía de la revolución.”

Con esto, Linda Bimbi quiere mostrar la estrecha relación existente entre el método educativo de Paulo Freire y el momento de transformación social. Lo que equivale a decir que el “Método Paulo Freire” está comprometido con un cambio total de la sociedad.

El método de alfabetización de Paulo Freire nació en el interior del MCP –Movimiento de Cultura Popular– de Recife que, a fines de la década de los



Paulo Freire, Florestan Fernandes y Moacir Gadotti, en la Inauguración del I Encuentro Nacional de Educación del PT (Partido de los Trabajadores), el día 3 de marzo de 1989, en São Paulo, en el Instituto Cajamar

cincuenta, creó los llamados *círculos de cultura*. Según el propio Paulo Freire, los círculos de cultura no tenían un programa hecho *a priori*. La programación provenía de una consulta a los grupos que establecían los temas que debían de ser debatidos. Cabía a los educadores tratar la temática que el grupo proponía. Pero era posible sumar la sugerencia de otros temas que, en la *Pedagogía del oprimido*, Paulo Freire denomina “temas bisagra” (“*Esa escuela llamada vida*”, pp. 14-15), es decir, “asuntos que se articulan como fundamentales en el cuerpo entero de la temática, para aclarar mejor o iluminar la temática sugerida por el grupo popular”. Como él insistía, existe, “indiscutiblemente, una sabiduría popular, un saber popular que se genera en la práctica social de la que el pueblo participa, pero, a veces, lo que está faltando es una comprensión más solidaria de los temas que componen el conjunto de ese saber”.

Los resultados positivos obtenidos de este trabajo con grupos populares en el MCP llevaron a Paulo Freire a proponer la misma metodología para la alfabetización. “Si es posible hacer esto, alcanzar ese nivel de discusión con grupos populares, independientemente de estar o no alfabetizados, ¿por qué no hacer lo mismo en una experiencia de alfabetización?”, se preguntaba Paulo Freire. “¿Por qué no comprometer críticamente a los alfabetizandos en la puesta en marcha de su sistema de señales gráficas en tanto sujetos de esa puesta en marcha y no en tanto objetos de ella?” (*Esa escuela llamada vida*, pp. 14-15).

Esa intuición fue muy importante en el desarrollo posterior de la obra de Paulo Freire. Él descubrió que la forma de trabajar, el *proceso* del acto de aprender, era determinante en la relación con el propio *contenido* del aprendizaje. No era posible, por ejemplo, aprender a ser demócrata con *métodos autoritarios*.

La participación del sujeto del aprendizaje en el proceso de construcción del conocimiento no es sólo algo más democrático, sino que también demostró ser más eficaz. Al contrario de la concepción tradicional de la escuela, que se apoyaba en métodos centrados en la autoridad del profesor, Paulo Freire comprobó que los métodos nuevos, en que alumnos y maestros aprenden juntos, son más eficientes.

PEDAGOGÍA DIALÓGICA Y EDUCACIÓN LIBERADORA

Paulo Freire es, sin duda alguna, un educador humanista y militante. En la concepción de educación se parte siempre de un contexto concreto para responder a ese contexto. En *Educación como práctica de la libertad*, ese contexto es el proceso de desarrollo económico y el movimiento de superación de la cultura colonial en las “sociedades en tránsito”. El autor procura mostrar cuál es el papel de la educación, en esas sociedades, desde el punto de vista del oprimido, en la construcción de una sociedad democrática o “sociedad abierta”. Para él, esa sociedad no puede ser construida por las élites porque ellas son incapaces de ofrecer las bases de una política de reformas. Esa nueva sociedad sólo podrá construirse como resultado de la lucha de las masas populares, las únicas capaces de operar tal cambio.

Paulo Freire entiende que es posible comprometer la educación en ese proceso de conscientización y de movimiento de masas. En el libro que acabo de citar, desarrolla el concepto de “*conciencia transitiva crítica*”, entendiéndola como la conciencia articulada con la praxis. Según él, para llegar a esa conciencia, que es al mismo tiempo desafiadora y transformadora, son imprescindibles el diálogo crítico, la conversación y la convivencia.

El *diálogo* propuesto por las élites es vertical, forma al educando-masa, imposibilitándolo de manifestarse. En este supuesto diálogo, al educando le cabe solamente escuchar y obedecer. Para pasar de la conciencia ingenua a la conciencia crítica, es necesario un largo recorrido, en el cual el educando rechaza el hospedaje del opresor dentro de sí, que hace que él se considere ignorante e incapaz. Es el camino de su autoafirmación en tanto sujeto.

En la concepción de Paulo Freire, el diálogo es una relación horizontal. Se nutre de *amor, humildad, esperanza, fe y confianza*. Él retoma esas características del diálogo con nuevas formulaciones a lo largo de muchos trabajos, contextualizándolas. Así, por ejemplo, se refiere a la experiencia del diálogo, al insistir en la práctica democrática en la escuela pública: “es necesario tener valor para expresarnos democráticamente”. Recuerda también que “las virtudes no vienen del cielo ni se transmiten intelectualmente, porque las virtudes están o no encarnadas en la praxis”, como dice en la conferencia realizada en la apertura de la primera sesión del *Foro de educación del estado de São Paulo*, en agosto de 1983.

La primera virtud del diálogo consiste en el respeto a los educandos, no solamente en cuanto individuos, sino también en cuanto expresiones de una práctica social. No se trata del espontaneísmo, que deja a los estudiantes abandonados a sí mismos. El espontaneísmo, afirma él, sólo ayudó hasta hoy a la derecha. La presencia del educador no es sólo una sombra de la presencia de los educandos, pues no se trata de negar la autoridad que el educador tiene y representa.

Las diferencias entre el educador y el educando se dan en una relación en que la libertad del educando “no está prohibida de ejercerse”, pues esa opción no es, en verdad, pedagógica, sino política, lo que hace del educador un político y un artista, y no una persona neutral.

Otra virtud fundamental es *escuchar las urgencias* y opciones del educando. Hay aún otra virtud: la *tolerancia*, que es la “virtud de convivir con el diferente para poder luchar con el antagónico”.

Como se ve, para él, la educación es un momento del proceso de humanización. Esa tesis ya aparecía en sus primeros escritos, como el artículo “Papel de la educación en la humanización”, publicado, en 1969, en el núm. 9 de la revista *Paz e Terra*.

Por otro lado, Paulo Freire —como vimos en su método histórico— tiene un modo dialéctico de pensar, sin separar teoría y práctica, como hacían los positivistas clásicos. En su obra, teoría y práctica forman un todo, guiado por el principio de relación entre el conocimiento y el conocedor, que constituye por lo tanto una teoría del conocimiento y una antropología, en las que el saber tiene un papel emancipador.

16

DIALÉCTICA Y DIÁLOGO

Paulo Freire entrelaza temas cristianos y marxistas y refiriéndose a Buber, Hegel y Marx, Freire retoma la relación originaria entre dialéctica y diálogo. Define la educación como la experiencia básicamente dialéctica de la liberación humana del hombre, que puede ser realizada solamente en común, en el diálogo crítico entre educador y educando. De esta forma, él vincula, de un modo fecundo, la propia dialéctica de Litt —referida a la respectiva situación educacional concreta— con la determinación dialéctica de la educación en Kant, como experiencia histórica de la totalidad de la sociedad. Al mismo tiempo, en la medida en que para él teoría y práctica de la educación solamente son determinables en relación una con la otra, escapa totalmente a las perspectivas unilaterales en que la educación es concebida linealmente como proceso evolutivo o proceso productivo. En este sentido, para Freire, la educación se vuelve un momento de la experiencia dialéctica total de la humanización de los hombres, con igual participación dialógica de educador y educando. Aquí se manifiesta por entero el carácter absolutamente dialéctico de la determinación de la actividad educativa. La dialéctica no reside sólo —como en Schleiermacher— en el desvelamiento heurístico y aporético de la situación educativa, que exige del educador una “acción creadora” propia, sino simultáneamente en la inclusión práctica de la actividad educativa en la experiencia continuada del trabajo pedagógico con los educandos. Esta experiencia es entendida por Freire no solamente como refinamiento de los medios educativos —como en Makarenko— sino, como en Kant, aunque sin restringirse a él, en cuanto el trabajo básicamente dialógico y necesariamente común de educador y educando en la liberación humana del hombre (Wolfdietrich Schmied-Kowarzik, filósofo alemán. En *Pedagogía dialéctica: de Aristóteles a Paulo Freire*, São Paulo, Brasiliense, 1983, pp. 69-70).

Su obra *Pedagogía del oprimido* completaría sus concepciones pedagógicas acerca de las diferencias entre la pedagogía del colonizador y la pedagogía del oprimido. En ella, su punto de vista de clase aparece más nítidamente: la pedagogía burguesa del colonizador sería la pedagogía “bancaria”. La conciencia del oprimido —dice él— se encuentra “sumergida” en el mundo preparado por el opresor; de ahí que exista una *dualidad* que envuelve la conciencia del oprimido. Por un lado, esa adherencia al opresor, ese “hospedaje” de la conciencia del dominador —sus valores, su ideología, sus intereses— y el miedo de ser libre y, por otro lado, el deseo y la necesidad de liberarse. Se trata, así, en el oprimido, de una lucha interna que necesita dejar de ser individual para transformarse en lucha colectiva: “nadie libera a nadie, nadie se libera solo: los hombres se liberan en comunión”.

A partir de la tesis sobre la relación entre el educando y el educador y el proceso de humanización, Paulo Freire caracteriza dos *concepciones opuestas de educación*: la concepción “bancaria” y la concepción “problematizadora”.

En la *concepción bancaria* (burguesa), el educador es el que sabe y los educandos los que no saben; el educador es el que piensa y los educandos los pensados; el

17

PROYECTO SÍ, SISTEMA NO
Modo de pensar dialéctico de Freire

Freire no es un autor en quien se puedan buscar ideas hechas, respuestas rápidas para nuestros problemas, como las recetas de cocina. Él es un autor opuesto a las respuestas rápidas y bien ordenadas. Su pensamiento es dialéctico, y como tal, atento a la realidad, que es dinámica, imprevisible, marcada por la contradicción. El significado más profundo de su obra es el de darnos pistas, lineamientos de partida, para descubrir caminos, en la construcción del futuro. Ciertas actitudes son diametralmente opuestas a esta perspectiva. ¿Cuál es el principal libro de Freire? ¿Dónde expone mejor su pedagogía? Se recibe la indicación. Se lee con atención *Pedagogía del oprimido*, *Educación como práctica de la libertad*, o luego, *Conscientización*, y se parte con euforia hacia un proyecto de alfabetización de adultos o de educación popular. ¡Qué formidable es Freire!... No es ciertamente un buen punto de partida. Sus escritos representan un reto a nuestra reflexión crítica, a nuestra creatividad, y un llamado a nuestra acción, más que respuestas a nuestras indagaciones. Su concepción de una pedagogía abierta, fiel a la realidad, siempre tan diferente y compleja de cada comunidad, no permite una sistematización definitiva. Al hablar de *Pedagogía del oprimido*, él mismo caracteriza esta síntesis como "dialéctica y fenomenológica", dada la contradicción de la dualidad existencial de la conciencia oprimida, y de la dualidad estructural de una sociedad de clases y de un mundo constituido de potencias imperialistas y países dependientes. Es por eso, según él, por lo que "es necesario desarrollar un tipo de relación problematizadora de las relaciones hombre-mundo".

La pedagogía de Freire se caracteriza como un proyecto de liberación de los oprimidos. Este proyecto está marcado por las tomas de posición filosóficas muy claras y por compromisos bien definidos. El autor propone una metodología de acción. A partir de cada experiencia hay un serio esfuerzo de elaboración teórica, pero jamás la preocupación de construir un sistema. Los escritos de Freire no constituyen una obra sistemática, sino formulaciones circunstanciales y provisorias de su propuesta pedagógica. Esos escritos representan, por un lado, una toma de distancia, en el nivel de la reflexión y de la teorización, y por otro lado, un relato a los lectores, sobre todo a las personas comprometidas en la acción de liberación. Tales escritos representan una ocasión de diálogo amplio y fecundo entre el autor y muchas personas y grupos que se comprometieron, como él, en la construcción de una pedagogía de los oprimidos (Balduino Antônio Andreola, filósofo y profesor de la Universidad Federal de Río Grande do Sul y autor de *Apport de la pédagogie de Paulo Freire au dialogue interculturel* y Emmanuel Mounier et Paulo Freire, tesis publicadas por la Universidad Católica de Lovaina, Louvain-la-Neuve, 1985).

educador es el que dice la palabra y los educandos los que escuchan dócilmente; el educador es el que opta y prescribe su opción y los educandos los que siguen la prescripción. Asimismo el educador elige el contenido del programa y los educandos jamás son escuchados en esa elección y se acomodan a ella; el educa-

dor identifica la autoridad funcional, que le compete, con la autoridad del saber, que es antagónica con la libertad de los educandos, pues los educandos deben adaptarse a las determinaciones del educador. Finalmente, el educador es el sujeto del proceso, en tanto los educandos son meros objetos.

En la concepción bancaria predominan relaciones narradoras, disertadoras. La educación se torna un acto de depositar (como en los bancos); el “saber” es una donación de los que se juzgan sabios a los que nada saben.

La educación bancaria tiene por finalidad mantener la división entre los que saben y los que no saben, entre los oprimidos y los opresores. Ella niega la dialogicidad, al mismo tiempo que la *educación problematizadora* se funda justamente en la relación dialógico-dialéctica entre educador y educando; ambos aprenden juntos.

El *diálogo* es, por lo tanto, una exigencia existencial, que posibilita la comunicación y permite rebasar lo inmediatamente vivido. Rebasando sus “situaciones-límite”, el educador-educando llega a una visión totalizante del programa, de los temas generadores, de la aprehensión de las contradicciones hasta la última etapa del desarrollo de cada estudio.

Para poner en práctica el diálogo, el educador no puede colocarse en la posición ingenua de quien se pretende detentor de todo el saber; debe, antes, colocarse en la posición humilde de quien sabe que no sabe todo, reconociendo que el analfabeto no es un hombre “perdido”, fuera de la realidad, sino alguien que tiene toda una experiencia de vida y por eso también es portador de un saber.

En un serio diálogo con Sérgio Guimarães (*Sobre educação: diálogos*, vol. 2, p. 77), Paulo Freire se refiere a la categoría diálogo no sólo como método, sino como estrategia para *respetar el saber del alumno* que llega a la escuela, recordando un hecho que ocurrió con él en la periferia de Belo Horizonte, en una comunidad eclesial de base, cuando la Secretaría de Educación realizaba allí una amplia consulta llamada Congreso Mineiro de Educación. “Nunca nos preguntan sobre lo que queremos aprender. Por el contrario, siempre dicen lo que la gente debe estudiar”, afirmó uno de los presentes. Paulo replicó: “¿qué es estudiar?”. El adolescente que había hablado respondió: “En primer lugar, no se estudia sólo en la escuela, sino en el día a día de la gente.” Y contó la siguiente historia: “Dos hombres iban en una camioneta cargando frutas. De pronto se enfrentan a un lodazal. El que conducía detuvo la camioneta. Descendieron los dos. Intentaron conocer mejor la situación. Atravesaron el lodazal pisando suavemente el suelo bajo el lodo. Después discutieron un poco. Juntaron pedazos de ramas secas y piedras con los cuales cubrieron el suelo. Finalmente atravesaron el lodazal sin dificultades. Aquellos hombres estudiaron”, dijo él. “Estudiar es eso también.”

Al terminar de contar la historia, el adolescente reveló que la había leído y estudiado en el libro *La importancia de leer y el proceso de liberación* (p. 149). Paulo Freire lo escribió para un cuaderno de alfabetización de la República Democrática de São Tomé y Príncipe, en 1976, para mostrar que se aprende también fuera de la escuela y que ese aprendizaje debe ser respetado por ella.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

bios sociales y educativos que se interpenetran. En tanto Vygotsky enfoca la dinámica psicológica, Freire se concentra en el desarrollo de estrategias pedagógicas y el análisis del lenguaje. Con respecto a la transformación del discurso interno en discurso escrito, las propuestas de ambos pueden ser poderosas herramientas, no sólo en programas básicos de alfabetización, sino también en la programación de habilidades de escritura más avanzadas.

En épocas y lugares diferentes, ambos percibieron la necesidad de asociar la *conquista de la palabra a la conquista de la historia*.

La idea de aprender con la propia práctica se encuentra también en Antón Semionovich Makarenko (1888-1939). Su experiencia educativa se desarrolló en las décadas de los veinte y de los treinta, en la dirección de instituciones educativas “correctivas”. La primera de ellas, la colonia Gorki, estaba destinada a niños y jóvenes abandonados. La humildad, la simplicidad y el optimismo son también características comunes en los dos educadores.

Existe aún relación entre las teorías de Paulo Freire y las de Pistrak, con su idea de autoorganización de los niños en la escuela y la idea del análisis social y político de la realidad como contenido escolar. La idea de Pistrak de la participación de los estudiantes en “asambleas generales” es muy cercana a la idea desarrollada más tarde por Paulo Freire en cuanto a la participación de los educandos en los círculos de cultura.

LA EXPERIENCIA DE PAULO FREIRE EN LA ALCALDÍA DE SÃO PAULO

Serían muchos los ejemplos de su pensamiento que podríamos citar, mostrando, sobre todo, la estrecha coherencia entre teoría y práctica. Tomemos sólo uno, el más reciente: el de su práctica como administrador público (1989-1991) al frente de la Secretaría Municipal de Educación de São Paulo.

El 15 de noviembre de 1988 el Partido de los Trabajadores ganó las elecciones municipales de São Paulo. Paulo Freire fue elegido como secretario de Educación, asumiendo el cargo el día 1 de enero de 1989. Un partido popular ganaba, por primera vez en su historia, la más importante ciudad del país, con la alcaldesa Luiza Erundina al frente, profesora y asistente social.

Para los que conocían de cerca a Paulo Freire, no fue sorpresa su capacidad administrativa. Su secreto fue saber gobernar de manera democrática. En sólo dos años y medio al frente de la Secretaría de Educación, consiguió crear un equipo de cinco o seis auxiliares que podían trabajar con mucha autonomía y podían sustituirlo en cualquier emergencia. Existía sólo una reunión semanal en la que se discutían las líneas generales de la política de la Secretaría. En caso necesario, se tomaban nuevos rumbos. Paulo Freire defendía con ardor sus opiniones, pero sabía trabajar en equipo, lejos del espontaneísmo del que había sido acusado. Él tenía autoridad, pero la ejercía de manera democrática. Enfrentaba situaciones conflictivas con mucha paciencia. Decía que el trabajo del cambio en la educación exigía paciencia histórica porque la educación es un proceso a largo plazo.

20

A LOS QUE HACEN LA EDUCACIÓN CON NOSOTROS EN SÃO PAULO

Inmediatamente que acepté la invitación que me hizo la alcaldesa Luiza Erundina para asumir la Secretaría de Educación de la ciudad de São Paulo, pensé en escribirle a los educadores, tan asiduamente cuanto fuera posible, cartas informales que pudieran provocar un diálogo entre nosotros sobre asuntos propios de nuestra actividad educativa. No era que tuviese en mente sustituir con las cartas los encuentros directos que pretendo realizar con ustedes, sino porque pensaba tener en ellas un medio más de vivir la comunicación necesaria entre nosotros.

Pensé, también, que las cartas no deberían ser escritas sólo por mí. Otros educadoras y educadores serían invitados a participar de esta experiencia que puede constituirse en un momento importante de la formación permanente del educador.

Lo fundamental es que las cartas no sean sólo recibidas y leídas, sino discutidas, estudiadas y, siempre que sea posible, respondidas.

Hoy tengo la satisfacción de hacer llegar, a las manos de los educadores de nuestro sistema, un primer texto redactado por el equipo de este Gabinete —“Construyendo la Educación Pública Popular” — texto en que se habla un poco de algunos puntos centrales del trabajo común a ser realizado por nosotros —y también el texto del Reglamento Común de las Escuelas, para la discusión y debates en todo el sistema.

Fraternalmente,

Paulo Reglus Neves Freire,
São Paulo, 19 de enero de 1989

Encontró una Secretaría vacía pedagógicamente y físicamente en ruinas. Afirmó el 19 de febrero de 1989 al periódico *Leia* (en: *La educación en la ciudad*, p. 26): “Si no sólo construimos más aulas sino que también las mantenemos bien cuidadas, vigiladas, limpias, alegres, bonitas, tarde o temprano la propia belleza del espacio requiere otra belleza: la de la enseñanza competente, la de la alegría de aprender, la de la imaginación creadora con libertad de ejercitarse, la de la aventura de crear.”

¿Cuáles son los *cambios estructurales* más importantes introducidos por Paulo Freire en las escuelas del sistema municipal de enseñanza?

Es él mismo quien responde en su libro sobre su experiencia al frente de la Secretaría: “los cambios estructurales más importantes introducidos hasta ahora en la escuela influyeron sobre su autonomía”. Fueron establecidos los *consejos de escuelas* y los *gremios de estudiantes*. Sin embargo —continúa Paulo Freire— “el mayor avance en el campo de la autonomía de la escuela fue el de permitir, en el seno de la escuela, la gestación de proyectos pedagógicos propios que, con el apoyo de la administración, puedan acelerar el cambio de la escuela” (*La educación en la ciudad*, p. 91).

21

CÍRCULOS DE PADRES Y MAESTROS
Paulo Freire (1957)

En los círculos, a medida que los padres se van enterando de los problemas de la escuela, de sus dificultades —el comportamiento es imprescindible para un trabajo *con*—, la escuela debe comenzar a invitarlos a hacer visitas a sus instalaciones en períodos de actividades. Mostrándoles cómo es la “la vida” diaria, teniendo siempre en cuenta la identificación del padre con los problemas y dificultades de la escuela. En este sentido es que los Círculos de Padres y Maestros no pueden quedarse en lo teórico y académico. Por eso ellos tienen que llevar al grupo de padres, por el debate, a la crítica y el análisis de los problemas escolares, dándoles condiciones de cambiar los hábitos antiguos en hábitos nuevos. Antiguos hábitos de pasividad en nuevos hábitos de participación. Hábitos antiguos de “ahijados” en búsqueda constante de “buenos padrinos” que les resuelvan todos sus problemas, y a veces también los buenos compadres frente a quienes son sus ahijados, en hábitos nuevos de injerencia y responsabilidad. No se trata, en verdad, de llamar al hombre inexperto y abruptamente entregarle la dirección de los asuntos de la escuela, pues ésta tiene su dirección. Incluso porque injerencia no es propiamente gerencia. Es injerencia, intervención. En el proceso de injerencia el hombre interviene, participa, colabora. Participando, interviniendo, colaborando el hombre construye nuevas actitudes, cambia otras, elabora y reelabora experiencias, se educa. (Transcrito de un texto mimeografiado de Paulo Freire, de 1957.)

El primer acto de Paulo Freire en la Secretaría fue el de restaurar el reglamento común de las escuelas municipales, abolido por el alcalde anterior porque lo consideraba excesivamente democrático, previendo los consejos de escuela con carácter deliberativo. Por el contrario, Paulo Freire, desde el comienzo de sus trabajos en Recife, a principio de los sesenta, daba gran importancia a los Consejos de Escuelas —en la época de los llamados “Círculos de Padres y Maestros”— como instrumentos de participación de la comunidad. Por eso invirtió mucho en su implantación.

Para ilustrar este proceso de cambio estructural voy a presentar tres ejemplos: el programa de *formación permanente*, el programa de *alfabetización de jóvenes y adultos* y la práctica de la *interdisciplinariedad*.

El programa de formación permanente del maestro

Desde el comienzo de la administración, Paulo Freire insistía en que estaba profundamente comprometido con la cuestión de la formación permanente de los educadores. Su programa de formación del magisterio se orientó con los siguientes *principios y ejes básicos* (*La educación en la ciudad*, pp. 92-93):

22

A LUIZA ERUNDINA
Defendiendo el salario de los maestros



Luiza Erundina, alcaldesa de São Paulo (1989-1992), y Paulo Freire, dos famosos nordestinos en São Paulo, la ciudad que concentra más nordestinos en el país

Apreciada Erundina:

Si hay algo que no necesitamos hacer, usted y yo, es intentar convencer, usted a mí, yo a usted, de que es urgente, que entre sus cambios en este país, incluya el de la escuela pública, mejorarla, democratizarla, superar su autoritarismo, vencer su elitismo. Éste es, en el fondo, su sueño, mi sueño, nuestro sueño. La materialización de él comprende, por un lado, el rescate de una deuda histórica con el magisterio, del que los salarios menos inmorales son una dimensión fundamental, y por otro la mejora de las condiciones de trabajo, indispensables a la materialización del propio sueño. Suple estas condiciones, la posibilidad de trabajo colectivo para hacer efectiva la reorientación curricular y la formación permanente de los educadores y de las educadoras. Esto no se podría realizar a no ser cambiando, también, lo que se entiende hoy por jornada de trabajo en las escuelas.

Hace mucho tiempo que tengo la certeza, y hoy estoy absolutamente convencido, de que sólo en la medida en que experimentemos profundamente la tensión entre la "insanidad" y la sanidad, en nuestra práctica política, es como podremos volvernos auténticamente sanos y hacernos capaces de separar dificultades, sólo aparentemente intensas, que se nos presentan en la búsqueda de la concreción de nuestros sueños.

En verdad, querida Erundina, eso es lo que usted está haciendo y eso es lo que ha hecho a lo largo de su vida de militante, amorosa de verdad, defensora de los ofendidos, entregada siempre a la necia gentileza de servir.

El texto que sigue, de producción colectiva, también amorosamente militante, es una especie de grito manso, de llamado, en busca de la concreción de nuestros sueños.

Del amigo

Paulo Freire
 São Paulo, julio de 1990



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



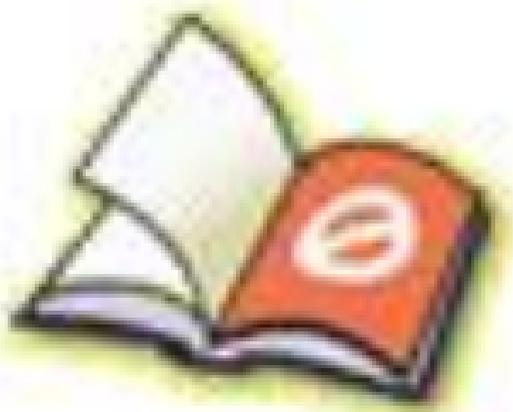
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

miento. No es por otra razón por lo que Lenin destacaba la importancia de la teoría revolucionaria sin la cual –afirmaba– no habría revolución.

Finalmente, la conciencia de clase tiene una fuerte identidad con el conocimiento de clase. Pero el conocimiento no se da naturalmente. Si definimos el conocimiento como un hecho acabado en sí mismo, estaremos perdiendo la visión dialéctica que puede hacer explícita la posibilidad de conocer. El conocimiento es un proceso resultante de la permanente praxis de los seres humanos sobre la realidad. En verdad, la existencia individual, incluso, presentando características singulares, es una existencia social.

Por lo tanto, la educación supone el acto de conocer entre sujetos concedores, y conscientización es al mismo tiempo una posibilidad lógica y un proceso histórico que une teoría con praxis en una unidad indisoluble. En este punto es importante un resumen de las *principales características* del análisis de Freire:

1. La propuesta global de Freire trasciende la crítica de las formas educativas actuales y se desarrolla virtualmente transformándose en una crítica de la cultura y de la construcción del conocimiento. En resumen, las afirmaciones básicas del trabajo de Freire recaen en una epistemología dialéctica para interpretar el desarrollo de la conciencia humana y su relación con la realidad.
2. Sin embargo, para Freire, las cuestiones y problemas principales de la educación no son cuestiones pedagógicas. Por el contrario, son cuestiones políticas. En última instancia, el sistema educativo no cambia la sociedad; al contrario, la sociedad es la que puede cambiar al sistema educativo. Mientras tanto, el sistema educativo puede tener un papel crucial en una revolución cultural. Para Freire, la revolución supone la consciente participación de las masas. La pedagogía crítica, como una praxis cultural, contribuye revelando la ideología encubierta en la conciencia de las personas. Además, la revolución en sí misma es una pedagogía significativa para las masas –Freire ha hablado de revolución como un continuo taller político.
3. Pero, ¿qué puede hacerse antes de la revolución? La pedagogía del oprimido de Freire es designada como un instrumento de colaboración pedagógica y política en la organización de las clases sociales subordinadas. En este sentido es importante destacar la distinción propuesta por Freire entre “acción cultural” y “revolución cultural”: “La acción cultural es desarrollada en oposición a la élite que controla el poder; en contraste, la revolución cultural se produce en completa armonía con el régimen revolucionario a pesar del hecho de que la revolución cultural no debería estar subordinada al poder revolucionario. Los límites de la acción cultural son determinados por la realidad oprimida y por el ‘silencio’ impuesto por la élite en el poder. La naturaleza del oprimido, consecuentemente, determina diferentes tácticas, necesariamente diferentes de las usadas en la revolución cultural. En tanto la acción cultural enfrenta el ‘silencio’ como un hecho exterior y, al mismo tiempo, como una realidad interna, la revolución cultural hace confrontar el ‘silencio’ sólo como una realidad interna (Paulo Freire, *Cultural Action: A Dialectical Analysis*, México, CIDOC, 1970, cuaderno de notas 1004, p. 51).

4. Lo específico de la propuesta de Freire es la noción de conciencia crítica como conocimiento y praxis de clase. Freire, siguiendo al filósofo brasileño Álvaro Vieira Pinto, considera la “actividad heurística de la conciencia como la mayor contribución posible del proceso de pensamiento”. En ese sentido, él ve su contribución al proceso de humanización de los seres humanos como una constante reevaluación de las condiciones “subjetivas” para la praxis revolucionaria.
5. Es una pedagogía de la conciencia. Por lo tanto, esa pedagogía —particularmente en *Pedagogía del oprimido*— destaca un aspecto fundamental en el proceso de organización política de las clases sociales subordinadas: los eslabones entre los líderes revolucionarios y las prácticas de masa. Ellos se expresan en un plano genérico —particularmente en los primeros escritos antes de la experiencia africana— próximos a la ética política, sin discutir en detalle los problemas y características del Estado o del partido político revolucionario.
6. Finalmente, en términos educativos, la propuesta de Freire es una propuesta antiautoritaria, a pesar de ser una pedagogía directiva, donde maestros y alumnos enseñan y aprenden juntos. Partiendo del principio de que la educación es un acto de saber, maestro-alumno y alumno-maestro deben comprometerse en un diálogo permanente caracterizado por su “relación horizontal”, que no excluye desequilibrios de poder o diferencias de experiencias y de conocimientos. Ése es un proceso que tiene lugar no en el salón de clase, sino en un círculo cultural. No existe un conocimiento “discursivo”, sino un conocimiento que comienza en las experiencias diarias y contradictorias de maestros-alumnos/alumnos-maestros. En verdad, ese conjunto de conceptos deshace el marco más importante de la pedagogía autoritaria y aparece como una práctica y una ideología de “contra-hegemonía” dentro de las instituciones de entrenamiento de maestros.

En este sentido, la propuesta de Freire, en los años sesenta, no se relaciona con el sistema formal de instrucción antes de la revolución. Por el contrario, desde su comienzo, esa propuesta evita sugerir cambios dentro de la instrucción formal marcada por la concentración de máquinas burocráticas. A la inversa, cambia la referencia a lo no formal, a un sistema menos estructurado. Otra característica importante de esa estrategia es que muchos de sus representantes han evitado trabajar con esa pedagogía dentro de las instituciones del Estado capitalista, prefiriendo trabajar profesionalmente en universidades o en instituciones privadas, muchas veces ligadas a las iglesias. En ese sentido, no fue sorpresa ver que, desde que Freire regresó a Brasil en junio de 1980, ha trabajado en la Pontificia Universidad Católica (PUC) de São Paulo y en las universidades públicas de UNICAMP y la Universidad de São Paulo. Rosiska y Miguel Darcy de Oliveira —que eran miembros del Instituto para la Acción Cultural (IDAC), fundado por Freire en Ginebra, y principales colaboradores de Freire en Guinea-Bissau— también trabajaron, enseguida de su regreso a Brasil, en un proyecto de educación popular apoyado por la

Arquidiócesis de São Paulo (*Journal da Educação*, Campinas, abril de 1980, pp. 3-5, 8-9).

Hay algunos argumentos complementarios de esa *estrategia*:

1. Freire y educadores progresistas, originalmente, han desarrollado su propuesta en esa área en Brasil (1960-1964), en Chile (1965-1970) y en África.
2. Las implicaciones políticas de la educación de adultos excedieron aquellas metodologías de instrucción formal. Definiendo, por ejemplo, las “palabras generadoras” a partir de las necesidades de la comunidad y de su “universo vocabular mínimo”.
3. Los programas de educación de adultos, desde el punto de vista de esa filosofía educativa, están más unidos a las necesidades de la comunidad y más sensibles a sus presiones que a la instrucción formal. Por lo tanto, esa “educación popular” debe ser entendida más como una forma de educación desarrollada *por el* oprimido que *para* el oprimido.
4. Esa educación también posee una flexibilidad curricular y organizativa que la instrucción formal no presenta.
5. Los resultados de la educación de adultos son más inmediatos que los de la instrucción formal. No es necesario esperar 10-15 años, como es el caso de la escolaridad formal de los niños, para la incorporación del “graduado” en el mercado de trabajo o en las actividades políticas.
6. La educación de adultos, en las formaciones sociales capitalistas periféricas, busca trabajar principalmente con los desposeídos, aquellos que no tienen poder, revelando que el analfabetismo, lejos de ser una “enfermedad social”, es una consecuencia de una estructura de clase jerárquica o de procesos históricos violentos como la colonización.
7. Finalmente, la educación de adultos ha mostrado su gran importancia como instrumento de movilización política y para la conciencia crítica en algunos de los procesos de transición al socialismo, como en Cuba y Nicaragua.

Es importante agregar que, como lo demuestra la experiencia de América Latina, esta propuesta pedagógica sólo puede ser adoptada, como mínimo, en un contexto institucional y político liberal-demócrata. Obviamente, esto restringe su aplicabilidad en algunos países del Tercer Mundo bajo regímenes despótico-burgueses. De esta forma, esa pedagogía puede ser asumida por un partido revolucionario —como parte de su estrategia educativa en un proceso de transición social— o por movimientos sociales basados en organizaciones no gubernamentales.

La experiencia del Partido de los Trabajadores en la administración municipal de São Paulo, con sus nuevas iniciativas de reforma curricular democrática, el Consejo de Escuelas y el MOVA-SP mostraron los límites y posibilidades de una administración progresista del sistema político.

LA INFLUENCIA AFRICANA

El primer contacto de Paulo Freire con África se dio a través de su compromiso con la Campaña Tanzaniense de Alfabetización después de 1970. Él fue invitado a presentar su método de alfabetización en el Instituto de Educación de Adultos de la Universidad de Dar es Salaam y para ayudar a organizar nuevos proyectos experimentales, como el currículo en el curso de educación de Adultos. Desafortunadamente, hay pocas referencias dispersas y escasa documentación sobre los experimentos con el método de alfabetización de Freire que podrían ayudar a evaluar su experiencia en Tanzania.

Así, la introducción de Freire a la realidad africana, a través de Tanzania, fue una etapa importante para, enseguida, tener una participación más significativa en Guinea-Bissau, Cabo Verde, São Tomé e Príncipe. Paulo Freire muchas veces ha expresado su interés con las experiencias de Angola y Mozambique en educación de adultos.

28

DIÁLOGO SUR-SUR

A fines de 1971 el profesor Paulo Freire, del Departamento de Educación del Consejo Mundial de Iglesias (CMI), efectuó su primera visita a África. Fue a Zambia y a Tanzania donde encontró africanos entre su grupo de excursión y en grupos de estudio sobre varios temas, allí tuvo contacto con diversas personas relacionadas con movimientos de liberación.

Después de regresar a Ginebra, se puso a trabajar y a escribir sus impresiones y reflexiones sobre lo que había visto. Paulo Freire escribió en inglés, el inglés no era su idioma materno. Para los que ya tuvieron esa experiencia y son obligados a expresarse en un idioma que no es el suyo, será fácil comprender el estilo a veces inarticulado de Paulo. Para los que nacieron en un país anglofónico y cuya lengua materna es el inglés, el lenguaje de su exposición puede ocasionar algunos problemas. Por lo tanto, les pedimos que lo lean con un espíritu abierto y de búsqueda, no sólo por aquello que ustedes podrían aprender con respecto a África, a través de la percepción de un cristiano de una sensibilidad extraordinaria, de un filósofo y de un educador, sino también por aquello que ustedes podrán aprender del pensamiento y del idioma hispano-portugués de Paulo, así como de su herencia y de su formación latinoamericana en general y brasileña en particular.

De cuando en cuando con pesar se comprueba que las relaciones económicas son hechas del Norte para el Sur y viceversa. Lo que Paulo nos está diciendo refleja el auténtico esfuerzo de un diálogo Sur-Sur, esto es, entre África y América Latina. Paulo nos dice que su idioma es "el portuñol", esto es, una mezcla de portugués con español. Esto muestra que Paulo Freire pasa todas las fronteras a fin de conocer a los pueblos en su cultura. Yo procuraré traducir el pensamiento de Paulo Freire a partir del inglés y del francés, procurando ser lo más fiel posible a su forma de pensar, tal como él nos intentó explicar y enseñar durante el tiempo que pasó en Bruselas cuando fue invitado por la *Lumen Vitae* a dar un curso sobre la praxis de la conscientización (Irma Claire-Marie Jeannotat, del CMI, presentando un informe de Freire en 1972).



*Pequeña comunidad pesquera, en la República Democrática de São Tomé y Príncipe, que eligió como tema generador el término bonito, nombre de un pez. Como codificación ellos hicieron un expresivo dibujo de la aldea, con vegetación, casas típicas, barcos pesqueros y un pescador atrapando un bonito. Los alumnos estaban mirando esa codificación en silencio, cuando, de repente, cuatro de ellos se levantaron, como si se hubiesen puesto de acuerdo de antemano, y atravesaron el salón hasta la pared en que se encontraba colgada la codificación. Ellos la observaron de cerca. Entonces, fueron hasta la ventana y miraron. Se miraron entre ellos sorprendidos y, mirando nuevamente la codificación, dijeron: "Esto es Monte Mário. Es de esa forma y la gente no sabía eso." (Relatado por Donaldo Macedo, en *Literacy: reading the word & the world*.)*

Con relación a ese trabajo, podemos resumir las diferencias y similitudes más significativas en comparación con la experiencia latinoamericana. En África, el desarrollo educativo fue fuertemente influido por el proceso de descolonización, particularmente porque la estructura de la educación colonial fue diferenciada de la educación no colonial. La educación colonial era elitista. Para la gente que tenía acceso a ella era básicamente un medio de "desafricanización" cultural, especialmente en un modo de colonizar más violento —como el estilo portugués; un medio de crear un seleccionado *corpus* de sirvientes civiles que generalmente, después de graduarse, se transformaban en empleados de puestos medios del gobierno dentro de la burocracia bajo el liderazgo colonial de los oficiales; un medio de crear un grupo selecto de élite urbana que apoyaría el proyecto de los colonizadores: una piel negra, máscara blanca de la burguesía, en las palabras de Frantz Fanon. Con relación a este aspecto, Freire percibió, en el caso de Guinea-Bissau, siguiendo la percepción de Amílcar Cabral, que los intelectuales de la burguesía sólo tienen esa alternativa: "traicionar la revolución o cometer suicidio de clase constituyen la real opción de la clase media en el marco general de la lucha por la liberación nacional" (Paulo Freire, *Pedagogy in Process*, Nueva York, Seabury Press, 1977, p. 16).

29

ENTRE LAS TRIBUS NÓMADAS DEL DESIERTO

1985. Uno de los aproximadamente 80 grupos de estudiantes de pueblos nómadas del desierto de Kenia que siguieron el método Paulo Freire

Mi querido profesor:

Desde el desierto del Norte de Kenia, un cariñoso abrazo. Quizás usted no recuerde, pero fui su alumno y dedicado adepto, cuando estaba estudiando en Europa. Soy sacerdote misionero (de Consolata) y trabajo con las tribus nómadas del desierto del Norte de Kenia, en la frontera con Sudán, Etiopía y Somalia.

Sin embargo, Freire argumenta que el nuevo sistema educativo no sólo debe ayudar en el suicidio de clase de los intelectuales, sino también impedir que se transformen en una élite en la nueva sociedad ya que una medida importante es vincular educación y trabajo productivo, evitando alumnos de tiempo completo y combinando tiempo de estudio con horas de trabajo en una íntima relación con los campesinos.

Otra diferencia importante es el nivel de desarrollo de las fuerzas productivas y de las relaciones sociales de producción que han determinado la estructura de clase y las dinámicas de la sociedad. Las sociedades africanas difieren de las latinoamericanas en diversos aspectos. Por ejemplo, no hay una gran burguesía agraria, en las áreas rurales, con orígenes “oligárquicos” —conservando la propiedad de los medios de producción— comparable al “coronelismo”, en el caso brasileño, con sus fundamentos “patrimonialistas” y prácticas “clientelistas” que han afectado históricamente la configuración del Estado burócrata brasileño.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

REAPRENDIENDO BRASIL

Después de vivir en el exilio durante dieciséis años y regresar en 1980, Freire se propuso “reaprender” Brasil, viajando incesantemente por todo el país, dando conferencias, publicando y comprometiéndose en diálogos con estudiantes y profesores.

Este reaprender Brasil fue sucintamente resumido por el propio Freire, cuando me contó, en un verano californiano en la Universidad de Stanford, en julio de 1983, que él cree en “leer a Gramsci, pero también en oír al *Gramsci popular* en las favelas. Ésta es la razón por la cual yo estoy, por lo menos, dos tardes por semana con las personas en las favelas”.

Desde 1980, Freire trabajó como profesor de la Facultad de Educación de la Pontificia Universidad Católica y en la Facultad de Educación de la Universidad de Campinas, en São Paulo.

Además de su dedicación con la educación superior, él creó VEREDA (Centro de Estudos em Educação), que reúne a muchas personas que trabajaron en los proyectos originales de educación popular en los años sesenta. Políticamente, Freire colabora en la comisión de educación del Partido de los Trabajadores (un partido socialista-democrático al cual Freire se afilió desde 1979, cuando aún estaba en Ginebra). Aceptó el cargo honorario de presidente de la Universidad de los Trabajadores de São Paulo —una institución financiada por el Partido de los Trabajadores y preocupada por el sindicalismo y la educación política.

El hecho que marcó profundamente a Paulo Freire en la década de los ochenta fue la pérdida de su esposa Elza, que falleció en octubre de 1986. Con el repentino fallecimiento de Elza, Freire perdió no sólo a su compañera de existencia, su amiga y amante, sino también su optimismo y deseo de vida. Freire se volvió a casar en 1988, con una antigua amiga de su familia y alumna, Ana Maria Araújo.

Recientemente, con su nombramiento como secretario de Educación de la ciudad de São Paulo, en enero de 1989, Freire asumió la responsabilidad sobre 662 escuelas con 720 mil alumnos, desde preescolar a secundaria inclusive. Además, lidera la educación de adultos y el entrenamiento de alfabetización en la ciudad de São Paulo, que tiene 11 millones 400 mil habitantes, y es una de las más grandes de América Latina.

Como secretario de Educación, Freire encontró una oportunidad sin igual para poner en práctica su filosofía de la educación en su propio país, no como un orientador académico, sino como un activista político en un municipio gobernado por un partido socialista. Los objetivos socialistas del Partido de los Trabajadores, sin embargo, deben ser considerados en el ambiente de la nueva reforma democrática y constitucional de Brasil. Freire dejó la Secretaría de Educación el 22 de mayo de 1991, pero uno de sus colaboradores fue nombrado para sustituirlo. Freire aceptó permanecer como “embajador honorario” de la administración municipal.

Desde su regreso a Brasil en 1980, Freire ha producido varios libros y artículos “hablados” —no traducidos al inglés— incluyendo sus diálogos con Sérgio Guimarães,

33

UNA CONQUISTA DEL TRABAJO COLECTIVO

Una vez más, con inmensa alegría, quiero compartir con todos los educadores y educadoras mi satisfacción frente a los resultados de promoción/retención de los alumnos de primaria del Sistema Municipal de Enseñanza de São Paulo. Ya en el año 1989 conseguimos el más alto porcentaje de aprobación, verificado en esta década.

Todavía seguimos manteniendo el mayor índice de aprobación (81.31%) en el período de 1980-1990. O, inversamente, la más baja incidencia de retención en el conjunto de primaria (18.69%) como muestran la tabla y la gráfica antes presentadas.

Esto significa que, con relación a 1988, sin esta conquista, 15 420 alumnos habrían sido reprobados y serían candidatos a la "deserción" lo que, en la práctica, significa expulsión de los alumnos de la escuela.

Quiero subrayar que el descenso de la retención en el sistema, en su conjunto, también fue conquistado en primer año de primaria y en el de secundaria, donde tradicionalmente la reprobación es más acentuada. Obsérvese que en primer año de primaria se registró 25.7%, en cuanto a primero de secundaria el índice de reprobación fue de 26.7 por ciento.

Estoy convencido de que el aumento del índice de aprobación de los alumnos, implicando trabajo serio y criterioso, revela la importancia social de este resultado. Al mismo tiempo en que se garantiza a los niños y a los jóvenes el derecho a una buena escolaridad, sin estrangulamientos ocasionados por la reprobación, da posibilidad a que la escuela se abra a nuevos alumnos.

Sin embargo, los índices de reprobación aún son altos y necesitan ser reducidos, en un esfuerzo de medidas asumidas conjuntamente por todos los educadores de esta Secretaría.

Evidentemente tenemos que conmemorar este avance, una vez más alegremente bienvenido, con todos los educadores que hacen en esta gestión el esfuerzo colectivo de construcción de una nueva cara para la escuela.

Deseo que en el próximo año podamos, una vez más, compartir esta alegría conquistada colectivamente en búsqueda de una escuela de mayor calidad para las clases populares.

Felicito a todas las educadoras y educadores de este sistema deseando que nuestro compromiso en este año traiga resultados cada vez más estimulantes.

Fraternalmente,

Paulo Freire

São Paulo, 13 de marzo de 1991

Moacir Gadotti y Guimarães, Frei Betto, Adriano Nogueira y Debora Mazza, entre otros. Solamente su libro con Faúndez fue traducido al inglés.

La perspectiva de Paulo Freire sobre el trabajo de alfabetización se vuelve rele-

vante para las sociedades industrializadas. En su libro con Donald Macedo, Freire llama la atención sobre una visión de alfabetización como política cultural, es decir, el proceso de alfabetización no debe sólo ofrecer la lectura, la escritura y la numeración, sino también, ser considerado: “un conjunto de prácticas que funciona para fortalecer y debilitar a las personas. De forma general, la alfabetización es analizada considerando si sirve para reproducir formaciones sociales existentes o sirve como un conjunto de prácticas culturales que promueve cambios democráticos y emancipadores” (Freire y Macedo, *Alfabetización: lectura de la palabra y lectura de la realidad*, p. VIII, ed. ing.).

La alfabetización, como política cultural, también es mencionada en el trabajo de Freire como teoría emancipadora y teoría crítica de la sociedad. Por lo tanto, la alfabetización emancipadora “es fundamentada en una reflexión crítica del capital cultural del oprimido, transformándose en un vehículo por el cual el oprimido queda provisto de las herramientas necesarias para reapropiarse de su historia, de su cultura y de la práctica de su lengua” (*ibid.*, p. 157).

La repercusión del trabajo de Freire en la vida pedagógico-académica de la actualidad es impresionante y no puede quedar restringida al proceso de alfabetización. La propuesta freireana ha sido implementada no sólo en estudios sociales y en el currículo de la educación de adultos, secundaria y superior, sino también en diferentes áreas, tales como la enseñanza de las matemáticas y la física, la planificación educativa, los estudios de la mujer, los idiomas, la psicología educativa, la lectura y la escritura críticas, entre otros. Los diálogos de Freire con Ira Shor intentan formular la *Pedagogía del oprimido*, tomando en consideración la problemática de la reproducción social en el contexto de las sociedades industrializadas.

Se puede argumentar que el trabajo de Freire ha sido, simultáneamente, reinterpretado o “reinventado”, como diría Freire, en sociedades industrialmente avanzadas, por aquellos que intentan construir una nueva síntesis teórica articulando a Freire, Dewey y Habermas. Un destacado representante de esa línea es Henry Giroux y su teoría de la resistencia en pedagogía y currículo. Además de esto, la filosofía política de Freire ha influido en las perspectivas socialistas democráticas de la educación en Estados Unidos. En este sentido, el trabajo de Ira Shor es ejemplar porque intenta comprender el poder reproductivo de la instrucción, a pesar de las “guerras culturales” que prevalecen en el mosaico de Estados Unidos. Además, señala las posibilidades de relacionar las luchas norteamericanas con la pedagogía para la liberación. En consecuencia, la aparente paradoja es que el activismo político de la alfabetización en sociedades industrializadas está guiado por nociones de educación y cambio social, desarrolladas en el Tercer Mundo.

CONCLUYENDO CON LA “PEDAGOGÍA DE LA PREGUNTA”

El pasado latinoamericano y africano en la pedagogía de Freire ha mostrado una



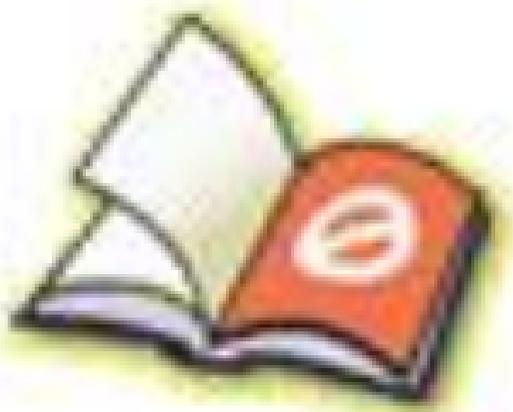
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

Entonces Freire decidió buscar refugio en Chile, donde, luego de la victoria de una alianza populista, asumiría el poder el demócrata cristiano Eduardo Frei.

Freire permaneció en Chile durante cuatro años y medio, trabajando en el instituto gubernamental llamado ICIRA (Instituto de Investigación y Entrenamiento en Reforma Agraria) y en la, también gubernamental, "Oficina Especial de Educación de Adultos", bajo la coordinación de Waldemar Cortez. Fue profesor de la Universidad Católica de Santiago y trabajó como consultor especial de la oficina regional de la UNESCO, con sede en la capital chilena.

En su segundo país de exilio, Freire se dedicó, principalmente, a la educación de campesinos adultos. El proceso de modernización capitalista de la agricultura chilena trajo nuevos equipamientos y conocimientos para el campo, aunque la estructura agraria y la remuneración permanecían sin cambios. Por eso, Freire propuso un proyecto educativo que hiciera explícita la contradicción y promoviera discusiones que llevaran a su superación. Freire entendía que las reformas bajo la orientación del rótulo norteamericano de la Alianza para el Progreso no eran más que una cortina de humo de una sutil, moderna y técnico-científica dominación del Sur por el Norte. La tecnología exportada para América del Sur bajo el eslogan de "asistencia técnica" era usada como un instrumento de mantenimiento de la dominación política y económica. Esto explica la fuerza dada por Freire a su concepto de "invasión cultural" en la primera publicación que hizo después de dejar Brasil.

En ese período, Freire analizó el problema de la "extensión rural". El resultado fue el libro *Extensión y comunicación*, que tuvo su primera edición en el ICIRA, en España, en 1969, sobre la estructura de la comunicación entre técnicos y campesinos en el desarrollo de la sociedad agraria. Él opuso el concepto de extensión de la cultura al de comunicación sobre cultura. Para él, el primero es "invasor", mientras que el segundo promueve la conscientización. Destacaba que la interacción entre los campesinos y los agrónomos debería promover la comunicación dialógica. No se puede aprender, si el nuevo conocimiento es contradictorio con el contexto del aprendiz. El educador-agrónomo que no conoce el mundo del campesino no puede pretender su cambio de actitud. La intención incipiente era destacar los principios y fundamentos de una educación que promueve la práctica de la libertad. Esa práctica no puede ser reducida a un simple soporte técnico, pero incluye el esfuerzo humano para descifrarse y descifrar a los otros.

En 1967, Freire fue, por primera vez, a Estados Unidos como conferencista de seminarios promovidos en las universidades de varios estados. Fue el período en que su primero, y hasta entonces único libro *La educación como práctica de la libertad*, publicado en 1968, en Chile, fue bien recibido en los círculos intelectuales de Santiago, Buenos Aires, México y Nueva York. En 1969 recibió la invitación de la Universidad de Harvard, en Massachusetts para dar clases por dos años. Ocho días después recibió la invitación, para ser consultor permanente del Consejo Mundial de Iglesias de Ginebra, Suiza, una organización que, en esa época, desempeñaba un papel muy importante en el proceso de liberación de los nuevos países africanos.

36

LA EXPERIENCIA PEDAGÓGICA DEL EXILIO

En una conversación con Frei Betto, extraída del libro *Esa escuela llamada vida*, Paulo Freire se refiere al gran aprendizaje que constituyó su exilio:

Para mí, el exilio fue profundamente pedagógico. Cuando, exiliado, tomé distancia de Brasil, comencé a comprenderme y a comprenderlo mejor.

Fue exactamente estando lejos de él, preocupado con él, cuando me pregunté sobre él. Y, al preguntarme sobre él, me pregunté sobre lo que hicieron otros brasileños, millares de brasileños de la generación joven y de mi generación. Fue tomando distancia de lo que hice, al asumir el contexto provisorio, como pude comprender mejor lo que hice y pude prepararme mejor para continuar haciendo algo fuera de mi contexto y también prepararme para un eventual regreso a Brasil.

Entonces Ricardo, esto significa que, además de la relación afectiva —casi amorosa—, uno tiene que intentar, como exiliado, una inserción política, haciendo algo en lo que uno crea, haciendo algo a través de lo que uno se sienta ofreciendo una contribución, por mínima que sea, a algún otro pueblo.

En el momento en que uno comienza a negarse el derecho de estar haciendo, en cualquier momento, juicios de valor, uno comienza a aprender a vivir una virtud que creo políticamente tan fundamental a este país: la virtud de la tolerancia. Tolerancia que nos enseña, superando los preconceptos, a convivir con lo diferente para, en el fondo, luchar mejor con lo antagónico. Esto es la tolerancia. La tolerancia que comencé a aprender muy bien, en el momento en que descubrí que, como las culturas son diferentes, no puedo simplemente decir que ésta es peor que aquella. Sin embargo, puedo y debo reconocer en las culturas sus aspectos negativos, que pueden y deben ser superados...

Paulo Freire estaba muy entusiasmado por “experimentar” la cultura norteamericana, para descubrir el Tercer Mundo (guetos, favelas) en el Primer Mundo. Sin embargo, lamentó la pérdida de contacto con cualquier experiencia pedagógica en los países en desarrollo. Consideraba poco satisfactorio dejar América del Sur y sólo estudiar en bibliotecas. Por esto, manifestó que se quedaría sólo seis meses en Harvard allí trabajando como profesor del Centro de Estudios para el Desarrollo y la Transformación Social. Allí dio forma definitiva a su libro *Acción cultural para la libertad* (1970), en el cual opone, rigurosamente, su idea de acción cultural con la de imperialismo cultural, un tema que podía estudiar concretamente en Estados Unidos. Medio año después se volvía consultor de la recién instalada Oficina de Asuntos Educativos del Consejo Mundial de Iglesias y pasaba a prestar servicios como consejero en educación, a los gobiernos del Tercer Mundo.

Sólo después de 1970 la teoría y la práctica pedagógicas de Paulo Freire se harían reconocidas en el mundo. En el exilio Paulo escribió sus libros más conocidos: *La educación como práctica de la libertad* y *Pedagogía del oprimido*. El primero es una recopilación de ideas publicadas previamente en varios artículos y en su tesis de doctorado (1959). Anticipa una propuesta pedagógica para Brasil, en la transi-

Este sentido de respeto a las expresiones culturales diferentes, esta comprensión de la necesidad de superación de lo negativo de la cultura —para lo que había despertado desde las primeras experiencias que viví en los años de mi juventud en Brasil— fueron reforzados en el tiempo del exilio. Fueron enriquecidas por las observaciones que hice en los viajes de trabajo a diferentes áreas del mundo, pero, sobre todo, a partir de mis actividades en África. A ellas juntaría algo fundamental —la lectura, diría mejor, el estudio serio de la obra de Amílcar Cabral. Ustedes pueden imaginar lo que habrá significado para mí haber sido invitado por gobiernos de estados africanos, recién liberados del yugo colonial, en el sentido de juntar, a sus esfuerzos por la construcción de sus países, mi experiencia como educador, jamás dicotomizada de mi compromiso con la causa de la liberación de los oprimidos. ¡Lo que habrán significado para mí invitaciones así, que expresaban concretamente la confianza que los líderes revolucionarios depositaban en mí! En verdad, jamás esos líderes —los de Guinea-Bissau, los de Angola, los de Cabo Verde, los de São Tomé, los de Granada, los de Nicaragua, para hablar sólo de ellos— me invitaron como si estuvieran llamando a un mero técnico. Invitaban al educador militante. Nunca, por lo tanto, esa confianza depositada en mí se volvió razón de vanidad. Sí, la razón de una inmensa alegría, bien contenida.

Por otro lado, mi convivencia con hombres y mujeres que habían expuesto sus vidas en la lucha, que habían perdido compañeras y compañeros caídos junto a ellos pero que hablaban sin arrogancia de su práctica, de la práctica de su pueblo, con respeto a él, sin dar la impresión de ser propietarios de la verdad. Todo eso, que acrecentaba lo que ya había aprendido en el trato humilde del contexto de préstamo, relativizando el sufrimiento del exilio, me preparaba también para, al regreso, decir lo que dije: vine para reaprender Brasil, y no para enseñarles a los que aquí quedaron como “exiliados internos”.

ción de una sociedad colonial agraria hacia una sociedad industrializada e independiente. Los tres problemas principales de esa fase —industrialización, urbanización y analfabetismo de las masas rurales y urbanas— deben ser superados con la construcción de una nueva sociedad. La democracia debe ser aprendida a través de su práctica.

Diez años después, en la *Pedagogía del oprimido* —el manuscrito en portugués es de 1968, publicado primero en inglés y en español en 1970— Freire propone una pedagogía revolucionaria, que tiene por objetivos la acción consciente y creativa y la reflexión de las masas oprimidas sobre su liberación.

Para el Freire de *La educación como práctica de la libertad*, ciencia y educación aparecen como relativamente neutrales, mientras que en el Freire de *Pedagogía del oprimido* ellas se vuelven armas tácticas en la lucha de clases. Del énfasis puesto en la relación y en la confrontación de la naturaleza-cultura y del ser humano-animal, teniendo como objetivo educativo la liberación cultural del hombre como medio de liberación social, Freire traslada el foco para la liberación con relación a los mecanismos opresores y servidores de las clases dominantes en la estructura social. A partir de allí, los objetivos de la educación se constituyen en facilitadores de la

transformación radical de la estructura social. Hay muchas tesis epistemológicas en la primera fase brasileña de Freire, hasta 1964, principalmente en conexión con el concepto de transitividad crítica:

- 1] El desarrollo y ejercicio de la conciencia crítica es producto de un “trabajo educativo crítico”.
- 2] La tarea de la educación, como instrumento del proceso de desarrollo de la conciencia, depende de dos actitudes básicas: crítica y diálogo.
- 3] La conciencia crítica es típica de sociedades con una verdadera estructura democrática. Estas tesis dependen de la asunción, según la cual la “razón humana” es completamente capaz de descubrir la “verdad”. Con esta acepción, él tuvo éxito en el desarrollo de su propia perspectiva de alfabetización.

En el exilio, Freire destaca más el motivo hegeliano del opresor incorporado que la “cultura del silencio” misma; más las estructuras socioeconómicas capitalistas que el ideal de libertad en los términos de las democracias occidentales. Desarrolló con claridad el carácter político de la ciencia y de la educación.

En Brasil, antes de 1964, Freire era consciente de las dificultades y costos políticos comprendidos en su programa pedagógico. No obstante, sus postulados epistemológicos lo condujeron a interpretar tales resistencias como algo accidental y destinado a ser removido por medio de la oposición táctica a una dada dictadura y a sus respectivos intereses. Con la adopción explícita de una perspectiva política nueva, sus postulados teóricos relacionados con la ideología y el conocimiento, cambiaron. De lo “táctico”, Freire pasó a lo “estratégico”. El “proceso de conscientización” se hizo sinónimo de lucha de clases. La integración cultural cambió a revolución política. Esto, nuevamente, se refleja en el concepto de transitividad crítica de Freire: en los primeros escritos, él tenía mucho en común con la noción de actitud científica (Dewey). Después, la conciencia crítica transitiva se vuelve conciencia revolucionaria.

Las transformaciones de las tesis epistemológicas reflejan también el cambio de fuentes inspiradoras y bibliográficas de *La educación como práctica de la libertad* (Scheler, Ortega y Gasset, Mannheim, Wright Mills, Whitehead, etc.) a la *Pedagogía del oprimido* (Marx, Lenin, Mao, Marcuse, etc.) lo que no significa que las primeras hayan perdido importancia. Esos cambios tienen implicaciones significativas con relación a la comprensión y ramificación de determinados conceptos-clave: el concepto de transformación en *La educación como práctica de la libertad* significa participación e integración en el sistema democrático, es decir, una especie de concepción liberal. En la *Pedagogía del oprimido* y en ensayos siguientes, transformación incluye la posibilidad de subversión y revolución, es decir, una opción y una práctica política “radical”. Con la *Pedagogía del oprimido*, los tres temas más importantes se encuentran en el centro de la concepción freireana: conscientización, revolución y el diálogo y la cooperación entre los líderes y las masas, para mantener el espíritu de la revolución.

Paralelamente a esos cambios del pensamiento de Freire en dirección al radicalismo revolucionario, otro cambio también tiene lugar con relación al significa-



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

campana de alfabetización que allí se desarrollaba, bajo la supervisión directa de Paulo Freire. Impresionado favorablemente por lo que ya había podido conocer sobre las ideas y las actividades del educador pernambucano, el profesor Laerte creía que el método contribuía, quizás, a la superación de las “bobadas” que entonces dominaban la práctica de la educación de adultos analfabetos en el país.

Aceptando las sugerencias del profesor Laerte y al interés ya despertado por los contactos iniciales con la práctica del método, estuve en Angicos, lugar de la primera y más importante de las experiencias realizadas en alfabetización por el gobierno del estado de Río Grande del Norte. Observé el funcionamiento de los “círculos de cultura” en el barrio de las Quintas, en Natal. Conversé con funcionarios y estudiantes responsables por la conducción de los trabajos. Después, ya en São Paulo, tuve la oportunidad de entrevistar al propio Paulo Freire, en una de sus visitas por esta capital. En el segundo semestre acompañé el desarrollo de las actividades en Vila Helena Maria. En 1964, coordiné los trabajos de un equipo de investigadores encargados, por la dirección del CRPE, de evaluar los resultados de una experiencia de alfabetización realizada en el municipio de Ubatuba, donde también se empleó el método de Paulo Freire. Entre 1965 y 1967, acompañé a los universitarios de la Operación Ubatuba en la organización y en las actividades del MOVE (Movimiento de Educación). Repitiendo lo que ya afirmé en el libro *Estado e educação popular*, durante todo ese período acumulé documentos, amistades, experiencias, algunas frustraciones y una extensa lista de preguntas. En esa época llegué a publicar algunos trabajos sobre la alfabetización y la “enseñanza complementaria” de adultos. Pero, nuevas y urgentes exigencias de la actividad docente y de investigación, en la Facultad de Educación y en el CRPE, con mucha frecuencia me alejaron de un estudio sistemático sobre lo que venía observando en el campo de la educación popular.

A partir de mediados de 1970 pude, finalmente, dedicarme a la redacción del estudio que presenté como tesis de doctorado, en 1972. Debería haber sido un estudio sobre el método de Paulo Freire. Además, éste era el proyecto inicial. Contrariando estas intenciones, entre las muchas preguntas que venía formulándome en los años anteriores, algunas, más generales o no elucidadas en la precaria bibliografía disponible entonces, se impusieron a mi atención y de alguna manera, forzaron el cambio del proyecto. Estas preguntas giraban en torno de problemas tales como: las conexiones entre la educación popular y el proceso de desarrollo; los fundamentos de la generalizada creencia en las virtudes desarrollistas de la educación popular; los orígenes de los movimientos de educación en masas; las razones del descrédito que rodeaba a la “enseñanza complementaria” realizada en el ámbito del sistema escolar estatal; las causas del “proceso de ritualización” de la “enseñanza complementaria”; por qué el método de Paulo Freire era diferente, lo que explicaba su innegable capacidad de agrupar a los universitarios en el trabajo educativo, etc. Teniendo en cuenta la variedad de problemas allí involucrados y la escasez de trabajos relativos al asunto, no podía dejar de suceder que se hiciera necesaria una investigación general y preliminar, destinada más al recabamiento de problemas para futuras investigaciones, que a la discusión en profundidad de

una u otra forma entre las muchas indagaciones importantes en el estudio de la educación popular. Era necesario situar los orígenes y las vicisitudes de las ideas, de la legislación y de las prácticas de educación de adultos en el ámbito de otros procesos ideológicos y jurídico-políticos más amplios. Desde mi punto de vista, lo que estaba investigando era sólo una introducción al estudio que pretendía realizar.

Todo tiene su tiempo. El estudio sobre el método de Paulo Freire fue siendo postergado para otras oportunidades. Los años fueron pasando y sólo ahora creo estar atendiendo a los compromisos entonces asumidos con el querido maestro y amigo Laerte Ramos de Carvalho y con los compañeros de aventuras en la práctica de la educación popular.

PAULO FREIRE: 1964-1969
SU PASO POR CHILE Y EL CHILE POR EL CUAL PASÓ

GUILLERMO WILLIANSON C.*

Durante los años que comenzaron con el golpe militar contra el gobierno constitucional de João Goulart (1964), en Brasil, y que terminaron con la instauración de otra dictadura militar, esta vez en Chile (1973), muchos brasileños llegaron a Chile o pasaron por ese país, como refugiados y buscando espacios de libertad. Entre ellos llegó Paulo Freire y su familia. La educación —no sólo la chilena— fue enriquecida por su crítica de la educación y de la escuela tradicional. La Reforma Agraria y los Programas de Educación de Adultos (alfabetización), contaron con la cooperación de este educador brasileño; el método psicossocial fue adoptado oficialmente por el gobierno chileno.

Todos saben que Paulo Freire estuvo en Chile, sin embargo, es grande el desconocimiento de las condiciones históricas, y hasta cotidianas, del país en aquel momento. Puede parecer presuntuoso querer hacer algunas observaciones sobre la importancia que tuvo Chile para Paulo Freire, pero es obvio que una experiencia como la vivida dejó marcas que él mismo reconoce y que se manifiestan en sus comentarios y testimonios de vida en Chile, que engloban desde sus observaciones políticas, sus experiencias como educador, hasta comentarios sobre la vida cotidiana del país, sus luchas, sus volcanes, terremotos, etc. Ellos aparecen en sus libros y con mayor énfasis en su libro *Aprendendo com a própria história*.

En primer lugar fue la posibilidad de sistematizar las reflexiones que traía de las experiencias con el Movimiento de Cultura Popular creado en Recife. En Chile publica *La educación como práctica de la libertad*, libro en que sistematiza y difunde su propuesta educativa: las ideas de conscientización, educación bancaria y liberadora, su método de alfabetización, etc., impregnado de las condiciones históricas que le dieron origen.

Posteriormente, en 1968, escribe *Pedagogía del oprimido*, que implica un avance en su elaboración teórica y donde coexisten categorías de origen cristiano (por ejemplo, la idea de diálogo) e influencias marxistas (la noción de clase social y la división entre “opresores” y “oprimidos”). El propio autor considera que su obra resulta de la radicalización” de su pensamiento, producto de dos factores principales: a) el distanciamiento de su país y de sus grupos dominantes, la distancia

* Guillermo Willianson C., educador, trabajó en el Ministerio de Educación de Chile en la coordinación de la reciente experiencia llamada Programa de las 900 escuelas.



crítica de su práctica en Brasil, al poder analizarla desde el exterior; el distanciamiento de la derecha como resultado de su experiencia de prisión; b] la práctica chilena que lo radicalizó —sin transformarlo en un “aventurero loco”—, ya que era una sociedad altamente politizada.

Paulo Freire afirmó que si en lugar de instalarse en Chile se hubiese instalado en Suiza, quizás no hubiese escrito el libro. Pero, por otro lado, tampoco lo hubiera hecho nada más por su estadía en el país. Freire tenía en la memoria a Brasil y, no a Chile, maduró las reflexiones y experiencias nacidas en su país de origen. Así, la *Pedagogía del oprimido* es fruto de un conjunto de factores personales (la prisión, sus reflexiones intelectuales, etc.) e historias (el exilio, las experiencias de Brasil vistas desde Chile en transformación, etcétera).

Además de la fecunda producción intelectual de ese período, que comienza en Pernambuco y continúa en Chile, hubo otros aprendizajes. “Mi práctica de exilio me politizó intensamente. Fue Chile que me dio eso”, declara en *Acción cultural para la libertad*. En encuentros periódicos fue descubriendo a América Latina, junto con otros intelectuales brasileños, a partir de dos fuentes: la de la vivencia de



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

UNA LLAMADA TELEFÓNICA

TÂNIA MARIA CARDOSO DE OLIVEIRA*

Hoy establecí contacto por teléfono con Paulo Freire. Lo encontré en casa, en el horario de la comida. La primera impresión: ¡la dulzura de la voz! Dulzura por lo *que dice, cómo lo dice*, incluso el tono de voz... Ya escuché dos veces a Paulo Freire, pero esta vez, quién sabe si por la complicidad de la conversación personal, la ternura se hizo más evidente.

Telefoné para transmitir la invitación del grupo de Metodología del Estudio para que participase en un curso sobre "La democratización de la lectura en Brasil" aquí en Manaus, en el mes de julio. En seguida le aclaré que teníamos conciencia de estar "volando alto", pues todos sabemos que Paulo Freire es altamente requerido por todo el mundo y que su agenda siempre está ocupada. Pero no cuesta nada soñar e intentar concretar el sueño. Intentamos. ¡Como preveíamos, él no pudo atendernos... esta vez! Dijo lamentarlo mucho y me dio las razones: deberá pasar el mes de julio en Ginebra; en la última semana de ese mes participará de un seminario o encuentro en Estados Unidos; en la primera semana de agosto estará en California. Hoy está viajando a Fortaleza (¿o Paraíba?); pasará el fin de semana trabajando. Insistió en que lamentaba no poder venir y pidió que escribiésemos contándole sobre el curso, poniéndole al tanto de lo que estuviese sucediendo, pues le gustaría mucho estar informado sobre la continuidad del trabajo aquí. Me habló de que estaba "frustrado" por no poder aceptar nuestra invitación, pues le gustaría mucho volver a Manaus y tendría enorme placer de estar con nosotros. Sugirió, entonces, que proyectásemos otra venida de él en el próximo semestre, por unos dos días, y que le informásemos acerca de la fecha prevista, con alguna flexibilidad. Él prometía voltear su agenda "cabeza abajo" para atendernos. Bien, sólo esa promesa es ya una gran alegría. Habíamos pensado en él para un Seminario de Lectura para el próximo año, pero siempre con el "pie atrás", sabiendo que la participación de Paulo Freire es casi imposible. Ya al final de la conversación reforzó: "pero, ¡por favor, no se olviden de mí!" Como si eso fuera posible... ¡Vaya humildad!

Hablé rápidamente sobre nuestro trabajo (del grupo de metodología del estudio) en el ciclo básico de ciencias humanas de la Universidad del Amazonas. De cómo nosotros, al intentar ayudar a nuestros alumnos a enfrentar sus dificultades

* Tânia Maria Cardoso de Oliveira es profesora en el ciclo básico de ciencias humanas de la Universidad de Amazonas, Manaus, 14 de abril de 1986.

de estudio, terminamos por centrar las fuerzas en los aspectos de lectura y redacción, los dos lados de una misma moneda, como acostumbro a decir. Hablé también de que desde hace unos 4 o 5 años ya estamos usando un texto de él, "Consideraciones en torno al acto de estudiar",* del libro *Acción cultural para la libertad*, como texto detonador de las actividades del semestre. Y, además, aún no encontramos nada mejor. Él me contó, entonces, que ese mismo texto, durante unos cinco años fue usado con esos objetivos, como texto detonador, en la Universidad de Ginebra. Como aún no había traducción del libro allá, un profesor de la Universidad le pidió a Paulo Freire autorización para traducirlo y mimeografiarlo internamente. Quedé muy interesada por saber más de ese trabajo en Ginebra. ¿Qué habría en común entre actividades realizadas a partir de un mismo punto de referencia en realidades tan diferentes como la Universidad del Amazonas y la Universidad de Ginebra? ¿Y qué sería diferente? ¿Cuáles serían los problemas enfrentados por ellos, profesores y alumnos, allá? ¿Qué habría motivado al profesor traducir el texto para utilizarlo con sus alumnos? ¿Qué objetivos pretendían alcanzar con la exploración de ese material? ¿Qué habría tan importante en el texto, con relación a su realidad, que los llevara a utilizarlo por cinco años? Paulo Freire me dijo que *Acción cultural para la libertad* fue editado además en Estados Unidos el año anterior. Recordé, entonces, que algunos trabajos que componen ese libro fueron escritos en el 68, en Chile. Hace casi 20 años... ¿Será porque la liberación del hombre de cualquiera de sus amarras, de las muchas formas que lo aprisionan, es temática universal? ¿Y atemporal? Creo que se explica por ahí la internacionalidad de Paulo Freire.

Terminé la llamada telefónica emocionada, alegre y animada. ¿Había recibido realmente un "no" para un acariciado sueño? Quedó la promesa. La esperanza. El refuerzo para el camino que estábamos trillando. Y, sin duda, la ternura de Paulo Freire. Recordé la conocida frase del "Che" Guevara: "Hay que endurecerse pero sin perder jamás la ternura." Pienso que es el ápice de la sabiduría humana, esa difícilísima unión entre la "dureza" necesaria para la construcción de la vida y la dulzura esencial al ser hombre. Esa fuerza exigida a los que "reman contra la corriente" sin deshacerse de sus convicciones. Es mucho más fácil no ser tan fuerte ni tan dulce. Es mucho más fácil hacernos concesiones a lo largo de la vida y destilar la amargura de frustrarnos en lo más íntimo de nosotros...

Mi amiga Regina —con quien hablé, emocionada, inmediatamente después de esa llamada, me sugirió que registrase en seguida todo lo que estaba sintiendo— comentó que eso es lo que nos da alegría de envejecer. ¡Tenía que ser Regina! Acá, yo me siento muy lejos, no de envejecer, sino de ese *dulce* envejecimiento.

* En *La importancia de leer y el proceso de liberación*, México, Siglo XXI, 1984, pp. 47-53. [T.]

UNA MENTE PENETRANTE E INQUIETA

DONALDO MACEDO*

El libro *Pedagogía del oprimido* de Paulo Freire es esa *opera prima* que se torna cada vez más oportuna, en la medida en que continúa propiciándonos un lenguaje de crítica y de esperanza, necesaria para hacer que se perfeccione el actual discurso teórico, en educación y en otros campos correlacionados. La mente penetrante e inquieta de Paulo, su erudición rigurosa y su profundo compromiso con las causas sociales, tuvieron un impacto directo y duradero sobre los estudiosos y los estudiantes de todo el mundo. Como persona colonizada, que soportó las fuertes cadenas de la colonización que producen el acostumbrado síndrome cultural de la esquizofrenia, recuerdo con toda claridad el primer encuentro que tuve con la iluminada escuela de pensamiento de Paulo. Me veo leyendo la *Pedagogía del oprimido* y sin conseguir dejarla, porque ansiaba más. Me comprometí, de manera tan crítica, con la obra de Paulo, que frecuentemente leo y releo los capítulos de la *Pedagogía del oprimido* con el mismo rigor y seriedad con que fueron escritos.

Como caboverdeano educado en los mitos y creencias respecto a la supuesta inherente superioridad de la cultura portuguesa y la implícita inferioridad de la cultura caboverdiana, las intuiciones penetrantes de Paulo representan, y continúan siéndolo, una fuerza liberadora en mi vida y en mi desarrollo intelectual. Su obra me volvió capaz de rastrear los estereotipos negativos lanzados contra la cultura caboverdiana por el colonialismo portugués. Me proveyó de las actitudes críticas necesarias para localizar aquellos mecanismos que operan dentro y a través de las instituciones coloniales para reproducir las experiencias de subordinación y valores destinados a suprimir y a erradicar la voz caboverdiana. El análisis político e ideológico que Paulo hace de las relaciones sociales y del poder, asimétricas, me posibilitaron intervenir en mi propia afirmación lingüística y cultural y colaborar en la comprensión y transformación de los trazos opresores del modelo colonial portugués, que funcionaban para silenciar nuestro caboverdianismo, por medio de la complicidad y de la impotencia.

En el transcurso de los años, Paulo Freire jamás dejó de impresionarme como un verdadero estudioso y profesor. Sus intuiciones teóricas constituyen el fundamento para la comprensión de la naturaleza compleja de la escuela. Más que per-

* Donaldo Macedo, profesor de la University of Massachusetts, Boston, es uno de los principales intérpretes de Paulo Freire en Estados Unidos. Publicó en conjunto con Paulo Freire el libro *Alfabetización: lectura de la palabra y lectura de la realidad*.



Con Donalddo Macedo, en Chicago, 1991

mitirme participar de sus intuiciones intelectuales y de su sabiduría, Paulo Freire se tornó en una fuerza innegable en mi vida intelectual y en mi búsqueda de conocimiento. Me desafió a esforzarme siempre por alcanzar un nivel más alto de “criticidad”. Acepté humildemente su reto y espero llegar a estar a la altura de sus expectativas y de su ejemplo. De manera sincera, pero con todo afecto, gracias, Paulo.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



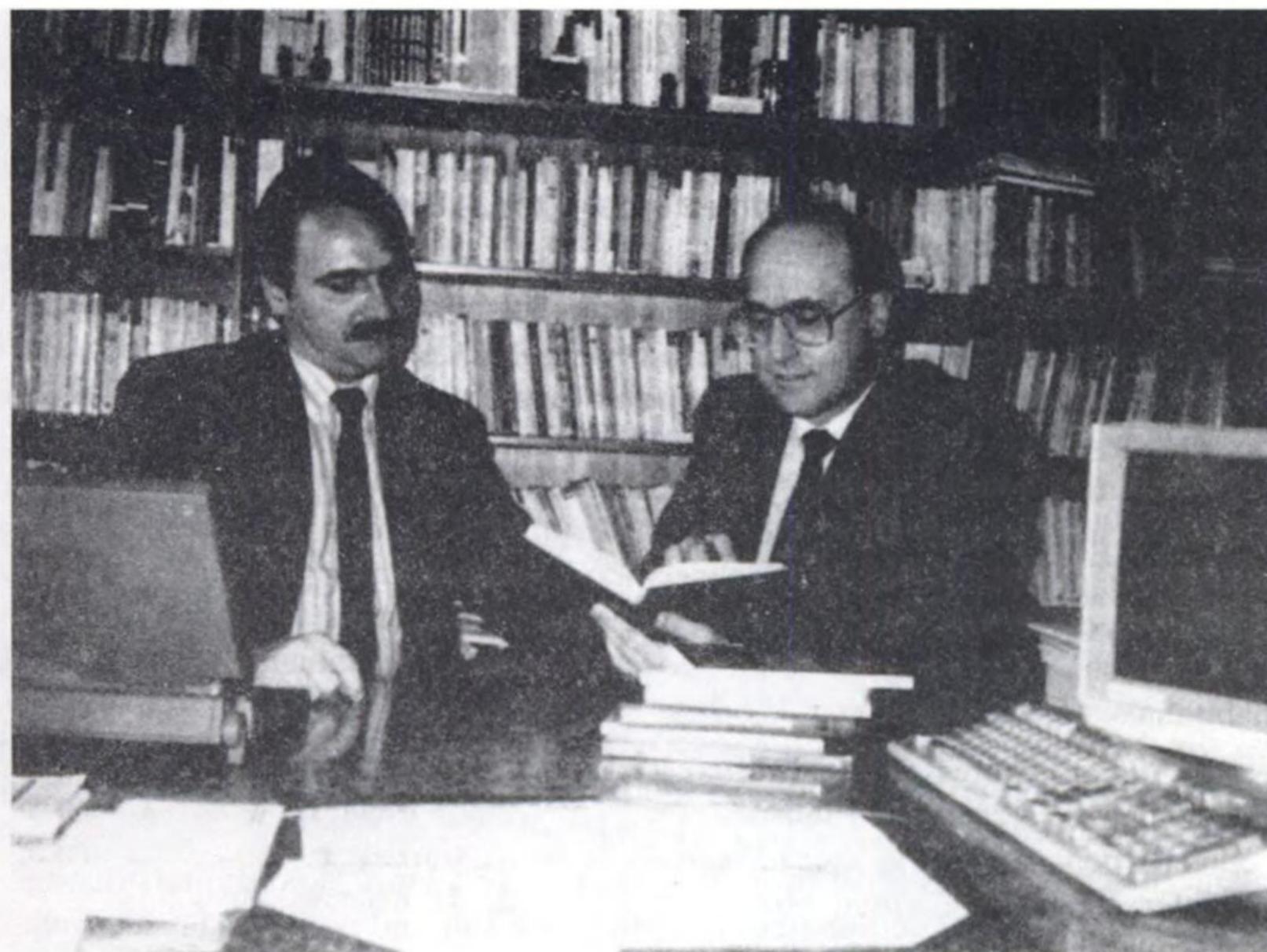
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



Carlos Alberto Torres y Moacir Gadotti, dos amigos, entre tantos, unidos por Paulo Freire

la interacción personal, en un nuevo espacio social, de la necesidad de librarse de las trampas de la gran ciudad.

Entonces, hay una crítica social en el tango. El tango es también contestatario. También tiene una expresión “arrabalera”, desde el margen de la gran ciudad o “desde el bajo”, que me parece que se expresa en la adopción —y quizás hasta en la creación— de un idioma como el *lunfardo* (caló hablado en Argentina, jerga del hampa). Éste es, sin duda alguna, parte de un deseo de expresar un *capital cultural* diferente, de aquellos nuevos habitantes de la ciudad que no corresponden a los patrones culturales de los ricos, de los hacendados, de las clases superiores, de la “gente decente” cuyos orígenes provienen de la Colonia.

Es este lenguaje marginal, mezclado con la celebración de lo cotidiano, la expresión de un tipo de tango, “el tango de la vieja guardia”, lo que fascina a Paulo Freire. Sin duda, si no se penetra en los signos de un dialecto cotidiano que va alterando profundamente el sentido mismo del idioma español, el tango como “texto” no es comprensible.

Si no se penetra en los signos emocionales de la opresión de lo cotidiano, no solamente no se pueden entender los tangos en términos lógico-lingüísticos, como tampoco se puede comprender el sentido existencial. El tango, como “texto social”, es también un reto para un observador de la cotidianidad como Paulo,

especialmente para él, que siente placer frente al lenguaje y la oralidad de los tipos populares.

Creo que esta complejidad del tango como canción, que refleja en todas sus dimensiones la humanidad individual, con los elementos de altos y bajos, es el machismo contenido o explícito, es el sufrimiento, es el sufrimiento frente al engaño, es la necesidad de reflejar la dignidad de quien sufre la pobreza, son estos elementos los que hacen al tango tan humano. El tango es una crítica social que, de alguna manera, refleja la crisis de una civilización urbana y el esplendor y la decadencia de los segmentos dominantes de la sociedad. Es el tango como alternativa lingüística, como “composición” del arrabal, lo que probablemente llama mucho la atención lingüística, estética y musical, de Paulo Freire.

Por último, hay un factor de generación muy importante. Me refiero a esa dialéctica que se establecía, especialmente en los años treinta y a fines de los cincuenta (antes de la acelerada modernización capitalista, inspirada en el desarrollo), entre el Río de la Plata y Brasil.

Una dialéctica histórica, contradictoria, de oposición y rechazo, pero, a la vez, de grandes complementariedades y síntesis, de grandes identidades subjetivas de “sociedades” que están siendo o dejando de ser, incluso que soñaban que podían llegar a ser.

Esta dialéctica, y las tensiones que se establecen entre dos idiomas distintos, pero inteligibles, hace que una persona con la sensibilidad de Paulo Freire, tuviera que entender el tango como un vínculo de comunicación indudable, que estableció un diálogo fluido entre los sectores populares y nacionales, tanto como fue y es el fútbol.

Vínculos de comunicación y de diálogo que uno disfruta, paradójicamente, más allá de las identidades individuales que se tratan de construir en constante enfrentamiento. Por eso el tango tiene ese gran valor de comunicación, de diálogo, de confluencia de sueños, de tensiones y de contradicciones compartidas en una generación social en crisis.

Freire es también sumamente respetuoso de la historicidad, de la temporalidad histórica del tango. Por eso es que insiste, como me decía el sábado en la tarde, hablando en su casa en São Paulo, que puede apreciar la música de un Astor Piazzola, como parte de una música clásica, pero que no la entiende como tango. Como tango que se desarrolla en busca de una nueva identidad por encima de esas diferencias regionales, de clase o de naciones. Como universal abstracto, para una clientela bastante más selecta, y quizás, más internacionalizada. Cuando Piazzola pone una música ciudadana como el tango en el contexto de la complejidad musical de una orquesta filarmónica, entonces es cuando Paulo dirá: “éste no es el tango que yo he apreciado tanto, ésta es otra música que podría apreciar mucho”.

Sin duda, a pesar de lo que ya dije, Moacir, tu pregunta continúa intrigándome, y no consigo responderla por completo, más aún, tengo dificultad en imaginarme una respuesta coherente. Algo en particular me intriga: ¿Cómo es posible que un pernambucano, lleno de vida, guste tanto de una canción tan trágica?

Conversando con Donaldo Macedo, en su libro *The Politic of Education* (1985), Paulo afirmó que ha vivido y le gusta vivir la vida tan intensamente, que ama la vida tan apasionadamente, que cuando muera, tiene la impresión de que va a morir con la misma intensidad, experimentando la muerte consigo mismo. Esa imagen, de una riqueza vital tremenda, de esa ebullición permanente que Paulo expresa en sus conceptos y sus opiniones o simplemente deja entrever en una mirada, en una sonrisa, en sus silencios, parecería no concordar con la expresión *pesimista* del tango.

Parecería no coincidir con esa imagen de niño que se acuñó en la pobreza; la imagen de aquel que canta porque quiso mucho y fue engañado; la imagen de aquel que cuando ama se deshace en besos; la experiencia de aquel que de alguna manera ve irse la vida entre sus manos, y lo único que le queda para contar es la experiencia de la tristeza y su nostalgia.

Esto, que siempre me parece cautivante del tango, el suscitar imágenes trágicas, agonizantes, sentimientos tan profundamente humanos, por cierto, no constituye una anticipación de una experiencia vital, sino, meramente, un inventario de lo que habría sido y quedó apenas en la memoria. Entonces, ¿cómo es posible que ese *inventario de lo vital*, impacte tan profundamente a Paulo Freire, alguien que está imaginando su propia muerte como una experiencia por vivir, profundamente vital, profundamente personal, una experiencia única, indivisible, e incompatible? ¿Cómo es posible que coincidan Freire y tango?

¡Quién sabe...! Quizá sea parte de las *contradicciones existenciales de Freire*, un nordestino tan comprometido con Recife que por esa razón tuvo que vivir dieciséis años en el exilio fuera de Brasil. O, quizás eso no sea lo contradictorio y yo esté "intelectualizando" demasiado el tema. Quizá simplemente mi dificultad para responder a su pregunta esté en mi limitación para entender esa tensión y atracción, esa fascinación, que vincula a Paulo Freire al tango y a una ciudad como Buenos Aires, a la que siempre quiso visitar en la compañía cómplice de Elza.

Un fuerte abrazo.

Carlos,
Alberta, Canadá, 17 de septiembre de 1987



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

En junio de 1989, Paulo Freire hizo su primera visita a Uruguay. El autor de la *Pedagogía del oprimido*, el mismo Paulo Freire que fue tachado de subversivo y prohibido por la dictadura militar uruguaya, prohibición que le confirió el carácter de símbolo, lo elevó a la categoría de mito, de secreto compartido en los espacios de resistencia donde se buscaba preservar la capacidad de pensar, cuestionar, soñar...

El mismo Paulo Freire que, al reaparecer en el escenario latinoamericano en la década de los ochenta, lo hace con una opción político partidaria definida. Hoy, a los 67 años, es secretario de Educación del Municipio de São Paulo, cargo que ocupa como militante del PT brasileño y que, como él mismo confesó, asume con el compromiso de demostrar que puede no solamente hablar, escribir y criticar, sino que también es capaz de proponer y de hacer.

Paulo Freire visita por primera vez nuestro país. Una visita deseada desde hace mucho y muchas veces pospuesta, que ahora se concreta. La noticia corre: se comenta, se pregunta. Para algunos es difícil de creer.

¿A qué se debe esta visita? Paulo Freire viene a Montevideo como invitado especial del Centro de Investigaciones y Desarrollo Cultural (CIDC), en su 15o. aniversario. Su figura carismática aparece asociada a cuatro letras; como dijo un periodista, "otra más en este mar de siglas que constituye el mundo de las instituciones y centros de trabajo social..."

No nos consideramos tan desconocidos, son muchos los barrios, sindicatos, cooperativas, que nos conocen a lo largo de nuestros 15 años de trabajo. No obstante, la visita de Paulo Freire nos abrió espacios nuevos, nos permitió llegar a personas a las cuales les éramos desconocidos hasta entonces. Se hace necesaria una presentación, y para eso nada mejor que una breve referencia a nuestra historia.

Nuestro origen se remonta a 1970 cuando un grupo de trabajadores sociales, inspirado en los primeros trabajos de Paulo Freire, especialmente la *La educación como práctica de la libertad*, se propuso realizar un seminario sobre sus propuestas metodológicas. El reto consistía en reinterpretar la realidad uruguaya, que, si en aquella época pasaba por un rápido proceso de latinoamericanización, tenía y tiene, características propias que podían ser desconocidas.

Desde el comienzo, el objetivo de nuestro proyecto fue trabajar junto a organi-

* CIDC, Centro de Investigaciones y Desarrollo Cultural, Montevideo.

zaciones populares, contribuir con su fortalecimiento y elevarlas a la categoría de espacios de vivencias de proceso educativos.

El grupo inicial tenía carácter interdisciplinario: maestros, educadores, asistentes sociales, psicólogos, antropólogos, todos con formaciones diferentes, pero con puntos de interés común en torno a una metodología y una pedagogía comprometidas con la construcción de una sociedad más justa y solidaria.

Las primeras reuniones se realizaban en el sótano de la Escuela Universitaria de Servicio Social, lo que le confería un cierto aire de clandestinidad. En 1973 el golpe de Estado nos alejó del medio universitario; las casas, los centros religiosos, el "Pedro Fabre" pasaron a ser nuestros lugares de encuentro.

Pasado ese primer momento, se retoma el trabajo en los "cantegriles": Plácido Ellauri, Paso Carrasco, Nuevo París... La permanente reflexión y el análisis de nuestras experiencias nos confirmaban la importancia de la dimensión cultural en los procesos de transformación social. La práctica constituyó un desafío permanente y mostró la necesidad de la elaboración teórica sobre las características de la cultura popular, el análisis crítico de la vida cotidiana y los obstáculos que se presentan en los procesos pedagógicos cuando nos proponemos revertir la enajenación, estimulando la crítica y la creatividad colectivas.

Descubrimos la importancia de sistematizar esas experiencias y elaboraciones a fin de compartirlas, confrontarlas, discutir... En el año 1983 comenzamos a publicar *Notas sobre cultura y sociedad*. Hasta este momento hemos editado cuatro volúmenes. La apertura democrática posibilitaba un desarrollo mayor de nuestra institución. Se abrían nuevos frentes: cooperativas de vivienda, educación sindical, barrios y una demanda creciente de apoyo y asesoría por parte de los grupos de trabajadores sociales de diferentes clases, nos llevaron a crear lo que es hoy el área de educación popular.

Quince años de trabajo, de reflexión, de rupturas y continuidades... y hoy nos reencontramos con Paulo Freire, momento éste que podríamos definir como un primer encuentro con el viejo amigo. Conmemoramos nuestro aniversario juntos con Paulo Freire y todos nuestros amigos y compañeros: trabajadores sociales, instituciones, sindicatos, organizaciones populares, educadores, universitarios, sectores de la prensa... Fueron tres días de intensa actividad, durante los cuales compartimos con Paulo Freire sus sueños, su humildad, su valentía, sus enseñanzas.

CONVIVIENDO CON PAULO FREIRE UNA EXPERIENCIA INUSITADA

ANA MARIA SAUL*

Trabajar con Paulo Freire, como secretario de Educación de la ciudad de São Paulo fue, para mí, una experiencia inusitada. Y en nuestros encuentros de casi todas las mañanas, en su gabinete en un edificio de la Avenida Paulista, yo encontraba un hombre alto, elegante, de traje y corbata, cabellos blancos, casi siempre largos, con suaves ondulaciones sobre los hombros. Bien dispuesto, llegaba con puntualidad en las primeras horas de la mañana. Mostraba siempre su preocupación con los aspectos más generales de la política educativa. Sin embargo, sorprendía el modo creativo y concreto con que él trataba lo cotidiano. ¡Quien imagina al secretario de Educación Paulo Freire como alguien que manejaba solamente las directrices más generales de la Secretaría está engañado!

Con la experiencia de sus setenta años y con la autoridad de un saber, reconocido por muchos pueblos del mundo, tenía siempre algo nuevo para proponer, en la perspectiva de poner en acción la política más general, avanzando, paso a paso, rumbo a la construcción de una escuela pública, popular y democrática.

En el decir coloquial de Paulo Freire, era necesario “cambiar la cara de la escuela”, no obstante, era fundamental que la escuela quisiese cambiar su cara por eso necesitaba ser respetada, consultada, haciéndose sujeto de su propia historia. Por eso él indagaba con detalle sobre cada programa en marcha; quedaba absolutamente atento a la lectura de la realidad, a los avances y dificultades, demostrando profundo respeto por la historia y viviendo un tiempo de cambio con paciencia impaciente.

Se entusiasmaba con cada pequeño avance; el relato de pequeñas acciones en las escuelas que evidenciaban el estar caminando en la dirección de una escuela seria, en la producción de conocimientos, al mismo tiempo que alegre y democrática, era suficiente para mantenerlo animado y entusiasmado. Me desafiaba siempre con nuevos proyectos, casi todos, audaces. Parecía que reservaba la noche para soñarlos y hacerlos estallar, al día siguiente, con los rayos de un nuevo día, en una atmósfera que tenía claridad de propósitos, determinación, alegría y esperanza. Con cada nuevo proyecto exhibía en la mirada el brillo y la excitación de un niño.

* Ana Maria Saul es profesora del curso de posgrado en educación (supervisión y currículo) de la PUC-SP. Fue directora del Departamento de Orientación Técnica en la Secretaría Municipal de Educación de São Paulo durante la administración de Paulo Freire.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



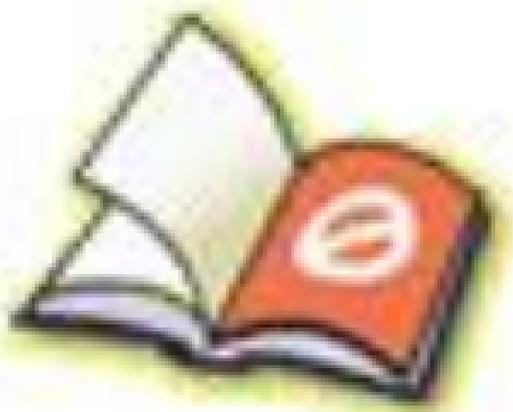
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



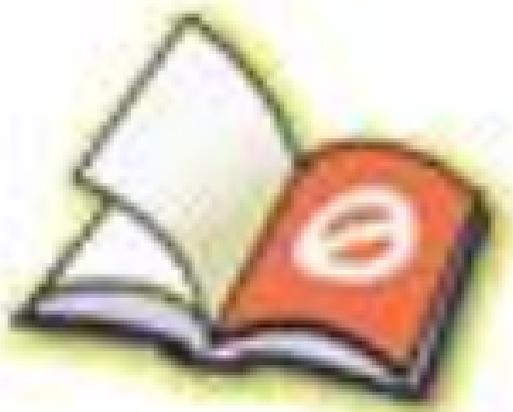
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



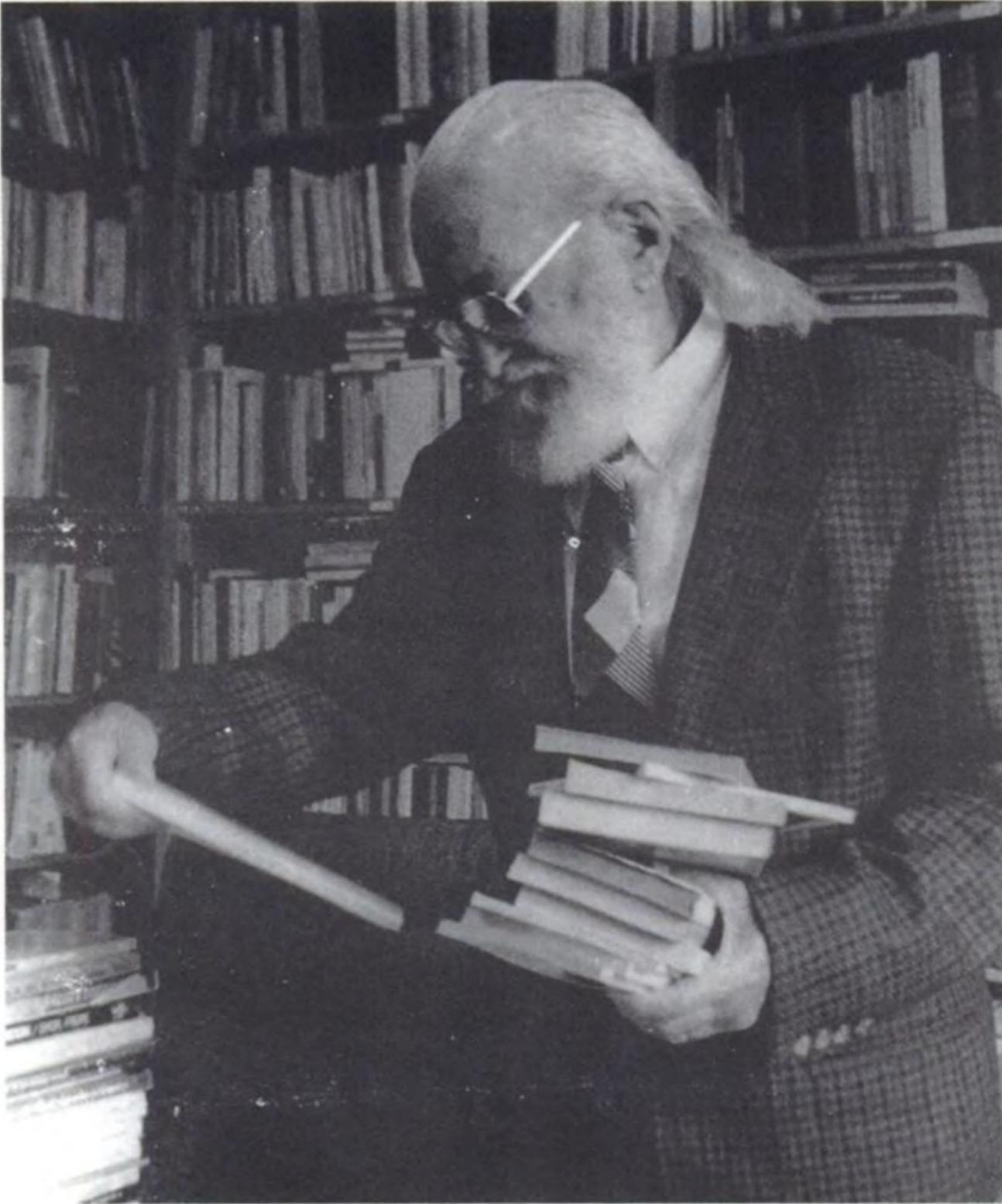
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

pretende dialogar es la mayor prueba de su fracaso. Entonces ¿qué pensar de una educación que admite el escándalo de un pueblo acallado, marginado y sumergido en la pasividad? La segunda condición que Paulo Freire propone para el diálogo es que nadie, en una democracia, sea excluido o puesto al margen de la vida nacional. Pero aquí el pedagogo llega al límite de su acción y para entender el dramatismo del momento es necesario comparar el capítulo III con las perspectivas y las preguntas que sugiere F. C. Weffort en su notable introducción. El doble proceso de revalorización de las palabras y de la creación de condiciones, para una real participación de todos los miembros de la comunidad nacional, que obliga al educador auténtico a reflexionar sobre las condiciones que la sociedad le ofrece para realizar plenamente su proyecto. Una educación como práctica de la libertad solamente se podrá realizar plenamente en una sociedad donde existen las condiciones económicas, sociales y políticas de una existencia en libertad. Por consecuencia y porque no puede haber renovación pedagógica sin una renovación de la sociedad global, las exigencias pedagógicas de Paulo Freire lo llevaron también a asumir una posición política. Y no lo contrario, como lo divulgó la calumnia.

No es suficiente que el pueblo sumergido en su silencio secular emerja dando voz a sus reivindicaciones. Todavía debe volverse capaz de elaborar, de manera crítica y prospectiva, su conscientización de manera que supere un comportamiento de rebelión para una integración responsable y activa en una democracia por construir, en un proyecto colectivo y nacional de desarrollo. Si Paulo Freire condena las élites en el poder por pensar solamente en defender sus intereses, también se opone a las pretensiones de las nuevas élites que manipulan a las masas recién alfabetizadas o que despiertan ilusiones por un activismo sectario.

Con la obra de Paulo Freire (del que este libro es solamente un signo), la era de los discursos y de los manifiestos sobre la educación está superada por una práctica en que teoría y praxis se fertilizan mutuamente. No obstante, para esto es necesario todavía que haya quien oiga (Pierre Furter, filósofo y educador suizo y profesor de educación comparada de la Universidad de Ginebra, en la presentación del libro *La educación como práctica de la libertad*).

ción con Ernani Maria Fiori, José Luiz Fiori y Raul Veloso Farias, y contiene los siguientes textos de Paulo Freire: a] *Educação e conscientização* (que corresponde al capítulo IV de su libro *La educación como práctica de la libertad*); b] *La alfabetización de adultos: crítica de su visión ingenua; comprensión de su visión crítica; Boletín Hoac*, n. 586-87:24-31, febrero de 1972; c] *La concepción bancaria de la educación y la deshumanización, ibid.*, 17-25; *La concepción problematizadora de la educación y la humanización*; d] *Investigación y metodología de la investigación del tema generador, ibid.*, 27-51; e] *A propósito del tema generador y del universo temático, ibid.*, 53-64; f] *El papel del trabajador social en el proceso de cambio*; g] *El compromiso del profesional con la sociedad*; h] *Sugerencias para el coordinador de un Círculo de Cultura, ibid.*, 65-72; i] *Sugerencias para la aplicación del método en terreno*; j] *¿Extensión o comunicación?* (posteriormente publicado, por separado, como libro). Los demás textos incluidos en la obra son: k] "Aprender a decir su palabra", de Ernani Maria Fiori, que, más tarde, se transformaría en el prólogo del libro de Freire *Pedagogía del oprimido*, pp.



1995. En su biblioteca

3-16; l] “Dialéctica y libertad: dos dimensiones de la investigación temática”, de José Luiz Fiori. Todos los textos mencionados forman parte de la experiencia de un trabajo de equipo realizado en febrero de 1968, en Santiago de Chile. El grupo estaba coordinado por Freire y tenía como objetivo investigar los temas generadores del asentamiento de campesinos de la localidad de El Recurso, en las cercanías de la capital chilena. Basándose en un texto provisorio, acerca del método y de la fundamentación teórica de la investigación temática, este trabajo fue efectuado para la Corporación de Reforma Agraria en el área del ICIRA. Finalizada la experiencia, los textos fueron reelaborados y algunas de sus partes perfeccionadas, dando así, origen a esta obra.

Contribución al proceso de conscientización del hombre en América Latina. ISAL (suplemento de *Cristianismo y Sociedad*, 2:1-20), Montevideo, 1968, 103 pp. Contiene un conjunto de siete artículos, escritos en Chile y que, posteriormente, fueron reproducidos en: “Paulo Freire en América Latina. Textos de Paulo Freire”. *Fichas Latinoamericanas*, Buenos Aires, 1(4):1-56. Éstos son los textos: a] El proceso de alfabetización de adultos como acción cultural para la libertad, pp. 7-13; b] Investigación y metodología de la investi-

gación del tema generador, pp. 13-33 y Movimiento Internacional de Estudiantes Católicos, *Servicio de Documentación*, serie 2, doc. 10. *Conscientización IV*, pp. 3-22; c] A propósito del tema generador y del universo temático, pp. 33-42; d] Relación bibliográfica: Consideraciones críticas en torno del acto de estudiar, pp. 42-47; p. 16 y en *Cristianismo y Sociedad*, Montevideo, 73-85, sept. de 1968. Suplemento; e] Sugerencias para la aplicación del método en terreno, pp. 47-51; p. 16 y en *Cristianismo y Sociedad*, Montevideo, s. e., pp. 65-72, sept. de 1968. Suplemento; f] Tercer mundo y teología: carta a un joven teólogo, pp. 51-55; g] Teología negra y teología de la liberación pp. 55-56. La concepción bancaria de la educación y la deshumanización; la concepción problematizadora de la educación y la humanización. *Cristianismo y Sociedad*, Montevideo, pp. 17-25, sept. de 1968. Suplemento *Sobre la acción cultural*. Introducción de Marcela J. Gajardo, Santiago, ICIRA, 1969 (2ª ed., 1971 y 3ª ed., 1973), 117 pp. Publicada, aun, en México, por el Secretariado Social Mexicano, 1970, esta obra es un conjunto de algunos textos de Freire, entre ellos: a] La práctica del método psicossocial; b] Los campesinos también pueden ser autores de sus propios textos de lectura; c] Acción cultural y reforma agraria. Estos dos últimos textos aparecen, en portugués, en *Ação cultural para a liberdade*, pp. 24-30 y 31-36. Aquí, por primera vez, Freire identifica la educación tradicional con la educación bancaria y denomina a su pedagogía "acción cultural para la libertad".

Acción cultural para la libertad. Santiago, ICIRA, 1968. *Cultural action for freedom*. Prólogo de João da Veiga Coutinho y traducción de Loretta Slover. *Harvard Educational Review*, Center for the Study of Development and Social Change (Monograph Series núm. 1), Cambridge, Mass., 1970, 55 pp. Publicado también con el título: *Kulturaktion for Friheden*. Kobenhavn, Christian Ejlers, 1974. 88 pp. Este texto es una reedición de dos artículos de Freire "Cultural action and conscientization" y "The adult literacy process as cultural action for freedom". Contiene, sin embargo, una introducción nueva y un apéndice titulado "To the coordinator of a cultural circle", ambos preparados por el propio Freire. También fue publicado: Middlesex, Inglaterra, Penguin Books, 1972, 91 pp. *Acción cultural para la libertad*. Buenos Aires, Tierra Nueva, 1975, 100 pp. *Ação cultural para a libertação*. Lisboa, Moraes Editores, 1976. En la edición brasileña este texto aparece con el título *Ação cultural para a liberdade*.

¿Extensión o comunicación? *La concientización en el medio rural*. Prólogo de Jacques Chonchol, Santiago, ICIRA, 1969, 109 pp. También editado: Montevideo, Tierra Nueva, 1971; Madrid, Siglo XXI, 1973 y reeditado, finalmente, en Buenos Aires, Siglo XXI-Tierra Nueva, 1973. *Extensão ou comunicação?* Prólogo de Jacques Chonchol y traducción de Rosiska Darcy de Oliveira. Río de Janeiro, Paz e Terra, 1971 (8ª ed., 1985), 93 pp. (edición portuguesa de Freire en 1968). *Extension or communication?* Prólogo de Jacques Chonchol y traducción de Louise Bigwood y Margaret Marshall, Nueva York, McGraw-Hill, 1973. También publicado en Londres por Writers and Readers, 1976, pp. XIV-162, juntamente con *Education as the practice of freedom. Pedagogik der solidarität*. Wuppertal, Alemania, Peter-Hammer Verlag, 1974, 105 pp. Escrito en 1968 y publicado, inicialmente en Chile, en 1969, cuando el modelo de extensión rural estadounidense se expandía por toda América Latina. Este pequeño, pero significativo libro, analiza el problema de la comunicación entre técnicos agrícolas y campesinos en el proceso de

implantación de la reforma agraria. Por lo tanto, la preocupación principal de Freire se refiere al papel del agrónomo como educador. El libro trata de una investigación semántica sobre las dos palabras de su título, las que ofrecen diferentes opciones pedagógicas. La extensión es descrita como una forma de extender a los campesinos, como recipientes pasivos, el conocimiento y los métodos necesarios para un programa de reforma agraria. Al contrario de la comunicación, los proyectos de extensión fallan exactamente porque tratan a las personas como meros objetos y por negarse a revelarles el verdadero significado de las relaciones hombre-mundo. Otras ediciones: *¿Extensión o comunicación? La concientización en el medio rural*. Traducción de Lilián Ronzoni, Buenos Aires, Siglo XXI, 1973, 55 pp.; *Extensão ou comunicação?* (9ª ed., 1988, 99 pp.). Con la siguiente nota del editor: "Este libro fue publicado en 1969, con el título de '¿Extensión o Comunicación?' por el Instituto de Capacitación e Investigación en Reforma Agraria, en Santiago de Chile". Otro texto muy importante para la profundización del *sentido del otro* en Freire y del concepto sobre su método de alfabetización.

Pedagogia do oprimido. Nueva York: Herder and Herder, 1970 (manuscrito en portugués de 1968). Publicado con prólogo de Ernani Maria Fiori. Río de Janeiro, Paz e Terra, 1970. 218 pp. (23ª ed., 1994, 184 pp.). También publicado en Porto, Portugal, Afrontamento, 1972, 264 pp. y en Río de Janeiro, 2ª ed., Afrontamento, 1975. *Pedagogia del oprimido*. Prólogo de Ernani Maria Fiori y apéndice bibliográfico preparado por Hugo Assman, Buenos Aires, Siglo XXI Tierra Nueva, 1973, 243 pp. (12ª ed., Buenos Aires, Siglo XXI, 1974, 254 pp.). Sin el prólogo de Ernani Maria Fiori, fue publicado, anteriormente: Montevideo, Tierra Nueva, 1970, 180 pp. Con el mismo título, traducción de Jorge Mellado. Montevideo, Tierra Nueva, 1970, 1971; Siglo XXI, 1974, 12ª ed., pp. 16, 75 y 81; en Madrid, Siglo XXI, 1978; San José, Ministerio de Educación Pública, 1974. *Pedagogy of the oppressed*, Seabury, N.Y., 1970. *Pedagogy of the oppressed*. Traducción de Myra Bergman Ramos. Nueva York, Herder and Herder, 1970. *La pedagogia degli oppressi*. Milán, Oscar Saggi Mondadori, 1971, 223 pp.; *Conciencia crítica y liberación. Pedagogía del oprimido*. Bogotá, Bogotá Ediciones. *De undertrykkes Paedagogik*, Kobenhavn: Christian Ejles, 1973, 177 pp. *Pedagogie des opprimés. Suivi de conscientisation et revolution*. París, Maspero, 1974, 205 pp. *Pedagogy of the oppressed*. Prólogo de Richard Shaull y traducción de Myra Bergman Ramos. Nueva York, Herder and Herder, 1972 (6ª ed., 1980), 186 pp. También publicado: Londres, Penguin Books, 1972; Montreal, Methuen Publications, 1972; Seabury Press, 1980. *La pedagogia degli oppressi*. Prólogo de Linda Bimbi. Roma, Arnoldo Mondadori Editore, 1971. *Pädagogik der unterdrückten*. Stuttgart, Alemania, Kreuz-Verlag. 1971. *Pedagogy of the oppressed*. Traducción de Giannis Kritikos. Atenas: Rappas, 1974, 227 pp. También publicado: Hamburgo, Rowohlt, Alemania, Werner Simplendorfer, Reinbex B., 1979, 156 pp. *Pedagogie van de onderdrukten*. Baarn, In der Toren, Holanda, J. E. A. Andriessen, van der Zande en P.J. de Yriés, 1972 (6ª ed., 1975), 176 pp.; *Pedagogie des opprimés suivi de conscientisation et revolution*. Traducción del portugués. París, Maspero, 1974. *Pedagogía y acción liberadora*, Madrid, Zero, 1978. *Hiyokuatsusha no Kyoikunaku*. Traducción de Yusaku Ozawa y Tetsuji Yamamoto. Tokio, Aki Shobo, 1979. *Pedagogy of the oppressed*, nueva edic. revisada en el 20o. aniversario. Nueva York, Continuum, 1993, 164 pp. Es la más conocida de las

obras de Freire, traducida también al sueco, noruego, finlandés, danés, flamenco, griego, árabe, chino, etc. Expone y desarrolla, de manera más sistemática, muchos de los temas anteriormente esbozados por el autor en otros escritos. Destaca fundamentalmente que el hombre debe aprender a pronunciar su palabra y no a repetir, simplemente, la de otro. Él propone que la palabra constituya el vehículo a través del cual el hombre se hace plenamente sujeto. Por intermedio de la auténtica comunicación que se establece a través del diálogo es que el individuo se transforma en creador y sujeto de su propia historia. Desde el momento en que el proceso educativo no es una empresa neutra, él se constituye en una acción cultural para la liberación o para la dominación. La última se refiere al concepto “bancario” de educación —proceso educativo rígido, autoritario y antidialógico en que el papel del maestro es transferir su saber a los dóciles y pasivos alumnos. La primera se refiere a una acción educativa problematizadora y, por eso, flexible, participativa y dialógica en que el conocimiento es igualmente buscado tanto por los educandos como por el educador. En resumen, la obra introduce al lector a una pedagogía del oprimido en que la realidad opresora es desvelada en su totalidad, de modo que el hombre, tornándose consciente de la situación de explotación en que vive, lucha por su transformación. Se trata, pues, de una pedagogía forjada por el oprimido y destinada a él. Es una obra madura, escrita cuando estaba en su exilio, en Chile, en 1968. Fue publicada por primera vez en Brasil en 1974 y ahora tiene numerosas ediciones. Se trata de una introducción a la pedagogía del oprimido, a su método de alfabetización. “El método de Paulo Freire es —comenta el profesor Ernani Maria Fiori en el prólogo—, fundamentalmente, un método de cultura popular: conscientiza y politiza. No absorbe lo político en lo pedagógico, pero tampoco instaura enemistad entre educación y política. Las distingue, sí, pero en la unidad del mismo movimiento en que el hombre se historiza y busca reencontrarse, es decir, busca ser libre. No tiene la ingenuidad de suponer que la educación, sólo ella, decidirá los rumbos de la historia, pero tiene sin embargo, la valentía suficiente de afirmar que la educación verdadera conscientiza las contradicciones del mundo, sean estructurales, superestructurales o interestructurales, contradicciones que empujan al hombre hacia adelante.”

Educación para la conscientización. Santiago de Chile, ICIRA, 1969.

The political literacy process —An introduction. *Lutherische Monatshefte*, Hannover, Alemania, octubre de 1970, 12 pp. Politische Alphabetisierung— Einführung ins Konzept einer humanisierenden Bildung. *Lutherische Monatshefte*, Hannover, Alemania, noviembre de 1970, 12 pp. Le processus d’alphabétisation politique. *IDOC-International*, París, 40:47-60, febrero de 1971. Il processo de l’alfabetizzazione politica. *IDOC-International*, Roma, 40:27-31, febrero de 1971. O processo de alfabetização política —Uma introdução. En Paulo Freire. *Ação cultural para a liberdade*, pp. 86-95.

Cambio. Bogotá, Editorial América Latina, 1970. Este libro es una compilación de algunos artículos dispersos y la tercera parte de la obra de Freire, *Sobre la acción cultural*.

Witness to liberation. En: *Seeing education Whole*. Ginebra, CMI, 1970, 126 pp. Esta obra de Freire en coautoría con Tom Paxton, Jacques Prevert, Charles Hurst, Martins Conway y Ellis Nelson es el resultado de una reflexión sobre “A crise educativa mundial e a contribuição das Igrejas” que se realizó entre el 17 y el 23 de mayo de 1970, en Bergen,



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

54

FREIRE Y BETTO EN ESA ESCUELA LLAMADA VIDA

"...Yo estaré del lado del oprimido, aunque él no tenga razón..." Esta frase es de monseñor Méndez Arceo, de México, que fue arzobispo de Cuernavaca. Fue este tipo de pensamiento, de posición frente al mundo lo que orientó las vidas del minero Frei Betto y del pernambucano Paulo Freire. Unidos por el sentimiento y por el compromiso teórico y práctico con la transformación del hombre por la sociedad, Paulo Freire —educador, filósofo de la educación y humanista, mundialmente conocido por su "pedagogía del oprimido"— y Frei Betto —también educador y uno de los principales propulsores de las comunidades eclesiales de base— decidieron encontrarse para conversar sobre los caminos que condujeron a la educación popular. Esta conversación informal, de más de seis horas, fue transformada en libro (*Essa escola chamada vida*, Editora Ática) por el periodista Ricardo Kotscho, reportero de la Agência Folhas y columnista de la *Folha da Tarde*.

Al final de seis horas de grabación en la casa de Kostcho, un domingo de octubre, quedó la declaración de los dos educadores que muestra, sobre todo, "la increíble fuerza de un ideal de vida, capaz de superar todos los obstáculos". Los caminos de ambos se cruzan en este libro. Freire y Betto iniciaron sus trabajos en épocas, circunstancias y lugares diferentes, pero en un determinado punto sus trayectorias se encuentran y siguen juntas. Incluso sin conocerse personalmente, los ojos fijos en el mismo horizonte: la liberación del pueblo brasileño por la educación. "Es la pasión que mueve el trabajo de ambos", destaca el periodista. "Un amor que no conoce barreras, sobrevive al exilio y a la prisión y se proyecta al futuro de su gente, las masas populares tan necesitadas de afecto como de pan."

Éste es el quinto libro de Ricardo Kotscho: la declaración muestra que, a pesar de la situación, muchas veces adversa, se puede continuar la lucha. Es un trabajo de fe, que puede cambiar a las personas, la vida de las personas. "Incluso para mí, que ya conocía a los dos personajes, la conversación en aquel domingo de octubre fue una revelación. Y creo que lo será, también, para muchos lectores" (Maria Teresa Pagliano, periodista, formada en comunicación social por las Facultades Objetivo. En periódico *Folha da Tarde*, 25 de junio de 1985).

—; Gadotti, Moacir; Guimarães, Sérgio. *Pedagogia: diálogo e conflito*. São Paulo, Cortez, 1985, 127 pp. (3ª ed., 1989) (Educação contemporânea). *Pedagogia: diálogo y conflicto*. Buenos Aires, Cinco, 1987, 192 pp. Los tres autores buscan analizar los varios cambios ocurridos en la educación brasileña desde la pedagogía tradicional, pasando por la pedagogía liberal hasta el momento de articulación de la pedagogía del diálogo y del conflicto.

—; Nogueira, Adriano; Mazza, Débora. *Fazer escola conhecendo a vida*. Campinas, SP, Papirus, 1986, 120 pp. (Coleção Krisis 5ª ed., 1990). Freire es uno de los organizadores de esta obra junto con Adriano Nogueira y Débora Mazza donde narran sus vivencias junto a los miembros de la dirección de la Asociación de Pobladores de la Favela Vila Nogueira.

55

FREIRE, HEREDERO DE WILLIAM JAMES

Paulo Freire tiene la osadía de creer que los maestros deben aprender con sus alumnos por medio del diálogo. Su práctica es imaginativa, inventiva, reinventiva y enteramente pragmática. Paulo Freire es uno de los verdaderos herederos de William James y de C. S. Pierce. Él nos dice: "El modo en que funciona su teoría y lo que ella hace cambiar le dirá mejor lo que es su teoría." Él quiere que consideremos el valor de una idea preguntando cuánto importa. Quiere que pensemos sobre la dialéctica de los fines y los medios, sobre los misterios de la desesperación y la esperanza. Y nos estimula a no posponer el cambio para algún momento propicio; a no esperar para conducir a las personas que están listas para cambiar, listas para la educación, y, en cambio, reconocer que "estar listo es todo". Él me hace recordar a A. J. Muste, el pacifista que tanto irritó a Reinhold Niebuhr. Muste acostumbraba a decir: "No hay ningún camino para la paz, la paz es el camino." Creo que Paulo nos está diciendo: "No hay camino para la transformación, la transformación es el camino." Esto no es mistificación, no es una paradoja del espíritu que debemos resolver, es, sí, una dialéctica que debemos hacer cumplir (Ann E. Berthoff, en el prólogo al libro de Paulo Freire y Donaldo Macedo *Alfabetização: leitura do mundo, leitura da palavra*).

—; Macedo, Donaldo. *Literacy: reading the word and the world*. Hadley, Mass., Bergin & Garvey, 1987, 213 pp. En coautoría con Donaldo Macedo. Prólogo de Ann E. Berthoff e introducción de Henry A. Giroux. Esta obra contiene los textos de *A importância do ato de ler* de forma ampliada, otro texto aún inédito en *Guiné-Bissau revisitada, Alfabetização e pedagogia crítica* y un apéndice que contiene una carta a Mário Cabral. Traducción al español a cargo de Silvia Horvath, con el título *Alfabetización: Lectura de la palabra y lectura de la realidad*. Introducción de Henry A. Giroux. Madrid, Centro de Publicaciones del Ministerio de Educación y Ciencias y Ediciones Paidós Ibérica, 1989, 1ª ed., 115 pp. Publicado en portugués con el título: *Alfabetização: leitura do mundo e leitura da palavra*. Río de Janeiro, Paz e Terra, 1990, 167 pp.

—; Quiroga, Ana P. de, Oliveira, Miguel Darcy de y otros. *El proceso educativo según Paulo Freire y Enrique Pichon-Rivière*. Buenos Aires, Cinco, 1986, 120 pp. También con el título: *O processo educativo segundo Paulo Freire e Pichon-Rivière*. Participación de Paulo Freire y otros. Traducción de Lucia Mathilde Endlich Orth, Petrópolis, Vozes, 1987, 80 pp. (3ª ed., 1991). Este libro transcribe un seminario con el mismo título organizado por el Instituto Pichon-Rivière de São Paulo. Cuenta con la participación de Paulo Freire, Ana Pampliega de Quiroga, Maria Leonor Cunha Gayoto, Miguel Darcy de Oliveira, Vera Lúcia Barreto, José Carlos Barreto y Vera Lúcia Giftoni. El libro trata de la convergencia entre la obra de Paulo Freire y la de Pichon-Rivière, psicólogo social preocupado con la locura en el sentido social. El psicólogo y el educador apuestan a la educación como proceso liberador dentro de una visión dialéctica del sujeto y del grupo social en su medio ambiente.

56

OSADÍA DE LO COTIDIANO

“El diálogo pertenece a la naturaleza del ser humano, en tanto que ser de comunicación. El diálogo sella el acto de aprender, que nunca es individual, aunque tenga una dimensión individual.” Tal vez con esas palabras transcritas de su último libro, *Medo e ousadia: o cotidiano do professor*, el profesor Paulo Freire nos proporciona las razones que justifican tantos libros de diálogos lanzados últimamente. Fue así, con Sérgio Guimarães, con Frei Betto, con Faúndez, con Rosa María Torres, y ahora con Ira Shor. El diálogo es punto de referencia central del pensamiento de Paulo Freire, pues, a través de él es como cree posible transformar a los seres humanos en “seres comunicativos”, que puedan “actuar para transformar la realidad”.

El diálogo transcrito en el libro *Medo e ousadia: o cotidiano do professor*, nace de una propuesta de Shor, educador norteamericano, en febrero de 1984, y termina con la edición del manuscrito, en julio de 1985. Durante este período se hicieron varias grabaciones, regrabaciones y transcripciones, a partir de un esquema de problemas propuestos por los maestros norteamericanos “interesados por el cambio social y por las clases liberadoras, problemas concretos que ellos enfrentan en la recreación de la escuela y de la sociedad”.

A lo largo de las 224 páginas el diálogo corre libre, sobre una línea general de preocupación, el trabajo del maestro y sus perspectivas político pedagógicas. Diversos temas fueron surgiendo, algunas veces de manera repetitiva, a lo largo de los siete capítulos organizados sobre temas comunes. Son temas de este diálogo: la educación liberadora y la educación tradicional, el educador liberador, la educación y el cambio

—; Shor, Ira. *Medo e ousadia: o cotidiano do professor*. Río de Janeiro, Paz e Terra, 1987 (5ª ed., 1995), 224 pp. (Educação e Comunicação, 18). Traducido del inglés: *A pedagogy for liberation*. Hadley, Mass., Bergin & Garvey, EUA, 1987. Edición en hebreo en 1990. Esta obra trata de problemas que enfrentan los maestros en la vida cotidiana de la escuela y del salón de clase: ¿qué es la enseñanza liberadora y cómo los maestros se transforman en educadores liberadores? “Diálogo y proceso de conocimiento, lenguaje y transformación social, miedo y libertad. Estas palabras clave de la obra de Paulo Freire son examinadas a la luz de la cotidianidad del maestro, en un diálogo estimulante entre dos educadores con experiencias culturales distintas: Paulo Freire y el educador norteamericano Ira Shor conversan sobre la enseñanza liberadora y el método dialógico, examinan los límites existentes entre educación y cambio social y trazan paralelos entre la pedagogía liberadora en Brasil y en Estados Unidos. Así, lo nuevo surge de lo viejo en este libro-diálogo que, centrado en la educación, es al mismo tiempo interdisciplinario, como toda la obra de Paulo Freire, porque trata la educación como hecho político y hecho de lenguaje” (Sônia Marrach. En periódico *Folha de S. Paulo*, 7 de julio de 1987, pp. A35).

—; Nogueira, Adriano; Mazza, Débora (comps.). *Na escola que fazemos...; uma reflexão interdisciplinar em educação popular*. Petrópolis, Vozes, 1988, 109 pp. Construir una es-

social, la relación maestro alumno, la "educación dialógica", la pedagogía liberadora en la sociedad norteamericana, el lenguaje y sus diferencias en la relación maestro y alumno, la educación y la conscientización.

¿Qué hay de nuevo en estos viejos temas? Quizá lo nuevo sean los temas viejos en un diálogo. ¿Qué hay de nuevo en ese nuevo diálogo? Quizá lo viejo en forma nueva. Me explico: la oportunidad de este diálogo con un educador norteamericano trajo hasta nosotros a un Paulo Freire hablando sobre su pensamiento pedagógico, de manera explicativa para lo nuevo que estamos viviendo, y este nuevo en el medio educativo es justamente la crítica sobre su pensamiento pedagógico.

Hablando para un interlocutor, que en muchos momentos representa el pensamiento ingenuo que le ha sido imputado, conversando sobre temas viejos, Paulo Freire intentó situarlos de manera precisa, como quien explica a sus críticos sus temas más polémicos. De esta forma, discurre sobre el valor de los contenidos en el proceso educativo, sobre el carácter directivo de la acción educativa, sobre el rigor y la disciplina en la educación, sobre la diferencia de papeles entre el maestro y el alumno; critica la posición idealista de los educadores y el carácter revolucionario de la acción escolar; habla sobre el valor del aula expositiva y del silencio como actitud participativa.

Para algunos, lo nuevo en Paulo Freire puede parecer una reconsideración de su modo de pensar. Para otros, un reafirmar varias ideas mal interpretadas en el debate actual. De cualquier forma, es un libro que, sin duda alguna, se hace pertinente para el momento, a pesar de los viejos temas. Es un libro que discute el cotidiano del maestro de manera aguda que, por lo tanto, concordando o no con las ideas discutidas, es imposible, para el educador, pasar por la lectura sin cuestionarse sobre sus propios objetivos y su práctica pedagógica (Sérgio Haddad, profesor de la Pontificia Universidad Católica de São Paulo y secretario ejecutivo de Ação Educativa - pesquisa, assessoria e informação).

cuela en la favela sin los vicios de la educación formal. Ésta es la propuesta de este libro interdisciplinario sobre educación popular e informal. Se trata de un trabajo que reunió a educadores e investigadores de otras áreas para realizar una experiencia educativa con habitantes de la favela, que viven cerca de la ciudad de Campinas. El libro muestra el desarrollo de las propuestas iniciales de los investigadores en contacto con el trabajo de los promotores que viven en la favela.

- ; Nogueira, Adriano. *Que fazer: teoria e prática em educação popular*. Petrópolis, Vozes, 1989, 68 pp. (4ª ed., 1993).
- , D'Antola, Arlete. *Disciplina na escola: autoridade versus autoritarismo*. São Paulo, EPU, 1989, 89 pp.
- ; Damasceno, Alberto; Arelaro, Lisete Regina Gomes. *Educação como ato político partidário*. 2ª ed., São Paulo, Cortez, 1989, 247 pp.
- ; Giroux, Henry. Prólogo: Pedagogy, popular culture and public life. En: *Popular culture; schooling & everyday life*, de Henry A. Giroux, Rogers I. Simon y cols., Branby, Mass., Bergin & Garvey Publishers, 1989, 244 pp.
- ; Faúndez, Antonio. *Learning to question a pedagogy of liberation*. Ginebra, WCC Publications, World Council of Churches, 1989, 142 pp.
- ; Giroux, Henry A. Introducción. En: *The moral spiritual crisis in education*, de Purpel,

57

"EDUCACIÓN PAULO FREIRE"

Entre nosotros, la idea de educación popular viene infaliblemente asociada al nombre de Paulo Freire. No porque Paulo Freire haya "inventado" no sé qué "teoría" o "método" de educación. Nada más falso y nada más contrario al pensamiento del propio Paulo Freire. Pero no cabe duda de que él tiene el mérito histórico de haber sido el que mejor interpretó y con mayor éxito formuló una verdadera "pedagogía del oprimido", una auténtica "educación liberadora" que se busca poner en práctica en diferentes áreas del trabajo popular, sea en el ámbito sindical y partidario, sea en las más diversas asociaciones y movimiento sociales. Paulo Freire representa socialmente, en el sentido preciso y más fuerte del término, ese nuevo modo de aproximación del pueblo oprimido, de tal suerte que decir "Educación Paulo Freire" es ya definir una propuesta específica de acercamiento de la realidad popular, postura hecha de humildad, escucha, respeto y confianza, y, al mismo tiempo, de crítica, interrogación, diálogo, solidaridad y compromiso transformador. En una palabra, se trata de la educación como "acto amoroso", destacándose, igualmente, los dos términos: "acto" como acción, práctica, liberación, y "amoroso" como gran estima, confianza, reciprocidad (Clodovis Boff, en la presentación del libro de Paulo Freire y Adriano Nogueira, *Que fazer: teoria e prática em educação popular*, p. 9).

David E. Massachusetts, Bergin & Garvey Publishers, 1989, 174 pp. (Critical Studies in Education Series).

—; Giroux, Henry A. Introducción. En: *Broken promises: reading instruction in twentieth-century America*, de Shannon, Patrick. Massachusetts, Bergin & Garvey Publishers, 1989, 186 pp. (Critical Studies in Education Series).

—; Nogueira, Adriano; Geraldi, João Wanderley. *Paulo Freire: trabalho, comentário, reflexão*. Petrópolis, RJ, Vozes, 1990, 86 pp.

—; Horton, Myles. *We make the road by walking: conversations on education and social change*. Filadelfia, Temple University Press, 1990, 256 pp.

—, Faúndez, Antonio. *Belejar Bertanya: pendidikan yang Membebaskan*. Jakarta: Gunung Mulia, 1995, 209 pp.

—; Quiroga, Ana P. de. *Interrogantes y propuestas en educación. Ideales, mitos y utopía a fines del siglo XX*. Buenos Aires, Cinco, 1995, 95 pp. En 1993, Paulo Freire estuvo en Buenos Aires, invitado por la Primera Escuela Privada de Psicología Social fundada por Enrique Pichon-Rivière y el Centro Argentino de Sexología (CENASE). En la ocasión participó en las jornadas "Interrogantes y propuestas en educación formal y no formal" y compartió con Ana P. de Quiroga un diálogo sobre "Ideales, mitos y utopías a fines del siglo XX". En ambos eventos se realizaron intervenciones de los participantes que dialogaron con Paulo Freire, todo lo cual es recogido en esta obra.

ARTÍCULOS, CONFERENCIAS Y CONVERSACIONES

- Relatório do SESI —*Divisão da Educação e Cultura*, 1955, s.l., pp. 82-95. Informe mecanografiado en que Paulo Freire evalúa el rendimiento del desempeño de las actividades desarrolladas en el SESI, durante el año lectivo de 1955 (Biblioteca IPF/SP).
- Ainda a propósito dos Círculos de Pais e Professores. *Diário de Pernambuco*, 07/04/1957 (Biblioteca IPF/SP).
- A educação de adultos e as populações marginais. O problema dos mocambos. *Revista Brasileira de Estudos Pedagógicos*, INEP-MEC, Río de Janeiro, 30(71):81-93, julio/septiembre de 1958. Anales del II Congreso Nacional de Educación de Adultos. Paulo Freire fue el relator de este tema en ocasión del Seminario Regional de Educación de Adultos, realizado en Recife, en 1958.
- Escola primária para o Brasil. *Revista Brasileira de Estudos Pedagógicos*. INEP-MEC, Río de Janeiro, 35(82):15-33, abril/junio de 1961. Conferencia dictada en el Simposio "Educação para o Brasil", organizado por el Centro Regional de Investigaciones Educativas de Recife, en 1960.
- Extensão cultural. *Boletim do SEC/UR*, Recife, núm. 2, mayo/junio de 1962.
- O professor universitário como educador. *Revista de Cultura da Universidade do Recife*, Recife (1):45-7, julio/septiembre de 1962.
- Trânsito. *SECERN*, Natal, mayo de 1963, 9 pp. (mimeo). Charla de Paulo Freire en ocasión del cierre del 2º Curso de Entrenamiento de Asesores por el equipo del SEC/UR junto a SECERN.
- Conceito de cultura (e apresentação do método de alfabetização). *SECERN*, Natal, 1963, 19 pp. (dactilografiado). Conferencia dictada durante el Curso de Entrenamiento de coordinadores de debates.
- A atualidade brasileira. Recife, Universidad Federal de Recife, 1963 (mimeo).
- Plano de educação de adultos (en el MCP). En Zaira, Ari: *Uma experiência de educação popular*. Centro de Cultura D. Olegarinha. Recife, Escuela de Servicio social de Pernambuco, 1963.
- Discurso do Professor Paulo Freire em Angicos, en el cierre del Curso de Alfabetización. Angicos, RN, 02/04/1963 (mimeo).
- Conscientização e alfabetização; uma nova visão do processo. *Estudos Universitários*, Recife, 4:5-24, abril/junio de 1963. Freire resalta, en este artículo, los principales fundamentos filosóficos y antropológicos de su sistema de alfabetización de adultos. Publicado con el mismo título en: FÁVERO, Osmar (comp.). *Cultura popular e educação popular; memória dos anos 80*. Río de Janeiro, Graal, 1983, pp. 99-126.
- Paulo Freire studie dossier, *Ja*. II, núm. 2. Bruselas, NCOS 39 pp. "Trabaja entre nosotros". *INDAP*, 1964, 1 p.

58

UN DESCUBRIMIENTO TRASCENDENTAL

Hace treinta años, en un pequeño pueblo del nordeste brasileño, un maestro católico comenzó una experiencia. El informe oficial dice que inventó un método de alfabetización rápida, que molestó a algunos y asustó a muchos. En realidad, existe otra forma de interpretar lo que sucedió ahí, y puede decirse, que hubo un descubrimiento trascendental para la historia de la educación de los pueblos oprimidos. También encierra un cuestionamiento moral al liberalismo positivista latinoamericano. Se descubrió que la relación de asimetría entre el maestro y el alumno, no era un elemento que formaba parte de la naturaleza misma de la educación. Esa relación había sido históricamente construida. Otro descubrimiento fue que la política no es un elemento externo al proceso educativo, no se trata de subsistemas que inciden mutuamente en el organismo social, como pretende el funcionalismo. Tampoco se trata de un campo inerte, que recibe el reflejo del espacio en el cual se generan los procesos verdaderos, reales, materiales. El elemento político es parte indisociable del pedagógico, es un elemento constitutivo del mismo. Sin embargo, no sólo como reflejo de las luchas que se dan en otros espacios, sino adquiriendo connotaciones específicas. La relación entre el educador y el educando es, por lo tanto, una relación cargada de politicidad (Adriana Puiggrós, profesora de la Universidad de Buenos Aires, en el prólogo del libro *Esa escuela llamada vida*, publicado por la Editorial Lagasa de Buenos Aires, en 1988).

Alfabetización de adultos y conscientización. *Mensaje*, Santiago, 14(142):495-501, septiembre de 1965. *Mensaje*, Santiago de Chile, 3:5-10, 1965. Nueva edición: *Boletín Hoac*, núm. 583: 20-32, diciembre de 1971. Adult literacy and "conscientização". *Convergence*, Toronto, 5:1-10, 1970. También: Conscientización y alfabetización de adultos, *Conference*, Roma, 17-19 de abril de 1970.

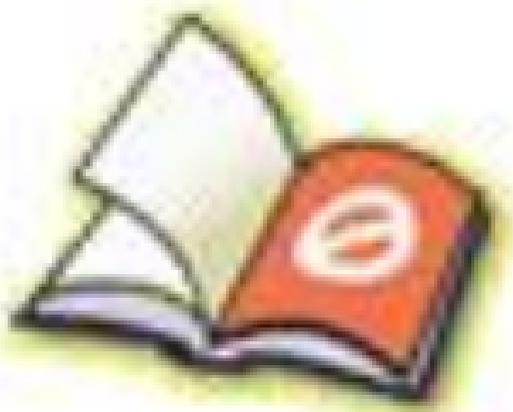
Éducation et conscientisation. *Développement et Civilisation*, IRFED, París, 23:18-22, septiembre de 1965. Educação e conscientização. *CIDOC/ Cuaderno 25*, México, 1968, pp. 3-10. Education for awareness: a talk with Paulo Freire. *Risk*, Ginebra, 6(4):7-19 de abril de 1970. Reproducido posteriormente, por la misma revista *Risk*, Ginebra, 11(1):3-18, enero de 1975. También fue editado por Robert Mackie en *Literacy and revolution. The pedagogy of Paulo Freire*, pp. 57-69. Educação para a conscientização: uma conversa com Paulo Freire. En: *Ação cultural para a liberdade*, pp. 29-39, s.f. Education for conscientization. *Risk*, Ginebra, núm. 4, 1970.

La alfabetización, el proceso de conscientización en América Latina. *Instituto Ecuménico para la América Latina*, suplemento, 1968, pp. 7-16.

Carta-depoimento. En: Márcio Moreira Alves. *O Cristo do povo*. 1968. Escrita especialmente para esta obra, la referida carta fue reproducida, en Portugal, con el título de "Eu, Paulo Freire". En *A mensagem de Paulo Freire: teoria e prática da libertação*. En Brasil fue publicada con el título "Paulo Freire por sí mismo". En *Conscientização: teoria e prática da libertação* y, con el mismo título, en *Cuadernos de Educación*, Caracas (11):2-6. En



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



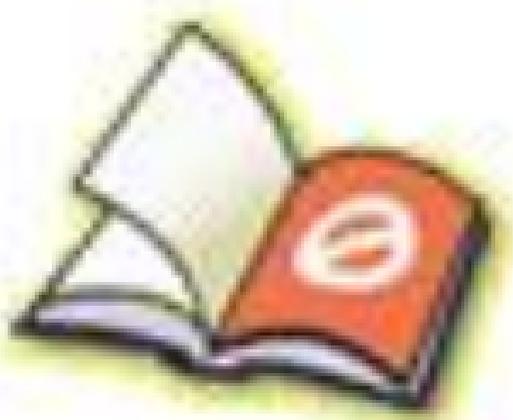
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



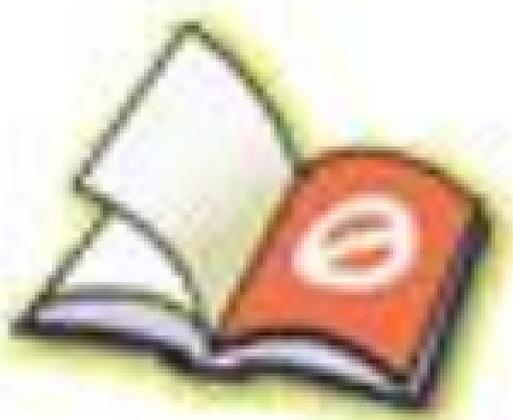
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



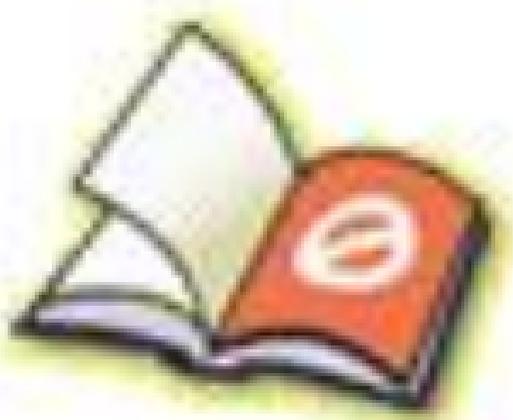
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

60

PAULO FREIRE EN ESTOCOLMO

1987. Paulo Freire en Estocolmo

El notable pedagogo y presidente del Consejo de Educación de Adultos de América Latina (CEAAL), el brasileño Paulo Freire, se pronunció por una educación con perspectivas democráticas en América Latina. El trabajo educativo debe tener ese contenido, insistiendo en la necesidad de un análisis permanente de la práctica para evitar caer en posiciones subjetivistas, idealistas y cometer errores. "Yo, constantemente, me cuestiono sobre la educación, porque la educación debe tener un enfoque dialéctico, todo es contradictorio, todo es dialéctico", explicó. Dice que él dedica mucho tiempo a los educadores de su país que desarrollan la educación en las áreas populares. Las grandes masas populares están en silencio. Freire señalaba que en Brasil y también en América Latina, existe una gran carga de autoritarismo. Las cosas se determinan desde la cima y las grandes masas populares permanecen en silencio. Para el cambio, se necesita ejercitar la democracia. "Tenemos que realizar esfuerzos serios entre las masas populares. Éste es el trabajo de la educación popular. La democracia no es un ejercicio intelectual; la democracia se construye con el pueblo", destacaba el gran maestro Paulo Freire. La sala "Z" del ABF de Estocolmo estaba repleta de público, mucha gente quedó fuera de la sala. Con la participación de otro destacado profesor brasileño, Moacir Gadotti, se continuó un profundo debate sobre "Educación y democracia" (Silvio Grande Rosa, periódico *Liberation*, París, 12 de octubre de 1987, p. 24).



1988. Autografiando *La educación como acto político-partidario, libro de propuestas educacionales del (Partido de los Trabajadores)*

- Discurso en la UNESCO-SP. Septiembre de 1986, 5 pp. (Biblioteca IPF/SP). Texto del discurso pronunciado por Paulo Freire, al recibir el premio "Educação para a Paz" (mimeo.).
- A alfabetização como elemento de formação da cidadania. Brasília, mayo de 1987, 8 pp. Texto dactilografiado (Biblioteca IPF-SP).
- Y los educadores de la calle: una aproximación crítica. Alternativas de atención a los niños de la calle. Bogotá, *UNICEF*, núm. 1, junio de 1987 (3ª ed., junio de 1991), 32 pp.
- "Fråga inte! Ni vet själva bäst": Paulo Freire om frigörelsepedagogik i Väst. Stockholm, *Sida-Rapport*, agosto de 1987, pp. 12-14.
- Paulo Freire à Athenes. Conferencia pronunciada en la ciudad de Atenas. 8 al 15/09/1987, 9 pp. (traducción de Théopharaste Ghéreu).
- O homem, a leitura e o mundo. En: *DRE-Campinas*. Conferencia ofrecida en el Encuentro para la Dinamización de la Lectura, SEE/DREC, 18/11/1987, 16 pp.
- And the street educators: an analytical approach: care alternatives for street children. Bogotá, *UNICEF, Methodological Series*, núm. 1, 1987, 35 pp. Educadores de rua; uma abordagem crítica (Street educators: A critical approach), Brasília, UNICEF, 1989.
- La educación para una transformación radical de la sociedad: Un aprendizaje político. En *Una educación para el desarrollo: la animación sociocultural*. Fundación Banco Exterior, Colección Seminarios y Cursos, Madrid, abril de 1987, pp. 18-24.
- Conversación con Paulo Freire. *Risk*, 6(1):7-19, pp. 37-49, 1987.
- Educação libertadora. *Revista de Educação AEC*, 17(67):81-90, Brasília, enero/marzo de 1988.
- Discurso de Paulo Freire. Al recibir el título de Doctor *Honoris Causa* de la Universidad de Barcelona, Barcelona, 2-02-1988, 3 pp. En Bernet, Jaume Trilla I. *Solemne investidura de Doctor Honoris Causa al Profesor Paulo Freire*. ABC. Universitat de Barcelona, 02/02/1988, 44 pp.
- Diálogo com Paulo Freire. *Tarea* (19-20):3-12, Cusco-Perú, marzo de 1988.
- Alfabetização e cidadania. *Educação Municipal*, 1(1):6-15, São Paulo, junio de 1988.
- A critical understanding of social work. En *Social workers world Conference*. Estocolmo, Suecia, 30/07/1988, 5 pp. (traducción de la presentación oral en español de Marilyn Moch, Nueva York).

O partido como educador-educando. En Damasceno, Alberto y otros. *A educação como ato político partidário*. São Paulo, Cortez, 1988. Cap. 2, pp. 16-18.

Para *Leia*. São Paulo, 19/01/1989. 6 pp. Texto dactilografiado en el que Freire analiza la responsabilidad de coordinar los trabajos de una Secretaría de Educación (Biblioteca IPF/SP).

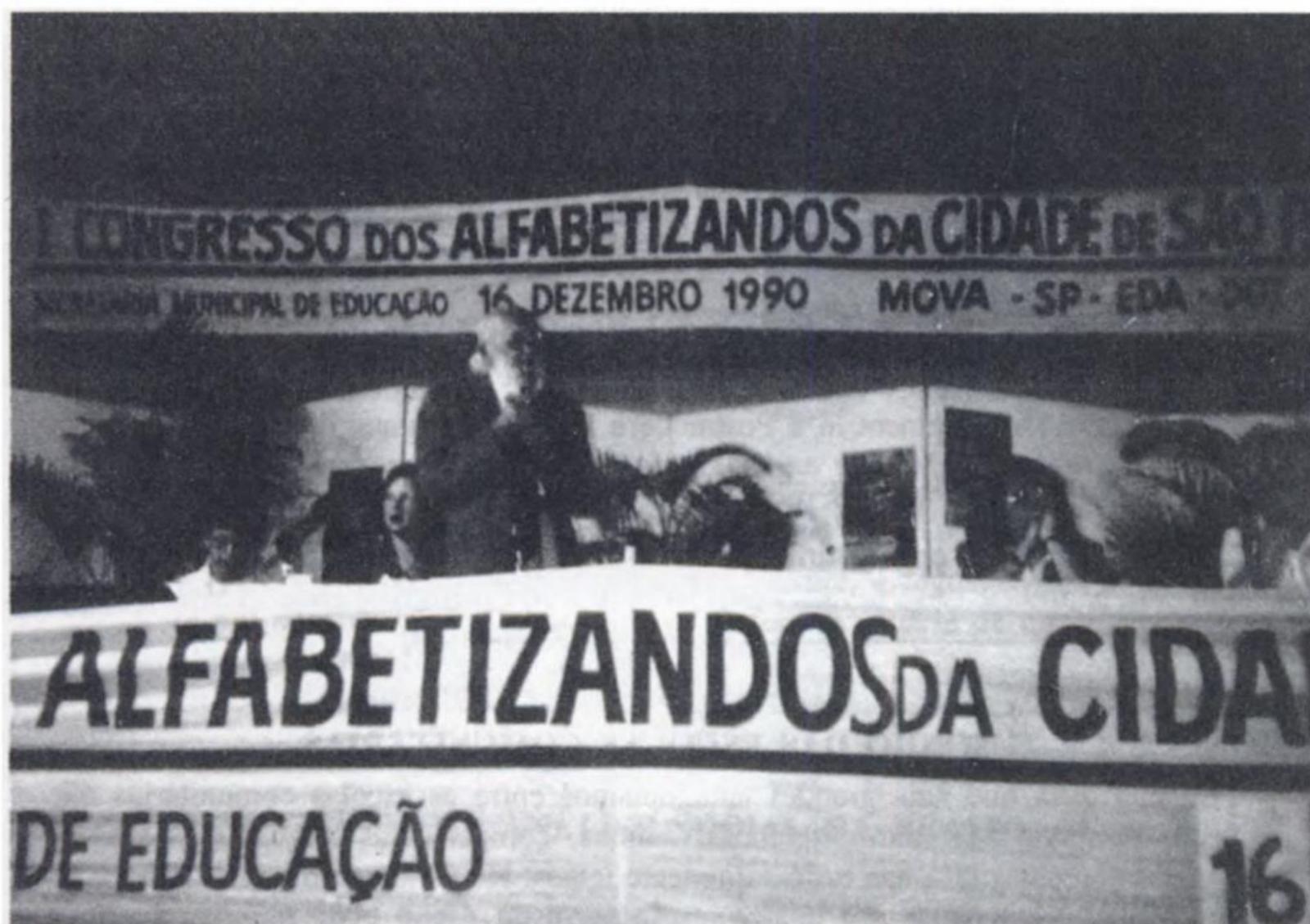
Aos que fazem a educação conosco em São Paulo. São Paulo, Prefeitura del Municipio de São Paulo, Secretaría Municipal de Educación, *D.O.M.*, 34(021):01/02/89, 47 pp. Suplemento legislación. El documento contiene los siguientes textos: "Construindo a Educação Pública Popular"; Regimento Comum das Escolas Municipais - Decreto 27.614, de 10/01/89 y 21.811 de 27/12/85.

Exílio e identidade: a trajetória de dez anos do IDAC. En Paulo Freire, Claudius Ceccon, Miguel y Rosiska Darcy de Oliveira. *Vivendo e aprendendo: experiências do IDAC em educação*. São Paulo, Brasiliense, 1989, pp. 9-14.

Quatro cartas aos animadores de círculos de cultura de São Tomé e Príncipe. En Brandão, Carlos Rodrigues (comp.). *A questão política da educação popular*. São Paulo, Brasiliense, 1989, pp. 136-95.

La práctica educativa. *Temps d'Educación*. Barcelona, núm. 1, pp. 91-100, ler. sem. 1989.

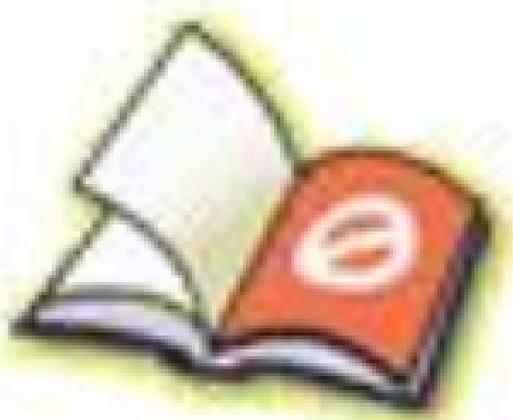
Conferencia en el Seminario Educación y Derechos Humanos, organizada por la Comisión de Justicia y Paz de la Arquidiócesis de São Paulo, São Paulo, 1989, 8 p. (dactilografiada) (Biblioteca IPF-SP).



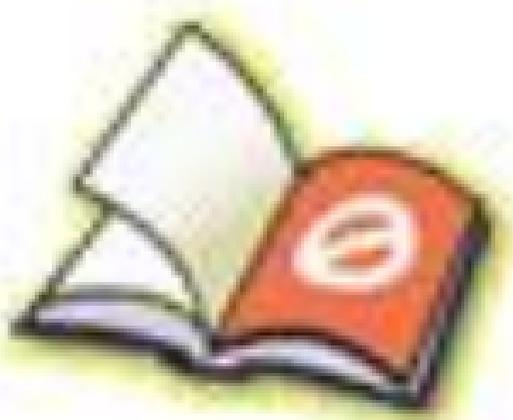
1990. Año Internacional de la Alfabetización.
Apertura del I Congreso de los Alfabetizados de la ciudad de São Paulo



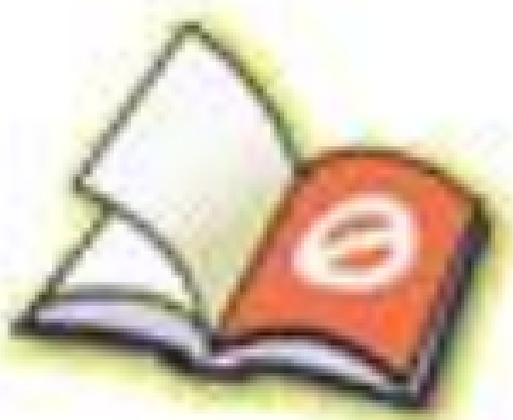
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



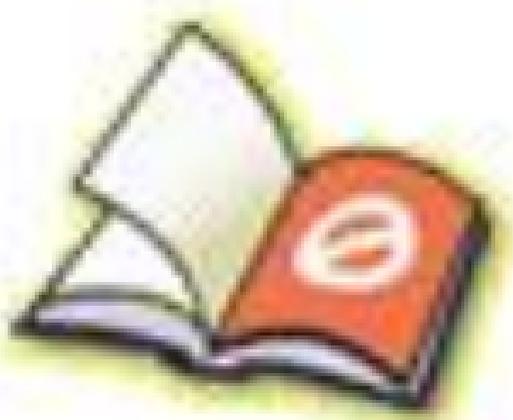
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



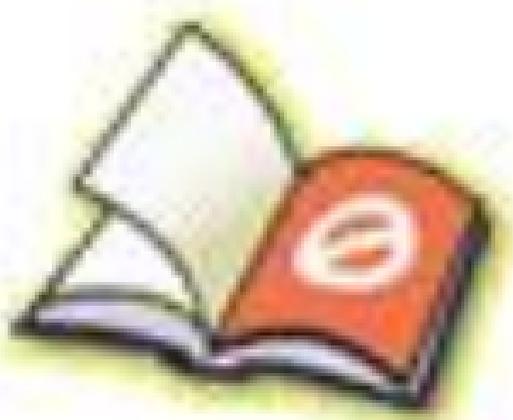
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



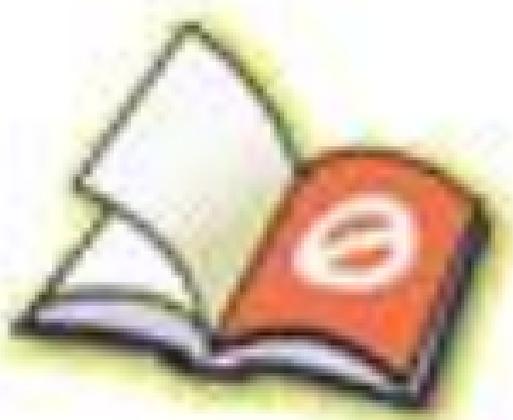
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



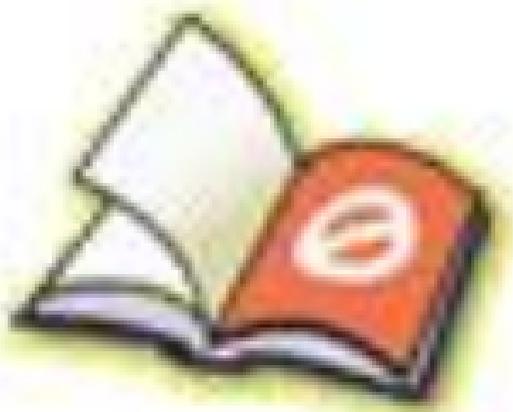
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

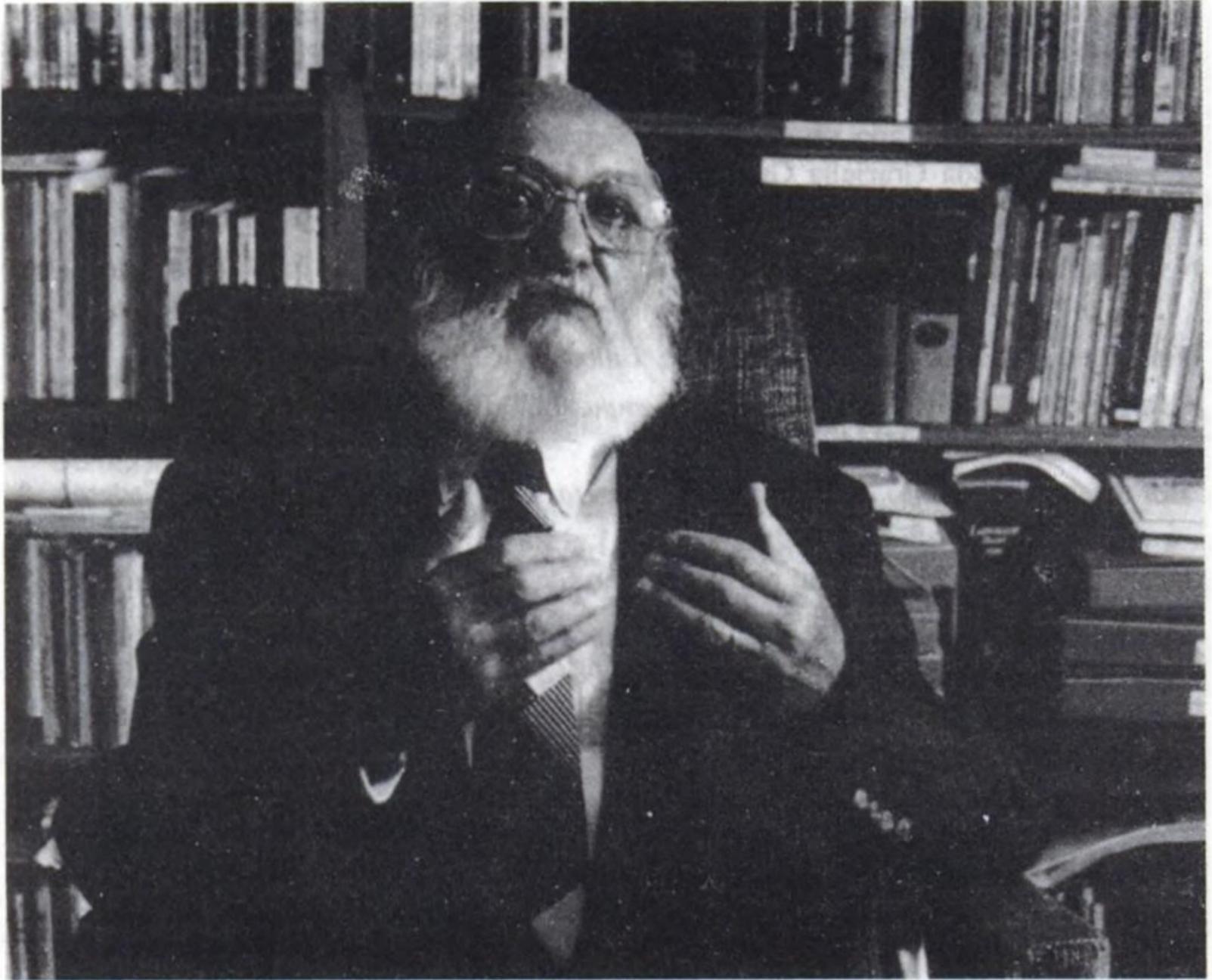


You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

- Entrevista. Río de Janeiro. *O Pasquim* (edición especial), 2:10, 10 de diciembre de 1979.
- O Paulo é nosso! *Jornal de Porandubas*. Porandubas, 6/04/1980 (Biblioteca IPF/SP).
- Paulo Freire volta a trabalhar no Brasil em agosto. *Jornal da Educação/CEDES*, Campinas, SP, 1(0):3-5, abril de 1980. Erste Gberlegunger zum neuanfang der Arbeit in Brasilien. En Paulo Freire. *Der Lehrer ist Politiker und Künstler*, pp. 227-32 (concedida a Maria Inês Nassif y Cristina Luiza Borchert).
- Os Planos de Paulo Freire. *Jornal de Educação do CEDES*, Campinas, 1(0):5-10, abril de 1980. "The man who gave us conscientization. Interview with Paulo Freire". *One World*, Ginebra, núm. 58, julio de 1980, pp. 15-16.
- Paulo Freire: "A alfabetização é um acto político". *Cadernos do Terceiro Mundo*, Lisboa, núm. 28, oct./nov. de 1980, pp. 31-36 (extractos) (concedida a Paulo Cannabrava). También publicada con el título: Paulo Freire: a alfabetização é um ato político. *Cadernos do Terceiro Mundo*, Río de Janeiro, 28:34-9, oct./nov. de 1980.
- Entrevista concedida a Olavo Alaione Filho, Maria Inês Nassif y Cristina Luiza Barchet. *Jornal da Educação*, Campinas, 1 (0), 1980.
- Entrevista concedida a Celso de Rui Beisiegel. s.e. São Paulo, 1980.
- Entrevista com Paulo Freire em São Paulo. São Paulo, 25/02/1981 (mimeo.). Die intellektuellen in der Gesellschaft Interview mit Paulo Freire. En: Paulo Freire. *Der Lehrer ist Politiker und Künstler*, pp. 282-289 (concedida a Betty Antunes de Oliveira).
- Paulo Freire com a palavra. *Proposta, Revista da FASE*, Río de Janeiro, 16:4-10, marzo de 1981 (concedida a Benedito Carvalho). En esta entrevista Freire responde preguntas sobre las vicisitudes del proceso social brasileño en la actualidad, sobre el método Paulo Freire y sus fundamentos, los cambios que sucedieron en su pensamiento desde la década de los sesenta cuando comenzó a actuar en Brasil, comparando su pensamiento del tiempo del exilio con la experiencia en África, etc. Comenta sobre la situación del Brasil de 1980 en términos económicos, políticos y sociales y de los desafíos que se plantean a la educación popular. Finalmente aborda la cuestión agraria en el Brasil de hoy (1981), como, por ejemplo, la reforma agraria y la participación de los campesinos en esa reforma.
- Não quero convencer o poder. *Em Tempo*, São Paulo (135):14, sept. de 1981 (concedida a Eduardo San Martín).
- Autoritarismo criticado: Paulo Freire condena propostas formuladas apenas em gabinete. *Folha de São Paulo*, 26/12/1982, pp. 30 (concedida al periódico *Folha de S. Paulo*).
- Entrevistas com Paulo Freire. Caminhar juntos. *Boletim Informativo*, Juazeiro, BA, 79:1-16, mayo de 1983. Texto reproducido por el CECUP (Centro de Educación y Cultura Popular), Juazeiro, BA, sept. de 1983.
- Paulo Freire habla del poder y la pedagogía. México, 06/07/1983 (concedida a Alain Derbez).
- Freire faz análise do papel social da educação. *O Globo*, 14/08/1983.
- Educação para a liberdade. *Jornal do Professor*. Anexo del *Jornal do Brasil*, 7(9):12-4, ago. de 1983 (concedida a Julio César Portillo).
- Paulo Freire: "Educar para liberar al dominado". Educación. *El Porteño*, 52, enero de 1984.
- A democracia dentro da sala; a liberdade em aula. *Interação*, São Paulo, 1(4):3-5, junio/julio de 1984 (concedida a José Maria dos Santos).

- A educação é um ato político. *Kosmos/Soc. Educ.* S. Francisco Xavier, s.n., São Paulo, julio/agosto de 1984, pp. 3-4.
- Freire rememora su experiencia y señala nuevas perspectivas. *Noticias Aliadas*, 13/12/1984, pp. 3-4.
- Un mensaje a los alfabetizadores. *Educación de Adultos*, 2(3):41-5, s.l., julio/sept. de 1984. Entrevista con Paulo Freire: sus puntos de vista sobre los analfabetos, la alfabetización y el papel del alfabetizador (BB Mobral, 8).
- Un mensaje a los alfabetizadores: Paulo Freire *Revista de Educación de Adultos*, México, 1(2):3-5, oct. de 1984 (concedida a Tomás Miklos).
- Presentation de Apran li à Paulo Freire. *Revista SEL*. EU, 1984, 12 pp. (concedida a Yves Dejean).
- Conversation with Paulo Freire. En *Religions Education*, vol. 79, núm. 4, 1984, pp. 511-21 (ed. William B. Kennedy).
- Pedagogia do oprimido: A eterna vanguarda de Paulo Freire. En *Tempo*, Manaus, 9/06/1985 (por Hermengarda Junqueira y Solange Elias).
- Paulo Freire en Buenos Aires: "El valor de la coherencia". *El Porteño*, agosto de 1985.
- Nossa prática educacional é ambígua. *Leia*, São Paulo, 8(64):43-4, oct. de 1985 (concedida a Luci Ayala).
- Caminhos de Paulo Freire. *Ensaio*, São Paulo, 14:1-27, 1985 (concedida a J. Chasin, Rui Gomes Dantas y Vicente Madeira).
- La dimensión de la educación. *Cadernos pedagógicos*, núm. 8. Ecuador, 1985, 47 pp.
- Não sou contra as cartilhas de alfabetização. *Nova Escola*, São Paulo, 1(3):48-50, abril de 1986 (concedida a Tomaz Tadeu da Silva).
- Ernani Fiori: um intelectual apaixonado. *Educação e Realidade*, Porto Alegre, 2(1):11-8, enero/junio de 1986 (concedida a Tomaz Tadeu da Silva).
- Relendo o papel do educador no Brasil dos anos 80. *Dois Pontos*, Teoria e Prática em Educação. Belo Horizonte, 1(6):5-8, junio de 1986 (concedida a Maria José D'Alessandro Nogueira, Emília Pimentel y Márcio Valim).
- Paulo Freire: "La cuestión central de la lucha de las mujeres es la liberación de los seres humanos, pero es necesario que las mujeres alcancen primero esa condición". *Tablón de Papel*. Revista de la FEUP. núm. 15, julio/ago. de 1986, pp. 22-25.
- Paulo Freire recebe título de cidadão de São Paulo. *Folha de São Paulo*. 18/08/1986, pp. 16 (concedida a Graziella Guidugli).
- Permanente lição de vida. *Jornal da Unicamp*. Campinas, abril de 1987. Año 1, núm. 8.
- A educação neste fim de século. *Jornal da Unicamp*. Campinas, abril de 1987, año I, núm. 8, pp. 1-3.
- Aprender é um ato crítico. *Jornal da Unicamp*, Campinas, 22/05/1987, p. 3.
- Diálogo com Paulo Freire. *Jornal do Campus/USPECA*. (50):8, 16/07/1987 (concedida a Magda David Hercheni).
- Eu defendo o direito à indignação. *Gazeta de Pinheiros*, São Paulo, Caderno A 04/12/1987, p. 4.
- Encontros com a civilização brasileira. Río de Janeiro, *Civilização Brasileira*, 1987 (concedida a Liane Muhlenberg).
- What is the "Dialogical Method" of Teaching? En *Journal of Education*, vol. 169, núm. 3, 1987, pp. 11-31. Diálogo entre los educadores Ira Shor y Paulo Freire, extraído del

- libro *A pedagogy for liberation: Dialogues on Transforming Education*, South Hadley, MA: Bergin & Garvey, 1987.
- Educar con perspectiva democrática. En: *Liberación, Lunes*. 12/10/1987, pp. 24-5 (concedida a Vito Mata y Luiz Abella-CSP).
- Educação libertadora. *Nordeste Salesiano*, suplemento, s.n. s.f. Material publicado por la *Revista de Educação AEC*, enero/marzo de 1988 (concedida al padre José Ivan Teófilo).
- La educación es un quehacer político, pero el educador no debe hacer partidismo. En *El País, Educación*, año VII, núm. 264, 2/02/1988, p. 8.
- Homenaje a Paulo Freire en Barcelona. *El País, Educación*, año VII, núm. 264, 2/02/1988.
- Paulo Freire, con "Nuestra Escuela". Coloquio. s.l. marzo de 1988 (Biblioteca IPF/SP).
- Freire ameaça "brigar" com professores que corrijam alunos. *Folha de São Paulo, Educação e Ciência*. 8/12/1988, pp. A-10.
- E il buon maestro puntò a Nordeste. En *Caruno*. 31/01/1989 (artículo de Marco Guidi).
- Educação: o sério compromisso de arriscar. UTE. Publicación del Sindicato de Trabajadores de la Enseñanza de Minas Gerais, febrero 1989, núm. 27, pp. 6-7.
- Por uma escola séria e alegre. *Nova Escola*, São Paulo, vol. 4, núm. 30, pp. 22-5, mayo de 1989 (concedida a José Luiz Frare y Hamilton de Souza).
- Para a Revista *Terra Nuova*. s.l., 06/05/1989, 8 pp. Texto dactilografiado conteniendo la entrevista de Freire a la Revista *Terra Nuova* (Biblioteca IPF/SP).
- Paulo Freire, a Secretaria da Educação e as classes populares. *Jornal CRP- 06*. São Paulo, mayo/junio de 1989, pp. 4-5.
- Paulo Freire: "Educação como prática da liberdade". *Hoje*, suplemento especial: Informativo UNIOESTE, Cascavel, junio de 1989, año I, núm. 4.
- Paulo Freire: A educação é autoritária e elitista. *Jornal da Vila Prudente*, São Paulo, oct. de 1989, núm. 4, pp. 4-5.
- Paulo Freire é suas propostas. *Jornal das Escolas*, s.l., oct. de 1989, año 1, núm. 0 (Biblioteca IPF/SP)
- Entrevista: Paulo Freire conversa com os alunos. En: *Linha D'Água*, núm. 6, APLL, 1989, 84 pp.
- La población marginada, objeto del año internacional de la alfabetización. *Convergence*, Toronto, vol. 23, núm. 1, pp. 5-8, 1990 (concedida a Viezzer, Moema).
- A educação neste fim de século. *Revista Forma*, MEC-Lisboa, Portugal, 1990. Reproducción de una conversación entre Paulo Freire y Moacir Gadotti, a partir de cinco preguntas elaboradas por la revista *Forma*.
- Habla Paulo Freire, hoy en la función pública. *Boletín Temas de Psicología Social*, año 1, núm. 2, oct./nov. de 1990, pp. 8-12 (concedida al doctor Juan A. Garralda, director del Hospital Nacional Borda), 2 pp.
- Como anda a educação em São Paulo? *Fátima Paulista*. 8 pp. 8, marzo de 1991 (concedida el 9/03/1991 a M. Estela da C. A. Sant'Anna y Patrizia Bergamaschi).
- Encontro com Paulo Freire. *O bairro das Perdizes*. São Paulo, año 1, núm. 8, 29/06 al 05/07/1991, p. 8 (concedida a Beatriz Cannabrava, Paulo Cannabrava Filho y Daniel Fresnot).
- Paulo Freire. *Jornal dos Professores*, Sindicato dos Professores de São Paulo, edición especial, año IV, núm. 30, dic. de 1991, pp. 1-4.



1995. En su biblioteca. Entrevista en TV, siempre hablando con las manos

Entrevista. Paulo Freire. *Teoria & Debate*. Revista Trimestral do Partido dos Trabalhadores, São Paulo, núm. 17, 1er. trimestre, 1992, pp. 28-40 (concedida a Mário Sérgio Cortela y Paulo de Tarso Venceslau).

Entrevista. *Quadro Negro*, núm. 89, Brasília, dic. de 1992, pp. 8-9.

A educação é um ato político. s.l. *Carta: falas, reflexões, memórias*, 5:231-35, 1992.

Aprendizado é um ato de criação, diz Paulo Freire. *O Estado de São Paulo*, Geral/Educação, 19/09/1993, p. A-27.

Nós podemos reinventar o mundo. *Nova Escola*, São Paulo, año VIII (71):8-13, nov. de 1993 (concedida a Moacir Gadotti).

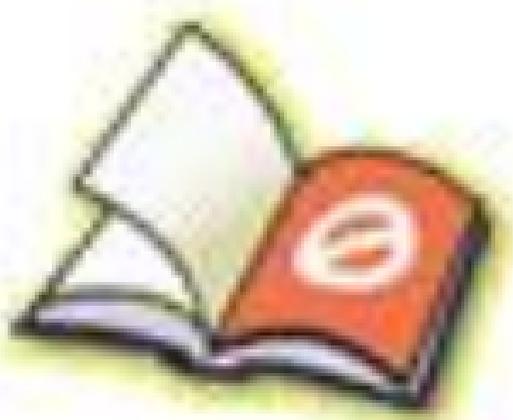
Paulo Freire: Pedagogia do Oprimido trinta anos depois. *Cadernos de Pesquisa*, 88:78-80, São Paulo, feb. de 1994. Entrevista realizada por Dagmar Zibas, para la FCC-Fundação Carlos Chagas.

No fundo, eu fui expulso do país porque lutei pela cidadania brasileira. *Muito Mais*, mayo de 1994, pp. 14-15.

Educação pela fome. *Folha de São Paulo*, 29/05/1994, pp. 6-8 y 6-9, Caderno *Mais!* (concedida a Marilene Felinto y a Mônica Rodrigues Costa). Entrevista realizada en ocasión del lanzamiento del libro *Cartas a Cristina*.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



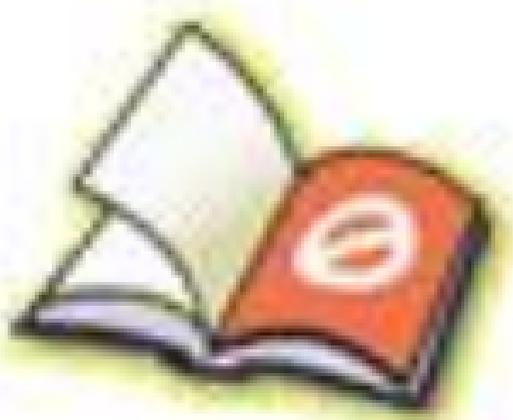
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



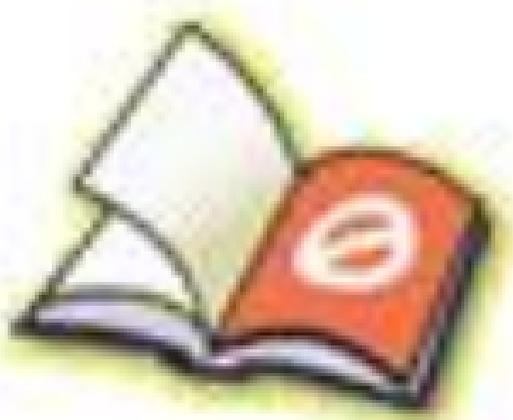
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



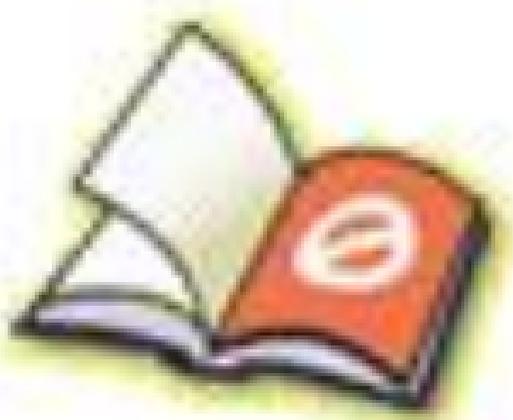
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



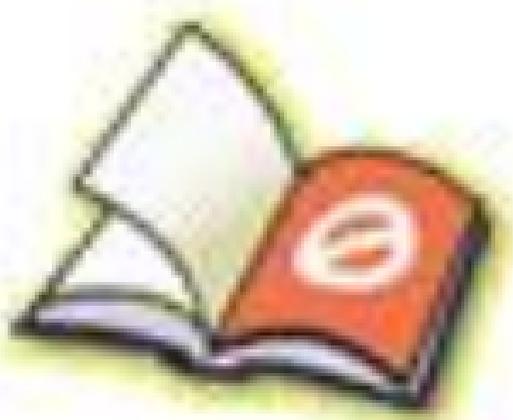
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



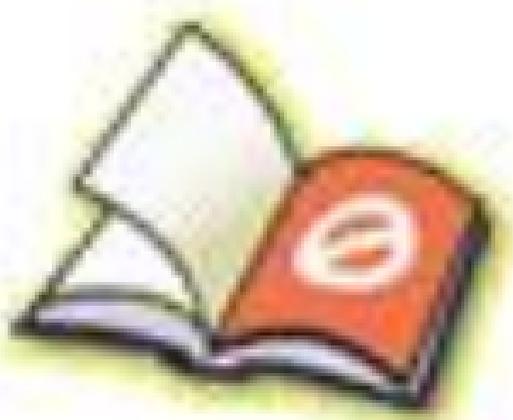
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



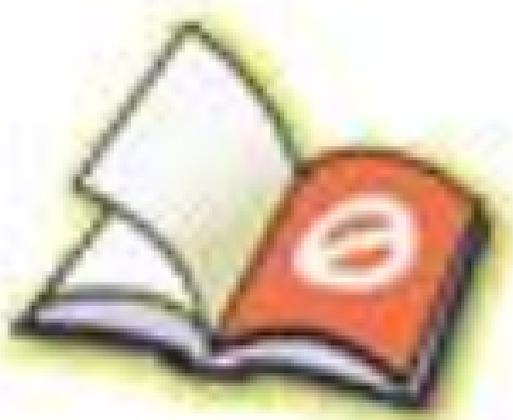
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



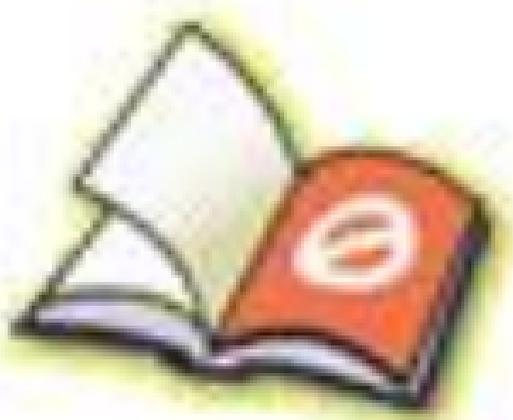
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



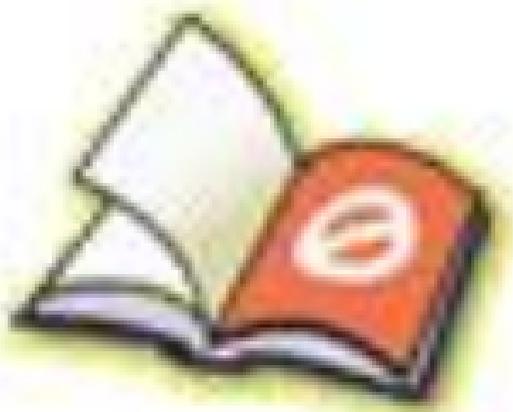
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



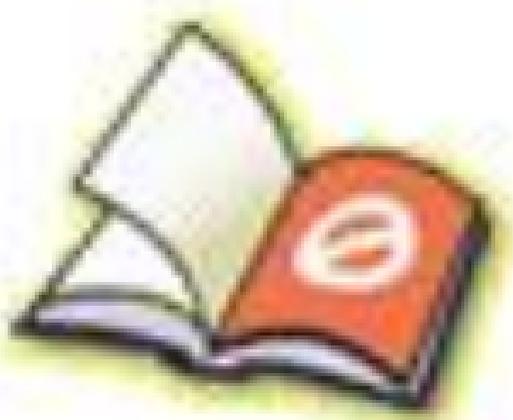
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



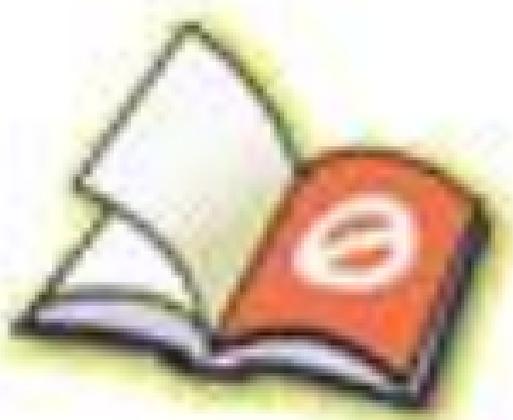
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



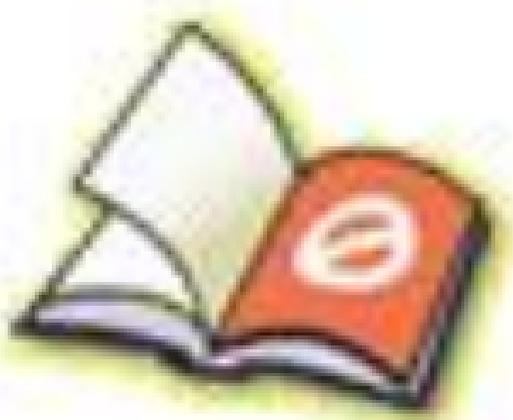
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



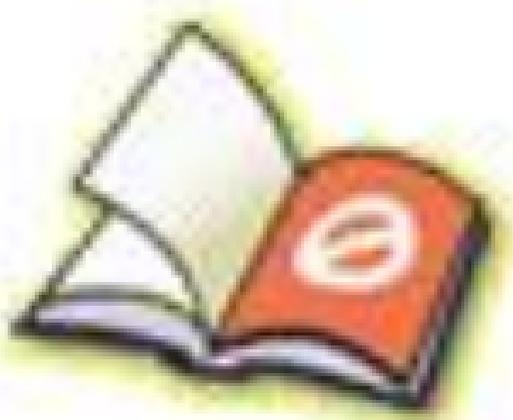
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



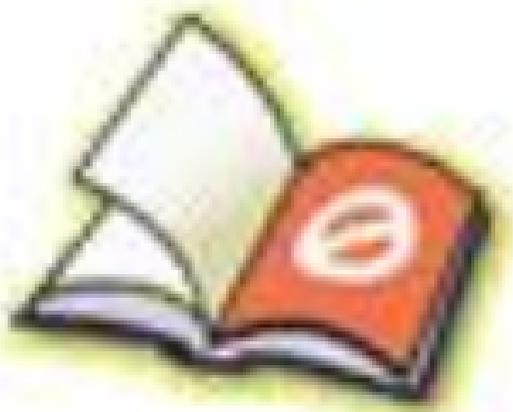
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

PAULO FREIRE Y LA IDENTIDAD LATINOAMERICANA

Freire representa, seguramente, uno de los fenómenos educativos más importantes del siglo xx. La obra, entrelazada con la propia personalidad de Paulo Freire, no es solamente un capítulo más dentro de una posible historia de la pedagogía del siglo xx, sino, de alguna forma, fue, y continúa siendo, un punto de referencia estrictamente práctico para la acción educativa de muchos grupos, colectivos, y personas individuales que trabajan en diferentes partes del mundo sobre temas, tales como la educación de adultos, la liberación a través de la educación y la educación popular, etc. Pero, además, el significado de Paulo Freire no se ciñe al ya de por sí amplio marco de la educación, sino que especialmente en América Latina, a partir de su origen brasileño, Paulo Freire es también un punto de referencia para el análisis teórico y práctico de otra gran preocupación actual: la identidad latinoamericana. Hoy no se puede hacer un análisis suficientemente completo del complicado mundo latinoamericano, sin tomar en cuenta conceptos como opresión y lucha para salir de ella, la liberación como finalidad reiterada de tantos movimientos latinoamericanos —políticos, teológicos, educativos—; la búsqueda de una alternativa para la cultura académica importada; la concepción de la cultura como algo dinámico y que puede transformar la realidad, la alfabetización como algo más que una mera técnica de lectura y escritura; la búsqueda de la liberación en el contexto de los pueblos de América Latina a partir de una reinterpretación del cristianismo; el valor del método educativo enraizado en la práctica cotidiana y real del educando frente a la separación entre escuela y vida... Pues bien, estas ideas, tan insertadas en la realidad de hoy difícilmente podrían haber sido desarrolladas en plenitud, o al menos en una gran parte, sin la aportación del trabajo de Freire, especialmente a partir de los años sesenta (Antonio Monclús, profesor de la Universidad Complutense de Madrid y autor del libro *Pedagogía de la contradicción: Paulo Freire - Nuevos planteamientos en educación de adultos*).

tal). Schriftliche Hausarbeit für das Lehramt and Grund und Hauptschulen. Hannover: Pädagogische Hochschule Niedersachsen, Abteilung Hannover 1979, 101 pp.

Monclús, Antonio. *Pedagogía de la contradicción: Paulo Freire - Nuevos planteamientos en educación de adultos*. Barcelona: Anthropos, 1988.

Monteiro, Agostinho dos Reis. *A educação, acto político*. Lisboa, Livros Horizontes, 1976. Obra que intenta mostrar que, según Freire, toda práctica pedagógica es un acto eminentemente político, o sea, se educa para dominar o para libertar.

Moore, Barry David. *Two approaches to educational planning: Freire and Worth*. Tesis de doctorado. Edmonton, Alberta: University of Alberta, 1973, 117 pp. Comparación de dos diferentes énfasis, en el área de planeamiento educacional: Freire y Worth. Mientras que Freire enfatiza el contexto social y la participación individual en la planificación —aunque relegue a un segundo plano el problema de la organización y de los objetivos programáticos— Walter Worth acentúa que la importancia de la planificación está, precisamente, en la organización y en estos objetivos. Por lo tanto, mientras que Freire

se inclina hacia el aspecto y las consecuencias políticas de la planificación, Worth se inclina más hacia su carácter institucional y sistemático.

Moraes, Luiz Augusto Andreoli de. *Matemática e conscientização a partir do pensamento de Paulo Freire: contribuição à elaboração de uma pedagogia problematizadora para o ensino da matemática*. Tesis de maestría, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Faculdade de Educação, 1993. Resumen del autor: Tesis de maestría con la orientación del prof. Balduino A. Andreola, que trata del aspecto político y social de la formación del maestro de matemáticas. Las reflexiones filosóficas de la dimensión pedagógica del pensamiento de Paulo Freire ofrecen el centro de la base teórica del trabajo, a pesar de que el autor también recurre a otros pensadores. En un análisis amplio, el autor sitúa el hombre en el mundo y en las relaciones a las que se somete y realiza, lo que no siempre se da de forma clara. Algunas actitudes y gestos están fuertemente influidos por la ideología dominante. Relaciona las principales características de la educación bancaria, contraponiéndolas a aquellas de la educación problematizadora, polo antagónico de una de las contradicciones señaladas por el texto a la concepción bancaria versus la concepción problematizadora. Tornando más específico el análisis, el autor procede a una lectura crítica de una colección de libros didácticos de matemática, además de analizar las actitudes que, tanto el maestro como el alumno, acaban efectuando, las cuales vienen a reforzar la dicotomía opresor-oprimido, contradicciones esenciales que se explicitarán de las más variadas formas. Finalmente, el autor presenta algunas sugerencias de trabajo didáctico en matemática, cuya línea se da en el sentido de la reflexión y de la problematización y en el del entrenamiento, mucho menos en el sentido de la reproducción del sistema de enseñanza de las relaciones sociales, haciendo efectiva con esto una propuesta de enseñanza de la matemática, en la concepción problematizadora de la educación.

Moura, Manuel. *La pensée de Paulo Freire*. Montreal, Département d'Andragogie. Tesis de maestría. Faculté de Science de l'Éducation, Université de Montreal, 1976. Estudio del pensamiento de Freire a través del análisis de textos buscando evitar, de esta forma, "escamotear lo esencial en provecho de una técnica que se pretenda milagrosa". El carácter existencial, así como la "revolución" y el papel eminentemente innovador que éste representa para una acción educativa humanizadora.

— *O pensamento de Paulo Freire; uma revolução na educação*. Lisboa, Multinova, 1978, 150 pp. Esta obra fue originalmente presentada como tesis de maestría en educación en el Departamento de Andragogía de la Facultad de Educación de la Universidad de Montreal, Canadá, en 1976.

Mouris, Klaus-Rainer. *Die Pädagogik von Paulo Freire im Hinblick auf deren Bedeutung für erzieherischer Handeln heute* (Pedagogía de Paulo Freire bajo el aspecto de su significado para introducir el trabajo educativo diario). Zulassungsarbeit zur Ersten Dienstprüfung das Lehramt an Grund- und Hauptschulen. Lörrach: Pädagogische Hochschule Lörrach 1978, 76 pp.

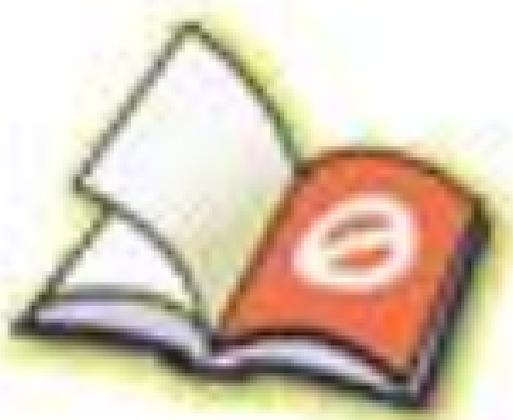
Müller, Angelika. *Entfremdung und pädagogische Möglichkeiten Ihrer Überwindung bei Paulo Freire. Eine kritische Rezeption* (Paulo Freire's critical reception concerning alienation and the pedagogical possibilities for it's surmounting). Wissenschaftliche Hausarbeit zur Erlangung des Grades eines Diplompädagogen, Fachgebiet Erziehungswissenschaft.

- Mainz: Johannes Gutenberg-Universität Mainz 1980, 131 pp.
- Murphy, Brian K. *An Examination of the conclusion of the Third International Conference on Adult Education*. Tesis de maestría (Tokio, 1972) in the light of Paulo Freire's Pedagogy of the Oppressed. Ottawa, Department of Education, School of Graduate Studies, University of Ottawa, Canadá, 1975. Estudio que analiza, compara y confronta las conclusiones de la Tercera Conferencia Internacional sobre Educación de Adultos realizada en Tokio (1972) con la *Pedagogía del oprimido*. Según el autor muchas de las conclusiones finales de esta conferencia se aproximan bastante a algunas ideas y propuestas de Freire faltándoles, sin embargo, sugerencias respecto a su aplicabilidad.
- Musgrave, P., y Sileck, R. J. *Alternative schools*. Sidney, Australia, John Wiley Press, 1975. Obra que procura mostrar que la propuesta pedagógica de Freire es una alternativa al sistema escolar tradicional.
- Neto, Demétrio D. *O ensino da Física e a concepção freireana de educação*. Tesis de maestría. São Paulo, Departamento de Física, Universidade de São Paulo, 1981. Procura analizar la "enseñanza tradicional" de la física sugiriendo algunas de las propuestas pedagógicas de Freire respecto a su mejoría y reformulación.
- Neuhauser, Hubert. *Zur problematik und analyse gesamtgesellschaftlicher Modernisierung. Eine vergleichende Untersuchung der Modelle Daniel Lernalers und Paulo Freire unter besonderer Berücksichtigung sozio-ökonomischer und politischer Aspekte*. Tesis Bochum Ruhr-Universität, Abteilung für Sozialwissenschaften, 1977. Tesis sobre problemas y análisis de la sociedad moderna. Es un estudio comparativo de los modelos de Daniel Lerner y de Paulo Freire, considerando, especialmente, los aspectos socioeconómicos y políticos.
- Nevin, Hugh Gould Jr. *Values clarification: perspectives in John Dewey and Paulo Freire*. Tesis de doctorado. Nueva York, Columbia University, Teachers College 1977, 216 pp. Análisis de las bases filosóficas de lo que sería una "teoría de la clarificación de valores" en el pensamiento de Dewey, tal como fue elaborada por Louis Raths y divulgada, principalmente, por Signey Simon. La evaluación y los datos de la investigación están hechos a través de la inserción de determinados aspectos del pensamiento de Freire. El trabajo concluye sugiriendo una nueva forma para la utilización de la "teoría de clarificación de valores" integrando tanto aspectos del pensamiento de Dewey como de los de Freire para el surgimiento de una "Teoría de la clarificación de situaciones y formación de valores".
- Nicol, Gordon. *The method and significance of Paulo Freire's pedagogy*. Tesis, University of Guelphi, 1973, 88 pp.
- Nogueira, Adriano, Geraldi, João Wanderley (comps.) *Paulo Freire: trabalho, comentário, reflexão*. Petrópolis, Vozes, 1990, 86 pp.
- Nogueira, Bernardina Icaza. *El método psico-social de Paulo Freire para la educación de adultos, como instrumento de cambio socio-cultural*. Tesis de maestría. Santiago, Universidad Católica de Chile, 1969. Trabajo que tiene como objetivo principal la utilización del método psico-social de Paulo Freire en el área de alfabetización y conscientización de adultos en zonas rurales de Chile. Para la autora, el método en sí es un instrumento extremadamente eficaz, en el sentido de provocar radicales transformaciones sociales y culturales, por parte de campesinos maltratados por un sistema económico que procura mantenerlos alejados de las principales esferas de toma de decisiones políticas y sociales.

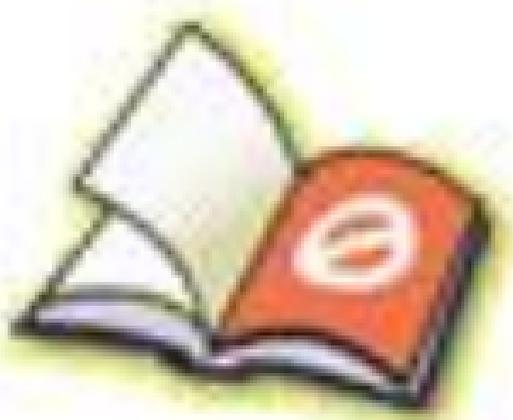
- Nunes, Maria Helena Bueno. *Televisão e educação: dois caminhos tortuosos e paralelos, uma proposta do vídeo aplicado ao método Paulo Freire*. Tesis de doctorado, Universidade de São Paulo, Escola de Comunicação e Artes, 1987, 154 pp.
- Oliva, Gil José. *Educación liberadora según Paulo Freire*. Madrid: Editorial Pecos, 1978.
- Oliveira, Admardo Serafim de. "*Conscientização*": *theory and practice of a libertarian education; a philosophical understanding of Paulo Freire's pedagogy*. Ottawa, Department of Philosophy, School of Graduate Studies, University of Ottawa, Canadá, 1980. Tesis de doctorado. Análisis del proceso de conscientización según la filosofía educativa de Freire y sus consecuencias para la transformación social. El autor retoma la visión metafísica y establece la línea divisoria entre libertad y liberación. Resalta que el proceso de conscientización lleva a una praxis liberadora. Sin embargo, esto no es suficiente para una plena humanización del hombre puesto que éste es un ser que aspira también a la libertad interna para constituirse en un ser transcendental. Por lo tanto, la liberación total del individuo y, en consecuencia de la sociedad, jamás se realizará si este aspecto fundamental de la existencia se descuida.
- Oliveira, Edna Castro de. *A produção escrita de adultos e adolescentes: processo de aquisição e leitura do mundo em Paulo Freire*. Tesis de maestría. Vitória, Programa de Posgrado en Educación, Universidade Federal do Espírito Santo, mayo de 1988, 276 pp. Este trabajo constituye una investigación-acción desarrollada en cuatro "Círculos de Cultura", localizados en barrios de la periferia de Vitória a través del "Proyecto de Alfabetización y Pos-alfabetización de Adultos y Adolescentes según la propuesta de Paulo Freire" bajo la coordinación del profesor Admardo Serafim de Oliveira en convenio con la Universidade Federal do Espírito Santo y la Secretaría de Estado de Educación y Cultura. El estudio es una tentativa de revisión de la teoría del conocimiento de Freire donde se buscan algunos puntos convergentes entre la filosofía y la lingüística. Con base en este referencial teórico, la autora toma la propuesta de alfabetización de adultos de Freire "en lo que se refiere a la acción del alfabetizando como sujeto del proceso de adquisición de la lengua escrita y, consecuentemente, de la lectura crítica del mundo".
- Oliver, Allan H. *Visual consciousness*. Nueva York, Union Theological Seminary, 1971. Tesis de maestría. Trabajo que se dedica a un estudio del proceso de conscientización y de los diferentes niveles de conciencia según Paulo Freire. Intenta verificar, empíricamente, el nivel de "conciencia visual" de algunos individuos de determinadas comunidades eclesíásticas, en los Estados Unidos.
- Osmari, Alberi José Prevedello. *A educação como prática problematizadora e como processo de libertação na obra de Paulo Freire*. Tesis de maestría. 92 pp. Santa Maria, Departamento de Filosofía, Universidade Federal de Santa Maria, 1983. Trabajo que se articula en tres momentos: el primer momento analiza el pensamiento de Freire como emergente de una realidad concreta que procura "dar voz y lenguaje" al hombre para que él se exprese. En este contexto surge "un espacio antropológico" donde él se presenta como un ser de relaciones. El segundo momento procura comprender la práctica educacional problematizadora de Freire en la que se cuestiona "el sistema de relaciones existentes" porque éste está marcado por injusticias sociales. Finalmente, el tercer momento destaca el objetivo de la pedagogía freireana que consiste en la liberación del hombre a través del proceso de conscientización.

- Pacheco, Francisco Veras. *A educação crítica como processo socio-político para a libertação em Paulo Freire*. Tesis de doctorado. Roma, Facultas Philosophiae, Pontificium Aeternum Antonianum, 1985. Análisis de la obra de Freire viéndola como una pedagogía al servicio de la educación crítica liberadora a partir de su visión antropológica. El autor busca mostrar la dificultad de transformación de la sociedad "sin una educación para la justicia social". Intenta aún "mostrar el verdadero sentido de la palabra conscientización, su origen y su valor para la educación crítica". El trabajo finaliza estudiando la aplicación de la metodología de alfabetización de adultos propuesto por Freire en los años sesenta.
- Paiva, Vanilda Pereira. *Nationalismus und bewusstseinsbildung in Brasilien, insbesondere bei Paulo Freire* (Nacionalismo y conscientización en Brasil, con referencia especial a Paulo Freire). Tesis de doctorado. Frankfurt/M.: Johann Wolfgang Goethe-Universität, Fachbereich Erziehungswissenschaften, 1978, 479 pp. Resumen publicado en Frankfurt/M.: Renate Gerhardt Verlag, 1980, 382 pp. Muestra las interrelaciones entre la propuesta pedagógica de Freire y el movimiento intelectual brasileño de los decenios de los cincuenta y sesenta.
- *Paulo Freire e o nacionalismo-desenvolvimentista*. Río de Janeiro, Civilização Brasileira, 1980, 208 pp. (Coleção Educação e Transformação, vol. 3) (Boletim CEDOC, p. 89). Con pequeñas alteraciones esta obra reproduce la tesis de doctorado de la autora. Examina las conexiones entre las ideas pedagógicas de Paulo Freire, el método de alfabetización creado por él y el movimiento intelectual brasileño de los años cincuenta y sesenta. La tesis que atraviesa el conjunto de ensayos que la componen, es la de que sus ideas y su método traducen, en el plano de la pedagogía, la ideología del nacionalismo-desarrollista. La "razón dualista", manifestada en el análisis de la realidad propuesta por los intelectuales del ISEB, encuentra correspondencia en una clasificación dual de las formas de conciencia: la sociedad rural, agrario-exportadora, correspondería a una "conciencia ingenua", mientras que la sociedad urbana, industrial, moderna, exigiría una "conciencia crítica" de la realidad nacional. El existencialismo cristiano y el culturalismo que atraviesan las obras de los "isebianos históricos", aparecen en el pensamiento pedagógico de Freire y dan forma a aquello que su método de alfabetización presenta como más original: las fichas de cultura. Aborda estos vínculos de la pedagogía de Freire a través del análisis de las raíces de su discurso pedagógico.
- *Nationalismus und Bewusstseinsbildung in Brasilien, insbesondere bei Paulo Freire*. Frankfurt, R. Gerhardt, 1980, 382 pp.
- Pal, Anasuya. *Teaching English as a second/foreign language using Paulo Freire's Problem - posing approach*. A study in applied psycholinguistics. São Paulo, PUC, abril de 1989, 176 pp.
- Papaleo, Maria Tereza Souza. *Pedagogia do oprimido: autoridade e dominação*. Tesis de maestría en filosofía. Instituto de Filosofia e Ciências Humanas - Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul, 1986, 154 pp.
- Parker, Harriet Lynn. *A Freirian model in-service teacher education program*. Tesis de doctorado. University of Massachusetts 1979, 218 pp.
- Passerino, Lucia Raquel Miranda. *A ação supervisora para uma educação segundo as idéias de Paulo Freire*. Tesis de maestría, Curitiba, Universidade Federal do Paraná, Sector de

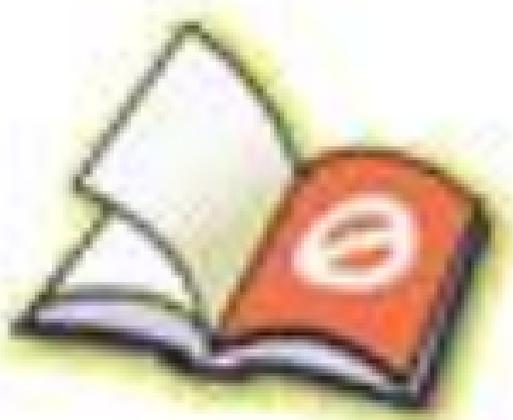
- Educación. Curitiba, 1988, 104 pp. Esta tesis se propuso levantar elementos para la reflexión en torno a una nueva visión de educación y de supervisión educativa. La obra de Paulo Freire fue el enfoque orientador, pues contiene elementos suficientes para desarrollar una propuesta de educación formal, incluso por haber sido la educación no-formal la preocupación inicial del autor.
- Pastore, Antonietta. *Application de la pédagogie de Paulo Freire à l'apprentissage du français chez les ouvriers saisonniers*. Tesis de maestría. Ginebra, Faculté de l'Éducation, Université de Genève, 1971, 90 pp. Este trabajo significa una tentativa de experimentación del sistema educativo de Freire en la enseñanza de la lengua francesa entre obreros y trabajadores portugueses que residen en Francia temporariamente.
- Peach, Marta L. *Freire's process of conscientization and an analysis of a community health care attitude survey*. Tesis, Toronto, 1975.
- Pereira, Carlos A. *The implementation of Paulo Freire's educational philosophy in an American setting*. Tesis de doctorado. Boston, Mass.: Boston University, School of Education 1977, 145 pp. Estudio que constituye una tentativa más de emplear la propuesta educativa de Freire en la realidad norteamericana. Para el autor esto se torna extremadamente difícil debido a la complejidad de la propia sociedad americana. La viabilidad de tal empresa sólo se dará por medio de una "clarificación de valores" junto a los diferentes grupos de trabajo. Aunque se acepte una práctica pedagógica centrada en el diálogo, el autor llega a la conclusión de que las ideas de Freire se destinan solamente al perfeccionamiento de educadores, científicos sociales y religiosos en general que, al adquirir una percepción crítica de la realidad, sirvan con eficiencia como agentes del proceso de liberación de las masas oprimidas.
- Perneman, Jan-Erik. *Medvetenhet geen elm utbildning: ett försök att utifrån Paulo Freires perspektiv forma ett ledarutbildningsprogram och beskriva utfallet i termer av kvalitativa skillnader*. Göteborg: Acta Universitatis Gothoburgensis, 1977, 272 pp. (Series: Göteborg studies in educational sciences; 21).
- Persson, Walter. *Medvetandegöra: studieplan till Paulo Freires bok Pedagogik för förtryckta*. Estocolmo, Moderna läsare, 1974, 63 pp.
- Peter, Urte. *Erziehung zur Befreiung (P. Freire). Überlegungen zur Bedeutung der Pädagogik Paulo Freires für das Arbeitsfeld des Lehrers* (Reflexión sobre el significado de la pedagogía de Paulo Freire en el trabajo del profesor). Schriftliche Hausarbeit zur 1. Prüfung für das Lehramt an Volksschulen. Hildesheim: Pädagogische Hochschule Niedersachsen, Abteilung Hildesheim 1976, 110 pp.
- Pinto, João Bosco. *Educación liberadora; dimensión metodológica*. Bogotá, Asociación de Publicaciones Educativas, 1973, 71 pp. Este pequeño libro sintetiza los principales fundamentos de la educación liberadora propuesta por Freire.
- *Hacia una pedagogía de la liberación*. Quito, 1973, s. e. Obra que busca analizar el pensamiento educativo freireano como un proceso de liberación.
- Pittito E., *Paulo Freire: la liberazione possibile*, San Prospero (Mo), Centro Programmazione Editoriale, 229 pp.
- Plessl, Alejandro S. *Literacy and Freedom: a study of Paulo Freire's Pedagogy*. A tesis presented to the Division of Psychology, Education, Religion, and Philosophy Reed College, in partial fulfillment of the requirements for the Degree Bachelor of Arts, marzo de 1984.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



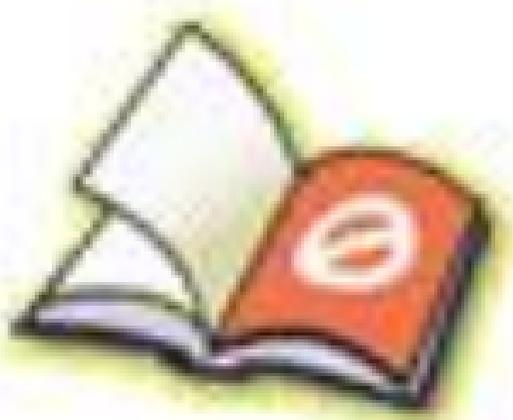
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



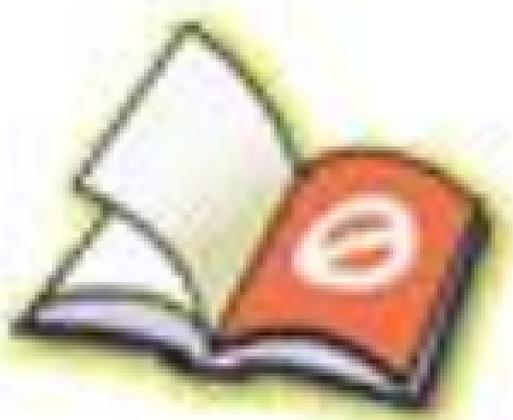
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



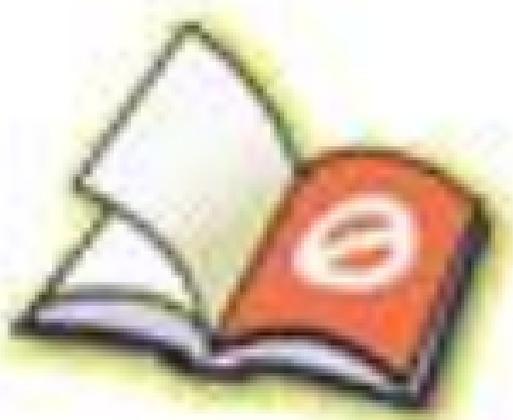
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



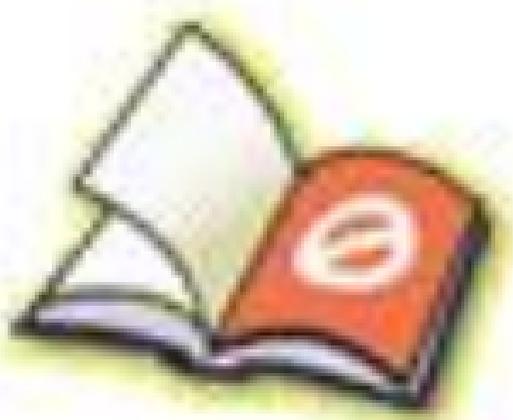
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

73

EL PROYECTO DE LA PEDAGOGÍA DE LA ESPERANZA

Las tramas, los hechos, los debates, las discusiones, los proyectos, las experiencias, los diálogos en que participé en los años setenta, teniendo como centro la *Pedagogía del oprimido*, me parecen tan actuales como otros a los que me refiero, de los años ochenta y de hoy.

Quisiera ahora, en estas palabras primeras, agradecer a un grupo de amigos y amigas, en el Brasil y fuera de él, con quienes, antes incluso de empezar a trabajar en esta *Pedagogía de la esperanza*, conversé sobre el proyecto y de quienes recibí importante estímulo.

Ana María Freire, Madalena Freire Weffort, María de Fátima Freire Dowbor, Lutgardes Freire, Ladislau Dowbor, Celso Beisiegel, Ana Maria Saul, Moacir Gadotti, Antonio Chizzotti, Adriano Nogueira, Márcio Campos, Carlos Arguelo, Eduardo Sebastiani Ferreira, Adão J. Cardoso, Henry Giroux, Donald Macedo, Peter Park, Peter McLaren, Ira Shor, Stanley Aronowitz, Raúl Magaña, João Batista F. Pinto, Michael Apple, Madeleine Groumet, Martin Carnoy, Carlos A. Torres, Eduardo Hasche, Alma Flor Ada, Joaquim Freire, Susanne Mebes, Cristina Freire Heiniger y Alberto Heiniger (Paulo Freire, en *Pedagogía de la esperanza*, p. 11).

Williams, Rick. *Investigation of the practicability of the pedagogical theory of consciousness in an affluent technological society*. Toronto, Department of Adult Education, Ontario Institute for Studies in Education, 1972. Tesis de doctorado. Estudio cuyo objetivo es analizar los resultados de la aplicabilidad de la teoría educativa de Freire en una sociedad altamente tecnológica como la canadiense. Para el autor, la teoría freireana no puede ser empleada en América del Norte con los mismos moldes de aplicación que en América Latina. Es necesaria, pues, una correcta adecuación de la teoría cuando se trata de un contexto social y económico totalmente diferente.

Wingeroth, Birgit. *Befreiende bildungsarbeit bei Paulo Freire. Zur weltweiten rezeption der "Método Paulo Freire": bibliographie und analyse der primarquellen, praktischen erfahrungen und sekundärliteratur*. Tesis de doctorado. Este trabajo es una interpretación de la pedagogía de la liberación de Paulo Freire y de la enorme receptividad de su metodología en el área de alfabetización de adultos en todo el mundo. El trabajo está, además, enriquecido con un análisis y comentario de fuentes bibliográficas de y sobre Paulo Freire constituyendo, actualmente en el exterior, una de las más completas fuentes bibliográficas acerca del educador brasileño. Bremen, Facultad de Educación, Universidad de Bremen, 1983.

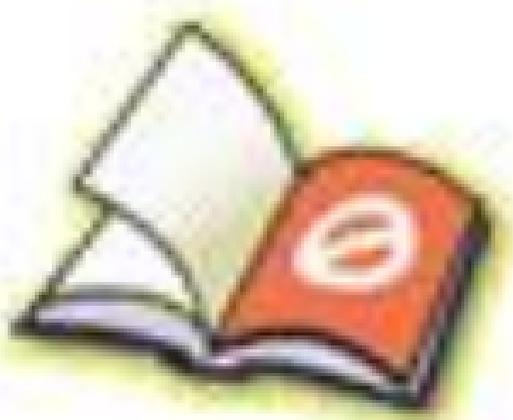
Witham, Richard. *A discussion and Evaluation of an Experimental Education Method Based on the Aspects of Paulo Freire's Theory Relevant to North America and Applied in the Class, "Native Peoples and Politics; 1977 to 1978"*. Submitted to fulfill the requirements of N.S. 498, 24 de septiembre de 1978.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



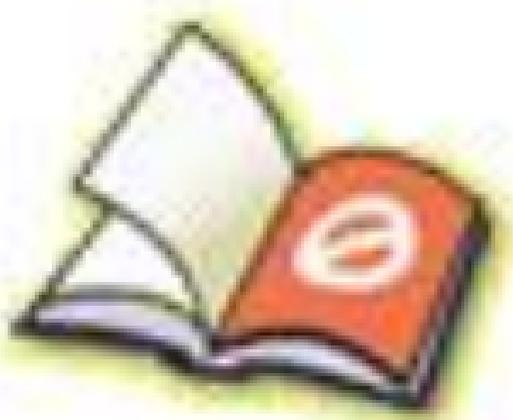
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



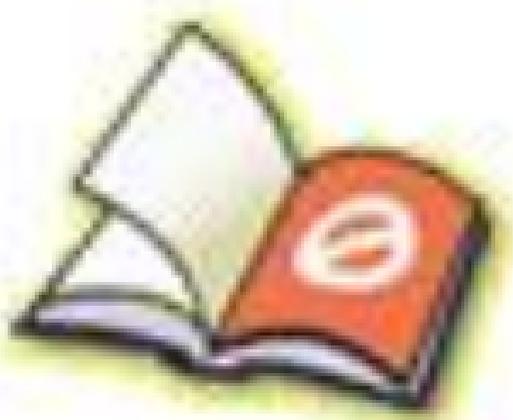
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



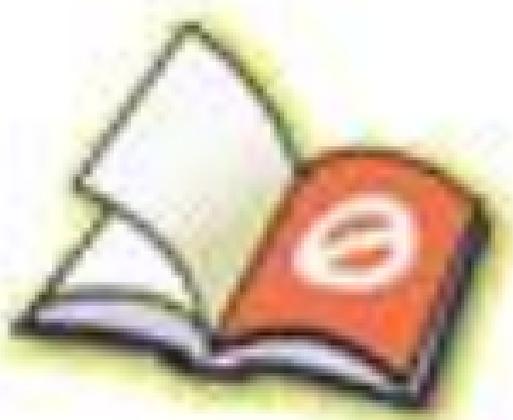
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



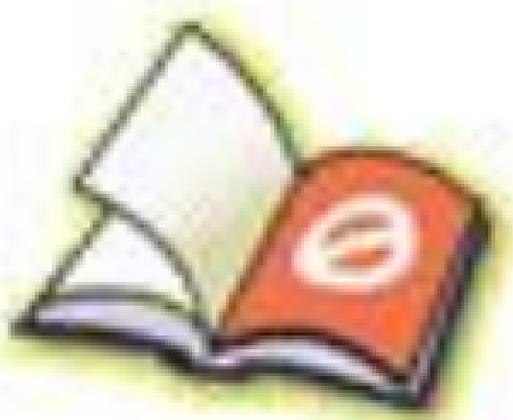
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



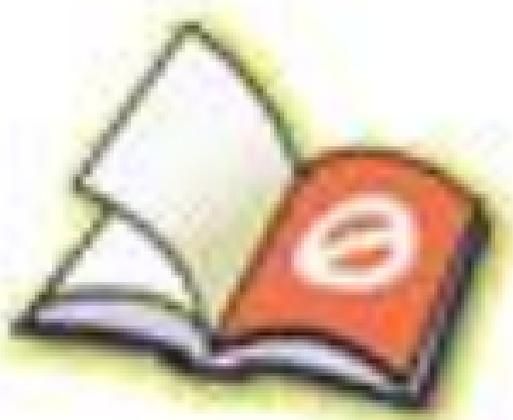
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



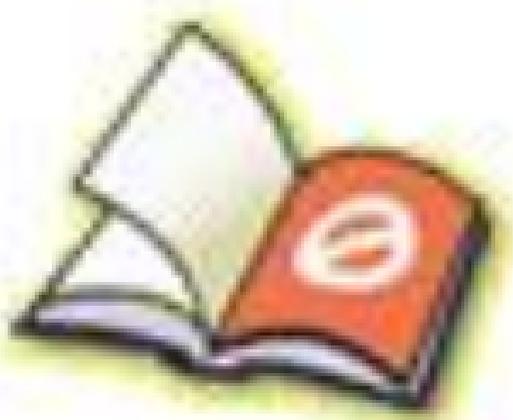
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



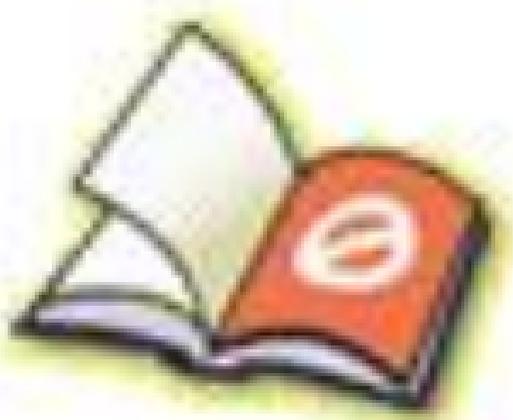
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



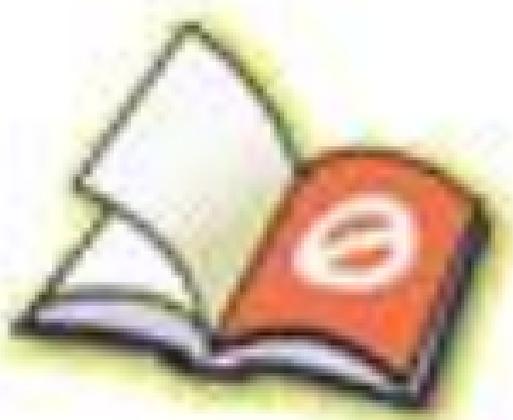
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



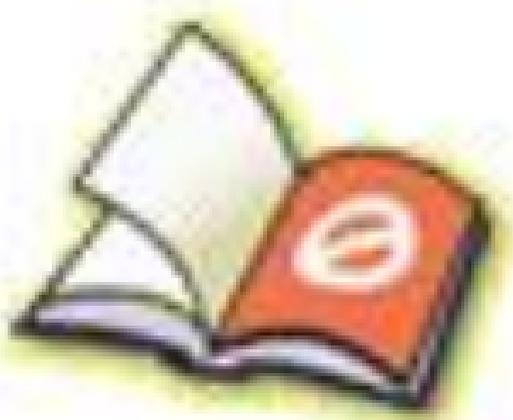
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



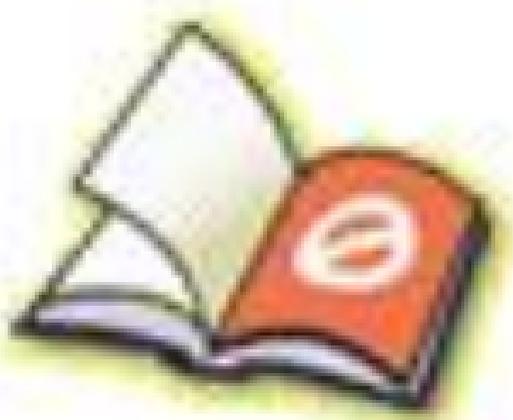
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



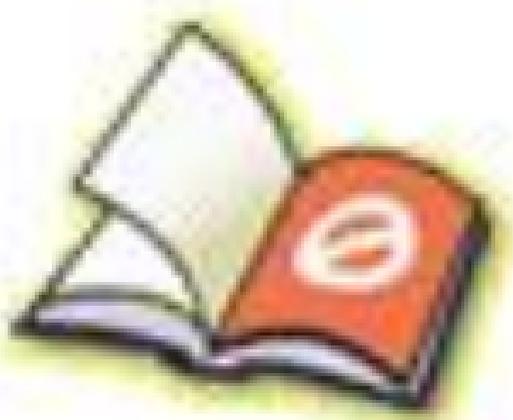
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

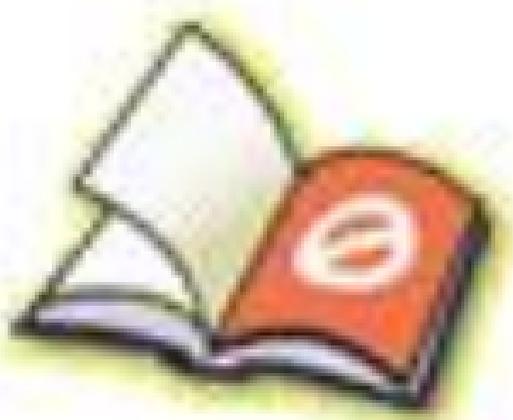


You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

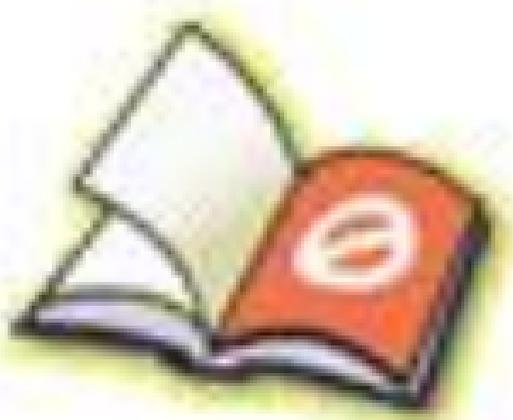


You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

- Foy, Rena. Reseña. Freire, Paulo. *Pedagogy of the oppressed*. Educational Studies, Charlottesville, EU, 2 (3/4): 92-3, 1971.
- França, Martha San Juan. Aprender em condições adversas. *Folha de São Paulo*, 24/05/1987. Educação e Ciência, 2^o Cad., A-27.
- Franchini E. Dal fatalismo all'azione. Presupposti e metodo della pedagogia di Freire. En: *Regno attualità*, EDB, núm. 14, 15 de junio de 1974, pp. 353-54 (información bibliográfica sobre *Teoría y práctica de la liberación*).
- Franco, Fausto. Paulo Freire e sua obra: influências ideológicas e postura religiosa. En: Carlos Alberto Torres. *Leitura Crítica de Paulo Freire*. São Paulo, Loyola, 1981, pp. 47-52.
- Frankenstein, Marilyn. Critical mathematics education: an application of Paulo Freire's epistemology. *Journal of Education*, Boston, EU, 4 (165): 315-39, 1983. Educação matemática crítica: uma aplicação da epistemologia de Paulo Freire. En: Bicudo, Maria Aparecida Viggiani (comp.). *Educação matemática*, São Paulo, Moraes Editora, 1987, pp. 101-37.
- Freire, Ana Maria. "Alfabetização no Brasil: a contribuição de Paulo Freire". São Paulo, 1993, 25 pp., (mimeo.). Texto especialmente elaborado para el Seminario titulado "The Educational Theory of Paulo Freire", promovido por la University of London - Institute of Education y por la Embajada de Brasil en Londres, realizado en la ciudad de Londres, del 25 al 26/10/1993. La autora concluye el texto afirmando: "Paulo Freire, por lo que está siendo y haciendo a lo largo de casi toda su vida, sin descanso y sin pesimismo, activamente y con esperanza, se volvió el pedagogo de la desmistificación, porque entendió como nadie la dialéctica —que quiere ver superada— del opresor y el oprimido que el mundo perplejo y espantado viene admitiendo con humildad. Ésta, sin duda alguna es su mayor contribución, no sólo a Brasil, sino también al mundo."
- Freire, Ana Maria Araújo de. Literacy in Brazil: the contribution of Paulo Freire. En: *The 'Brazilian Educators' Lecture Series*, Institute of Education, University of London, Londres, enero de 1995, pp. 25-37.
- Freitag, Bárbara. Bibliografía consultada sobre Paulo Freire. En: *Escola, estado e sociedade*. 4a. ed. rev. São Paulo, Moraes, 1980, p. 140.
- Friendenburg, Edgard Z. Reseña. Freire, Paulo. *Pedagogy of the oppressed*. *Comparative Education Revue*. Montpellier, EU, 3 (15): 378-80, oct. de 1971.
- Füchtner, Hans. Psychologische Aspekte der Frage der Übertragbarkeit der Methode Paulo Freire. En: *Zeitschrift für befreiende pädagogik*. Múnich, núm. 4, 1994, pp. 38-49.
- Furtado, Dimas Barreira. Alfabetização de adultos: informações sobre a montagem e utilização do método Paulo Freire. Ponencia, s.d., Belo Horizonte, 1983, 18 pp.
- Furter, Pierre. Paulo Freire ou o poder da palavra. En: Freire, Paulo. *Educação como prática da liberdade* (solapas), Río de Janeiro, Paz e Terra, 1967.
- . Chronique pédagogique: Paulo Freire, l'oral. *Les Cahiers Protestants*, núm. 4: 53-56, 1972.
- . De la grandeur d'être utopique. En: *Discussion sur l'alphabetisation*. IIMAA, primavera de 1974, pp. 143-160.
- Gadotti, Moacir. Por uma pedagogia de comunicação. En: *Comunicação docente*. São Paulo, Loyola, 1975 (2^a ed., 1981), pp. 90-5. Basándose en Freire, el autor propone una pedagogía del diálogo como requisito para una acción pedagógica de la liberación.



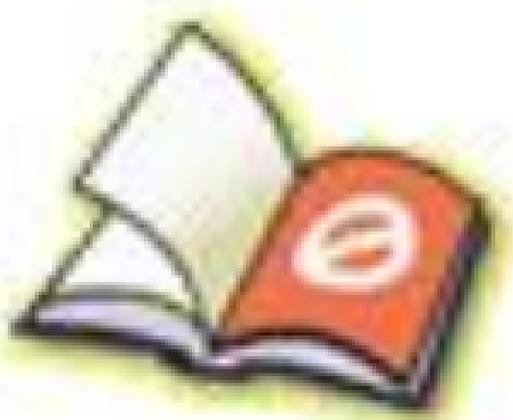
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



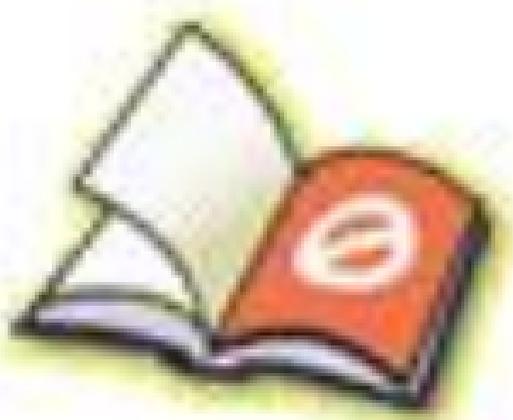
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



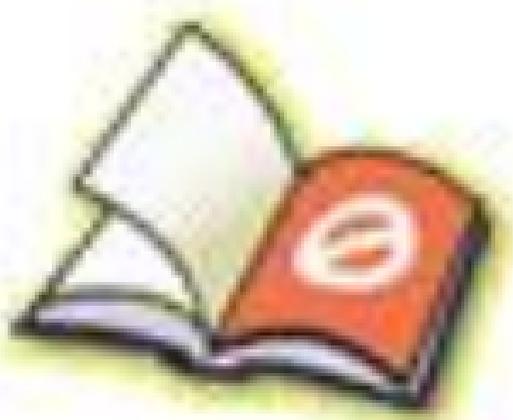
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



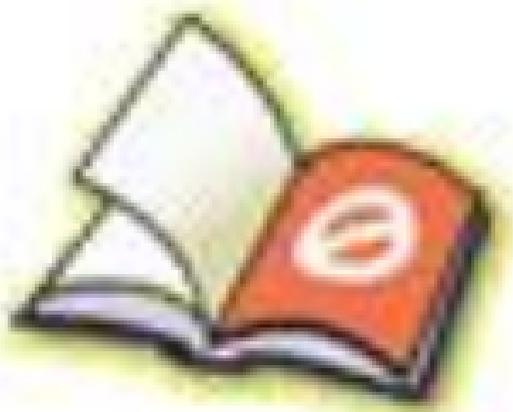
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



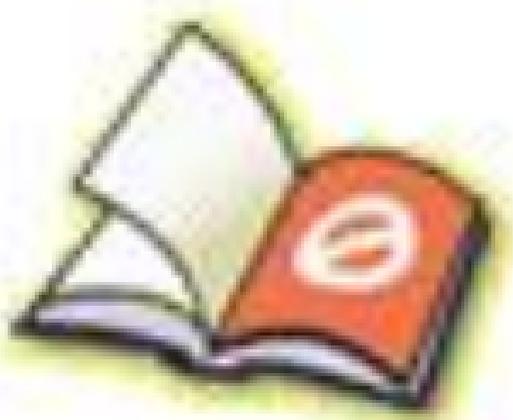
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



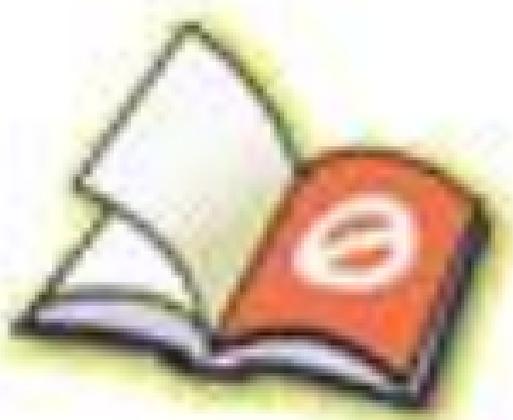
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

88

CONCEPTO DE ESPACIO LIBRE

BETTY OLIVEIRA, Profesora de la Universidad de São Carlos (São Paulo) pregunta (1981): "En marzo de 1979, en Witzenhausen (Alemania) —además, cuando yo te conocí— hablabas sobre el concepto de 'espacio libre'. Me gustaría que explicases mejor ese concepto."

PAULO FREIRE. Yo tengo la impresión de que, tal vez, el mejor camino que nosotros tenemos aquí para aclarar un poco, sería una reflexión en torno de la historia. Estoy absolutamente convencido de que en historia se hace lo que se puede y no lo que nos gustaría hacer. Con esto, entonces, quiero dejar de lado, de una vez, un cierto voluntarismo: una postura según una práctica, que se daría en función de la decisión individual de un agente o de un grupo de agentes que, creando una "realidad histórica" en su cabeza, pasaría a ejercer una acción correspondiente a esa "realidad" creada en su cabeza. Para un voluntarismo de esa naturaleza, el "espacio libre" no es más que una huida. No hay ahí la preocupación de pensar en la existencia de lo concreto, ni estudiar, ni detectar, ni reconocer los espacios que se están abriendo en el contexto de la sociedad (dentro de los cuales se realizaría un tipo de acción A o B) desde el momento que esa práctica está siendo decidida a partir de un voluntarismo. Quiere decir, creo yo, que ese voluntarismo ciego, recusa, en verdad, esto: el análisis de lo concreto, en su proceso histórico, en su proceso real. Están también quienes no me comprenden cuando afirmo que en historia se hace lo que se puede no lo que se quiere o se gustaría hacer. Se esconden tras la disculpa de que no hacen muchas cosas que deberían y podrían hacerse, porque no hay condiciones históricas. Yo también rechazo eso. Entonces, ¿cuál es la primera exigencia necesaria para la comprensión del llamado "espacio libre"? Es una percepción crítica de la realidad. Es decir, un conocimiento objetivo, tanto cuanto posible, de los elementos político económicos de la realidad. Si no conozco bien cómo es que la sociedad A, B o C se mueve, no puedo saber dónde, por ejemplo, están las relaciones de poder (porque el problema de "espacio libre" tiene mucho que ver con el problema del poder) y no podré nunca comprender lo que es "espacio libre" en su esencia. Cuando yo hablo de "espacio libre" no estoy hablando de geografía, no, ni de terrenito, ni del espacio de un salón de clase, ni del espacio del "quiero" individual. De lo que yo hablo es de las relaciones de poder de la sociedad. El "espacio libre" es un concepto eminentemente político e histórico que tiene mucho que ver con las relaciones de poder. Es decir, ¿cuáles son las relaciones de poder en Brasil (por ejemplo, para citar nuestro caso) que determinan y preservan la experiencia del modelo económico que está ahí? Para que se entienda bien las delimitaciones e implicaciones del concepto de "espacio libre" se tiene que comprender necesariamente cómo es que se estructura el poder en una sociedad dada.

Jorge J. Simões. A pedagogia da libertação nos círculos de cultura; uma leitura no pensamento de Paulo Freire. *Revista de Educação AEC*, Brasília, 10(40): 50-65, 1981.

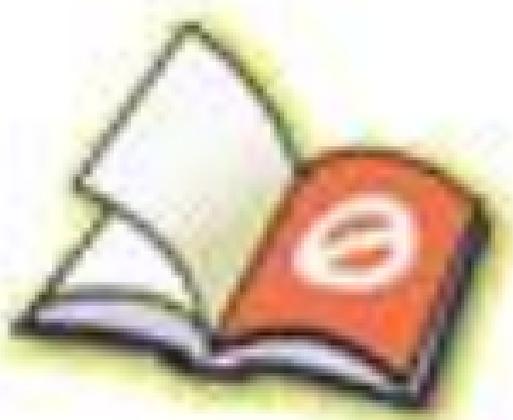
———. A existência de Paulo Freire. En: *A ideologia de Paulo Freire*. 2a. ed., rev. aum. São Paulo, Loyola, 1981, cap. 1, pp. 7-16.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



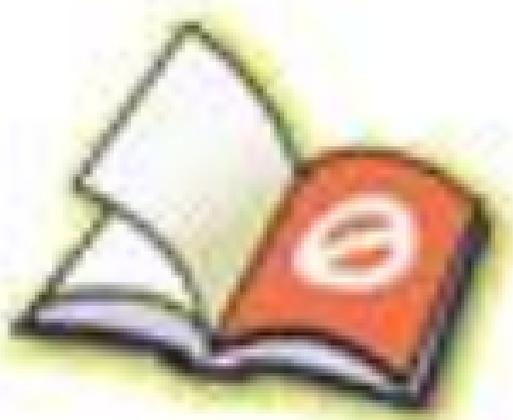
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



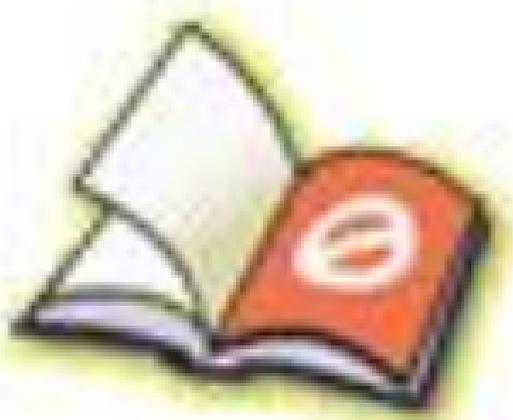
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



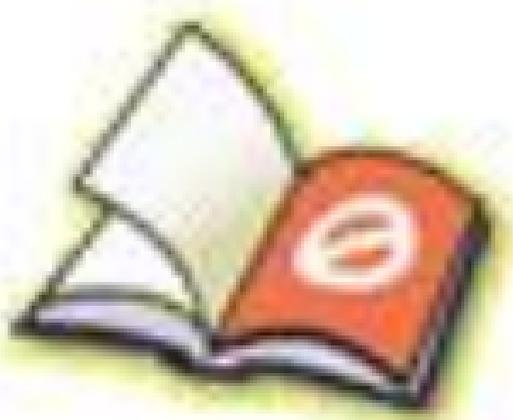
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



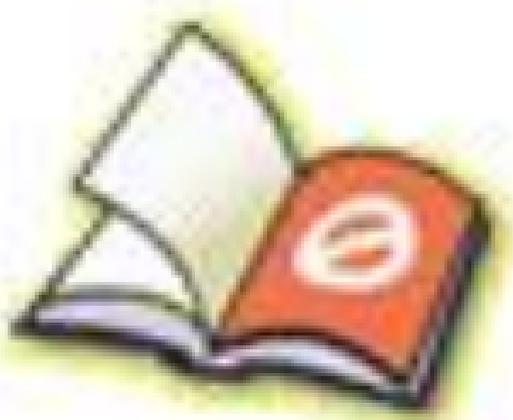
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



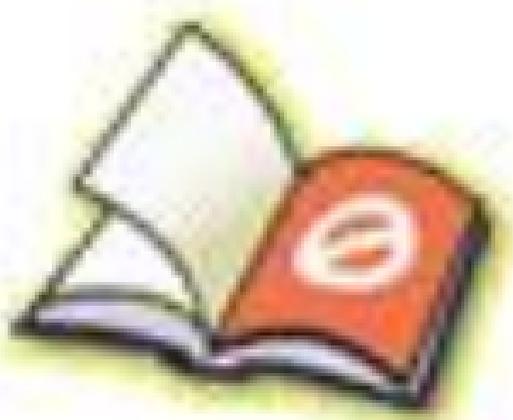
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



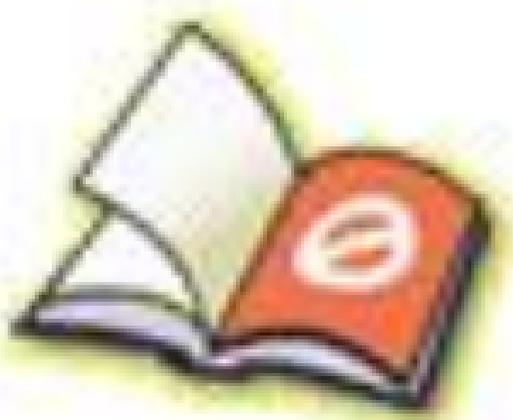
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



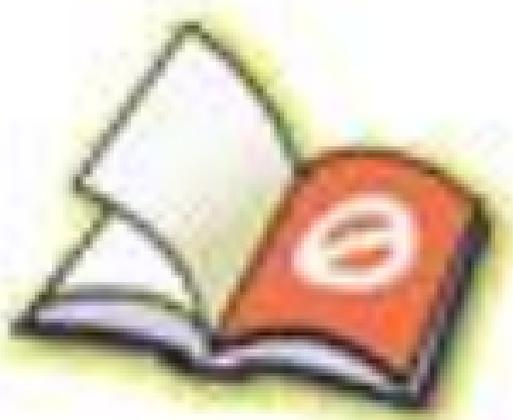
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



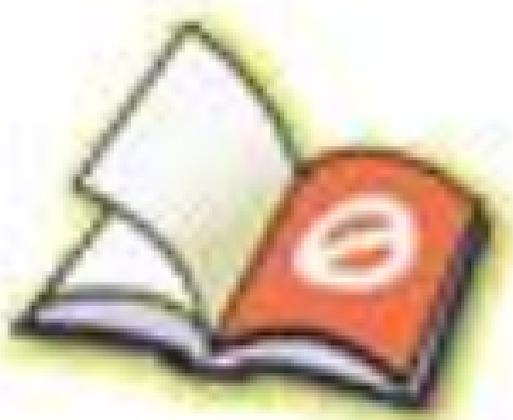
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



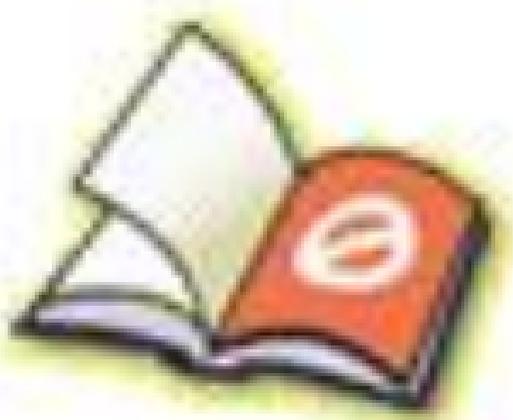
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



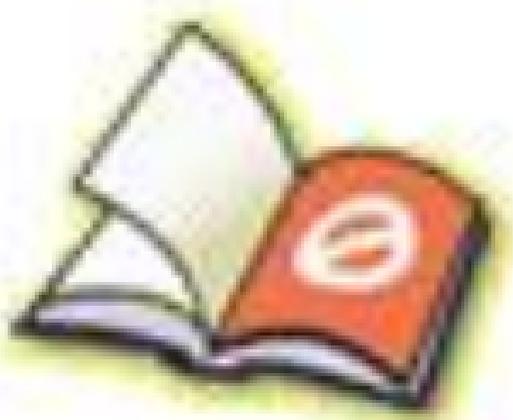
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



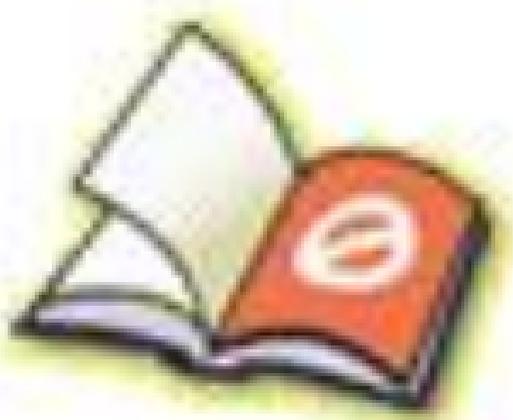
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



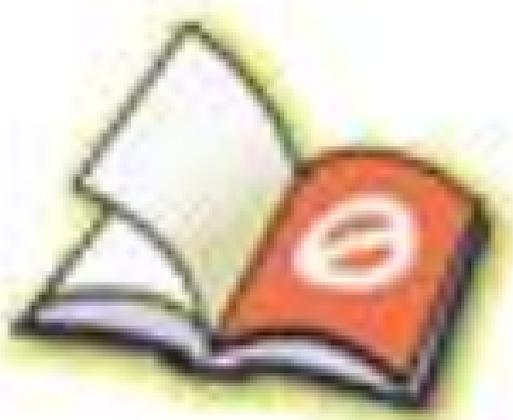
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



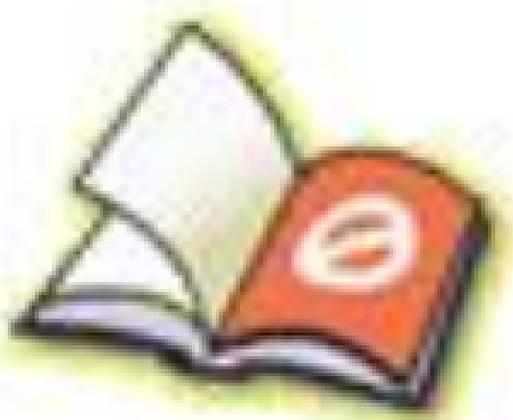
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



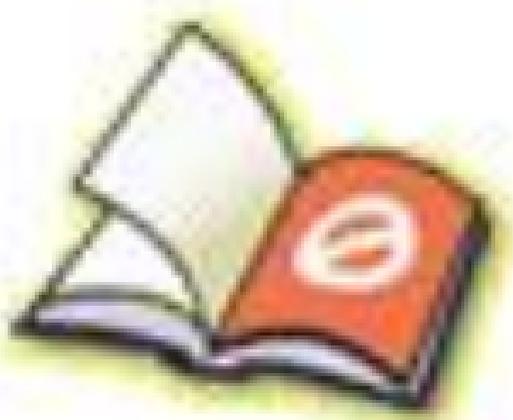
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



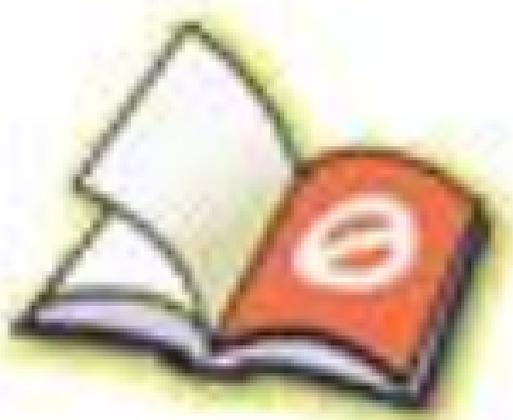
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



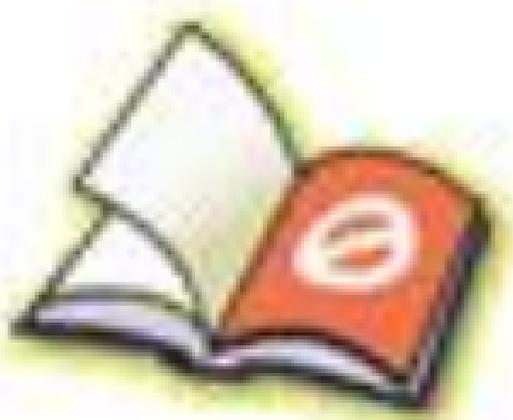
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



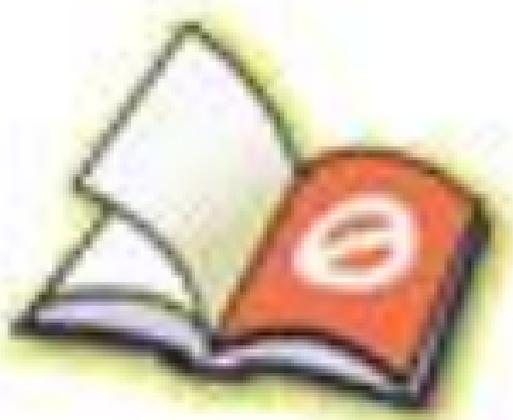
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



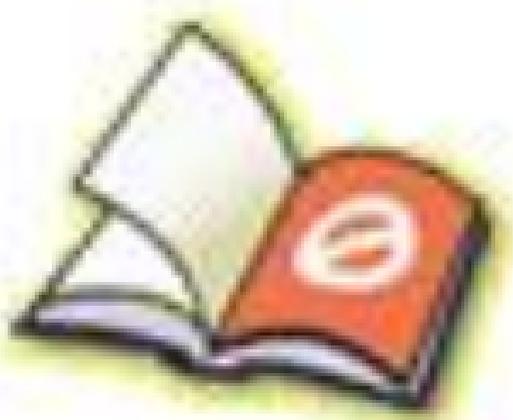
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



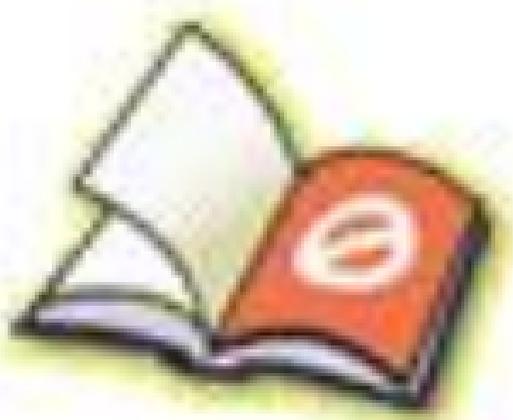
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



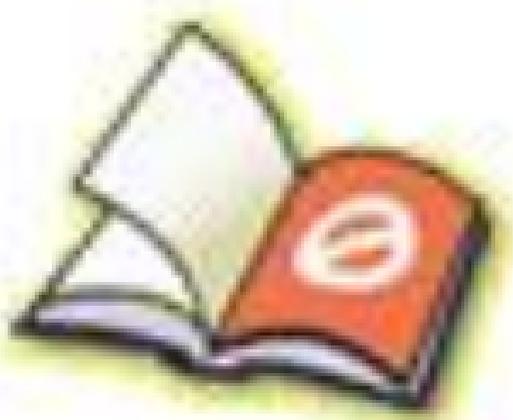
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



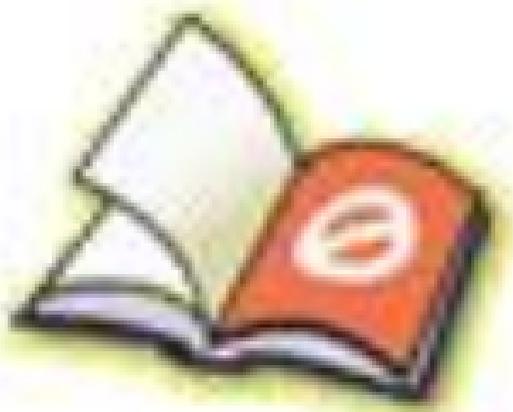
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



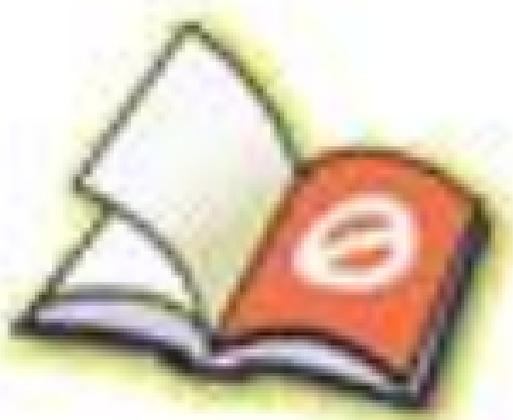
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



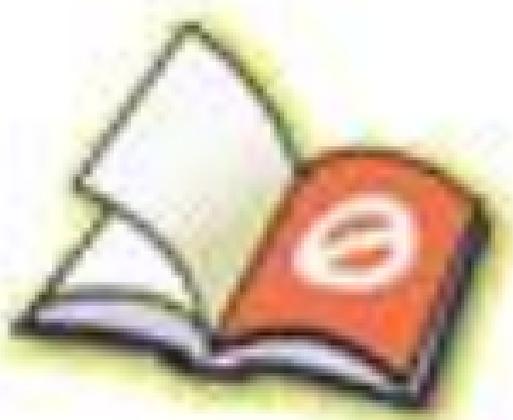
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



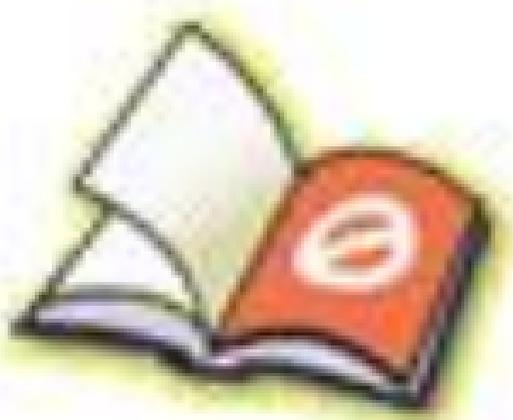
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



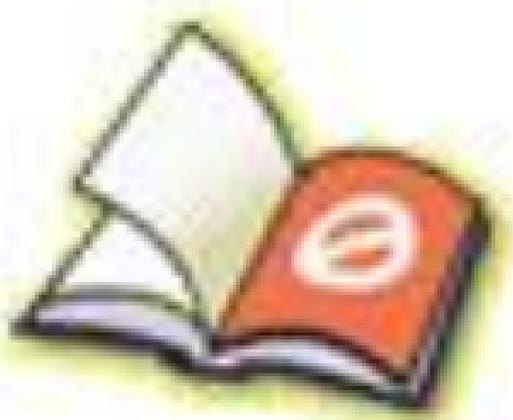
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



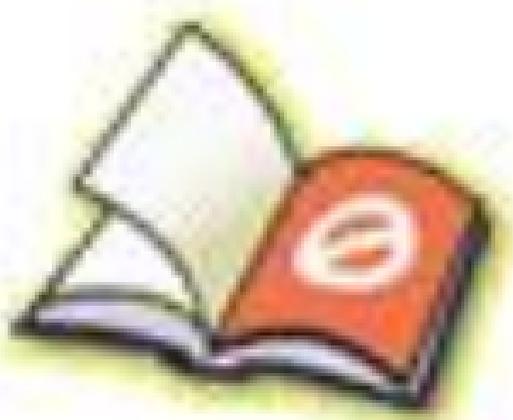
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



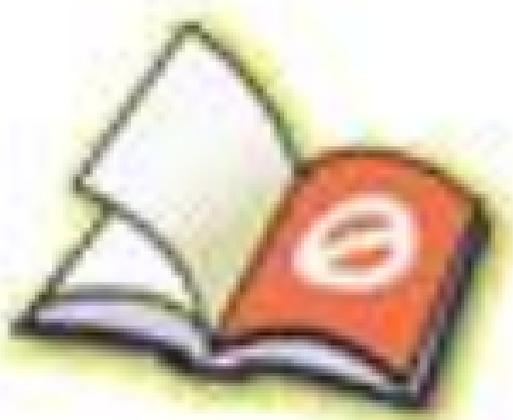
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



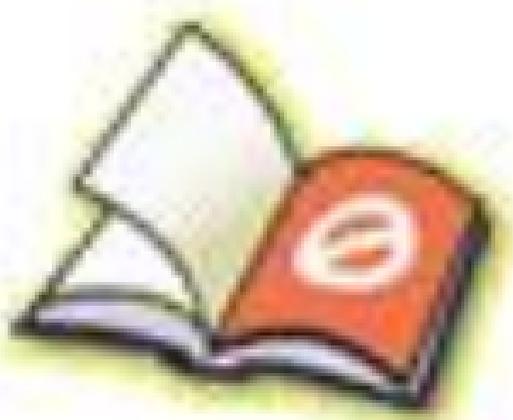
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



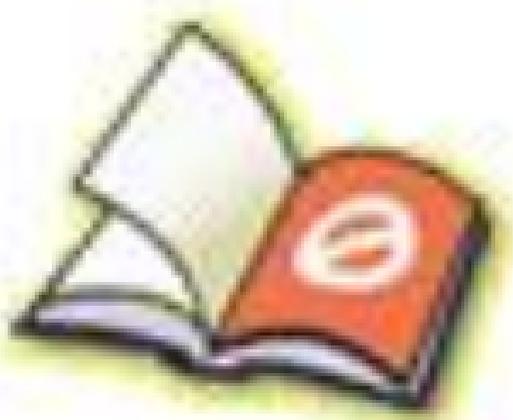
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



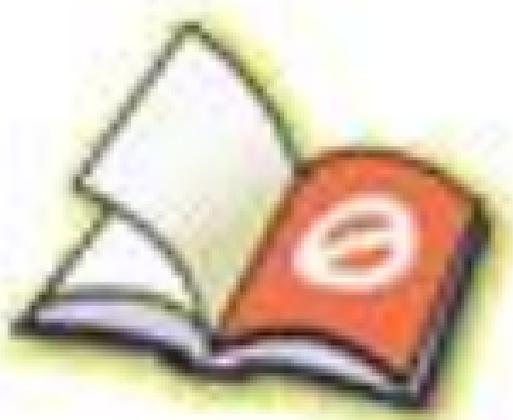
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



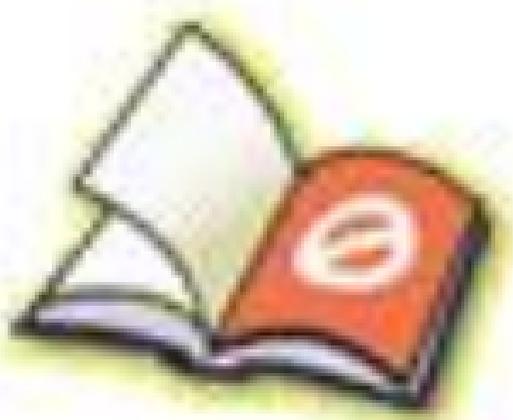
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



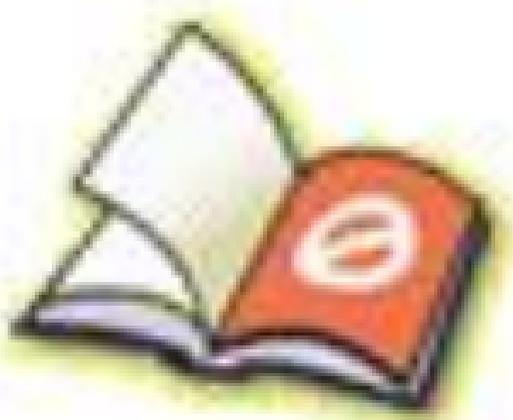
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



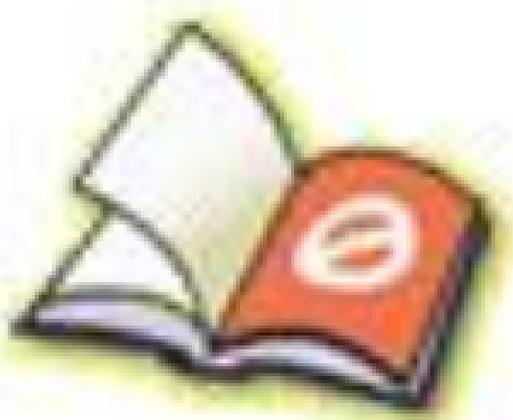
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



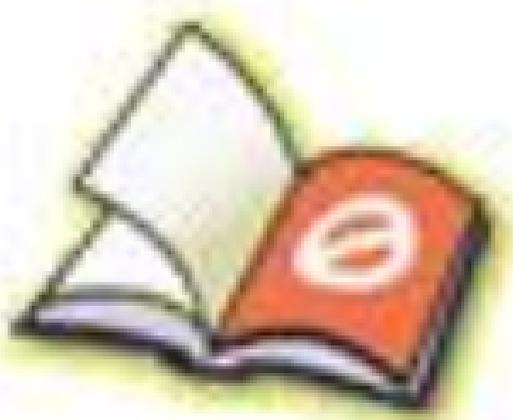
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



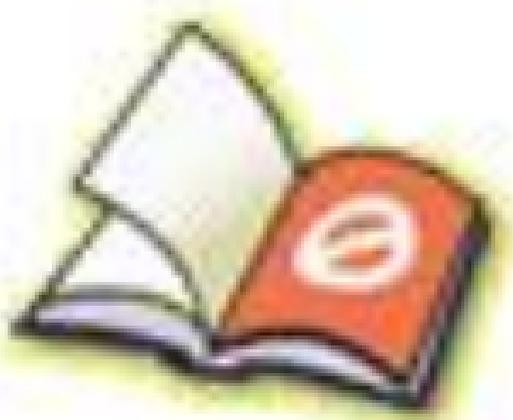
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



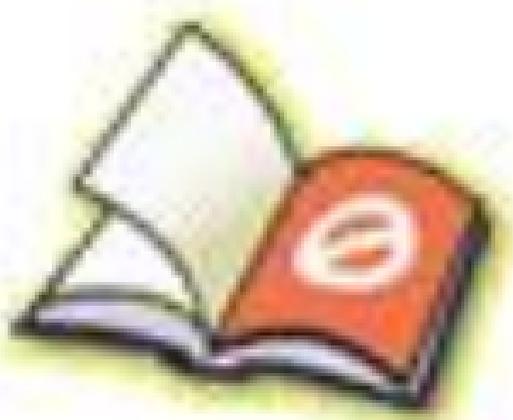
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



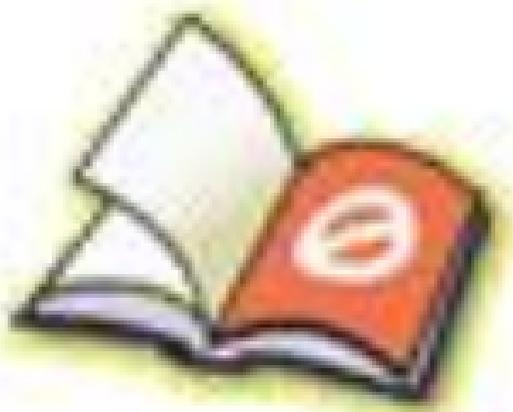
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



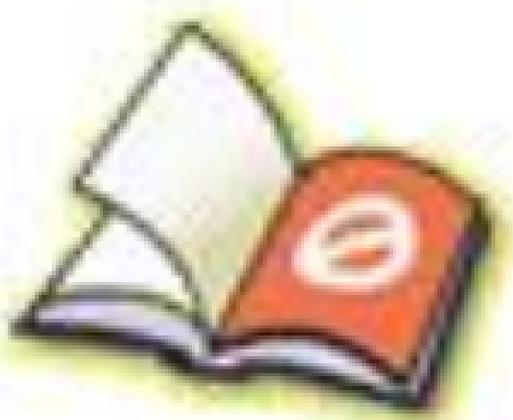
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



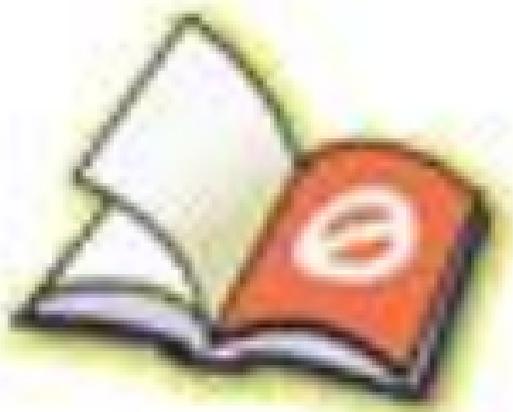
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



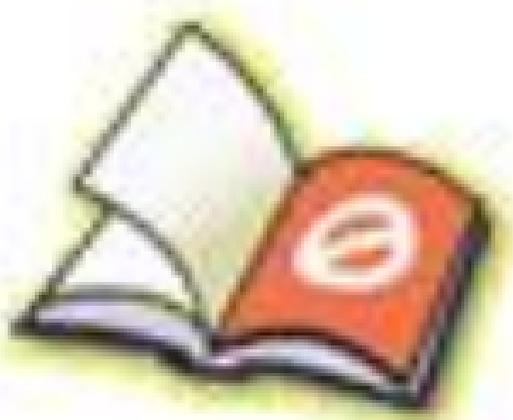
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



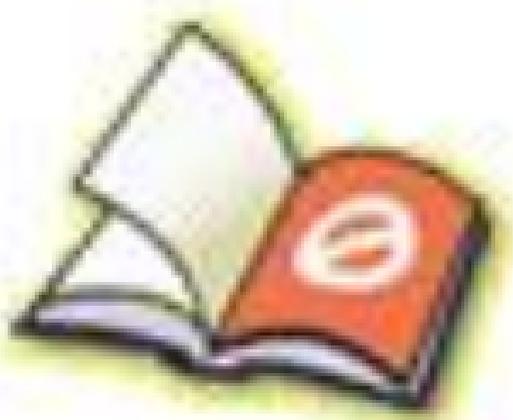
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



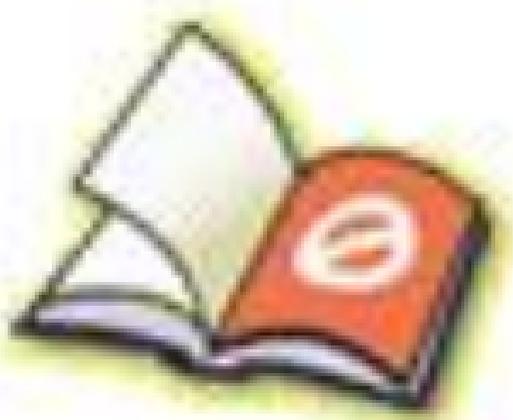
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



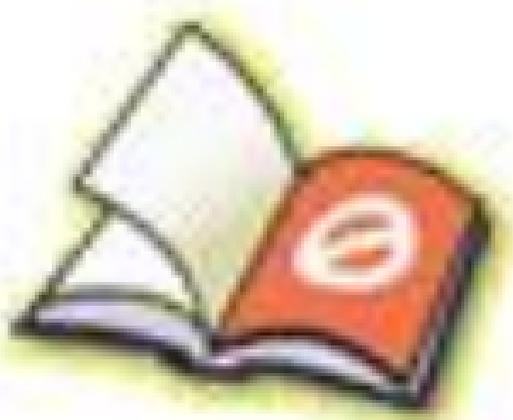
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



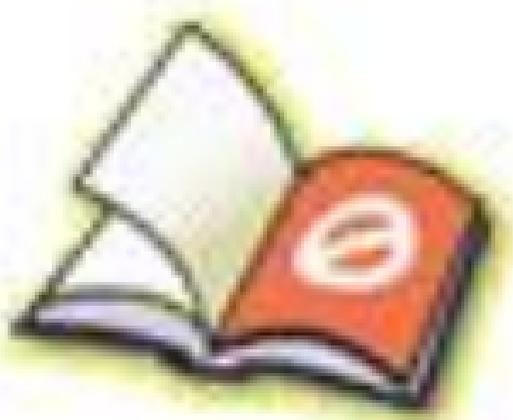
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



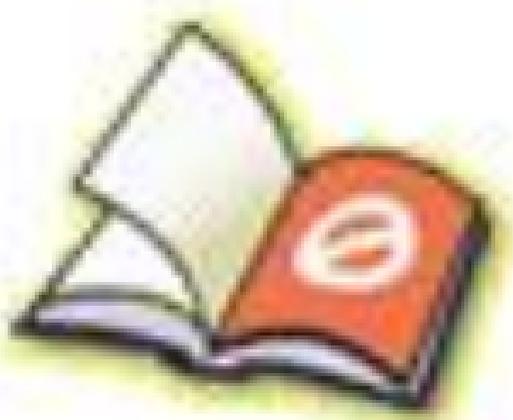
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



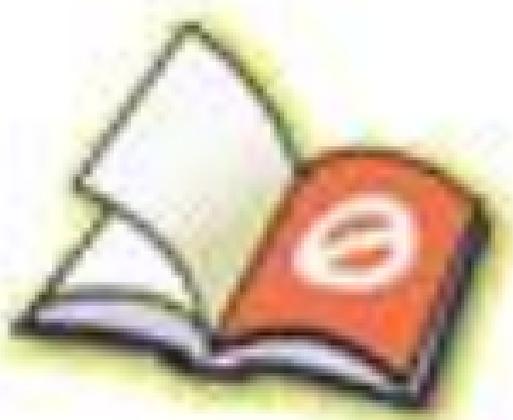
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



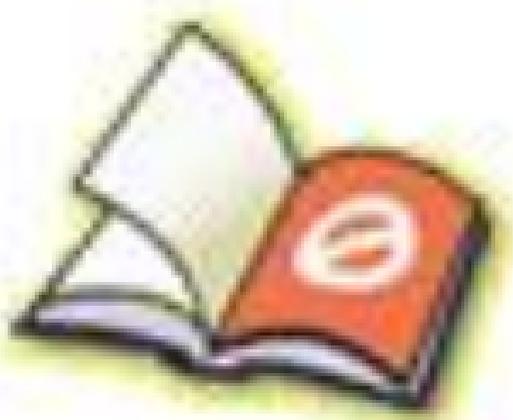
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



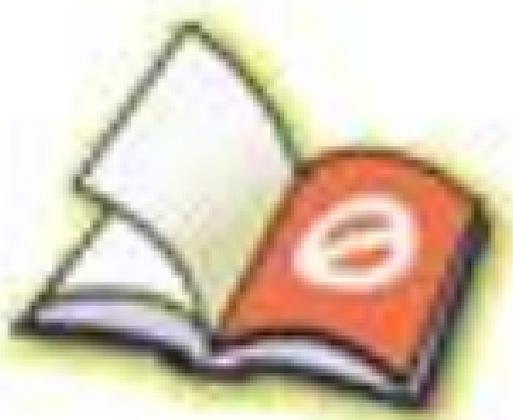
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



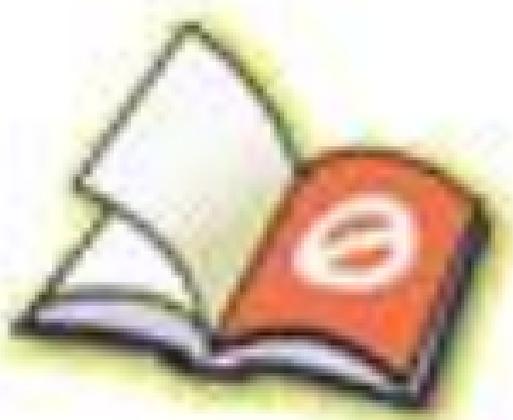
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



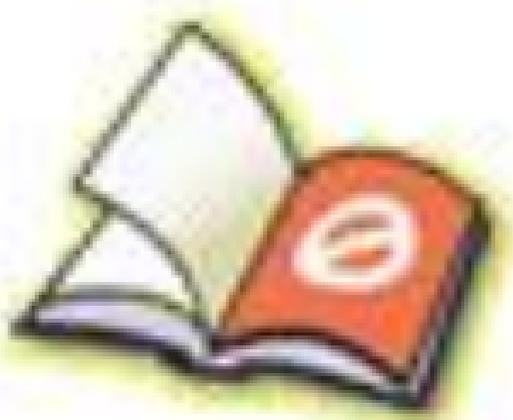
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



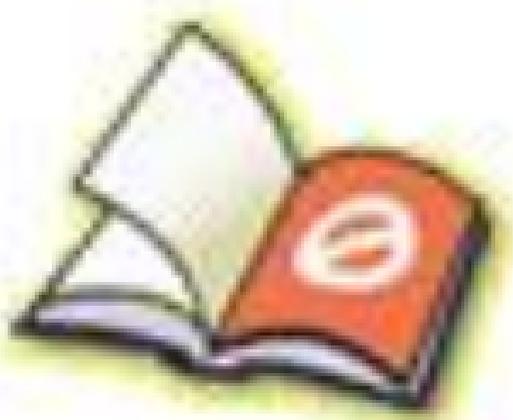
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



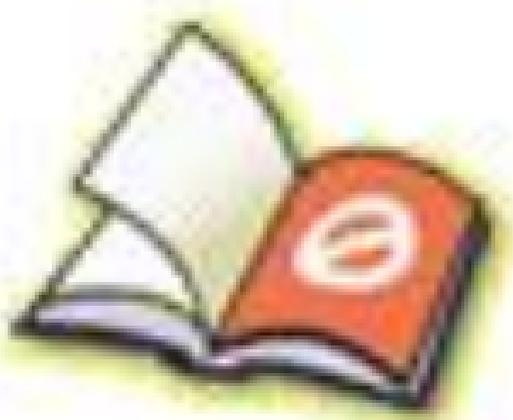
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



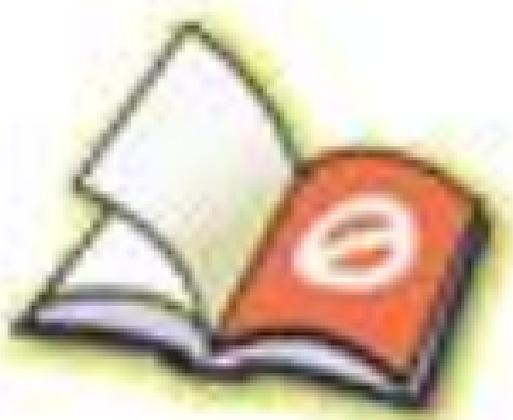
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



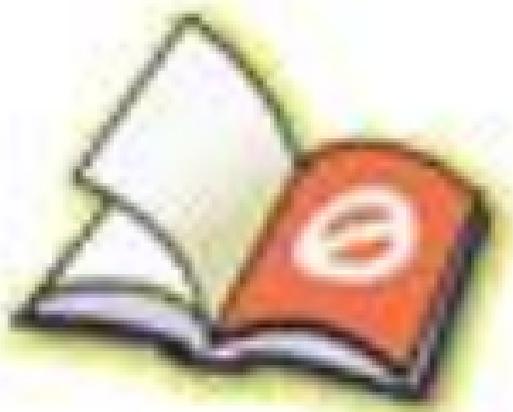
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



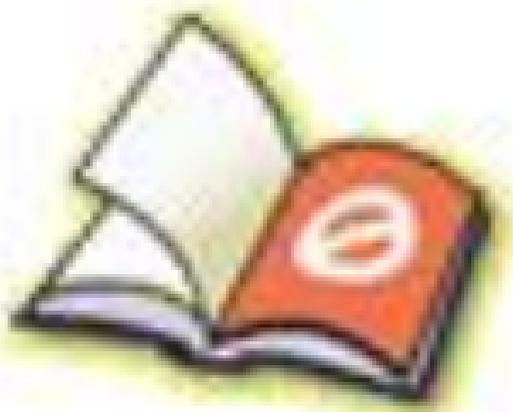
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



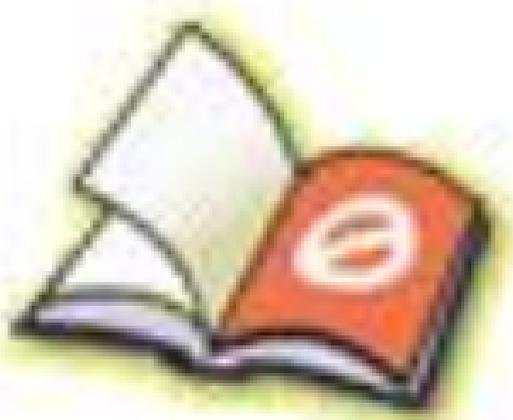
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



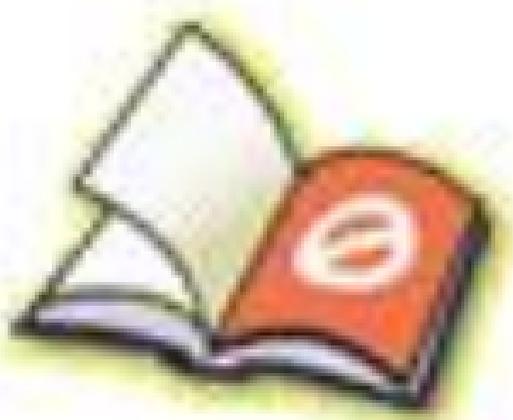
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



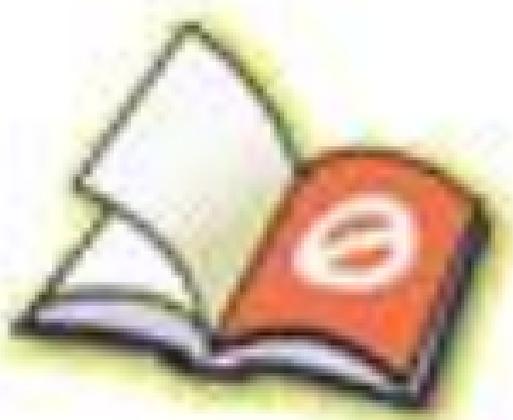
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



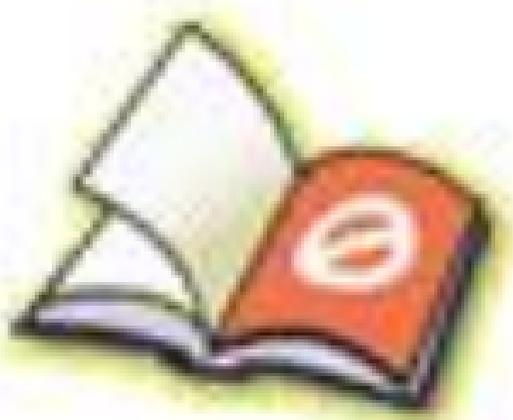
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



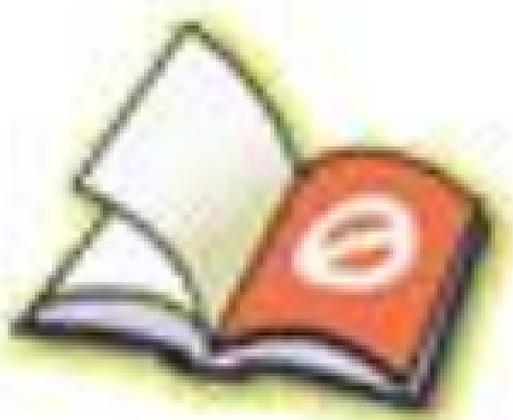
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



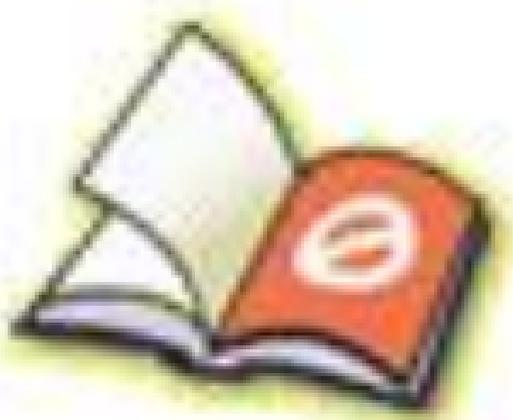
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



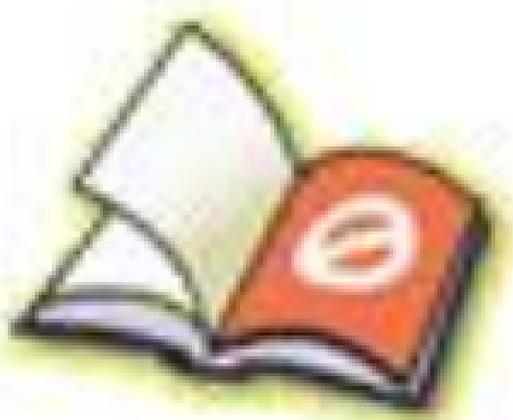
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



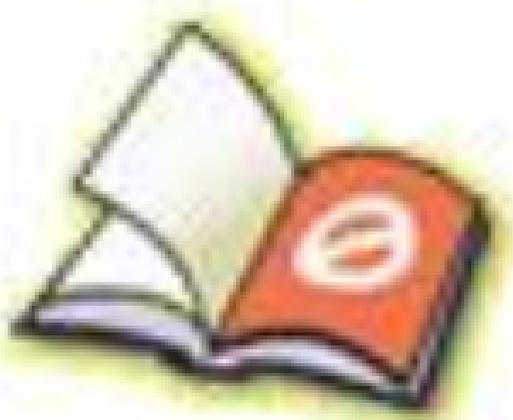
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



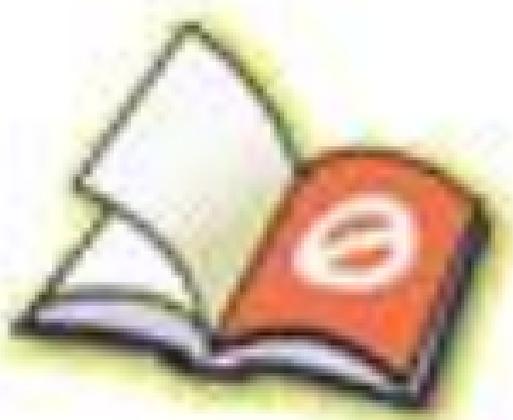
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



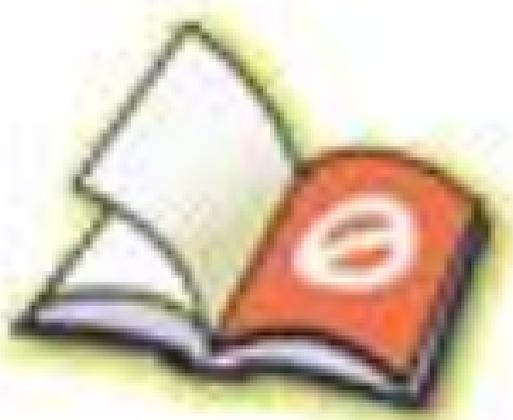
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



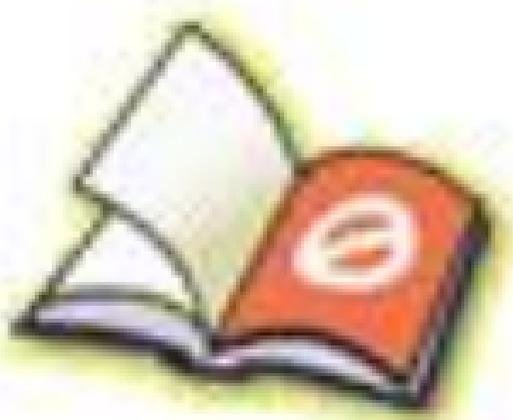
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



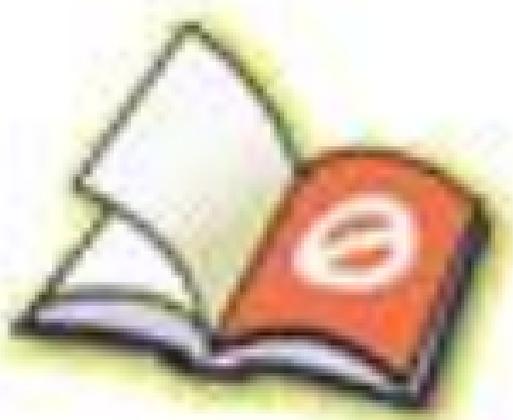
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



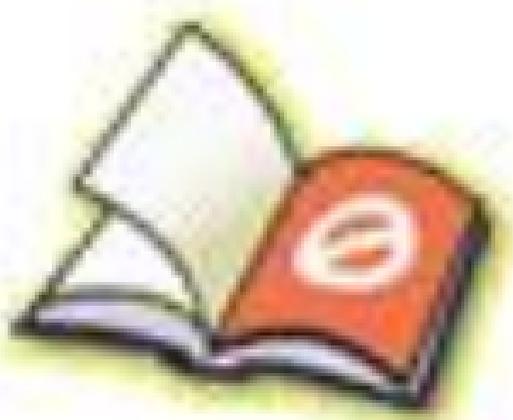
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



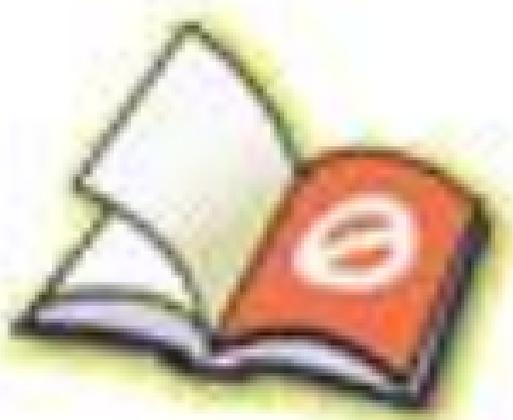
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



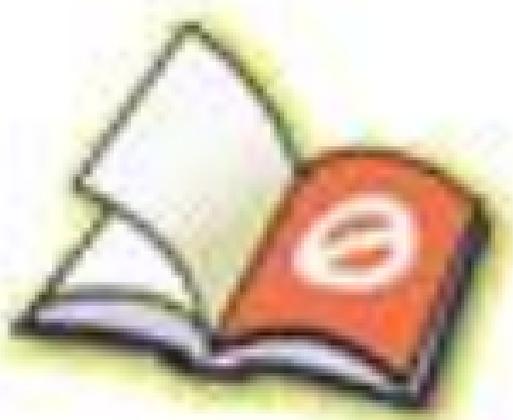
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



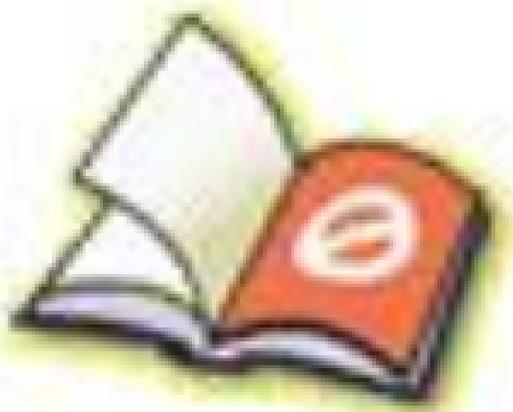
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



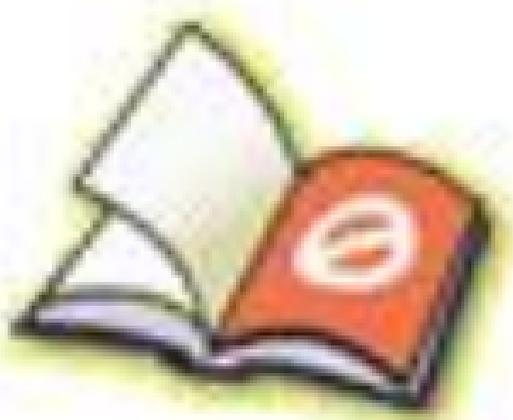
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



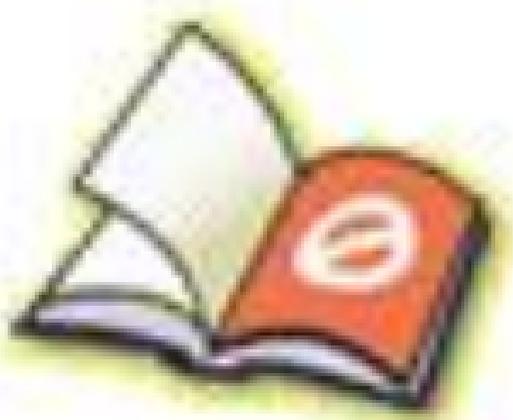
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



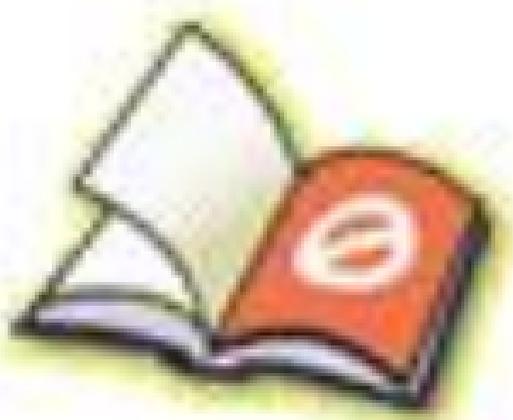
You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

- Berger, B., 435
 Berger, Manfredo, 435
 Berger, Maria Lúcia Souza Ramos, 435
 Berger, Peter L., 367, 435
 Berggren, Carol, 318
 Berggren, Lars, 318
 Bergman Ramos, Myra, 245
 Bergson, Henri, 560
 Berlinck, Manoel Tosta, 435
 Berman, Edward [H.](#), 435
 Bermout, Charles, 560
 Bernardos, 560
 Bernhardt, Erika, 318
 Bernstein, Basil, 604
 Berryman F., 435
 Berthoff, Ann E., [267](#), 367, 435
 Bertini, C., 435
 Best, Linda, 367
 Bethino, Herbert de Souza, 631
 Betto, Frei, [40](#), [138](#), 253, 265-266, [268](#), 435
 Beutel, Constance M., 435
 Bezerra De Melo, Almeri, 367
 Bezerra, Aída, 435
 Bezerra, Gregório, [26](#)
 Bianco, G., 435
 Biasuto, Carlos, 435
 Bigelow, Bill, 435
 Bimbi, Linda, [63](#), [250](#), 252, 318, 367, 435
 Binswanger, 255
 Birou, Alain, 436
 Bischoff, Elke, 508
 Bittencourt, Estevão, 368
 Blackhurst, Alan, 690
 Blacks, G., 436
 Bloch, Marc, 216, 255, 560
 Blondin, Michel, 368
 Boal, Augusto, 584
 Bocaccini, G., 372
 Bodair, Ernestine Belton, 318, 369
 Bodin, 560
 Boerckel, Denise, 369
 Boff, Clodovis, [270](#), 436
 Boff, Leonardo, 111, 369, 370, 491
 Bokelmann, Ute, 436
 Bolipo-Malumba, [E.I.](#), 254
 Bolívar, Simón, [2](#)
 Bondy, Augusto, 265
 Bonfim, Maria Nubia Barbosa, 436
 Bonhoeffer, 255
 Bono, Gustavo, 436
 Borba, Sérgio da Costa, 436
 Borchert, Cristina Luiza, [303](#)
 Bordenave, Juan Díaz, 515, 516
 Bordignon, Danilo, 369
 Bordignon, Genoino, 711
 Borges, Adélia, 302
 Borgström, Georg, [38](#), 740
 Borowiak, Felix, 318
 Bortolozo, Moacir, 318
 Boshier Roger, 365
 Boston, Bruce O., 369, 437
 Botey, Jaume, 369
 Bottan, Elizabete Rabaldo, 369
 Bouffleur, José Pedro, 70, 318, 369
 Bouman, P., 369
 Bourdieu, P., 562, 604
 Bourne, Richard, 369, 437
 Bourne, Robert, 319
 Bovet, Pierre, 71
 Bowan, Th., 369
 Bower, Bill, 425
 Bowers, C.A., 319, 369
 Boyde, [H.](#), 560
 Bozzetti, Bruna, 319
 Bracelis, Oscar, 370
 Brameld, Theodore, 70, 321
 Brandão Rodrigues, Carlos, 280, 289, [293](#),
 319, 370, 437, 439
 Brandão, Euro, 438
 Brandão, Zaia, 370
 Brandes, D., 307
 Brandy, Harry, 560
 Bräunlich, Irmtraud, 370
 Braur, Rolf, 319
 Breede, Werner E., 524
 Breedlove, William, 438
 Brighman, Thomas M., 371
 Brígido, Raimundo Vóssio, 371
 Brijs, Frida, 319
 Britto, Jomard Muniz de, 438
 Brizola, Leonel, [26](#)
 Brock, Martin, 319
 Brodkey, Linda, 440
 Bronner, Gabriele, 319
 Brooke, James, 371
 Brown, Cynthia, 319, 371

- Browne do Rego, George, 440
 Broz, Ludek, 371
 Brunner, Jérôme, 560
 Bruss, Neal, 371
 Buber, Martin, 66
 Bucciarelli, C., 371, 440
 Bueno Fischer, Nilton, 677
 Bueno, Deusa da C., 440
 Bugbee, John Albert, 319, 371
 Bühler, C., 560
 Büllnow, Margret, 440
 Bunda, Pedro, 24
 Burchardt, Jaime, 560
 Burgos, Carlos Crespo, 371
 Burke, Kenneth, 392
 Burket, Lee, 516
 Burkler, Charlote, 560
 Burstow, Bonnie, 440
 Burton, Anthony, 440
 Bury, J.B., 560
 Bush, Ana Lúcia, 371
 Butkus, Rusell, 371
 Butts, 560
- Cabral, Amílcar, 45, 55, 109, 111, 119-120, 139, 287, 384, 440, 562
 Cabral, Edson Araújo, 441
 Cabral, G., 320
 Cabral, Mário, 115, 141, 198, 257, 267
 Cabrera, S. Y H., 320
 Cabrerizo, A. Rios, 441
 Caetano, Maria do Rosário, 441
 Caffarana, E.G., 371
 Calças, Antonio de Queiroz P., 371
 Calderón, Ricardo, 548
 Callado, Antonio, 372, 374, 441, 571
 Callot, Emile, 560
 Calmon, Pedro, 560
 Camargo, Fátima, 689
 Camargo, Rubens Barbosa de, 648, 649
 Camino, Lourdes, 372
 Cammarano González, Jorge Luis, 441
 Campanella, Tomás, 560
 Campbell, James, 560
 Campos, Márcio, 649
 Canavieira, Manuel, 320
 Canby, Thomas, 372
 Candido, Antonio, 560
- Canelas, J., 441
 Canevaro, Andrea, 372, 376, 441
 Cannabrava, Beatriz, 305
 Cannabrava, Paulo, 303
 Canoura, Cristina, 441
 Capa, José, 372, 441
 Capalbo, Creusa, 441
 Cappon, Daniel, 441
 Carabrantés, Waldemar, 441
 Cardenal, Ernesto, 441
 Cardenal, Fernando, 100, 441
 Cardonnel, Thomas, 131
 Cardoso, Adão J., 359
 Cardoso, Aurenice, 372, 379, 441
 Cardoso, Fernando H., 102
 Cardoso, Sandra Maria Costa, 441
 Cariola, P.S.J., 442
 Carlson, Robert, 442
 Carmen, Raff, 442
 Carneiro Ribeiro, 127
 Carnoy, Martin, 352, 359, 657, 711
 Caropreso, Álvaro A., 372
 Carpeaux, Otto Maria, 560
 Carrel, José, 442
 Carvalho, Benedito, 303, 372
 Carvalho, Joaquim de, 372, 442
 Carvalho, Laerte Ramos de, 160-162
 Carvalho, Marilena Alves de Oliveira, 442
 Carvalho, Neily, 372
 Carvalho, Nelson Luiz Cardoso, 442
 Casagrande, João Chrisóstomo, 442
 Casalis, G., 443
 Casalli, Alípio, 199
 Cassara, Beverly B., 442
 Castañeda, Inelda R., 443
 Castella Sarriera, Jorge, 372
 Castelnuovo, Frigessi D., 443
 Castiglioni, 560
 Castillo, Gabriel L., 443
 Castro Rovira, Fernando, 443
 Castro, Cláudio de Moura, 443
 Castro, Fidel, 101
 Castro, Gérson de, 372
 Castro, Josué de, 672
 Castro, Nair Aparecida Ribeiro de, 443
 Castro, Raquel, 16
 Catasby, Miriam, 375
 Caturelli, A., 372

- Caulfield, Peter J., 372
 Cavalcante, Creusolita de Almeida, 443
 Cavalcante, Lucíola Inês Pessoa, 320
 Cavalcanti, Marco Antonio, 443
 Cavalcanti, Paulo, 372
 Cavalcanti, Pedro Celso Uchoa, 443
 Cavalcanti, Teresa Maria Pompéia, 373
 Cavale, J.P., 443
 Ceccon, Claudius, 194-195, 260, 265, 288, [293](#), 302, 309, 465, 681
 Ceduy, antonio, 443, 522
 Cenvera, C., 373
 Cetrulo, S.J., Ricardo, 350, 373, 443
 Chain, Beverly C., 373
 Chamussy, René, 443
 Chaponay, Henryane de, 681
 Charles, Read, 495
 Charmat, 560
 Chasin J., [304](#)
 Chesterton, 560
 Chicayba, Maria Laura, 373
 Chirone, Alberto, 373
 Chizzotti, Antonio, 260, [359](#)
 Chomsky, Carol, 444
 Chonchol, Jacques, [249](#), 444
 Cintra, Benedito Eliseu Leite, 320
 Cirilo, Jone, 184, 302
 Ciselski, Ângela Antunes, [6](#), 218-219, 220, 230
 Cives, G., 373, 444
 Claparède, Edouard, 71, 560
 Clark, M. Carolyn, 444
 Clarke, Patrick Joseph, 445
 Clasby, Miriam, 373
 Claudius, 321
 Cochrane, 560
 Coelho, Dolores, 70
 Coelho, Germano, [16](#), 132, 299
 Coelho, Ligia Martha Coimbra da Costa, 321
 Coelho, Norma Porto Carreiro, 461
 Coggins, Chere S., 321, 373
 Cohen, Kathleen, 445
 Cohn, Sheryl L., 373
 Coimbra, Oswaldo, 373
 Colle, Luella, 560
 Collins, Colin Bryan, 321, 373, 445
 Collins, Denis Eugene, 321, 375
 Colombo, Olírio Plínio, 375
 Colonnese, Louis M., 444
 Comenius, Jan Amós, [33](#), 560
 Cone, James [H.](#), 254-255
 Cone, Janet, 445
 Connant, James, 560
 Contavalli, Valéria, 445, 593
 Conteras, Rolando N. Pinto, 445
 Conti, Gary, [56](#), 375
 Contreras, [H.](#), 445
 Conway, Martins, [251](#)
 Corbisier, Roland, 97, 131, 558, 730
 Cordeiro, Darci, 375
 Cornejo, A. M., 445
 Cornejo, C. Sérgio, 445
 Corral, Víctor, 227, 375
 Correa, Viriato, 560
 Correia, Clóvis, 375
 Cortela, Mário Sérgio, 85, [306](#), 445, 650
 Cortez, José Javier, [6-7](#)
 Cortez, Waldemar, [137](#), 227
 Costa, Andozhina Monteiro, 445
 Costa, Aurenice Cardoso, 375
 Costa, Beatriz, 445
 Costa, Márcio Luis, 323
 Costa, Marisa C. Vorraber, 375
 Costa, Vitória, 375
 Costa, Walter, 405, 481
 Costigan, Margarete, 375
 Cotrim, Gilberto, 375
 Cousinet, Roger, 560
 Coutinho, João da Veiga, 445
 Couto, Hildo [H.](#), 323
 Cowap, Chris, 446
 Cox, Anthony, 445
 Crandal, Joann, 446
 Crawford, Linda Marie, 323, 446
 Creamor, Pedro, 446
 Cresson, André, 560
 Cristina, sobrina, [40](#)
 Cristofanelli, P., 375
 Croce, Benedetto, 560
 Cruz, Sergio Amânzio, 323
 Cruz, Terezinha Rosa, 445
 Cuenca, Y., 436
 Cuesta, Antonio, 323
 Cunha Gayoto, Maria Leonor, [267](#)
 Cunha, Diana A., 323, 422, 609, 678
 Cunha, Euclides da, 560

- Cunha, José Roberto, 376, 445
 Cunha, Luiz Antonio R. da, 445, 446
 Cunha, Rogério de Almeida de, 278, 361
 Cunha, Rogério de Almeida, 323, 376, 446
 Cunningham, Pryllis, 446
 Curatola, A., 376
- D'Alessandro Nogueira, Maria José, [304](#)
 D'Angelo, Edward, 376
 D'Antola, Arlete, [269](#), 310, 446
 D'Antonio, W., 446
 D'Arcy, M., 376
 D'Arcy, Martin, 448
 D'Ávila, José Luis Piloto, 376
 D'Olne Campos, Márcio, [436](#)
 Dabisch, Joachim, 394, 395, 678
 Dagger, Thelma, 377
 Damasceno, Alberto, 214, [269](#), [293](#), 323, 446
 Damerow, Peter, 323, 446
 Damke, Hugo, 377
 Damke, Ilda Righi, 323, 377, 447
 Dantas, Evaldo, 656
 Dantas, Ubaldino, [32](#)
 Dante, 560
 Datta, Petra, 395
 Dauber, Heinrich, 284, 286, 377
 David Hercheni, Magda, [304](#)
 Davidi, Juliana, 689
 Davis, Angela, [36](#), [38](#), 740
 Daws, Lyn, 448
 Dawsey, Johnny, 377
 Dawson, Jay Pelgrim, 323
 Day, M., 377
 De Hovre, R., 560
 De Kadt, Emmanuel, 324, 448, 468
 De Leon, Shirley, 448
 De Santa'Ana, Julio, 448
 De Schutter, Anton, 448
 De Witt, John Jefferson, 324, 448
 Defossez, Mari-Paule, 377
 Dêgelo, Marilena, 377
 Dejean, Yves, [304](#)
 Delizoicov, Demétrio, 448, 647, 649
 Demaine, Jack, 377, 448
 Demenchonok, Eduardo, 711
 Derbez, Alain, [303](#)
 Deseniess, U., 324, 377
 Devis, Dirk, 324
- Dewey, John, 72, 73, [123](#), 330, 560, 566, 586
 Di Rocco, Gaetana Maria Jovino, 377
 Dias Bordenave, João, 216
 Dias, Zwinglio, 448
 Díaz Bordenave, Juan, 309
 Díaz, Jesús Asensi, 324
 Diaz-Plaja, Guillermo Luis, 377
 Didier, Miriam, 644
 Dijik, J., van, 377
 Dillon, David, 377
 Dilthey, Wilhem, 560
 Dimas, Figueroa, 448
 Dirkx, Michel, 294
 Diuguid, Lewis M., 449
 Dolci, Danilo, 221
 Dolzer, Hermann, 324
 Dominice, Pierre, 355, 370, 377, 410
 Donabin, Miguel, 449
 Donahue, John W., 377
 Doré, Gérald, 223
 Dornie, Jürgen, 449
 Dorvlo, L., 377
 Dostoievski, F., 560
 Dottrens, R., 560
 Doucet, Roger, 560
 Douzat, 560
 Dowbor, Ladislau, 94, 175, [359](#), 643
 Drummond, Therese, 378
 Duarte, Maria de Souza, 151
 Duarte, Sérgio Guerra, 449
 Duckworth, E., 603
 Dulles, J.W.F, 449
 Dunn, L.C., 560
 Duprez, L., 378
 Duquit, 560
 Durham, Eunice Ribeiro, 378
 Durham, Frank, 449
 Durkheim, É., 560
 Dussel, Enrique, 70, 299, 320, 447, 449, 579
- Eagleton, Terry, 451
 Eastman, G., 378
 Ebagné, 560
 Eby, Frederick, 560
 Echeverría, J. Javier, 324, 451
 Eddy, Gary A., 451
 Egaña, Anamaria Barahona, 324

- Egerton, John, 378
 Eggert, Annelinde, 324
 Eich, Gregor, 324
 Eich, Ofelia, 451
 Eisenlohr, E., 451
 Ejles, Christian, [250](#)
 Ekkehard Sauermann, Halle, 379
 Ekpenyong, Lawrence E., 451
 El'Konin y Darvydov, 638
 Elbaz, Freema, 378
 Elbow, Peter, 451
 Elford, George, 378, 451
 Elias, Davis, [7](#)
 Elias, John Lawrence, 325, 379
 Elías, Solange, [304](#)
 Elsasser, Nan, 451, 454
 Elwitz, Ulla, 446
 Emge, Donald R., 451
 Engebrigtsen, Ada, 325
 Engelberts, Th., 379
 Engels, F., 591
 Enright, Carmel, 379
 Enríquez, Francisco, 379
 Epstein, Erwin [H.](#), 379, 451
 Erdmann, Hohanna, 451
 Erundina, Luiza, [76](#), [78](#), 200-201, 206, 218, 224, 630, 634, 649
 Escobar Guerrero, Miguel, 285, 308, 311, 325, 326-327, 380, 386, 512
 Escobar, Hilda, 380
 Espasandier, 560
 Espina Reys, E., 452
 Espinosa, Simón, 380
 Espriú, Salvador, [2](#)
 Estevam, Carlos, 452
 Esteves García, Walter, 631, 710
 Evangelista, Walter José, 299, 326
 Evans, John W., 380
 Ewert, David Merrill, 325, 380
 Eynard, R., 380
 Ezpeleta, Martín, 687

 Fabra, M.L., 452
 Faith, Valérie, 381
 Faletto, Enzo, 102
 Falia, Lia, 238
 Fals Borda, Orlando, 452, 711
 Faltin, Günter, 453
 Faltis, Christian, 380
 Fanon, Frantz, [45](#), [109](#), 584
 Faoro, Raymundo, 562
 Farber, Heinz-Josef, 326
 Farber, Kathleen S., 452
 Faria, Nedison, 452
 Faria, Wilson de, 326, 380, 452
 Farias, Raúl Veloso, [247](#), 452
 Farias, Sérgio Coelho Borges, 452
 Farmer Jr. James A., 452
 Farne, R., 380
 Farr, Regis, 380, 453
 Farre, [L.](#), 453
 Fast, Julio, 166
 Faúndez, Antonio, [40](#), [55](#), 119-120, [122](#), 169, 265, [268](#), [269](#), [270](#), 310, 422, 453, 691, 711
 Fáveri, José Ernesto de, 326
 Fávero, Maria de Lourdes, 453
 Fávero, Omar, 453
 Fazenda, Ivani Catarina Arantes, 203
 Feijó, Sonia Teresina Felipe, 327
 Feinberg, Renee, 453
 Felinto, Marilene, [306](#)
 Fernandes, Calazans, 328
 Fernandes, Dea Gomes, 328
 Fernandes, Florestan, [63](#), 560
 Fernandes, João Viegas, 454, 603
 Fernández Ruiz, 560
 Fernández, A.L., 325
 Fernández, Oscar, 328
 Ferraz, Janete Leão, 85
 Ferreira Lobo, Elza, 695
 Ferreira, Euclísia, 686
 Ferreira, Maria José V., 380
 Ferreira, Maria Luiza Peixoto, [7](#), 230
 Ferreira, María, 454
 Ferreira, Pinto, 560
 Ferreiro, Emilia, 454
 Ferrer, Raúl, 283
 Ferreti, G., 435
 Fetterman, David M., 381
 Feuerriegel, Jürgen, 328
 Figueroa, M., Solange, 381, 388
 Filho, Murilo, 560
 Filho, Paulo Cannabrava, [305](#), 381
 Findlay, Linda, 381, 560
 Fiore, Kyle, 454

- Fiori, Ernani Maria, [42](#), [247](#), [250](#), [251](#), 311, 381, 447, 452, 454, 734
 Fiori, José Luis, [247-248](#), 381, 452, 454
 Fister, J. Blaine, 381, 454
 Flecha, Ramon, 381
 Fletcher, Philip R., 381, 454
 Fleuri, Reinaldo Matias, 310, 328, 381, 454, 455, 649
 Flores San Martin, L.G., 455
 Floresta, Nísia, 570
 Flynn, Elizabeth M., 455
 Flynn, Sister Betsy, 328
 Fonseca, Carlos, 300, 381
 Fonseca, Elias Fajardo da, 307
 Fonseca, Gondinda, 381, 455
 Fonseca, João Pedro, 633
 Fonseca, Otaviano, 381
 Fordham, Paul, 381
 Forgione, José, 560
 Forman, Shepard, 381
 Formariz, Alfons, 369
 Fornari, Aníbal, 455
 Fortin, Denis, 223-224
 Fortin, Gérald, 223, 283, 381
 Fouillé, 560
 Foy, Rena, [382](#), 455
 Fragoso, Antonio, 281
 Franca, Leonel, 560
 França, Martha San Juan, [382](#), 390
 Franchini, E., [382](#)
 Franco, Fausto, 328, [382](#)
 Franco, Luiz Antonio Carvalho, 455
 Franco, Maria Aparecida Ciavatta, 443
 Franco, Maria Sylvia de Carvalho, 455
 François, Marie-Luise, 328
 Frank, André Gunder, 102
 Frankenstein, Marilyn, [382](#)
 Frare, José Luiz, [305](#)
 Freeman, Frank, 560
 Frei, Eduardo, [52](#), [137](#), 156,
 Freinet, Célestin, 71, 330, 455
 Freire Heiniger, Cristina, [14](#), [359](#)
 Freire Weffort, Madalena, [14](#), 120, 129, 192-193, [359](#), 455, 515, 689
 Freire, Edeltrudes Neves, [11](#)
 Freire, Izabel Ribeiro, 455
 Freire, Joaquim Temístocles Costa, [11](#), [18](#), [359](#)
 Freire, Joaquim Costa, [14](#), 129
 Freire, Lutgardes Costa, [359](#)
 Freire, Maria de Fátima Costa, [14](#), 129, [359](#)
 Freise, Josef, 328
 Freitag, Bárbara, [382](#), 455
 Freitas Júnior, Otávio de, 560
 Freitas, Lia B. de L., 456
 Fresnot, Daniel, [305](#)
 Freud, Sigmund, 636
 Freyre, Gilberto, 560, 672
 Friedman, Milton, 642
 Friendenburg, Edgard Z., [382](#)
 Frisk, Philip, 456
 Fritsch, Philippe, 457
 Fromm, Erich, [45](#), 563
 Fronzar, J., 457
 Furchtner, H., 457
 Furtado, Celso, 665
 Furtado, Dimas Barreira, [382](#)
 Furter, Pierre, [50](#), 158-159, [247](#), 265, 281, 283, 382, 422, 457, 711
 Fütchner, Hans, [382](#)
 Futterlieb, Hartmut, 328, 358, 425
 Gadotti, Moacir, [7](#), [29](#), [40](#), [46](#), [63](#), 80, [122](#), 127, 141, 143-144, 174, 186-188, 192, 206, 217, 227, 230, 232, 236, 255, 263, [266](#), 285, 288, 295-296, [306](#), 309, 311, 329-330, [359](#), [382](#), 392, 420, 439, 458, 478, 499, 578, 595, 607, 629-631, 650, 669, 672, 678, 695, 710, 713
 Gafga, Hedwig, 329
 Gail P., Kelly, 492
 Gajardo, Marcela J., [249](#), 459, 473, 711
 Galfenstein, E. 459
 Galtung, Jean, 221
 Gandhi, Indira, [38](#)
 Gannon, Thomas M., 459
 Garaudy, Roger, 383, 459, 655
 García De Hero, Francisco, 384
 García Hoz, V., 384
 García Pintos, Antonio, 384
 García, Alberto, 329
 García, F. Díaz, 329
 García, Jesús Gil, 459
 García, Juan C., 384
 García, M., 329
 Gardner, 603

- Garralda, Juan A.,
 Garrison, John W., 459
 Gasparian, Fernando, 103
 Gauer, Sieglinde, 329
 Gaventa, John, 263
 Gay, J.M., 316
 Gayfer, Margaret, 459
 Geary, M. William, 459
 Gee, James Paul, 384
 Geisel, Ernesto, [26](#), 476
 Gelinas, Santiago, 459
 Gelpi, Ettore, 221
 Gentile, 560
 Geraldi, João Wanderley, [345](#)
 Gerhardt, Heinz-Peter, [6-7](#), 232, 302, 329,
 384, 460, 678
 Germano, José Willington, 460
 Gheorghiu, Virgil, 560
 Ghiraldelli Júnior, Paulo, 385
 Giacomini, Loredana, 329
 Giarelli, [H.](#), 481
 Gibson, Alan, 385
 Giesecke, Hermann, 460
 Giftoni, Vera Lúcia, [267](#)
 Gilbert P.D.V., 460
 Gilberto, R, 350
 Giles, Thomas Ransem, 386
 Gimarães, Sérgio, 595
 Ginot, Roger, 560
 Giordano, Rosely Cabral, 460
 Giovanetti, Gilberto, 460
 Girardi, G., 460
 Giroux, Henry A., [55](#), [123](#), 261, [267](#), [269](#),
[270](#), 309, 310, [359](#), 386, 460, 567, 569,
 711
 Gismann, Gisela, 461
 Giugni, G., 461
 Gleeson, Denis, 387
 Glisena, J., 461
 Gnerre, Maurício, 461
 Godoy, Josina M. Lopes, 461
 Góes, Moacyr de, 288, 387, 461, 446
 Goldenberg, Olga, 711
 Goldfars, M., 461
 Goldman, Ronald S., 329
 Gomes Dantas, Rui, [304](#)
 Gomes, Ana Maria do Vale, 273
 Gomes, Candido Alberto da Costa, 461
 Gomes, Cândido, 387
 Gomes, Juan, 560
 Gomes, L.A. de Souza, 461
 Gomes, Lisete Regina, [269](#)
 Gomes, Luiz Gonzaga Cortez, 387
 Gomes, Marcos Emilio, 387
 Gonçalves Khouri, Ivonne, 193
 Gonçalves, Hebe, 70
 Gonçalves, Jairo, 387, 461
 Gonçalves, Terry, 387
 Gonzaga Júnior, Henrique, 387
 Gonzales-Laverne, 388
 González, Alicia, 364
 González, Faus J.I., 388
 González, Jorge Luis Cammarano, 461
 Goodman, Paul, 462
 Gottlieb, Esther, 462
 Goulart, João, [24-25](#), [51-53](#), 97, 98, 135, [163](#),
 475
 Goulet, Denis, 113-114, 245, 254, 309, 388,
 462
 Goyano, Neuza R., 462
 Grabowski, Stanley, 331, 391, 402
 Grabunann, Martin, 560
 Graham, Peter, 462
 Graman, Tomas, 388
 Gramsci, Antonio, [45](#), [55](#), 98, 101, [121](#), 566
 Grande Rosa, Silvio, [291](#)
 Grandstaff, Marvin, 389
 Grawal, Karuna A., 315
 Green, Ernest, 560
 Green, William [H.](#), 331
 Greene, Maxine, 389, 462
 Gregory, Susan Lorrie, 331
 Gregovius, 560
 Greyn, Josef, 331
 Griffith, W.S., 389
 Grillo, Marlene, 389
 Groome, Thomas [H.](#), 388
 Gropentin, Jens, 395
 Gross, Ulrich, 462
 Grossi, Esther Pilar, 534
 Groumet, Madeleine, [359](#)
 Grundtvig, 638
 Guerra, Marcos, [52-53](#), 463, 711
 Guerra, Paulo, [18](#)
 Guerreiro Ramos, 558, 723
 Gueulette, David, 463

- Guevara Niebla, G., 325
 Guevara, Ernesto "Che", 101, 119, 179, 384
 Guidi, Marco, [305](#)
 Guidolin, E., 331
 Guidugli, Graziella, [304](#), 389
 Guimarães, Sérgio, [40](#), [68](#), [121-122](#), 156-157, 261, [266](#), [268](#), 390, 458, 578
 Gullar, Ferreira, 463
 Gulleth, M., 389
 Gumbert, Heidernarie, 331
 Gundih, M., 389
 Gunter, T.F., 463
 Günter-Massa, Hans, 334
 Günther, Hermann-Joseph, 331
 Gurdin, Luis, 463
 Gurgel, Roberto Mauro, 463
 Gurvitch, 560
 Gutierrez Zuluaga, Maria, 389
 Gutiérrez, E. Rioja, 441
 Gutierrez, Francisco, [7](#), 166, 168, 236, 296, 310, 389, 464, 478, 631, 695, 710, 713
 Gutiérrez, Gustavo, 448, 464
 Guzmán, Virginia, 711
- Haag, Fritz, 464
 Habermas, Jürgen, [55](#), [123](#), 566
 Haddad, Sérgio, [269](#), 389, 394, 464, 677
 Haechel, 560
 Halhen, Louis, 560
 Hall, Budd, 228, 389, 468, 693, 710
 Hall, Clarence W., 464
 Halley, C., 390
 Ham, Adolfo, 390
 Hamburquer, Amélia Imperio, 647
 Hamel, Rainer E., 332
 Hammen-Poldermans, R., 390
 Hanemann, Ulrike, 332
 Hans, Nicholas, 560
 Hara, Regina, 464
 Harasim, Linda M., 332
 Hardman, Joel, 464
 Harman, David, 334, 391, 465
 Harmon, Maryllen C., 332
 Harper, Babette, 309, 465
 Hartmann, Günter, 465
 Hartung, Ann, 391
 Hasasim, Linda, 116-118
 Hasche, Eduardo, [359](#)
- Havighurst, R. J., 465
 Haviland, R. Michael, 391
 Head, David, 465
 Heffernan, Helen, 465
 Hegel, Friedrich, [66](#), 87, 196, 605, 726
 Heidegger, M., 98
 Heimbucher, Achim, 318, 667
 Heimbucher, Bendit, 300
 Heimer, F.W., 465
 Heiniger, Alberto, [359](#)
 Heller, Agnes, [45](#)
 Henfil, 465
 Hercheni, Magda David, 391
 Hermanson, Marie, 466
 Hernández y Picó, Juan, 394
 Hernández, Aristú J., 332, 391
 Hernández, Isabel, 226, 228, 309, 332, 711
 Hernández, S., 466
 Herrera, Bernarda, 332
 Hickling-Hudson, Anne, 391
 Hill, Barry, 300, 466
 Hillejan, Stephanie, 333
 Hirschzon, Cecilia, 391
 Hobbes, Thomas, 560
 Hodder, Geoffrey S., 466
 Hodges, Paul, 466
 Hohmann, Rosemarie, 333
 Hokenson, T., 466
 Holanda, Sergio Buarque de, 560
 Holands, J.E., 299
 Holt, John, 391
 Holzman, Michael, 391
 Homero, 560
 Hook, Sidney, 560
 Hopkins, Thomaz, 557
 Horne, [H.H.](#), 560
 Hornung, Warren George, 333
 Horowitz, Irving Louis, 334, 466
 Horton, Myles, [40](#), [55-56](#), 263, [270](#), 466
 Hosoume, Yassuko, 648
 Howe, Leland W., 506
 Hoyles, Martin, 334
 Hubberman, Michael, 284
 Hubert, René, 560
 Huidobro, Juan Eduardo García, 466
 Huizinga, J., 560
 Humbert, Colette, 334, 467
 Hunter, Carmen, 255, 290, 334, 398

- Hunter, Paul, 391
 Hurst, Charles, [251](#)
 Hurtado, Oswaldo, 103
 Huxley, Aldous, 560
 Hyland, John, 334

 Illich, Iván, 71-72, 265, 275, 279, 281, 283-286, 330, 422, 467, 581, 582, 583
 Ilsemann, Jorg, 334
 Imfild, Al, 393
 Ingenieros, J., 560
 Inglis, Tom, 467
 Inlander, Robin, 419
 Intia, Perla S., 443
 Ireland, Rowand, 393
 Isaacs, Charles, 394

 J.P.R., 468
 Jacobsen, Bo, 394
 Jaeger, Werner, 560
 Jaguaribe, Hélio, 97, 131, 558, 730
 James, M., 481
 James, Michael D., 467
 James, William, [267](#)
 Janangelo, Joseph, 467
 Jannuzzi, Gilberta, 334
 Jara, Oscar, 467
 Jarbas, M.A., 394
 Jarris, P. 394
 Jarvis, Peter, 394
 Jaspers, Karl, 98, 131
 Jeannotat, Irma Claire-Marie, [108](#)
 Jerez, César, 299, 394, 467
 Jeria, Jorge, 394
 Johansen, Christel, 467
 John-Steiner, Vera, 73, 451, 468
 Jorge, J. Simões, 335, 468
 Jover Torregros, Daniel, 456
 Jovino, A., 468
 Julião, Francisco, [26](#)
 Julius, 560
 Jung, Irene, 468
 Jung, Karl, 204
 Junqueira, Hermengarda, [304](#)
 Jürgen Shultz, Hans, 285

 Kahler, 560
 Kalken van A., 503

 Kallenburg, A.G., 397
 Kalleppalli, J., 477
 Kalvelage, Joan, 397
 Kant, Immanuel, [66](#), 560
 Karman, Elmer Von, 560
 Kaufmann, 560
 Kay, C., 468
 Keelam, Mary, 397
 Keitel, Christine, 446
 Kekkonen, Helena, 397
 Keller, Ulrike, 468
 Kennedy, Francis, 398
 Kennedy, John F., 99
 Kennedy, William B., [304](#), 397, 398
 Kern, Elisabeth, 468
 Keyser, C., 397
 Khouri, Yvone Gonçalves, 397
 Kidd, R.,
 Kidd, Rody, 397, 468
 Kieffer, 560
 Kilpatrick, 560
 King, Bruce B., 468
 Kintgen, Eugene R., 469
 Kirkwood Colin, 335, 397
 Kirkwood, Gerri, 335, 397
 Kirschenbaum, Howard, 506
 Klante, Siegfried, 335
 Klineberg, 560
 Kneen, Brester, 397
 Knight, P., 397
 Knoblauch, C. [H.](#), 469
 Knopf, Deflef, 335
 Knopk, Alfred, 194
 Knoups, M, 469
 Knowles, Malcolm S., 469
 Knudson, Rozanne, 397
 Koch, 560
 Kohl, Herbert, 397
 Kokigei, Marianne, 469
 Koneffke, Gernot, 469
 Konig, Johannes, 335
 Konrad, Abram G., 469
 Korczak, Januz, 71
 Korner, Horst, 469
 Kortzfleisch, Siegfried von, 418
 Kosik, Karel, [45](#), [55](#)
 Kotscho, Ricardo, [266](#)
 Kotzafleisch, Siegfried von, 285

- Kozol, Jonathan, 255, 309, 469
 Krans-Nicolai, Eva Maria, 470
 Kreutz, Lúcio, 470
 Kriek, 560
 Kronenberg, 560
 Krupskaia, 72
 Kruse, Helga, 334
 Kubitscheck, Juscelino, [19](#), 730
 Kuchenreuther, Renate, 471
 Kuckuck, Karl, 336
 Kuhlmann, Johanna, 337
 Kumar, K., 397
 Kurt, Joachim, 471
 Kurth, Ekkehard, 471
 Kusch, Rodolfo, 397
 Kuyek, Joan, 399
- La Barca, C., 471
 La Belle, Thomas, J., 462, 471
 La Fleur, Guy, 399
 La Fuente, Modesto, 399
 La Porta, R., 471
 Labriola, 560
 Labrousse, 560
 Laeng, M., 471, 496
 Lamb, James, 307, 399
 Landin Filho, Raul, 471
 Lane, J. P. 471
 Lane, Martha A., 399
 Lange, E., 471
 Langenbach, Ray, 399
 Lankshear, Collin, 481
 Larac, Barnardo J., 337
 Lasa, Carlos Daniel, 399
 Lasky, 560
 Lau, Sik Chun, 471
 Laubach, Frank, 471
 Laufer, Frederick K., 399
 Laurentian, René, 471
 Lay, W.A., 560
 Layne, Anthony, 399
 Layton, M. Soto, [4](#)
 Lazere, Donald, 471
 Lazzari, Celmo, 337
 Le Boun, Gustavo, 560
 Leach, Tom, 399
 Leal, Antonio, 471
 Leão Feraz, Janete, 85
- Leão, Carneiro, 560
 Leaver, V. Wayne, 337
 Lee, Doroty, 216
 Lefèvre, Lucien, 560
 Lehman, D., 472
 Leif, J., 399, 472
 Leiris, Michael, 560
 Leis, Raúl Alberto, 399
 Leite, Álvaro Pantoja, 472
 Leite, Eva Noely Hilário, 399
 Leite, Ligia Chiappini Moraes, 399
 Leite, Sebastião V., 472
 Leme, Pascoal, 560
 Lemke, Ingo, 472
 Lenin, [V.I.](#), [105](#), [140](#)
 Leonard, Peter, 311
 Leonarduzzi A., 399, 337, 472
 Lernoux, P., 472
 Lerrigo, Charley, 472
 Lery, Lascki Jean de, 560
 Letsch, Fritz, 678
 Levin, Lowell S., 472
 Levinas, Emmanuel, 320, 578, 579, 580
 Levine, Daniel U., 472
 Levinson, Jerome, 400, 401, 472
 Lewin, Helena, 472
 Lewis, Harold, 472
 Lewis, Magdolna A., 337, 401
 Lewis, Richard, 560
 Libâneo, João Batista, 337
 Libâneo, José Carlos, 472
 Lidman, Sara, [38](#), 740
 Liekenbrok, Helmut, 473
 Lienal, Barbara, 337
 Lima Mesquita, Francisco Genézio de, 682-683
 Lima Vaz, Henrique, 131, 473
 Lima, Adriana Flávia Santos de Oliveira, 337
 Lima, Alceu de Amoroso 130-131
 Lima, Etelvina, 473
 Lima, Hemes, 560
 Lima, Hermano Ferreira, 473
 Lima, João A. Gonçalves da Costa, [17](#), 132, 158, 245, 299
 Lima, João Alfredo S. da Costa, 473
 Lima, José Carlos Franco de, 337
 Lima, José Hailton Becerra, 337

- Lima, Lauro de Oliveira, 401
 Lima, Maria Antonieta Brito, 473
 Lima, Venício Artur de, 302, 338, 339, 401, 464, 627
 Lim-Yuson, Christina, 443
 Lisman, D., 473
 Lister, Ian, 299-300, 401, 473
 Livacic, G. E., 473
 Livingstone, Richard, 557
 Lizarburu, A., 473
 Llorenz Baoz, Luis, 280
 Lloyd, Arthur Selden, 338, 401
 Lobo, Luiz, 401, 476
 Loch, Graciela Huecú Maldonado, 402
 Lodi, Mario, 372, 594
 Loh, Jurgen, 476
 London, Jack, 338, 402, 476
 Loos, Anneliese, 476
 Lopes, Eliane, 309
 López, Ceballos, 476
 Lora, Cecilio de, 252, 476
 Lorenzer, Alfred, 476
 Lorraine, Barbara, 338
 Lou, Bernardette, 402
 Lovell, David, 402
 Lowe, John, 402, 476
 Lowie, 560
 Lozano, Claudio, 402
 Luckesi, Cipriano, 290, 402, 476
 Ludojoski, Roque L., 476
 Lukács, G., 45
 Lundestad, Geir, 240
 Luzuriaga, Lorenzo, 560
 Lyra, Carlos, 475, 476
- Maccoby, Michel, 402
 MacCoin, Gary, 476
 Macedo, Donald, 40, 55, 109, 119-120, 123, 180-181, 189, 267, 295, 296, 359, 371, 402, 476, 711
 Machado, Aluizio, 402
 Machado, Odete, 477
 Machayeck, F., 402, 477
 Maciel, Jarbas, 402, 477
 Maciel, Marco, 422
 Mackie, Robert, 272, 338, 402, 477
 Macnab, 560
 Mädche, Flavia, 402, 684
- Madeira, Vicente, 17, 304
 Maeterlinck, M., 560
 Magalhães, Maria Luiz Marinho de, 403
 Magaña, Raúl, 359
 Maheu, R., 477
 Makarenko, A.S., 66, 330, 477
 Makins, Virginia, 299
 Malancharuvil, J.M., 477
 Mallart, 560
 Malley, F., 403, 477
 Malone, Margaret, 403
 Malya, S., 477
 Mánfio, Antonio João, 174, 176, 711
 Manfredi, Silvia Maria, 338, 341, 477
 Mann, Iris, 395
 Mannheim, Karl, 97, 98, 1131, 140, 557
 Mantovani, Juan, 557, 560
 Mao Tse-tung, 36, 38, 140, 740
 Marangon, Eunice, 403
 Maranhão, Djalma, 24
 Marcel, Gabriel, 104, 131, 557, 558
 Marcuse, H., 45, 140
 Maring, G.H., 477
 Maring, Gerald H., 403
 Maritain, Jacques, 131, 560, 607
 Marker, Perry, 403
 Markland, Arne, 403
 Marques, Fabricio, 403
 Marrach, Sónia, 268, 403
 Marrero, Gilbert, 477
 Marrocos, Idália, 53
 Marroquín, Manuel, 349, 486
 Marroquín, Pedro, 486
 Marrou, Henry, 560
 Marsh, Donald G., 403
 Marshall, Christine, 403
 Martelli, Zaira Benedii, 477
 Martin, D'Arcy, 403, 478
 Martin-Baro, I., 478
 Martínez, Germán Cendejas, 478
 Martínez, P.F., 478
 Martínez, R.V., 478
 Martinic, Pierre, 711
 Martino Jannuzzi, Gilberta, 336
 Martino, S., 334
 Martins, Elza Rodrigues, 479
 Martins, Maria Helena, 404
 Martins, Maria José, 254, 300

- Martins, Miriam Celeste, 689
 Martins, Rejane, 404
 Martins, Wilson, 404, 479
 Marúnic, Sergio, 711
 Marx, Karl, [5](#), [45-46](#), [58](#), [66](#), 87, 92-93, 131, [140](#), 196, 300, 579, 591, 613
 Mashayekh, Farideh, 403
 Massadar, Cristina, 404, 479
 Mata, Maria Cristina, 479
 Mata, Vito, [305](#)
 Mateus, Maria Helena, 254, 300
 Matheikal, J.T., 479
 Mathieu, David, J., 479
 Mattos, Carmen Lúcia Guimarães, 480
 Mattos, Maria José Viana Marinho de, 404
 Mattos, Silvana, 404
 Maugier, 560
 Maxcy, Spencer J., 480
 Maylath, Bruce, 480
 Mayo, Peter, 404
 Mayor, Federico, [33](#)
 Mayrink, José Maria, 403
 Mazza, Débora, 84, [122](#), [266](#), [268](#)
 McCarthy, Colman, 404
 McFadden, John Patrick, 404, 480
 McGinn, Noel F., 404
 McGovern, Arthur, 480
 McLaren, Peter, [7](#), [55](#), [359](#), 392, 311, 342, 404, 481, 567, 711
 McLeod, Alex, 481
 McLoughlin, Garry, 405
 McLuhan, Herbert, 710
 McNamara, Kristin, 361
 McNeil, Malvina Rosat, 481
 Mead, Margaret, 560
 Mebes, Susanne, [359](#)
 Medeiros, Amélia Aldacy Pires de, 481
 Medina, Carlos Deria, 405, 481
 Medina, João Paulo, 481
 Meditsch, Eduardo Barreto Vianna, 481
 Meehan, P., 514
 Meinek, Christian, 342
 Meireles, Cecilia, [28](#)
 Mejía, Marco Raúl, 687
 Mello, Lucrecia Stringhetta, 481
 Mello, Mónica de Queiroz Ferreira, 405
 Mello, Sylvia Leser de, 481
 Mello, Thiago de, 246, 481
 Melo, Almeri Bezerra de, 405
 Melo, Francisco Bandeira, 405, 481
 Melo, José Marques de, 405
 Melo, Nely de Lima, 481
 Melo, Valdete A., 230
 Memmi, Albert, [45](#), 295, 726
 Ménard, J., 316
 Menchú, Rigoberta, 589, 710
 Mencia de la Fuente, Emiliano, 405
 Mendes Campos, Luiz Henrique, 405
 Mendes, Candido, 482
 Mendes, Durmeval Trigueiro, 97
 Mendes, Maria Mathilde, 342, 405
 Méndez Arceo, M., [266](#)
 Mendonça, Diana Cunha, 342
 Mendonça, Maria Christina Araújo de, 482
 Mendoza, Carlos Humberto Aldana, 482
 Meneses, Paulo Gaspar, 405
 Menezes, Djacir, 558
 Menezes, Fernando, 482
 Menezes, Gilson, 285
 Menezes, Luis Carlos de, 482, 649
 Merhy, Emerson, 482
 Merleau-Ponty, Maurice, [45](#)
 Merriam, Sharon, 405
 Merrill, Swert D., 405
 Messer, Elizando, 560
 Meyer, Adolf, 560
 Meyer, Ilse, 342
 Meyers, Ruth S., 601
 Mialaret, G., 482
 Michaels, Patricia, 482
 Mies, Maria, 405
 Mijarc, 406
 Miklos, Tomás, [304](#), 406
 Millán Astray, 171, 173
 Miller, Richard E., 482
 Miller, Valerie, 441, 482
 Mills, Wright, [140](#)
 Millwood, David, 483
 Minivielle, Yvon, 90
 Minkler, Meredith, 406
 Minvielle, Y., 483
 Miranda Regina, Jesús Eurico, 685
 Miranda, Tavares de, 483
 Mirie, Joseph, 483
 Misgled, Dieter, 406
 Mocker, Donald, 483

- Moffatt, Alfredo, 483
 Molina, Olga, 406
 Möller, Doris, 335
 Molt, Emil, 610
 Monaco, Marcos, 406
 Monclús, Antonio, [55](#), 342, 711
 Mondini, Leda, 483
 Monette, Mauricio L., 406
 Monnasta, Atílio, 406
 Monroe, Paul, 560
 Monteiro, Agostinho dos Reis, [343](#)
 Monteiro, Maria José Vieira, 483
 Monteith, Mary K., 406
 Montenegro, Olivio, 560
 Montoro, Franco, 154
 Montoya, Adrián Oscar Dongo, 483
 Moore, Barry David, [343](#), 406
 Moraes Leite, Lígia Chiappini, 302, 613
 Moraes, Clodomir Santos de, [24](#), 390
 Moraes, Euzi Rodrigues de, 483
 Moraes, Lourdes, 70
 Moraes, Luiz Augusto Andreoli de, [344](#)
 Moraes, Marcia, [7](#), 587
 Moraes, Regis de, 484
 Moraes, Vinicius de, 560
 Moragas, Gerónimo de, 560
 Morales, José L., 486
 Morales, Pedro, 349
 Moran, Gabriel, 484
 Moreira Alves, Márcio, [26](#), [272](#), 278
 Morel, Marco, 404
 Moreno, Cornejo Alberto, 484
 Morgagni, Enzo, 322, 406
 Moriarty, Pia, 406
 Morrow, Raymond A., 406
 Moser, Antonio, 484
 Moshenberg, Daniel, 484
 Mossé-Bastides, Rose Marie, 560
 Mota, Mauro, 560
 Mota, Moisés, 406
 Motta, Custódio Gouvea Lopes da, 712
 Moura, Antonio Carlos, 309
 Moura, Antonio Cerveira de, 406
 Moura, Inna, 484
 Moura, Manuel, [344](#)
 Mouravieff-Apostol, 484
 Mouris, Klaus-Rainer, [344](#)
 Mournier, Emmanuel, [45](#), [67](#), 98, 131, 484
 Mourrais, 560
 Mühl, Eldon Henrique, 406
 Muhlenberg, Liane, [304](#)
 Müller, Angelika, [344](#)
 Müller, Christoph A., 370
 Muller, Josef, 484
 Müller-Plantenberg, Clarita, 484
 Munford, Lewis, 560
 Muniz De Brito, 484
 Muniz, Alvaro, 484
 Muñoz, Hernando, 406
 Muñoz, Jorge Vicente, 484
 Murai, Martha G., 485
 Murphy, Brian K., [345](#)
 Murphy, J., 406
 Musgrave, P., [345](#)
 Muste, A.J., [267](#)
 Myrdal, Gunnar, 131
 Myrh, Robert, 407

 Nabuco, Joaquim, 560
 Nahl, Hermann, 560
 Narváez Gómez, Leonel, 111
 Nasaw, David, 485
 Nassif, Maria Inés, [303](#)
 Nassif, Ricardo, 407
 Natal Gadotti, Rejane, [29](#)
 Navarro, Iván A., 485
 Nazario, Julian, 407, 485
 Neglia, Erminio G., 407
 Neijls, Karel, 485
 Nelson, Ellis, [251](#)
 Nemes, José Luiz, 407
 Nemetz, 604
 Neri, Emanuel, 407
 Neruda, Pablo, [36](#), [38](#), 740
 Neto, Demetrio D., [345](#)
 Neuhauser, Hubert, [345](#)
 Neumann, Ernest, 560
 Neves Freire, Edeltrudes, [11](#)
 Nevin, Hugh Gould, Jr., [345](#)
 Nickel, B., 485
 Nicol, Gordon, [345](#)
 Nicola, Andrea Di, 407
 Niebuhr, Reinhold, [267](#)
 Nielsen Neto, Henrique, 408
 Nietzsche, F., [28](#), 560
 Nigro, Luciano, 408

- Nilse, Dieter, 485
 Nogueira, Adriano, [40](#), 84, [122](#), 240, 263, 265-266, [268-270](#), 307, [345](#), 711
 Nogueira, Bernardina Icaza, [345](#), 485
 Nogueira, Oracy, 485
 Nomoto, Hiroyuki, 711
 Nordeaux, 560
 Norman, A., 485
 Norris, Charles, 560
 Nunan, D., 604
 Nuncio, Abraham, 408
 Nunes, Maria Helena Bueno, [346](#)
 Nunes, Ruy, 485
 Nunes, Terezhina, 408
 Núñez Hurtado, Carlos, 264
 Nunz, René, 408
 Nyerere, Julius, [53](#), 114, 485

 O'Cadiz, Maria Pilar, [7](#)
 O'Donell, J. G., 485
 O'Flaherty, Patricia O'Neill, 408
 O'Hara, Maureen Miller, 408
 O'Loughlin, Michael, 411, 489
 O'Neill, John, 411
 O'Shea, 560
 Oberti, A., 485
 Ochoa, Jorge M., 485
 Ofelle, W., 485
 Ogorman, Frances, 485
 Ohliger, John, 391, 446, 473
 Oi Jens J., 506
 Olabuenaga, Ruiz, 486
 Olambo, L.D., 389
 Oliva, Gil José, [346](#)
 Oliveira Lima, Lauro de, [60](#), 410
 Oliveira Quiroga, Ana P. de, [267](#)
 Oliveira, Admardo Serafim de, [4-5](#), [38](#), 302, [346](#), 408, 487, 618, 667, 670, 688, 710
 Oliveira, Betty Antunes de, 260, [303](#), [396](#), 487
 Oliveira, Edna Castro de, [346](#), 618, 683
 Oliveira, Elza Maria Costa, [14-15](#), [18](#), [36](#), 44-[45](#), 115, 120-121, 127-128, 129, 175, 182-185, [189](#), 191, 199, 542-543, [716](#)
 Oliveira, Marcelo Bezerra, 410
 Oliveira, Maria da Glória de Queiróz, 488
 Oliveira, Maria de Fátima, 488
 Oliveira, Maria José, 410
 Oliveira, Miguel Darcy de, [106](#), 113, 115, 197-198, 265, [267](#), 288, [293](#), 309, 410, 465, 488
 Oliveira, Rosiska Darcy de, [106](#), 113, 115, 195, 265, 288, [293](#), 309, 377, 410, 465, 488
 Oliveira, Tania Maria Cardoso de, [178](#)
 Oliveira, Viana, 560
 Oliver, Allan H., [346](#), 488
 Oliver, Beonard P., 489
 Oliver, Hugh, 411
 Olsen, 560
 Olson, Gary A., 411
 Onís, Juan de, 400, 401, 472
 Opong, Sarah F., 489
 Oppido, Claudete, 489
 Ordóñez, Jacinto, 411
 Ornelas, Arturo, 100, 129-130, 711, [716](#)
 Ortega y Gasset, J., 98, [140](#), 560
 Orton, Fiona, 489
 Osmari, Alberi José Prevedello, [346](#)
 Ottoson-Jense, Elise, [38](#), 740
 Oviedo, M.B., 489

 Pacheco, Francisco Veras, [347](#)
 Padilha, Paulo Roberto, [5-6](#), 230, 489, 670
 Padilha, Raymond V., 411
 Page, Joseph, 411, 490
 Pagliano, Maria Teresa, [266](#), 411
 Paiva, Miguel, 302
 Paiva, Vanilda Pereira, 98, [347](#), 411, 490
 Pal, Anasuya, [347](#)
 Palma, A., 490
 Palmer, M.R. Newsom, 412
 Pandoja Leita, Álvaro Luis, 490
 Pant, Pushpesh, 412
 Papaleo, Maria Tereza Souza, [347](#)
 Pareto, Vilfredo, 98
 Parisi, Albert, 490
 Park, Peter, [359](#), 711
 Parker, Harriet Lynn, [347](#)
 Passerino, Lucia Raquel Miranda, [347](#)
 Pastore, Antonieta, [348](#)
 Patthei Chaves, G., 490
 Patto, Maria Helena Souza, 274, 491
 Paviani, Jayme, 491
 Paxton, Tom, [251](#)
 Paz, Pedro, 102

- Peach, Martha L., [348](#), 412
 Peixoto, Afranio, 560
 Peixoto, hijo, José Pereira, 492
 Peixoto, J.R., 491
 Peli, E., 412
 Pellanda, Nilze M., 412
 Pellicer, Carlos, 567
 Pelzer, Gerhard, 491
 Peñaloza, R.W., 491
 Pereira, J.M., 492
 Pereira, Rosa Maria de Souza e Mello, 492
 Peretz, 604
 Pereyra, Carlos A., [348](#)
 Perkins, 560
 Pernambuco, Maria, 647
 Pernambuco, Marta, 649
 Perneman, Jan-Erik, [348](#), 412, 689
 Perrin, Marine, 377
 Persie, Michael, 492
 Persson, Walter, [348](#)
 Pessoa, Aluizio Araujo de, [11](#), [17](#), [44-45](#)
 Peter, Urte, [348](#)
 Peters, Manfred, 395, 412, 492, 678
 Peterson, Peter, 560
 Petrs, John, 263
 Peyton, Joy Kreeft, 446
 Philip, G, Altbach, 492
 Phillips, [H.M.](#), 412
 Piacentini, Tania Maria, 418
 Piaget, Jean, 560, 602
 Pian, Cristina Dal, 647
 Pichon-Rivière, Enrique, 69, 197, [267](#)
 Pierce, C.S., [267](#), 560
 Pieretti, A., 412
 Pierri, 412
 Pierson, Alice, 560, 649
 Piletti, Claudino, 412
 Piletti, Nelson, 412
 Pimentel, Emilia, [304](#)
 Pinar, W. F., 493
 Pinochet, Augusto, 217
 Pinto, Álvaro Vieira, 97, 131, 493, 558, 723, 730
 Pinto, Ana Estella de Sousa, 412
 Pinto, F., [359](#)
 Pinto, João Bosco, [348](#), 493
 Pinto, Leila Mirtes Santos de Magalhães, 493
 Pinto, Rolando, 412
 Pires, Anita, 177
 Pistrak, E., [75](#), 330, 493
 Pita, Enrique, 560
 Pittito, E., [348](#)
 Pitts, James P., 412
 Piva, Darli Giacomolli, 412
 Pizarro, Jorge Rivera, 493
 Platón, 560
 Plessl, Alejandro S., [348](#)
 Plumb, Doen Elvant, 349
 Plunkett, H. Dudley, 493
 Poel, Maria Salete Van der, 349
 Pongwat, Annop, 349
 Pontes, Iara Manata, 412
 Pontual, Pedro de Carvalho, 493, 517, 677
 Pontuschka, Nídia, 649
 Pooria, Mosi, 349
 Popoaski, Erly, 176
 Poppovic, Ana Maria, 493
 Portela, Wield, 493
 Portelli, John P., 493
 Portillo, Julio César, [303](#), 493
 Porto, Nelson, 111
 Porto, Rita de Cassia Cavalcanti, 494
 Porto, Walter Costa, 405, 412, 481, 494
 Portoghese, Anne, 301, 494, 412
 Postali, Hermeliza Maria, 349
 Poster, Cyril, 311, 494
 Postman, N., 413, 494
 Poulron, Geoff, 381
 Prado, Cruz, [7](#)
 Prado, Lourenço de Almeida, 413
 Prado, Marcus, 413
 Praha, Miroslav Cipro, 494
 Prata, Regina, 302
 Praxedis, Zé, 494
 Preendergast, Irene K., 494
 Prestes, Luiz, [26](#)
 Prevert, Jacques, [251](#)
 Proaño, Leónidas, 413, 494
 Protacio-Marcelino, Elizabeth, 478, 711
 Proverbio, G., 495
 Pryor, John, 495
 Pucci, Bruno, 413, 495
 Pucci, R., 413
 Puiggrós, Adriana, 265, [272](#), 711

- Quadros, Jânio, [25](#), 206
 Queiroz Filho, 160
 Queiroz, Eça de, 560
 Queiróz, José J., 290
 Querino, M., 560
 Quintas, Amaro, 560
 Quiroga, Ana Pampliega de, 197, [267](#), [270](#),
 407, 413

 Rabelo, Silvio, 560
 Rabil, Albert, 495
 Radice, 560
 Rahmig, Jutta, 358
 Rahnema, Majid, 495
 Ramírez, C. Maria del Sagrario, 413, 495
 Ramos, Artur, 560
 Ramos, Graciliano, 560
 Ramos, Guerreiro, 97
 Ramos, Jovelino, 443
 Ramsey, P.G., 604
 Ramson, Carl, 597
 Randic, Jasna, 413
 Randle, Lawrence, 381
 Ranieri, E., 495
 Ranly, Ernest W., 413
 Raposo, Maria da Conceição B., 413, 495
 Rasche, Vania Maria Moreira, 495
 Rath, Georg, 495
 Raymond, Aron, 560
 Read, Herbert, 560
 Reagan, Mary A., 495
 Reale, G., 496
 Redigolo, Giampaolo, 413
 Reed, David, 496
 Reid, Margret, 414
 Reigota, Marcos, 259, 414
 Reiman, Margot, 496
 Reimer, Everett, 72, 277, 496
 Reinach, 560
 Reis, Mário G., 496
 Reis, Samuel Aarão, 681
 Remische, Anne, 496
 Renán, 560
 Resnik, Rosa Perla, 349, 496
 Retamal, Gonzalo, 414
 Reyes, Víctor Martínez, 496
 Reynold, Gonzague de, 560
 Reynolds, Brad, 414

 Reynolds, J., 496
 Rezende, Antonio Muniz de, 497
 Rhode, Birgit, 497
 Rhodes-Williams, C., 497
 Ribeiro Durham, Eunica, 192
 Ribeiro Júnior, J.C.N., 497
 Ribeiro, Carneiro, 560
 Ribeiro, Darcy, 364
 Ribeiro, Devani, 285
 Ribeiro, Joaquim, 560
 Ribeiro, Jorge Cláudio, [36](#), 414
 Ribeiro, Sylvia Aranha de O., 497
 Ricard, Thérèse, 350
 Richardson, Nancy, 497
 Richepin, 560
 Rick, Williams, 376, 403
 Rickert, Thomas E., 497
 Riding, Alan, 497
 Riedel, Reinhold, 349
 Rigol, Pedro Negre, 497
 Rivaños, Francisco Túpac, 497
 Rivera, William McLeod, 497
 Robinson, G.L.N., 604
 Robinson, Shaul B., 667
 Roboulet, 560
 Rocha, Lúcia María de Franca, 151
 Rodhe, Birgit, 498
 Rodhe, Erwin, 560
 Rodrigues Costa, Mónica, [306](#)
 Rodrigues Talavera, Leticia, 498
 Rodrigues, Eladir, 414
 Rodrigues, Maria da Paz, 300, 431
 Rodrigues, Vicente, 677
 Rodríguez, Jorge Gabriel, 414
 Rodríguez, Neidson, 307, 311
 Rodríguez Ruiz, Martha Beatriz, 349
 Rogers, Alain, 414
 Rogers, Carl R., 70, 71-72, 498, 596, 597,
 598
 Rohr, Ferdinand, 349
 Rohter, Larry, 414
 Rolim, L.C., 498
 Romanelli, Otaíza de Oliveira, 414
 Romani, Danielle, 498
 Romano, Roberto, 498
 Romão, José Eustáquio, [6](#), 80, 230, 296,
 498, 499, 630, 710, 712
 Romão, Maria José Santos, 498



You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

PAULO FREIRE

UNA BIOBIBLIOGRAFÍA



En 1986, al estar visitando a Paulo Freire en Brasil, Moacir Gadotti me asaltó con su acostumbrado entusiasmo, diciéndome que se acercaba el tiempo de escribir la vida de Freire. Recuerdo muy claramente sus ojos brillantes, sus manos ansiosas y sus comentarios, invitándome e incitándome a pensar junto con él, a dialogar críticamente lo que pudiera ser un documento, una película, un algo creativo que presenta-

ra la riqueza de la praxis de Paulo. Incluso mencionaba que se imaginaba un congreso, una reunión mundial de quienes habíamos conocido a Paulo y que ahí, entre todos, escribiéramos cada uno nuestra parte del primer libro que hablase de su inmenso trabajo. Insistía en que sería el primer libro porque poco a poco la obra de Freire se iría fortificando y creciendo, entonces habría que re-escuchar, re-dialogar y recrear el resultado histórico del legado freireano. Me sorprendía en ese momento la idea de cómo hacer esta obra colectiva, en donde las vivencias de cada uno fuesen gotas que formaran el río, y más tarde, el lago del quehacer educativo para la liberación humana.

Lo mismo que me pasó a mí le pasó a muchos y muchas, Gadotti no se detuvo, habló, pidió, insistió; fue reuniendo las piezas, coleccionando las vivencias, emociones y decires, fue gestando el primer libro de la Biobibliografía de Paulo Freire. Aquí estamos muchos, pero aún faltan tantos...

La *Biobibliografía* traza ejes muy claros de la misión y lucha de Paulo: siempre *con* los oprimidos, *con* lo más noble y digno de la naturaleza humana, *con* la pasión y el amor en la creatividad, *con* la risa, la alegría, el coraje y la rabia; siempre *con* el diálogo, la construcción de las condiciones humanizantes, *con* la paciencia-impaciencia, *con* la transformación social.

Moacir Gadotti y Carlos Alberto Torres finalmente, después de diez años (1986-1996), lograron una solidaria y continua reunión de amigos y amigas, todos compañeros, y dejaron plasmado en este documento de una manera permanente la reunión imprescindible de todos aquellos que fuimos tocados en nuestro corazón, en nuestra mente, en nuestro quehacer, por el maestro. Ahora en el año 2001 nos lo entregan en español, sabiendo ellos como todos nosotros, que "nadie educa a nadie, nadie se educa solo, los hombres y las mujeres nos educamos a través de nuestra práctica transformadora en el mundo" (Paulo Freire).

ARTURO ORNELAS LIZARDI

MOACIR GADOTTI Y
CARLOS ALBERTO TORRES

con la colaboración de
Ana Maria Araújo Freire,
Ângela Antunes Ciseski,
Francisco Gutiérrez,
Heinz-Peter Gerhardt,
José Eustáquio Romão
y Paulo Roberto Padilha

